عدد عمومی
٢٦٥١

اشبو عبرتنما و مناقب مولانا ایرده
سائیجی اوغلو علی احمد افندی کتبانه‌سنه
وقف ایدلمشدر.

2651

I

عبرت نما مناقب مولانا

کتبخانه ملیه

١٨٠ یپراق

هذه ابیات کبیره زنده دل عاقل اوله که بونده انلارک غافل
ایله بونده هیچ شک وگمان سکیله قونوزه اوکنور شیطان
ارانک عورته اتابامی عورت آنی انبایه دخی
لا تنولم اربعه اشیا تمنی الشا وبضیه الاعدا وثوب الاعوا
ونطق الکلب محمد معنی قیشک کوشنه دتمک نصحته حکایتک
یقیلقه عورتنک ملایمت ورنثر هنده موردر اولوب اعتقاد ایملک
کار عقلاء صاحب سداد دکلدر

مسئله

وذکر محمد فی السیر اذا دخل المسلم خشیة
فی الغم الکافر الاکبر حتی لا یمکنه التکلم
بالاسلام قال محمد قد اساء ولم یقل قد کفر

[illegible]

Süleymaniye U. Kütüphanesi
İzmir
Eski Kayıt No. 813/1-3

تملك الفقير محمد امين عونى

[illegible]

اللهم انى اسئلك التوفيق وامن الطريق وحسن الرفيق
بحرمة ابى بكر الصديق

يقرأ ثلث مرات عند السفر وتحت الركوب

امور كه حضرته تفويض ايت توكل ايله راحت اول
كه جاى التجا اولمز جناب كبريادن بك

[illegible]

كلام الكاتب

ياسوزى عقلله سويله
[illegible]

ز گلستان

[illegible]

[illegible]

قبل الجرم قصاص و لماذ

خداشاهد در بو ماجرا به

[illegible]

العجائبه [illegible]

نه کار [illegible] الدهر من [illegible]

بودر [illegible] الدهر [illegible] مجال

[illegible] اولدی [illegible] کبال

نولیدی [illegible] نوازه جانه [illegible]

کلیدی صنعی [illegible] انشیم

تیمم حرم الله [illegible] قلدی [illegible]

نه اوزرکه [illegible] دوشدی [illegible]

یازیه [illegible] عاشق زار

باشندن ایلکیه مریدو [illegible] یاری

رضا ویدی من بو ظلم عظیمه هیچ بار

صبا حضرته صلدم [illegible] ستمکار

بلمزم جان [illegible] کندی

ایلکی [illegible] حضرتیه دعا ایده ایدی

دوام دولت اقبالنه رجا ایدرز

دوش [illegible] حریم یاران بزم ده باده ایدرلر

شهید عشق الکوریه [illegible] ده باده ایدرلر

او دمکه مجلس [illegible] ده عدل و داد ایدرلر

[illegible] برزکیه [illegible] ایدرلر

[illegible]

2

[illegible] جانب عن قدر

ناله و دل [illegible]

[illegible] حالک ندر

[illegible] عالم کبیر

صنعة [illegible] ملک [illegible] تقدیر

[illegible] اعداکوزسه [illegible]

[illegible] العظیم من الا [illegible] وری

فاجعلها ما [illegible] البشری

فلا تقطع رجای فانی [illegible] المضائل من الامور

یا غنی الفقیر [illegible]

جمله انک [illegible]

یاد [illegible] تنه [illegible]

[illegible] جمعه [illegible]

[illegible] سموم [illegible]

[illegible] بجلد [illegible]

صباح کوزی [illegible] بازار [illegible] کون صبح

صباح کون اسبابی [illegible]

[illegible] الله [illegible]

کورتیسنا

ن فارسیده کاه کر مشترکینه کبردرلر موجد نترسنا
دررلر تعیم مقا منلیه کبرورسا دیرلر نته کم ای کریم کبر
ازخوا له عیب کبرتسا لیم

سن کوز تمزسنک بنی یارب بالکز کوزه دن
سن کوز تمزسنک بنی یارب بالکز کوزه دن

سوماطع
اللهم صل علی ابرهیم
الی سرکه
جلیل ابر

بوداکر راضی بوعکه یاردی تهر
صوزدن دیه بیک کاسه زهر
اشندم بهر شینک بیک عمی
نشیم و هم که بسر کل بسته نی کار وار

چو عمرک صبری یوغیدر کذر گوناسی
نه در بونلرک جور و جفاسی

مقابل بر حضوره بیک جفاسی
بلا دریالی تختندر صفاسی

عجب بر گردش چرخ گبود در
که گاه دلشاد و ابدر و گاه دلتنگ

لبی لعلینه لحظه خنده ن
بیر بیلارله عیننی گریان

عجیبدر گردش چرخ ستمکار
که بر دم شاد و ایدر بیک دم ایدر زار

بودر کل اولدوغی خاریله همدم
دیکلدر ینکه یوق دنیاده بیغم

بو عمر بر سماع چرخ افلاک ید و دور
که بیش گونه صاغ اوی

دیکلدر لاله نک بغرنده کی داغ
نه دلدار کم قودی قهر فنا صاغ

اولر یارب دیدم ارزانی الجم
ازاتی ارزانی

بوره دفعی المجونه سونک والشمیسی ۱
بربیاض صرالی حناءیه یازوب
بکری گونه دخی زباله
محو ایدرو
رسنه یه دک بوا و ده بیره اولمزالکو
اوک بر دیوارک دیبلرینه سرپه
باخر خدا وعده سی تمامنه دک
اوراو ده بیره اولماز تجربه
الحاج خلیلله
حکیم
ایلیاز

برکتلی دن
معلوم خلاق عزیزدن
توقع اولنان اولدر که
ذاتنن یمکله یوقفت
بیده ترجیح دخی ضیا
وردی

بشنجصک
اوربنجه بنجه
جلادفلک بونین
یاتور شقه قفاسی
قفلسی

کوردم فندوسی ف حق ایکن بخلکی انصاالدرحق
اللهم اجرنی فی مصیبتی
سنن اتمز سنک
دکل باقی جهان
مطلق
واخلفنی خیرا منها

معجون ذیفیه
و
۹۰

روغن قرنبون
زیتون یاغی درهم ۱۰
روغن بادام درهم ۱
کافور موم درهم ۵
قرنبون درهم ۵
لادن خالص درهم ۲

کوز اغریسی

کوزنه نازله اینوب قانلنب رایحه ذرد جاودبرینه
اقدرلک تورمه وقرحه بر دانه قنه بخود خوانده بهر برک
سحق ایلیه یعده کوز صوی ایله خمیر ایلیوب انجه دولتغد
الحنید قیوب دولندک علیه اولان کوزه قیوب
باته باذن خدا اشفا میسر اوله

[illegible]

عیب ... ومن عیب ...

وعظ

هرکه دنیا دیب دنیا راه صواب نکیرد و بسعد ... عقبی کرفتار آیدن
قوله تعالی ولنذیقنهم من العذاب الادنی دون العذاب الاکبر لعلهم یرجعون

برای خاتم

[illegible]

[illegible]

ذاته تقریر منعجونکوز اول ناکی ه
ترک ... صنوره ه
ابلص قورب نه ... جهانی
بلمین عندلیبی ... صنوره

وزوع ...
... دکلو فروغ

جانه ... بلای وحدت جام
البکلدن عدو بوزنیه نکاه

اولکه طوبندی ... روی رضا
آب رو اولور اکا ... قضا

۹

عجبله وعظ کوی منبر عرش
اولدی مطرود ... اسفل فرش

... اوراد مکر حذر اینه
... نظر اینه
... بقه اینسنه

۹

آچیلیجه حجاب دعوالی
کور ... جمال معنالی

فقنه اعتراف ادن مسکین
بکدر اندن که اوله طاعت بیچ

اکراو ... عمادیر
ابده ... رحمتنه ...
اولدی عماز زاغ وادئ ...
اولدی عماز دشمن جبار

هرکه قدرن بله ابر شرفه
رحم الله امرا عرفه

بوز بانده ... فلان الدین
... باشنه ناکاه

خلق ارسنده ... دعوی دین
بردم الوب کناهن ابلیزه

[illegible]

ادی انکله اولیادن اولور
کوهر کنج حق بلا اولدی
هرکیم بلا موزنت اولور

دائما بخشنده بلادن اولور
هر کشیه صنعمز جوهر بولدی
صبر ایدنلره بخت اولور

[illegible]

کیمسنه سعی بنده کافی بدر
همت غالبدر
انکا دولت

دلکه کر دریایه ایده نکاه
حضرت کبریایه بولنور راه

عاقل ایسک بو حکمته نظر ایت
انمه ظلمی دکلو قدر ایسه

انمه جور جزایی وار جزا ایت
جان ظالم اگرچه حر ایسه

دیدلر جور که آه ایده مظلوم
اودر ای [illegible] موم
که اولور [illegible]

[illegible] بو قول تمام
[illegible] الف [illegible] کلام

دوزدادوکن ادمک تماشن الور
جنبک ایدوب دیرمز ابه باشن الور

[illegible] سوز ده که اوله بوی دروغ
کورمز اهل بصیرت انده فروغ

صنف بهانه کبی کاسه سر
صمیم بیانی [illegible] اگر

افترا ایتمه بی گناهه صقن
ارسنور صاکه بر کون آه صقن

عافیت کنجینده چوق کنج قناعت باز اوله
عارفی

هر زمان بر پرده کر اولسه عالم
انده دائم ایملاع اولور دائم

[illegible] اتمیه بو لعنت نعمت
نعمتی [illegible] باز اوله

هر نه پرده که اولسه دین اصلی
اندن چوق یقین
بولنور

[illegible] قبو [illegible] کیشی
[illegible] دشمان اولور انک [illegible]

آفرین [illegible] او جان جانانه
که [illegible]

[illegible] اهل ضلال
حسن [illegible] مبدع متعال
دینه [illegible]

جان [illegible] حقیر اولور ظالم
[illegible] قصیر اولور ظالم
[illegible] اوبیجی

نوبهار ایسه [illegible] غنچه دوندی کلزار
[illegible] کوشه کلشنده قرار
[illegible] ایتمیسند
لطف طبعک واریسه جوش و خروش
[illegible] صفاده انهار
شعله جوش و خروش ایتدی [illegible]
[illegible]

[illegible] محمد السيف

عمدة العلماء والصلحاء ابراهيم پاشا جامع شریفنده حصّت و ناصحی ...
حافظ القرآن العظیم الحاج محمد افندی زید علمه و التعلیم ابدا و نفعنا به
اولنورکه باذن الله و لا اله حسبه کدورت دنیویه مستغنی اولوب
دفعنده اسرار حال عنایت باری و استغفار خدای متعالی الحرمت
جامع کبیرده بعد صلوة الجمعه تاکتب انتهی نقصو حانوته و استغفار
اولنمه بابنده بشیر اولنمه بعد صلوة الجمعه جامع شریفده ...
اولنمه رصولنده که کدرکه بعد صلوة الجمعه ... نصیحت اللهدکی مسکره
منصوره عنیه و خط و نصیحت ... الرحمن کدورت
نقصو حاج عبده لتوبه و استغفار ... بحرمة سید المرسلین
مستوده عبد الله حمزه مبدا اله ... ۱۱۲۵
محرر فی غره ربیع الاول سنه

کفته پلیجی خان
در زمان سلیمان سرکذشت

فلک شمدی ... و نکلی نوا ولی حیانکدر
کردنیک بودر ... ...

ملیحه بیکی اتکی عطا جسمانی
بیرا روحانی بیرر

اولکه جسمانیدر اغا جدر
اولکه روحانی لعلدر فانی

... الدوم الدین سیم ... ادامکم النامی
بیکیوز ...

... ومثال ... والمثال
... الشیخ ...
... حسام ...
...
الامام ...

6

ترجمه شعر علم ... در الکنز شکر ایلمک لکی الجوندر
سن اعتقاد ادرسن که ... الجوندر

حکایه حضرت رسول علیه السلام زماننده بعضی عجم سکلر بورده
بر ... استاد طبیب حاذقی خدمت علیه السلام
ابلالر اولدی بر سنه عرب اقلیمنده دوردی اصحابدن
بر کسنه طبیبه تجربه ایدک اولکنه التمدی دخی معالجه
ارزو ... بر کون طبیب حضرت رسوله اشکایت
ایلدیکه بکسنه بن طلب ایلدی دیو خواجه عالم ایدی
بو طایفه نک طریق بودرکه تا اشتهاری اولمینجه
نسنه یمزلر دخی هنوز اشتهاری باقی ایکن الدیرلر
طعامدن چکرلر حکیم ایدی بولی بو ... انک
تندرستلکی واجب اقلم دخی خدمتنه یرن
بوس ایدوب والایقه کیدر

شعر
سخن انکه کند حکیم اغاز
تا سر انکشت سوی لقمه دراز که ز ناکفتنش
خلل زاید یا زنا خوردنش بجان اید لاجرم
حکمتش بود کفتار خوردنش تن درستی آرد بار

شعر
... حلیم ... ... سویلمکه
... نا ... مقالی ...

برای صنعت طعام
...
نفس ... طعام وعده انک ... بقالدن نسنه ...
قال الحضرت ... ... الحارث ... ... الکلام ... المقدار ...

نگار یار سنسن

نغمه‌لر ایلدکجه بلبللر
چاکلادرلر یقالرین گللر

دل وجاندن عزیزاولور صندی یار
زهی عشقه سنک محله یار

غم هجران یار
عشق الله والغنی ونفینه اغیار

جانندن خراب والسنه دل نفره اعتبار

یارابطال الکلب زکی زابطال العقور
کل اذا الناس قربت

عاشقلک میلی اولور هیچ یا صبر
چون وبیر بیر سر بینی نار اجه

مثنوی

بیرامدی ای نگار سرمست
مستوق که دلبر ببستند

معشوق که کیج کیج کورنه

زوورت بدهیم دامن از دست
اخوکم از آنکه بکبیر ببستند
اخوانی کورمک لکدنه کم طوتیه

لا هیچ زمینه کرجی ا
لا هیچ السنه منقال بدبنار

دشمن نیلین نیلسه

بیت

سخت است پس از جاه تحمل کردن
خو کرده بناز جور دهر بردن

مشکلدر دنیا ده بیلدکن صکره تحمل ایلامک نازخوی ایدیبن کیمسه
ارزلرک جوری الثمک مشکلدر

صنوبر جام تعلو بیک تای بیما ندر صکره
دونرخرا دوزنه فلک آماندر صکره
برکون

دلبری دولت نیجه یا اهلله صحکندده در
زرعشق یوتیه درکرده دزخبور نادرده

طمع اهلینه بزهم کروت صنانه
فارغ قانع کبی اولنور حیمانه

بیل سردرده عمر یا کلنده وکیسته ایلدکی غادده
جون اورجک سرده جلدی لعلی اوزره

بیت

همای بر همه مرغان ازان شرف دارد
که استخوان بخورد جانور نیازارد

عقل الله ورسل الله دکلدر
دخی اولهعلوح ای تلیلقا دکلدر

منزلک بادر تقییس قدسیه انسیه فعروالده پرورش یاب اولان
درر دعانا باب مرحی بتکریم الله برآورده اولوب
یاشیده اولدقلرینه صکره اغراغ عطا امتنزا جلب
پرشینی جمله به تقدیم اولنور اموری صموت ایزد بیچو نده
اولوب خاطر نوازدل دوستانه اولمادن خالی
اولدیغندن داعی نوازا رقیلب آه منظلوماتی دفع ایلیه جد
دکانت اوست یاوت هم یه

دعاکی بحر به قلم ضرر در جمله انسانخ بودیکی ایلدیکقار ملیکلر
الکسلی فریعته اظهور لکوریب
مبتلا عالم اندی

حکایه اولنور که بر عاقل علمای السلفدن کیم رغبت ایدر
خراب پادشاهنک خزینه سی آباد اولمقدن یکدر
بی ضرر که اول مسکین حکمانک بوقولندر که ایدر لر
هر کیمسه که الله تعالی بی لقدره خوشنود ایتسه تا که
خلقک کوکلنی الده طوتمیه الجون کنه خدای عز و جل
خلقی انک اوزرینه حواله ایلر تا آدمدن روزکاردن صوردن
کلستان

شعر
حاصل نشود رضای سلطان · تا خاطر بندکان نجوبی
حاصل اولمز سلطانک رضاسی · تا بنده لرک خاطرینی
نثر خواهی که خدای بر تو بخشد · خوشلغین اسمینجی
باخلق خدای کن نکوئی · یعنی دیلرسک کم خدا اسکا
بخشش ایده · خدانک خلقنه سن دخی ایلک ایلیه

[illegible]

اوله که شرکوکلی الجنبش
اوله که شریعت ایدیب ایلیمک [illegible]
کرسکا خلقدن مضرت یتوشر سه الجنبه · که خلقدن کیمسه یه رنج
نتیجه راحت خدادن بیل کرچه اوقی اتن یا بدر عقل اصلی
یاری چلقندن بلورلر آه دوستندن اولوقولی ویرسه اکر روزکار
انی دشمن ایلرسه سکا مجال بوله · اشتمه کی که بسلدوکنده جفا کوردی
شعر با وفا یقدر عالم ایچنده یا خود وار در لیکن که المقبوب دورر کم بنده
اوق اتق اوکرندی که عاقبت بنی نشان ایلدی · کلستان

8

بر چرخ آوده قورخ اولمه
الحذر ظالمه معاحج اولمه
ظالمک کیم که خاطر جانی کیودر
اوستنه صعق الی مسلط الدر

صاعقه ایتمه حمایه بر فرده ده
امر معروف و نهی منکرده ده

صعد تیغ زبانکی ایت تیز
لوم لا یمده ایلمه پرهیز

نا نعی زاده
تو اماند سوری دهر کم ماتم شوریله طرفکده طوتمه سکه آما
بر دکانه اشتلنور تا بوت نخل سوزی ایلدی مسکینه باد سخت جفا

دو همیده اولسه کر بو چرخ بر یح
سیر تیر آه مظلوم ایله
ایله هر کرده بو کل صح
ماشو افکه یته کیدر مظلوم

سیعلم الذین ظلموا ای منقلب ینقلبون
الظلم عار
جزاء الظلم عند الله نار

حکایت ابی هریره رضی الله هر روز پیش مصطفی علیه السلام احدرلر
زرنی غبا تزدد حبا یعنی
گفت یا ابا هریره هر روز میا تا محبت زیاده اوله یعنی گوره سک کلمه
هر روز میا تا محبت زیاده اوله یعنی هر گون کلمه تا که محبت
بی زیارت ایته محبتکی زیاده اوله
زیاده اوله

شعر
اگر خویشتن را ملامت کنی • ز کس ملالت نباید شنیدن ز کس
اگر کندوکی ملامت ایده بیلورسک • ملالت کورمیه سن هیچ کمسه دن

ترجمه
عاقللر دیرلرکه
زلف خوبان زنجیر پای عقلست و دام مرغ زیرک
بارسا ابن قدر زندان • که بود در طویله زندان
ترجمه زاهدله بو قدر زندانیدر • که تا جهلی طویله سنده در
گفته شیخ سعدی رحمه الله بو محلده اندن کوتور دیمکه تا بلیسی نیجه
بیوز داناتک زیاده اندن نفرتی واردر تا دانک دخی
دانا دن وحشتی واردر • جنسیت علة الضم
بر زاهد بندلر جماعتنه وارمش اولر اونلقده بر شاهد بلنجی
بوکا ایتمش که ملول اولمه بزم صحبتمزده او نورجه که
سنده بزم اورتمزده اجی سن رحمه کلستان

برگشته یه خاطرده دکلکه پادشاه اولور بعده بونک صنعتنده
بیحضور اولورلر تنعمه لک جمعیتی ایدرلر اول انناده مسافرتن
بر یار قدیم ظهور ایله کلوب اول اراده اولان برکشته یه منت اول
کونکل دلندی دکن اما غوکه طشره کلمسی
خدایه که عزیز در جلیلدر
بو بخت سکا بولاشلق ایلمی والتباک توجه ایا نمی بوجه
نسکه چکلر کاه اچیلورکاه صقلور اچ بروقت بلنجی اولور
کاه اورتلو اولور دخی دیمکه بعلوا شده اندیشه ایلمه دخی
کلکلوکه صینی دوتمه که آب حیوانک جشمه سی قرنکوده در
وقتا دا اولا درویش ایدی ای قرنداش بکا اول ایله کشته مرتبه ده
سکه جکر دکول اول وقت که درویشدم بر باره اتمک تشویش
چکردم شعر اگر دنیا اولمسی دردمندم
چکردم شمدی جهانک تشویشی چکرم
اولا بیدوی اگر اوسه دی ایاغمو موزه سنده اولسیدم صبانده یوایکی
حالدن دشوار بونکه خاطر رنجور اوله وار لغندن یوق لغندن

ترجمه اهل منصب اولوقده دخی عملدم اشتغالدن فراغت
درمانده سلق کونسنده دخی معزول کونتنده تحکم معزول
اولدیلر کو کوللرنک دردلی دوستلرینه اوکی
کتوررلر

جونکه دنیای دون اثنکا
ملوانایمه بر بال احبد قلمش
شعر
زاهد که درم کرفت و دینار •
زاهد تر از و بکی بدست آر •
بر راسخ علماء سؤال اولنمش که بر بیوروز وقف ایتمکله عالم بیور
اگر جمعیت خاطر فراغ عبادته ایجونه حلالدر اگر ایتمدی ده او اوار ایسه
حرامدر بیورمش

شعر
إني لمستتر من عين جيراني
وإعلاني
والله اعلم إسراري

اذا عابتني فسلكت على التنبيه
فما فضل الكبير

عارف اولانلره
ازاص خصوصيله كناهن عفو اوله
ای برادر

كلمات

ونحن أقرب اليه من حبل الوريد الآية
دوست نزديكتر از من بمنست
واين عجبتر كه من ازوی دورم

مشاهدة الابرار بين التجلي والاستتار
ابرارك مشاهده‌سی تجلی ايله استتار اورتاسنده
كلستان

قرار زلف آزاد كان نكيرد مال
نه صبر در دل عاشق نه آب در غربال

بيت
كلاه درويشى مستمند برآر كه كار تو نيز كار ما باشد
درويشلرك حاجت چلبی روا ايله كه سنكده
حق تعالی اوكنده حاجتك روا اوله

ترجمه

بيت
دوه كش نخواند اهل خرد
كه نام بزركان بزشتی برد

حكايه

دشمن چه كند چو مهربان باشد دوست

اولكه كوچك

شيخ سعدی
رعيت ضعيف

وأنساهی

اوائل یوسف زلیخا

قدرک بیلن اکلاین علما
نظری هر که حکمتیله قلور
مقتضاسی ذاته اول علام
حکمتی موجبیله ایلر کار
موجب اولمایه فاعل مختار

ددلر لون ومالون انا
هر اشی مقتضالی آت بلور
دیرسه حکمتله اولمیه ظلام

ای عاشق که تنبیه ...

بر دور ساز کار عشاقک
بحر در راز داری عشاقک

لیلی لباسی راز اندی
مجنون در ده چاره ساز اندی

بو درعادت وحی قانونی ازلدر
الورلر بو سه دائم کوزلدر

بره کیم اولر رقیبک دائما باشنده در
دولت قضا باشنده در

بو مثل مشهور در

١١

بیت
نخل اولانک اشی نخو سیلدر
چونکه صورت دلیل سیر بدر

بیت
لیس المطاعم حین تسأل طعمها ... القدر منصب والقدر المخصوص

شعر
هر که نان از عمل خویش خورد ... منت حاتم طائی نبرد

ولو بسط الله الرزق الآیه

بیت
اذا اخا ضنک یا مغرور فی الخطر ... حتی هلکت فلیت النمل لم یطر

ترجمه
بو قارنجه دالوردی خطره یا مغرور ... حتی هلاک اولدی اولا ایدی
قنادی اولمایدی

شعر
بلطافت چو بر نیاید کار ... سر بی حرمتی کشند ناچار

کاروان باز کانک بشویله حسین ایدی که ابو هریره کدیسی
او کونده کلسه بر لقمه ایلک الیه ادخال ایدی
اصحاب کهفک اتینه بر لقمه کوکجک ویررلر ایدی در کلستان

گلستان

ای اته قصد حق اولوب عقللی اولمق دیلرلر که دوکسک [illegible]

الشاة نظيفة نحيفة والفيل جيفة

شعر

أقل جبال الارض طور وانه لاعظم عند الله قدرا ومنزلا

[illegible] ضعيف [illegible] عالیلر [illegible] کتشبه عربی [illegible] ضعیف [illegible]

برطويله [illegible] بيلدر

[illegible]

بيت [illegible] خرشيد در ساحل نشده يونس اندر دهان ماهى شد

[illegible] نصيحت [illegible]

شعر پرتو نيكان نگيرد هر كه بنيادش بد است

تربيت نا اهل را چون گردكان بر گنبد است

نا اهله تربيت ايلمك [illegible]

[illegible]

[illegible]

قال الشيخ السلمي قدس سره

ان الله حمد نفسه حين علم عجز الخلق عن حمده وغفلتهم عنه

گفت حکما

کسنه یه رنج [illegible]

اولر [illegible] ایا اجنبك کوکلدن [illegible]

شعر

چه خوش گفت بكتاش خيل تاش

چو دشمن خراشیدی ایمن مباش

[illegible]

بصالح

والحوا العداوة لا [illegible]

الا وبليه [illegible]

[illegible]

سر الفضل اهل الفضل فلا تسل لمن ربى بالجوع حتى تحولا

فلو ملك الدنيا جميعا باسرها تفكر ما الا من الجوع ولا

وفي الحديث من اصابه مالا من نهاوش اذهبه في نهابر

حکمت

هر که در زندگی نانش نخوردند

چون بمیرد نامش نبرند

[illegible]

حمد الله اول قدیم قادره پروردکار
سبزه رنکلو اکو بزندی خنده وشیح عنبرین

پر العجیب روزکاره وضع ناهموار ایلدی
اهل دل محزون اولوب دو دلی مسرور اولدی

دور بیشی طوقم اولدی سلیمان
نه اجلی بوبلیجی وکرده دوران

قدحم کشتله آهنک ایلدکجه نالیه
باکه ساز ومانم ونادانه ضیا شور اولور

جهانده اولسک سکندر بیبی جاه
اجل دستی ادیسر سینه‌یی چاک

فلک تفرج مرغزاری صبح دم کلزاری غبر
تا اولکاسین شتر سلطان الهیبد آلوبن حنیر

نقش کور نقاشینی یاد ایلدی یا او الکال
که ایدن اولندر کلشنی خوب بلبلی آشفته حال

در وصف زلیخا

میوه لر تازه تازه تر نازک • هر برینن سیدلید بوک بوک
تر عنب تازه سیب طاتلو انار • هر برلی بنله چون لب یار

طرفه خمخانه ده بلای حبیب
قدر جه ایدر کشی نصیب

حمدی نادانه عرض حال ایتمه • قال ایتمه قلبه قیل وقال ایتمه
کرچه کم خسته دردله اغلر • نه بلور خسته حالنی صاغلر

اهل علم بونکته روشندر •
کشی بلدکینه دوشمندر •

در توصیف زلیخا

لطف ایدوب حاجتی روا ایتسک
دردایله اولمدن دوا ایتسک
دوشنبه خاره سینه بلبل زار
قفسی جانه خوش کورر صد بار

خادمکدر حقوقنی یاد ایت
بر نفس غمدن آنی ازاد ایت
اندی یوسف دعا چو زندانی
مبتلا اندی حبسه حق آنی

غالب اولسه کوکلده شدت غم
کمدین جانه قصد ایدر آدم
عاقبت اجلیچون ایتدی دعا
حبس غمدن خلاص ایدردی خدا

بنده قور عاری عاشق زار
بونه پرده ایدر یاری قرار
خیرایله الیسون دعاکیشی
تا اراغ اوله جمله شردن ایشی

اوریکن صبا صفاده دم
بلکه هر دم اوقور کتاب غم
عاردن هر کز اولمدی عاری
بو طلعدی ذوق وصل دلداری

بلمزم کیا نندم اکر دونی
ایلدک غنچه کیبی بغرم خون
جمع اولمز کوکلده عشقله عار
تنکم بر حنیقده آبله نار

زکار بسته میندیش ودل شکسته مدار
کراب چشمه حیوان درون تاریکیست

[illegible]

فاتح عبد اللطيف
طرابلسي

يوسف ليلى

الكوله لا يصلح بالدوله
الجارية هي عين الاوصاف خالية

شباب اوزره
بصيرى قلدم آنابب اوزره
شنك قور مشاكب
يا غدرى

ابن سليم
فاتح مصر

انيوق اكر مايه ادراك بنودي
هركز دل ما مايل زر پاك بنودي

نظم سليم ديكر
انيونه شوكم مايه ادراك ديلشدر
كرچك ديلش ادراكى زر الله ايمشدر

شعر
فات الصبى و الشيب المنى وكفى بتغير الزمان نذيرا

بوجه لى علا الخفلوه كيدر
الكه واددر كلدى

قال شاعر
ولا آباء العاشق خطر
ولا آخر جوس المفعول خطرا

جون پير شدى زكودكى دست بدار
ايام جوانى بجوانان بكذار

زهار صاحب قره به بوبار
بن ابتدام ايسه خانون
طو نالم خلقدن ايسه بو بولسين
بوازمكوكو ردن بيج ابدن
كلسنا

ختنه بنده ابتدا ريس
سبق الوردى در مكتوب ابتدا

سلطان سليمان خان عليه الرحمة والغفران
رودوس قلعه‌سى فتحنده تحريراتى

الامراء الكرام عمدة الكبراء الفخام ذوى القدر والاحترام
رودوس سنجاغى بكى دام عزه و اقضى قضاة المسلمين
اولى ولاة الموحدين معدن الفضل واليقين مولانا
رودوس قاضيسى زيد فضله توقيع رفيع همايون واصل اولجق
معلوم اوله كه فوق قاهره ابله فتح ايلدكم قلعه رودوسك
وجزيره‌سنك ضبطنه مشغول اولندى اولدقدن صكره
حكم شريف اهلنه وارد اولدقده ممالك محروسه‌مه
رابطه اعلام قبطان بولنميوب ولايت تكاليف و قاضيلرينه اعلام
[illegible] بحت لواليه اولان تكاليف حاصلاتى
عبيده اولسون سجاق بكلكى رعايارى اولوب
ويا بايكه طابعه سنيدن اولسون كلوب قلعه مذكوره
وجزيره‌سنده لوطن ايدوب ساكن اولوب
سندلك سبب اولان عوارض ديوانيه دن
ويلكاليف عرفيه دن معاف ومسلم اولسون دلام دو لتم
ويانات خشم دعاسنه مشغول اولالر وهر كورلرى
خاصه همايوم امينلرى وسجاق بكلرى وسپاهيلرى
ويناده ومسلم اوليجق قلعه بكلرى كلوب انلر قلعه
وجزيره‌سنده ساكن ومسكن ايدولدقلرنده صكره
وعنبر او عليه طالب اسعد [illegible]

مرحوم فاتح رودوس سلطان سلیمان خان

سنگله سنجاق بیگی و سنگله قاضیسی و دفع ایدوب
دخل ایدر مدرس سنگله امر حمایونم مخالف ایدر ایسه
مازو سنگله سنجاد عصر ایده‌سن و باجمله بلکه و بکور
و نه سنگ سنلیسی حضوصنده دقیقه فوت اتمیوب
علامت شریفه اعتماد قلاسن تحریرا فی اوائل
صفر المظفر من شهور تسع و عشرین و تسعمائه

929

رودوس

ادرنه و استانبول‌ده

اوطه	ادرنه‌ده موجود	
190	336	

تعداد ارباطه ۱۰۰، ۴۰، ۲۰۰، ۳۰

شعر

در امروز سلطان را بی وسیلت مگر دیر امن
سگ دربان چو یابد تند و غریب
چو گیرد این گریبان بگیرد آن دامن

شعر آخر

وبی بدی مولای روضه جنتی
ولکن بنیران المواقع لقیتی وقفه کردم

۱۵ ارواح

گوزومبیم جانی بولدم
تا اولور چشمه نیک عالم

بکا انسنده جالکر نه جهان
تنده صحت اولوری اولمسه جان

واخوالعداوة لا تیر بصالح
الا ویلزمه بکذاب اشر

بیت المال لقمه مساکین است
نه طعمه اخوان الشیاطین

هر که ... که جا غنده
... زیاده
عیرلرده ... اولوردی
اوله ... اولور

اکر عنبر صغری

صنونکده آجی ... دوستمی
... بیغمبر
اشکلی ...

ایچ افلاک کنبدنده قوت برهین قلمز
تعری اللدنه فلاح بولان اشغه
سوزجالله که بن بو سوزی سیلدم
ولبلکه طاقی بولاری بجل الله
دری بکا جواب ویرلکیو زبان
کندی قابلی جلدی فصاحت اتمه
رسوا ایلی میدانه چیدی

هر کم مجادله جست اوله
معامله ده درست اولور کلدی

بعد الزوال — الله الرحمن

اراق منه

وعن جمهور العلماء الفكرة على خمسة اوجه فكرة فى آيات الله تعالى يتولد منها التوحيد واليقين • وفكرة فى نعمة الله تعالى يتولد منها المحبة • وفكرة فى وعد الله تعالى يتولد منها الرغبة • وفكرة فى وعيده تعالى يتولد منها الرهبة • وفكرة فى تقصير النفس عن طاعة الله تعالى يتولد منها الحياء من المنهيات

ما يقول اذا رأى مبتلا بمرض او غيره روينا فى كتاب الترمذى عن ابى هريرة رضه عن النبى عم قال من رأى مبتلى فقال الحمد لله الذى عافانى مما ابتلاك به وفضلنى على كثير ممن خلق تفضيلا لم يصبه ذلك البلاء

اذا طنت اذن احدكم فليذكرنى وليصل على وليقل ذكر الله بخير من ذكرنى كتاب ابن السنى عن رافع رضه

هو الله صدق خلق الله انصاف عالمه تواضع حالمه سكوت دوستنه نصيحت دشمنه مدارا ايوكه حرمت كوچوكه شفقت درتلولره رحمت درويشلره احسان

جواز الدعاء الا تبعا على من ظلم المسلمين او ظلمه وحده اعلم ان الله سبحانه وتعالى فى مواضع كثيرة معلومة من القرآن عن الانبياء صلوات الله وسلامه عليهم بدعائهم

16 على الكفار روينا فى صحيح البخارى ومسلم عن على رضه ان النبى عم قال يوم الاحزاب ملأ الله قبورهم وبيوتهم نارا كما شغلونا عن الصلوة الوسطى

عن حذيفة رضه قال شكوت الى رسول الله صعم ذرب لسانى فقال اين انت من الاستغفار انى لاستغفر الله فى كل يوم مائة مرة الذرب بفتح الذال المعجمة والراء قال ابو زيد وغيره من اهل اللغة فحش اللسان •

اوزندرهم افلاككطورب اوزرلك تحمس
علل وطن نقلدن كسوب
اولانه ايانى طباى البنه
باى ايله صباح ذكر طرنكرى
وسنده طوب اله

ازلترده سناكى
امرادد بوردكركو
صابله هوا ايله بنده وب
اوزصنوايله وتالى
نورعنوه اسرار
ايله خلط ايده

هنا درهم

يا من ذكر الحمى بسمع ولو سمعت ورق الحمى صاحت معى
يا معشر الخلان توكوا العنا فلست تدرى ما يقلب الموجع
كه بطرس دربلى كوكلر

خبر الناس فى آخر الزمان الحاث والباث قالوا ما الباث والحاث قال عم به الحاث من لا اهل له والباث لا ولد له

اما موش آفات زبانک [illegible]

قطعه

گرچه سیم و زر ز سنگ آید همی ٭ از همه سنگی نباشد زر و سیم

[illegible]

بر همه عالم همی تابد سهیل ٭ جایی انبان می‌کند جایی ادیم

[illegible]

مصراع

دوشمن چه کند چو مهربان باشد دوست

حکمت

هر بعجز دشمن رحمت مکن که اگر قادر شود بر تو نبخشاید

دشمنک عجزنه رحمت ایلمه [illegible]

شعر

دشمن چو بینی ناتوان لاف از بروت خود مزن ٭ مغزیست در هر استخوان مردیست در هر پیرهن

حکمت

[illegible]

در شتی نگیرد خردمند پیش ٭ نه نرمی که ناقص کند قدر خویش

[illegible]

نصیحت

[illegible]

دو کس دشمن ملک و دین اند ٭ پادشاه بی حلیم و زاهد بی علم

[illegible]

شعر

بر سر ملک مباد آن ملک فرمان ده ٭ که خدا را نبود بنده فرمان بردار

[illegible]

آتش خشم اول در خداوند خشم افتد ٭ آنگه زبانه بخصم رسد یا نرسد

[illegible]

حکمت

هر که زود برآید دیر نپاید

[illegible]

شعر

خاک مشرق شنیده ام که کنند ٭ بچهل سال کاسه چینی

صد بروزی کنند در مرد [illegible] ٭ لاجرم قیمتش همی بینی

[illegible]

اسعدی عاقبت اولدیغنی نصیحته ایله بکم

بعده موسی ام قارونه

آحسن الی الخلق کما احسن الله الیک

وعظ و نصیحت ایله منتشر اولدکم

خدا اله شکر ایله که خیر ایله توفیق بولدک

بلکه یاشی اچه‌نک قلورنک بولنه ایله کرک

وعظ کویندکه خذ ولا تمنن فان الفائدة الیک

که انک فائده سی کلیه سکا عودت ایتمک کرک

اوج نسنه پایدار اولمز مال تجارتسز علم بحثسز ملک سیاستسز

حکمت بی هنر هنرمندلری کورمز و الحق بازار ایتلری تازه یتیشمه کلیه

بدبخت چونکه هنر ایله کشی غالب اولمیه مساوی سن سو بلکه یا شلو

بیت کند هر آینه عیب هنر حسود کوته دست که در مقابله

ترجمه هر حالده عیب دوز که الحسود

حکمت اکر جور علم نبیسی هیچ مرغ در دام

صیاد نیفکندی بلکه صیاد

خود دام بنهادی

ترجمه اکر قوش دردی اولمسا ایدی

بلکه اوچی ره طوزاقی

شعر اسیر بند شکم را دو شب نکیرد خواب

شب ز معده چو سنکی شب ز دل تنکی

ترجمه قارنی اسیر اولن کیمسه ایکی کیجه اویومز

مشورت با زنان تباهست و سخاوت با مفسدان کناهست

بی هنر هنرمندلر کورمز

بدبخت چونکه هنر ایله کشی غالب اولمیه

مساوی سن سو بلکه یا شلو

حکمت

جوهر جو بلکه دو شیسه اولورسه

نفیس قدر اول نوز اکرچه

فلکه ایرشیکه اولورسه بهان

خسیس در

هنر کوسترا کر وارسه کوهر کوسترمه

استعدادلی تربیت دریغ است

و تربیت بی مستعد ضایع

کور دکنده هنر نکلم ابرهیم پیغمبر

آزردن دو عذی

شعر

چو با سفله کویی بلطف و خوشی

فزون کردد کش کبر و کردن کشی

خردمندان بیخه عاقلر حیه

مناظره جاهلدر اشغه قالسه

عجب لمه که بر بوطلک آوازی

طولکه آوازنه غلبه ایده جک

دهم عنبر قو فو صرمسو قو قو سنده

اشغه قالور

علم شیطانک سلاحیدر

دانای عصر اولدیسه اولورسک انک اولورسک نادانه اولورسک

اکر نادان ایسک دخی ابله اولورسک

دشمن بلا

بر درد خشک مغز کور دمکه جاسلر

آه

قضا دگر نشود ور هزار ناله و آه
بشکر یا بشکایت بر آید از دهنی

فرشته که وکیلست بر خزاین باد
چه غم خورد که بمیرد چراغ پیرزنی

بیت

ای طالب روزی بنشین که بخوری
وای مطلوب اجل مرو که جان نبری

قطعه

جهد رزق ار کنی و گر نکنی   برساند خدای عز و جل
ور شوی در دهان شیر و پلنگ   نخورندت مگر بروز اجل

حکمت

صیادی روزی نگیرد
در دجله ماهی نگیرد
و ماهی بی اجل بر خشکی نمیرد

بیت

مسکین حریص در همه دنیا همی رود
او در قفای رزق و اجل در قفای او

حکمت

ارادلی او بلمن شاکرد اگرچه سز عاشق کیبیدر
ثنت سز قوش کیبی درز و زاهد بی علم قیوسز او کیبیدر

[illegible]

حکمت

قرآن منزلدن مراد اوصاف حمیده کسب ایتمک ایکن دنیاده
سورهٔ منزلی تحصیل ایتمک و کلدر غافل عنا و تلاوت یاپی یوله کیدن
کبی در

شعر

سکی را لقمهٔ هرگز فراموش   نگردد ور زنی صد نوبتش سنگ
و گر عمری نوازی سفله‌ای را   بکمتر تندی آید با تو در جنگ

حکمت

از نفس پرور هنروری نیاید   و بی هنر سروری را نشاید
نفس بسلیجلردن هنر کلمز   بی هنر سرورلکه یرمز

شمشیر بد[illegible]ی ... دارد
و دولت بدان [illegible]

حکمت

حسود از نعمت خلق بخیلست
و دشمن بی گناه را

حکمت

پادشاه ظلم ادجیلرک ظلمن دفع ایتمک ایچوندر
نا ایلرقان اجی جبلر الچوندر   قاضی دخی
مصلحت جیدر یا ن[illegible]ار الچوندر
هرگز ایکی خصم قاضیه اوکندن راضی اولوب
هتک پیرو غنه گیتمزلر   ترجمه گلستان

قطعه

[illegible]

بس فرده صوم ... بروزه ... صوم روز
غروبه ... بورادن ... طارجاى ...
بشر غروسندن ... الى غروب والشمس
جوك ناظر بور بكرى وقته ... بكرى
اکمیش ... الشمس الى غروب ... المجموع
بلکه ... اولى الى غروب ... بورطلانه ... وعلم
اوکانى ... محرادر له اسر ... وسلم

الله حسبى فيما قدر وقضا

حکمت در انجیل آمده است که ای فرزند آدم اگر توانگری دهند ... تنگ دل نشینی
مشتغل سوی مال از من واگر درویش ... من کی مشتغل
پس حلاوت ذکر من کجا دریابی وبا عبادت ... بالجمله ...

[illegible]

[illegible]

تیغ حلم از تیغ آهن تیز تر • بل ز صد لشکر ظفر انگیز تر •
در دفتر اول

20

وان سلم الانسان من سوء نفسه فمن سوء ظن المدعى ليس يسلم

شعر
على الصباح بروى تو هر که بر خیزد • صباح روز سلامت بروسا ...

[illegible]

گفته لامعى افندی
يمين ايلكدن ايلك اوله حاصل ايويه ويرز ايلوکه خذ ...

حکمت جان درحمایت یک دمست • وجود دنیا دو عدم •
دین بدنیا فروشان خرند • یوسف فروشند تا چه خرند •

ترجمه
[illegible]

بیت بقول دشمن پیمان دوست بشکستی
ببین که از که بریدی وبا که پیوستی

[illegible]

لطیفه
شیطان با مصلحان بر نمی آید • وسلطان با مفلسان

[illegible]

[illegible]

[illegible] ولایت مصرده واقع اسکندریه [illegible]
روس طائفه‌سنده قراپه قبودان ... [illegible]
[illegible] نام قبودانک غلیونی مصر فاپودن چیقوب
وازمیر نام بلده‌یه عازم ایکن اثناء طریقده
جزیره رودوس قربنده کفار حربی کفرسنه
[illegible] سنه ملاقی و محاربه و بعد الخلاص غلیون
مرقوم مزبور قراپه قبودان ... [illegible] بونده
لیمانه داخل اوله‌رق ربط ایدوب لکن
اثناء محاربه‌ده غلیون مرقوم تجارندن محمد
[illegible] بولنه‌رق سکنه‌ندن اولوب شهید فوت
اولمش [illegible] عبد الکریم بن عبد الصمد
وکذلک [illegible] سکنه‌سنده اولوب شهید
[illegible] اولان ابراهیم اغا ابن عبد الرحمن
[illegible] عبد العزیز نام [illegible] وارث
معروف و معروف ... [illegible]
[illegible]
[illegible] اولان خلیل اغا ابن [illegible]
نام [illegible] مجلس شرعده حظ لازم التوبیخ [illegible]
باعث الکتاب مزبور قراپه قبودان تحریر به بالا نامه

[illegible]

انکجون عمر [illegible]

عالمده [illegible] اربعینی وار در
بهار [illegible] اولنده بر مده
کر کدر که [illegible] صبر ایله وز
[illegible] راحت
[illegible] جان جراحت
که آخر قلمدی [illegible]

قائمی‌دن
خوف ایله حق فکرنده اول
بر نغمه [illegible] اول
جونکه کوکلنه [illegible] دوله
کلمز [illegible] قله

[illegible]

هب بنده ذکرنده اول
اول [illegible]
عالمده [illegible] فتنه اوله
[illegible] اوز جانه

[illegible]

حضه
الحمد لله الذی صلی بنفسه علی نبیه محمد المصطفی
واخبرنا بصلوة ملائکته علی محمد المصطفی
وامر عباده المؤمنین بالصلوة والسلام علی محمد
نشهد شهادة تشهد بحقیقتها محمد المصطفی
ونشهد الذی جعله الله رحمة للعالمین حبیبه اصطفی
ایها الاخوان صلوا علی سیدنا محمد المصطفی علیه
ویا ایها الخلان سلموا علی نبینا محمد المصطفی
ان الله وملائکته یصلون علی النبی محمد المصطفی
فمن صلی وسلم یسعد ویرجی شفاعته المصطفی

قال النبی علیه السلام من صلی علی حین یصبح عشرا وحین یمسی عشرا
ادرکته شفاعتی یوم القیمة

امام بخاری صحیحنده روایت اولنور امام زهریدن
وابن عمر ... روایت ...
...
کوندرراولر مائده اوبالندرر دعانامه ابو السعود

رحمت ایله اولو موسی الکاظم ... روایه اللهم غارت النجوم
وهدأت العیون وانت حی قیوم لا تأخذه سنة ولا نوم
یا حی یا قیوم اهدئ لیلی وانم عینی

مسئله

اویقوده قورقمق اولورسه
اعوذ بکلمات الله التامات من غضبه وشر عباده ومن همزات الشیاطین وان یحضرون

طعام وقتنده
اللهم بارک لنا فیما رزقتنا وانت خیر الرازقین بسم الله

صوک الطعام
الحمد لله الذی اطعمنا وسقانا وجعلنا من المسلمین

اللهم بارک لنا فیه واطعمنا خیرا منه دیه شربت
ایچمکده ... اللهم بارک لنا فیه
وزدنا منه ... الحمد لله ...

صوموندو حق وقت بسم الله لا اله الا هو دیه
...

اوینه کردکده ...
اللهم انی اسئلک خیر المولج وخیر المخرج بسم الله ولجنا
وبسم الله خرجنا وعلی الله ربنا توکلنا

اوندن طشره چیقدقده
بسم الله توکلت علی الله لا حول ولا قوة الا بالله

سرنغمه [illegible]

شمع عشق وار ایسه جانکده صیقله
نصیحتم دکله صیقلیه غرورک
بر بهار شبابکه کلدک صوکرن بوقله
نصیحتم

هرکز وار ایسه سرینه دوشور
بر سوزی سویلیسک دکلده پیشور
ولو لمق ایله الله ایراشر
نصیحتم

خاطرینی تقار ایسه خاطر بقیجه
کوز یاشی بکلمز تا شوب اقنجه
اللادن احتنوک درغسنه حقایجه
نصیحتم

اوتنی آتنلر یابانی یا صیلور
جوهردک قلبی عرشه اصیلور
نور ایله قهرمانلر یا صیلور
نصیحتم

[illegible]

کفته نجی یبک کیشی
والیبک بلاسینه اوغراشی
کلور ودوندر اسره برجیراشی
[illegible] کرک
ار اولاک ولندن صقفمه
سغا هیبته اولور یلدوکن دیک

[illegible] یوسف
راه دولتده هرکه کنجه ایره
صفلمه هزار رنجه ایره

عقلی یار اولسه ایلیز انسان
ذهب ومذهب ذهابی عیان

وله
حقسک خلقه آشکار اولمه
صید ادم ویرکن شکار اولمه

قال علی کرم الله وجهه

قدم الجاهلون بالنسب
اخر العالمون بالادب
قل هو الله وصف خالقنا
تحت تبت یدا ابی لهب

ترجمه
[illegible]

تحرر
منتقسی یا [illegible]

حضری
ظلمة بصره ویران اولمه داده
شروع اتمکلک اتمز استفاده

کشینک جاننه [illegible]
[illegible]

الکولة لا تصلح بالدولة حالیه
والحاریة هی عین واصاحب الجلیه

برای اخوت یوسف
گفته حبیب

عجب اولمایه اغلبسه مظلوم
بو عجب در که کره ایده ظلوم

مکله

چونکه کوزلر آتش آخرینی حکیم
اولمز آخر ندامتکه ندیم

چونکه صبر جمیل ایلیه مرد
بکله اتمز نه دکلوم کله درد

ممکن اولماسه وصلت دلبر
عاشقه چاره صبر اولور به سفر

هو دی آه فغا صبر ایدی
جانه زحمت دمنده جبر ایدی

وردی جوشه کلبعجه ناگاه
صبحی الله لا اله سواه

طوتدی صبر و قرار اوزره قرار
کوزلدی کم نه اوله آخر کار

قائل بو دوا اخوت یوسف

ددیکم اخوته نه غافل سنز
بیلکون ظالمه بو بله مائل سنز

بارى آنوکه ذو الجلال اولسه ولمز
اکى قتل ایلمک محال اولسه

بازکوکل لو جنه بو قول تمام
است دکمز مخالف اولسه کلام

افته ائمه لیکن کناهه صفق
ارسوز ساکه بر کو آهی صفق

قنده کم طعن و سوزلر اولسه کساد
اکری سوز لاره اورلور بنیاد

مکله

آجیبجه حجاب دعوالی
کورمدیلر جمال معنالی

حمد حرم

کوزلمان کشتی آتش آخرلی
اوز آخر او دایلدی برلی
معه اوز آخر او دادی برلی

یارنه جانکم طیر استادن
خدم اولسو و بی بشارندن

مجلده وعظ کوی منبر عرش
اولدی مطرود قعر اسفل فرش

فسقنه اعتراف ادن مسلکی
بکدر اندن که اوله طاعت بابی

حمدب

استکبرن او بنده کم اوله بیچ
هیچ جنت طوتمه الی قابودیج

هر که ایده عدا او تیله نکاه
اولملی حسن سقعه اکاه

عیب کوزلر عداوت ایسه کیشی
ذم و غیبت الور انکچون ایشی

محمد سوزی ایچیا

زنارپاره اعتمان

حسن اوور که کوزیجک ایل ضلال
وبه سبحان مبدع متعال

دیه کلم ایروم بوکون املاکیمز
چونکه یارین ایکیز سیایرسیلنیه

صاحب دل فلکی عالیده وارلی باد
مخالف وزکار اولدی اوکاجه بادا باد

...

بو عذر وبر ایله وشاکی ...

...

25 فاتح قسطنطنیه

شاه سروران وسلطان غازیان روم سلطان محمد خان سلطان مراد
خان سلطان محمد سلطان بایزید سلطان مراد سلطان اورخان
خان سلطان عثمان غازی سنکر سردار عجم وخاقان اعظم
سلطان حسن سکه منابر شریفه شوکتله ازکار سور وکم
آگاه اولاسن دولت منور اولوب وکندی حدیکدن تجاوز
ایدوب ... کاتب کلیسی علامت شقاوت وشناعت
انتقال دولت عثمانیه وزوال آثارینه مملکتدن خبردار
اولمیه ... سنکیله دماغنک جوفنی
ایدرسنز استغنا ... ایلی زائل ایله بزم
خود ... دار اسلامدن ... جد دولتمز
اهل کفارک ... روشن اولمشدر اکر اسلام
اهلنه یاوز قصد وکر وار ایسه اعدای دولت شریفه
بعض ... تابع اولنلردن اولیه اولنسه
بزم ... مقصد آیتمز اکر تعمید
... بلمدم یا خود غافل ایدم
... تکلیف اولنمش سزلره بورک
... متعال جل جلاله دستوریله
... اولدوب شوقصیده ...
... تقدست اسماوه ...
... مظلوم اوز ...
تا ابد ... تطویل کلام حاجت دکلدر ...
مسطور در کلامه جواب ...

عیسی ... غنی ...

لمحرره

سن اسیر که بعد احمد دردمندی

سن بر ترک ایدن بردم الله

دون انکه آه و ناله ...

کون طوغدن ...

کفته خنده اوه سلیمی

ویدی اوبا واینه شیدی جواد

برزمان اولاکه اولم ولیشاد

عاشقک ... اولنجه ...

یار شور ... وصل یار ...

سلطان احمد

تار ج مالله اولدی دردناک

دست غم صبری اتقاس قلدی ...

الف ... ایله ور ... الله

قاضی ده مرحوم

فتنه اولورسه ... کزر

باش چکلش حرفه ...

سکا ... بهانه دور ...

اولدن خوانی اولاکه ...

دوکلور ... شکر ...

بیله ... عادت ...

قتل ...

واجب القتل اوله ...

مهدی زمانه منتظر

فاضل و عام یکدانه یوق

غم دکل آدم ایدر عصیان

دامن عفوله ستر ایله انی

یا رب ... انسانک

... نظر ایله انک

26

رباعی لاغیاث

خاینی صنمکه برجور دار اولور

یا کسیلور باشی یا بر دار اولور

صاحب دیلر فلکی ...

دیکر منه

خاینی صنمکه برجور دار اولور

عاقبت ذلتله خوار زار اولور

نصب ... ایلی ...

غم ...

عربیه

تمارضو و تمرضو فتموتو

دعاء ...

حضرت

حذر قل غزه اولمه غمزه جاهه

که بر کوشه نا کهان اتا به جاهه

حضرت

ایدیه یار تنالی کنده وکه یار

که بیبوب تا نکلی اولماوه اغیار

کسیه تار ... کرچه کم حون

ولیکن وقت غنده ...

حکایه

زماناورخان حضورینه خلیفه ایکن کیکلی بابا ایدر اکثر
ایلر برکون کیکلی بابای اورخان غازیه بردورلو اکلادرلر
می نوش ایدیلر اورخان غازی دخی امتحان ایچون
کیکلی بابایه ایکی طلوم شراب بوکجه هدیه ایله کوندردی
باباحضرتلری نوش ایلیه سونلر دیو اول طلوم باده نی
کیکلی بابانک اوکنه قودیلر پادشاه سکله کوندردی
بابا نوش ایلسون دیو کتوردن قولک اوکنه همان دم
کیکلی بابا اول ایکی طلوم شرابی کتورب هر بیری
بر رقیب غازه قیوب برنده زرد برله حلوا
پیشوروب و کتوردن قولک اوکنده اول حلوادن
آز زه دن ایکی قوتی یه قویدی مهرلدی وبرقولی
و جکنه کوتوروب ایچنه اطلس بخوچه قویدی و
یا بخوچ اورتاسنه یا تمشی قیزل بوری قودی
قوطنک اغزینی محکم مهرلدی کتوردن قول ایله
اورخان غازیه کوندردی قوالکتوروب قوطیلری
اوکونه قودی بنده ایله اتش قوطنک بنیه
پکامش بولندی پادشاه بو احوالی کوردکده
بینه اعتقادی زیاده اولوب درویشه محبت
ایده

مصراع حیدری

ای کوکل بر دردیه دوشدم ورده درمان کرکلو در
کل فارش بر قطره یه کرم الله عمان کرکلودر

دکمه بر درویش فقیری خوبرکورب قلمه نظر
کوکلونک هر کوشه سنده عرش رحمان کرکلودر

سینه مه صبر ایدر اسیم دل جانا اوده بنار
وطاه ایدر سیم کونه مکان اوده بنار

بو دیدی پرویزون آه له ضارم بوتونی
بو ایکلدم ضار سینه کوه جهان اوده بنار

وار ده درویش بنا کور کوه کتا ربنه حقک
دیمه لیر زومیه ابه فلن اوصه بنار

[illegible]

صبا ایدر
یوکم تدبیر
حکمت امیر حق تا مناسبدر
بو رأی ایله [illegible] صنف ایلک عدا انک
[illegible] اقدامی خوف غالبدر
صبا نلرن جرأت واقدامی انک کمر
بو قولی اعتماد ایله [illegible] ماهلدر
[illegible] مقصود و ایدیلر [illegible] ترک [illegible] اعتماد
ولی بو قافله کرفتاری [illegible]

آخر
بلکه انسانه شرف علماء در [illegible] و جاهلیه وکل
اولکه ذاتنده [illegible] اکر [illegible] استعداد
بلمش اولسون [illegible]

جمیع عقلا و کاملا لقمان حکیم و افلاطون حکیم و بقراط
و سقراط بونلرک جمله سی ولایت یونانده قوملر در
[illegible]

نامه شهنشاه سلیم خان [illegible]
شاه عجم
و سعادتا در اصلاح [illegible] مثال الازم الامتثال و اصل اولیجق معلوم اوله که
[illegible] سید الانام حضرت علیه السلام [illegible]
[illegible] ظلمت [illegible]
[illegible] افساد در صحیفه روزکاردن اظفار [illegible] تیغ ابدار

ایله که ای ملک [illegible] عامه سلاطین اولوا الامر و [illegible]
موافقین فوق القدره جمله واجبات ایدیکینه ائمه اهل [illegible] الله
الی یوم الجزا [illegible] الا [illegible] احیاء امر دین
اجلی و انصاف موافقین [illegible] محمدی [illegible] صلی الله تعالی علیه و سلم
[illegible] بیشمار خصیم [illegible] فقهیه [illegible]
[illegible] دریا [illegible] زمانده [illegible]
کونده [illegible] تغلب [illegible] تحت [illegible]
[illegible] سنظر [illegible]
[illegible] و تعالی [illegible] سببت [illegible]
[illegible] ظهور [illegible] پس بونلر غرض
بو ابدیکلو [illegible] ای کون اکور و دن سن [illegible]
و [illegible] غافل بولندقده تحت [illegible] اولان
عسکر جمیع [illegible] الایام مساعد اولمادی [illegible] عذر و بهانه
[illegible] مدت مدید و عهد بعید در که مقال [illegible]
[illegible] زمین [illegible] و طرح [illegible]
جهان [illegible] توانا ده سرا و جهرا
وجه [illegible] جرأت ابهام ایدر [illegible]
اولمشدر [illegible] صحرای اسمان [illegible]
[illegible] اولا [illegible] سیم [illegible]
منصور ایله [illegible] حلال [illegible] الهی [illegible]
سنده نه نام و نشان [illegible] وجود [illegible]
[illegible] جمله [illegible] السواد
[illegible] ایدنلرک [illegible]
[illegible] اولانلرک زخم تیغ
و [illegible] نقش [illegible] اولمق
[illegible] اختیار ایدنلر
[illegible] خطا [illegible] قلع
[illegible] در حال [illegible] حنفا و بودجده

یا مهیمن
بالفارسی مهربان

بترکِ رجوعِ الا آز اوله ایش
فتوح ابواب ... [illegible]

چو بسم الله‌له آغاز اوله ایش
هک اسمی دُرِ بهر کنجه مفتاح

در اسک فتح باب اریشه قدن
کدرمه حق آدن دلدن اوقدن

اتحاف الاخصاص الزیباج

الامور مرهونة فی اوقاتها [illegible] لمیقاتها
وانتصار لفت الاقضیة والاقدار [illegible]

قطعه
[illegible] یا هادی الانام
فان الله [illegible] المرام
الا یا عاکف الواد الخلاء لانه الصبر مفتاح
فان الیسر بعد العسر فاصبر
لمجر اومیدک کرم ایسی معلا
قورتار ریکسیمه [illegible]

عکس ... شیء ای [illegible]
احوال [illegible] علو فا
عکف علی شیء [illegible]
اقبال ایلدی
واو قورتمق
واوی [illegible]
[illegible] بالفتح الی [illegible]
[illegible] بالضم والفتح والکسر
علوف
[illegible]

شوکله اوزی غیله غصه کوره
دلا جرم صکوه شادلیغه ایره
فیاض خدا رونق بازار کرمدر

سلیمان بن داود علیهما السلام اول من اتخذ النورة
وکانت علی ساق بلقیس شعرات غلیظة وتستقبح
فامر باتخاذ النورة من اجلها وهو اول من
اتخذ الصابون
من لطائف المعارف

ان لا اله الا انت سبحانک انی کنت من الظالمین
الله لا اله الا هو الحی القیوم
یا ذا الجلال والاکرام برحمتک یا ارحم الراحمین
۱۱۱

[illegible] معدوده

تمامنده اخلاص [illegible] روح رسول الله [illegible]

یا فتاح
۱۰۱
هر سنه [illegible] ملاوه قاسم [illegible] مولوی حاجی
[illegible] بوجه کیدرکن [illegible] احمد [illegible] کلوب
تعلیم ایلدیلر

الاقدام تحصيل المرام المجهود لنيل المقصود

وهين الحاسد لن الغالب
لا ثقة ... نعوذ بالله من شرها
لن يخطى اى سورة الفلق

استدبار نعمة باستحقار خلق الله

اتيتنا بالبلا على السفيه بنفسه
اشد من اتيانها عليه
من عدوه

السفيه مغرور بحاله
وابوه محزون لاجله

اذا كان في الحكام ظلمة
لا يبقى في الخلايق حلالا
ولا في دينهم صلاحا ولا
في قلبهم راحة ولا امانا

قال شاعر
كل العداوة قد ترجى مودتها
الا عداوة من عاداك من حسد
من شرح مقامات الحريري للعلامة الشريشي

من تتبع المشمعة يشمع الله به
المشمعة المزاح والضحك اراد من استهزا
بالناس جازاه الله مجازاة فعله
وقيل اراد من كان من شانه العبث
والاستهزا بالناس اصاره الله
الى حالة يعبث به ويستهزا به
منه ... من نهاية ابن الاثير
[illegible]

مثنوی مولانا
هر كه باشد از زنا وز انيان
اين برد ظن در حق ربانيان

[illegible]

30

جودی
چونكه سن لطفكى اصانكى ايسته كنيه
بنده التسم تعجب قطع محبت سندن

[illegible]
سير ايدن قبر ... تكرى رحمتنه
ايسنور حالى ... ايده جركا
بو اوبم كم آدب ... اون حسنا
بوله بر آدمينه اون ... جانك
كيده هم اول ... كناهى
باغ عدن اوله تكيه كاهى

عسكری
بو اصلدن وفا صقن اتمه متمندی
ويدی محبوب ... بولور ... وقندی
بنده بو قبا ... يزدی زالی
براحنافى زنور سعدلی

ای بچه آدمی وار اهل نماز
صورتا طاعته موافقدر
خلق اچنده صلاحی آو ايلر

غمزه كلسه عذابدن قاچار
الآ معنده كی منافقدر
... ال ... چوق ...

دلرم دفع ايدوب خدا آنی
قور تره ... تندن انسانی

[illegible]

للشكر قيد النعمة ومفتاح الزيادة

یا الله
ای لطف تو من فدا نتوانم کرد
احسان ترا شمار نتوانم کرد
گر بر سر من زبان شود هر مویی
یک شکر تو از هزار نتوانم کرد

هرچه جز حق هستی
... ...

علم عمل و فلاح دوستی
ایمان و امان ...

یا رب ز قناعتم توانگر گردان
وز نور یقین دلم منور گردان

علم القرآن تکن تابع الرحمن
فان الرحمن علم القرآن خلق الانسان
علمه البیان من ...

اسباب من سوخته را سر گردان
بی منت مخلوق میسر گردان

یا من عم نواله نفعه کل کبیر و صغیر
وشمل افضاله وجوده کل غنی و فقیر

یا رب تو دل مرا استغفار گردان
در خدمت غیر تو مکدر گردان

اسئلک الهدایة الی سبیل رضاک
انت سیدی و مولای ...

کاری که صلاح مادر و خواهد بود
بی منت مخلوق مهیا گردان

ولیس لی سواک ... احسانک وجودک
وامتنانک ان اکون من المرزوقین

هر که خواند دعا طمع دارم
زانکه من بندهٔ گنهکارم

31

طفل صنعی ایکن صالتوب مهد ارغمه
ایندی نزول اشبو رباط معظمه

عم ایردی اریله آدمدن آدمه
کم کلدی کندی زوق صفا ایله عالمه

وجدی تعاقب اوزره درد و تسلیت
هر هنینکک اولیسر صوکی تعذیب

نیلر سکایت شکایت قودا کرکورت
بو بیت حافظ اسکه بتمز می تهنیت

هر کس بقدر خویش گرفتار محنت است
کس را نداده اند برات مسلّمی

... صفا ...
... منظم ... ادرک ...
مفرد
...
... طامک ظلمه ...

هر کم ایلر ... ایکی ...
نور دل ... دیده ...

الم تعلم بان الظلم عار
جزاء الظلم ...

... خیر ... وحالی ...
... ستم ... معادات ...
... اعز ... ستم ...

صالح علی افندی مرحوم

مولانه سلف

مشادی صالح علی افندی مرحوم طاعته مولانه سلف
وقتی صرف ایدرایمش طاعته سو داده تلف
آه کم قلدم عزیز عمرمی سو داده تلف
آه انشاری عشاقت ایتیمز دکل
عاقبت هر غم نیز یا پایه غالبیمز دکل

سخ یوسف

عنایتک بیلورم ناکهان ایدر قولنه
اونا کهان ایرانه انتظارم ارتی کیجه

رحمه بر نادری
سحر ایله دیده لریمه اوله بر کا
بعد وقت

وری اوملوح بیک اولورسن سوز
بکدر اوملکدن اولوبا منیلم

دارا اولالدن بو کار کاه اله
بو قلوح اولمشدر آلتی فافهم

رتاریخ سهیلی
ظلم ایله صیقه زنهار
لیس للظالمین من انصار

برای خواجه قیص

شمع الهی تدبیر ایله سونمز
تقدیر خدا قوة بازو ایله دونمز

اکتوبه
ظلم عقله ضبط ایلمیی عالمی
واسطه معلوم ایدر آدمی

سهیلی
ظلم ایله الا صیقن انهار
لیس للظالمین من انصار

حضری
معرز کورکه بیمار خسته دلدر

حضرت اولوبه عزت ایله اولوجهد ایت
اولوک جبر پیله یا جوب یکی دوا کیمه

بسلدیکم دُر دندان نعیم نازله
عاقبت بغرین دکتو باشدن [illegible] نازله

سعدی
دلولرکه مفتاح باب مشکلها
اکر در بکیه ببند هزار بکشاید

من لطایف المنیة والاخلاق
وکل تدعون وصال لیلی
ولیلی لاتقر لهم بذاکا

قال علیه السلام اسمیکم خیر ورنی قلبی اولا
باری تعالی عزّ اسمه انی الرزاقی
اکابر محبت ایدر مخلص ایس العارفی
رکتاب

قال الشاعر
شربت الاثم حتی ضلّ عقلی
کذالک الاثم یذهب بالعقول

رحمه الله

مثله سعدی
قیلور جانیمی پاره پاره نثار
شیوم جانه قلا دیمه اکه یار

اصبوراهمه ومد
حصر بوکشنده بو قدر حصور
روایای وحدتده چو قدر سرور
سکا اشنا چو قلقندن نه وار
بیکندن بیرین ایله وار افتبار

تا جهان اولان عاقبت مهجور اولور
خلوه الجنده خور وحقدن دور اولور

ایت ازباده
شیخکم دنیاده بن دردوالم اوله
بو جزا او جزا اونکمینا حرد اوله

اول دلبر که اندن سیمین ... [illegible]
ایلسون یا صحبت یارن ناهموار کوچ

بیک سک درکنجینه
... بکوزلی
علما سکره بکنز
باشنه مقصد ایدر انک جیلا

گرچه کم دور اولور احبادن
حله اعدا یوزی دخی کورمز

سوزدن
دل کم اوله خالی بو دمده
بو قدر ایکی عالمده
ایلک کبی ...

عنصری ... دنیاده برنسی
صفحه خور انکله
یاردن جون سنیده آینده حق

ابت اتفاق
همه یار یله بو دم نفاق
که او علمیه سنکیله نکه کسیندن
جورنی
جونکه سن لطفکی صاحب سنددن
بنده انسم تعجب قطع محبت

قیل ان الا الله قد ولد قیل
ان رسول قد کهنا ما نجی الله
والرسول معا فی ... الورد
فکیف انا

یوری سندن کم دهر سند وکله یار اول
استم سک بزه یار اولمغه صاغ اطوار اول

33

من عقیده وری برابر سلیمان خان
بو دوراندی سکنه حاصوری نظر ایله
رز الله دینی عالمده سعادتده جاه ایلر

سکیک الروم
جلق رنجیده ایدن عالمده
کندی رنجیده اولور صوص ...

شمع عطار ... الظلف ایله رحمت
سمکه حال خلقه ایله رحمت
بولور او حقدن عطا و مغفرت

عجب فلک ایلرکه بو نهم قیامتده
رعایا حالنی رعایه الله سائلدر

غرور اتمه بو دهر که ایکی کونلک قدر زنزلی
زمان برطرز ایله ره جهان بر ضعیف اطلاردر

وان جهر ولا تحقر گیده اضعیفا فتهما
تموت الافاعی من سموم العقارب

تعجیله نا هلالکدر
غضب عاقللکدر
نائی حلمه ...

کعبه عمر بیک
ارسوی ساقی زاهد
اریلک خاک ده لیکده کتابت اهلن
حکمه قرشو سنک بلکه قلم قیمتلیلر
احمد پاشا
کوپرلی زاده

زیر یا انکه مقصود مراد دکلدر
بو تغافل هر ضده مراد کی

هکم خالقده غرض اولمدیغ نابلدر
حو کلامده بیان ایلدکی تعزی

... اولدی بو سوزه ...
بوستان سعدی ...
اعقل

لمحرره

شکرا لله اول [illegible] محرره [illegible]

[illegible] اصحمه اولاً [illegible]

ویردیره منع ایلیه [illegible]

باطل [illegible] یا [illegible] هوده دکلی

[illegible] اوده [illegible]

افندی حضرتی [illegible] ازو [illegible]

ولی برحبه کوستر [illegible] اولدی

[illegible] سامز [illegible]

کوکل [illegible] الدی [illegible]

قارپه یاموی [illegible]

بودینی [illegible]

بودرکه [illegible]

ظاهر [illegible] قانی نظاره

علاجی [illegible] طلا [illegible]

بدنه [illegible] دکلی کو

فرفیون [illegible] وقرعه [illegible]

واجی بادم وعاقرقرحا

ونطرون بونلرده

هر [illegible] بولنور

سرکه ایله یا خود

لابطه صو ایله

لیمون صو ایله

قرشدوره طلا

ایلیه بو علاج

برصنه دخی علاج

اولور

عایه البیان

[illegible] اوغور

[illegible] قوزراب

[illegible] [illegible] دن بتر

حقا که جاهل صحبتی نار جهنمدن بتر

کتاب [illegible] 34

[illegible]

[illegible] ای امرد

مصاحب ایدینه آدانی [illegible]

[illegible] الا [illegible]

خلیل [illegible] اذ [illegible]

[illegible] الی یوم القیمة [illegible]

[illegible] ارمیت [illegible]

[illegible] مثقال بر دینار

لا صبح الصخر

دونزدی [illegible]

کل العداوة [illegible] اذا [illegible]

الا عداوة من عاداک من حسد

[illegible] ویرعورته

[illegible] دن ویره [illegible]

[illegible] اوله اوغره [illegible]

باقی

[illegible] مصلاده [illegible]

[illegible] طلعت [illegible]

دولت ال [illegible]

[illegible] رحمة الله علیه

اوده [illegible] اوغلو [illegible]

کورنمز [illegible] الدم [illegible]

صفوت الاعلم [illegible] آدم [illegible]

اولورجانکه [illegible]

[illegible] کناهه [illegible]

کتوره قلبه [illegible]

[illegible] افندی [illegible]

[illegible] اسیر [illegible]

[illegible] آکله [illegible]

[illegible]

قیل الملک یعطی الامر ... زروضه

اصلی یحیی

شعر

لیت الشباب یعود یوما

فاخبره بما فعل المشیب

یحیی افندی

شکر الله که امر تقدیر

مجتهد سبیلنده ایلدی تیسیر

کلام الملوک ملوک الکلام

تقصیر ... کوردم امیر

رسوالک حد ... نا شیوه سی

اولور حرص ...

سعدی ... قلدی للغین اتمام

تاریخ ...

اولاسباب

شکر چوق اوله بو شکر تکرار

ایکنده یوق ... ایرسلر ...

مثلدر که ناچار اسی شکر اولور

بو شکر ایله آدم سلامت بولور

نه لازم نزاع نه لازم جدل

کتاب اصولیله ایله عمل

اگر اولمیه احسان خدا ایشت بناه

عالمی لشکر ایدنسو اولمیز کشور گیر

گفته عوفی ... دوردی یوم

هر که کندو ... خراب وجه

دولتی اولدی

چو دولت منده اقبال ایده ادبار

اولور کارنده هر بخت زیانکار

حضری

غم و نکبت درر کبر اهلنه بخت

نجهٔ داد الدر بدر کبر له تخت

[illegible]

36

[illegible]

واکثر ابو النغمایی وار العلو وارکی — کلمی نه ور کیم نه ارقی ونورنکا
انکنه معجزه که سیدامی لایکی عشق — انده وکیکی وار ایکی کالیدر رغم الاعدا
چشم ایله نه تبی نوار وه نجوم — کمی جوار اوقدر کی انتره نور بیا
کور وکالنره وار فضیلتی ضیا تکی — از وار جوانبیا و وکل انتره اقدرا
ملکی وی دار رجالنره جیلی لکه شتی — اوکیکه عجبی ججاء خلق قد بیتوا
بلکه اداوه رتبه سنی فخر عالمک — معلوم کی ایسه کنت نبیا مقدما
وولت ایکی کر اولدری قوار که بطیع — جون ایکی که شرعکی ایلدیر محقدرا
شول قحط که خرمنه کونیری که اوده کبی — ازونره وورکوزری نه قدر کیشه وارایا
سبزه شوله کزکری ارکه چیکلری کاه کبی — ونبی بو بیلری ظهری اولدون فانی چودتا
نمه جیرو وغنچه عدد وکل غلمان ودیح — بروح نبان نی پری صو وور ایکی بیولا
نقصانه زولای خضلکه ایی منبو کرم — کا بکره اولسه بن قولکلی نعلینی تودا
حضرت ایله رم اوکا اوله باکه بهره — راه عدوا وه صاحبیله ستر وماغوی
انیکه اولدری الدیور رفیکبی — زار وزار یوزی قرباتیی آشنا
اوله کم که قوتری لذه فلیج کبی — یوزی صو سیل قرحی ایدر صالم وتکا
یوز ورشم که اولیه اوله بولک سبیر — سیفه نقره قاه نجن نرمی تکافدرا
انرتر کانته اوز تمه وکی اکی — تاه جوبه و ریدوکل کیدوکی عبا
قاکه تا وسی توله اشکاب بخشه کمکی — جو وقنا لوم برمی وبعده صنا
روح سماء شرعکی جا جحابه کمکی — جیدی فی الحقیقه بو یخ زهندرا
زهیدر الله صلة حق تصلیه — لازم وار ایکی کسیه ولعبی اودا
ده سعادتی اوزاره بکتیر عبی — استحانه اولدری خدمتکه عبد مشتری
عطف وقتی صباح اعانته تو وه اولو حطا

على
ابن
حسين

... بر قوی سبله صنعم اولمایه بن ...

تفکر ایت قوده بر لحظه روز و شب بیدار | که ظاهر اوله سکا اختلاف لیل و نهار
بصیرت اهلی ایسک کم نظر قیلما اوراقه | زمانه حالنی گور نیجه فکر ایدر انکار
جز قبای وجودی یاکه اهل عبر نیک | لباس عاریتی کیمک اوله کیسه عار
ایکیده سرو سراپای کیبی اولمه کل هم گبی | اگر ایسک اهل هنر قانعیه بر گوزار
تنزله اهلی اولوب باید اوله سیم و زر | طبیعت قوت بازو که کل برگزیده دار
عجب نقطه صنعت گوز اگر ... | نجادر ایتمه که ثابت قدم اولکل بر کار
سکا خلاف تیاز ذره اولمیه ایلمیسی | بو یولده بسیکر اولور ... استغفار
خلاص ایدر کسنی آتشی نمرد عقده | حمایت وفا دنیا غرور ایله انکار
صوکه اوجی گریه دوزادگیز اوله صحیحه | سویلیوز آه نمر اقیلا نار استکبار
مدام جام غرور یا اولمه مست خمار | بو خواب غفلتی قو ایا جاه گوزی بیدار

هنوز کورد کوکه ی صنعتکم محمور در | وجود وقرینه گرچه صفت ظهور در
زیاده وجود ... پاره طهورات | نجم ... کیبی صاحب بصیره محسود در
حجاب نفسکی ایا جهد ایدروب ذوقرند | که قدر عددکی ... اکبر در
اوتمه مسکن اهلی به ... مسکنی | قدر ایتمه دکک بونه جوق ... در
اگر که وعده ایدوب دکمز بیبی که ساسش | بو جمع دکلرن اعدا اوده مکسور در
بلورسن که ندر بو ... زمان | ... اگر ... بو الده ... در
بجوم نقطه شده که جابجا قیرقیلسی | بونسخه ی فلکک بیبی که غایب ایتدر در
تا ... جیز جاه دیروه کنی | بلمدی قدر نیکه که نه و زنه ... در
... منا ده ... ایا جلو | ... کاسه سر ... ساغر در

مدام جام غرور یا اولمه مست خمار | بو خواب غفلتی قو ایا جاه گوزی بیدار

37

نه دکلو تیز اولور سه غضبیا آتش کبی | گرکه که ایلیه سن آب حلما تسکینی
شو دلکم کیم ایده احوالنی قو تقبیح | انکن مقابلسنده سن ایده سن تحسینی
اگر جدا ایده بر کس نوره بد کرده | وارسین که اوله بر لحظه قاره تمکینی
امین اوله ور سنی بنلکی کو تو ز ورا | قاوه اوزکه گورز کسنه ضعف جیبنی
گرنه نور ده دکک ایبالده کبر و تکبر | گوتر بو عجبا کبری گوزکه ده ای خودبینی
ایلیه مسکنه دار اولوره سلوک ایدر گور | تو اضع ایا تحویه فقیر و مسکینی
سوز دی دکلیخ قدر و قیمتی ایتر سر | بو سجده کاه قاوه گوز ده هیچ جبینی
اولیه ...ده سلوکه ایلمی غریز بولور | که اول صالکک حقک بنائنی تمکینی
بوتر مکاه فلک وعم اندر عشوه ایا | الوکه کرعمونه خورشید کاسه زرینی
مدام . اوله . خمار . بو قولی . ایا جاه . بیدار

یوده عمر ایندره اوله سافتم کسنی با مال | نه قانی ایده سر غرور و جوانی و اقبال
صوکی اوجی جاکه سیه و ربو غنره ازو | نه دکلو نعمت ایدر ایتمه قوه بر و بال
عیان نقری بوینی ... سنده اوله نیلو | نه اوزیی ... ... مال
گرکه که سنده اوله جاه و دولتی قبول | نه که مقدر ایدر سن مقدر الا مال
بو دنیانک ... سوز ... | گرکه که سنده به حال اولداری ... حال
شورده کاوله خوشید ... دکلوسزین | کانی انده قصور ... قصور کمال
بو عمری ... نظر قیل کور نه | سوار و معصیت ایلانه بو ... قال
صحیفه ... ابلمه دکل ادکار زک | بکی ... باطل ... خیال ... محال
هوای نفسک ... دکلوسند سنک | ... فعل ... ... زلال
مدام . نعله . خمار . بو خواب . بیدار

۱۲۳ ...

بن یا ایره کورلر اکثر اولمه یوخ کوزلره اکثر نوراقین ولکده واری
کوزکه یتی یا محوایا دو فاذوه نه دکلو بزدکی صورن عساندر
کال نفسین بوکوزه قاصد ایکن زوال هرنه چاره ایره وبکن نه چاره منم
قفا زینبا نظر ذنبه تکسیه و [illegible] که کلی منظر حق ور [illegible] فکار [illegible]
بو بولده طالب حاصل فرق بنم و دکل قفا بولنده که ور که اوله فا [illegible]
دلکده نقش اولدر [illegible] کام عشق بو بولده [illegible] اوله کور اوله [illegible]
چو کوزکه [illegible] اولورسه [illegible] شوکمی [illegible] اوله [illegible]
نمراهین [illegible] قفا یار [illegible] محن [illegible]
سوزی اوز [illegible] نصیحتی [illegible] ایا دار [illegible]

هر [illegible] اولمه [illegible]
بو [illegible] اوله [illegible]

بس که با سیمین بر خاست
چو سبزه تر نا زجا بر سیمین برخاست
هزار فتنه بقصد دل [illegible] اورد
دل از خیال دهانت چو ذره بی تو بخاست
خروش [illegible] دنیا زعقل خرده [illegible] کس
بدو [illegible] چشم تو بیمار شد [illegible] برخاست
کسی که [illegible] زد بعصا انکه از زمین برخاست
چو مطرب از [illegible] شاهی ابن غزل برخاست
زبانکنان فلک باتک [illegible] برخاست

دوشنبه و شنبه [illegible]
سوی مشرق ادرس بر [illegible]
روی [illegible]
[illegible] اسب و [illegible]
وسه شنبه و چهارشنبه شمال
روز [illegible] سوی [illegible]
روی زنهار [illegible] مطلوب
روز پنجشنبه [illegible] سوی جنوب
روی زنهار [illegible]
بوستان [illegible] عجب
[illegible] دروی کلستان [illegible]
چون [illegible]
[illegible]

38 تاکه سبعهٔ سیاره و ثواقب مدبرات دفاتر خزائن اصحاب مغالطات
فلکده داره اولوب هر بری بر چرخ خزاین دور دیوس
صعودن وواردات نقود نحوس وسعودن دفاتر حوادث
کون وفساده محو واثبات ده محاسبات تواعنا بداع
وایجادده بو موجب کل یوم هو فی شان ثبت مصارف
واردات آیندهٔ اموال امالدی خزانهٔ ایام [illegible]
جروز حاصل ومحاسبات سعود وکامرانی بانواع وجوه
یزدانیده نزخانهٔ اقبال سعادت [illegible] واصل اوله

زهرة فلك المعالي ومهرة [illegible] المعالي ظل الله [illegible]
وظل الحلم الصافي بل [illegible] قصب السبق في حلبة [illegible]
ومطمح [illegible] في مطالع المنطوق والمفهوم [illegible]
اتعد من البلاغة سنامها [illegible] من الفصاحة غاربها
وهامها كمنهة المنبتي [illegible] التي تسعى اليها [illegible] امل [illegible]
الجدوى الذي [illegible] الثناء عليه [illegible] الامل [illegible]
ولو نظمت [illegible] النجوم مدايحا لا [illegible] عن [illegible] قصور

تاریخ دیگر [illegible]
[illegible] ١١٠

[illegible]

ربعه یوز [illegible] شکر [illegible] عطا

شوق عشق دربیان کلها
ایر بیلجان
سن بی یاردن کال خرصله
دربیرکرده ریکلزی یاتده
آج ایدوب نامرده محتاج ایلیه
ربنا انزل علینا مائده

بوجنده برکول صکره بهار اغلدی
غصب دردیب سوری کوله کیکم
شفقت ۲ ایتیه سا روزی

برکوزی برکوزه کسنک نرکس کبی
باغ عالمده خدا هیچ کسنک زرتاج اعتون
کوز نیاج ایلیوب باشنده زرتاج عینات
کوکلم اوده بنه صو سپر چشمه ساری عینات
حق تعالی برکوزی برکوزه محتاج اعتون

الک اولمز شو دده سوز
اوکسیدن دراولوقته سرور
والسلام

مولانا فاطمی کبری زاده
دم بدم دل فراق نامیجی
پاره عرض ایتمک صبایه ویروب
غنچه یوانده در کوزلرکی کم
اودیلیه بنیه هوایه ویرور
غنچه شرح ایراوله خلقی سن
آیلیه زاد الدن قومه الده خلقی سن
غزلت سنو الدن فخر عالم سرکریم
تاج ویدی فخر عالم سرکریم
ویره ویدی بلمز جشید جلی قدم
قدری

[illegible] طالبانه طبیعتم • دکمه [illegible] یازدی قلم
دنک غربتا نقش مختلف / یازدی اوّل [illegible] دم
بعده [illegible] ایدوب [illegible] قلبی [illegible] دن غم
[illegible] هلاکی دجود [illegible] ایتدی رقم
[illegible] کلدی [illegible] بان کوزل [illegible] بی
[illegible] دولته کنده [illegible] الف قسم
کاذم ایتدی [illegible] سیاه • چشم ایتدی سفید قدم
[illegible] شوبله [illegible] کله [illegible] کاور [illegible]
[illegible] صلای جمعیت کاراتم [illegible] نکه ماتم
[illegible] تجت [illegible] دلم [illegible] زیارتم
دوغم [illegible] بنی کرده [illegible] ایدیدی غم
[illegible] ایدیدی قنده [illegible] اولدوم
کوکلم [illegible] عز اول صبایا ملتم
[illegible] یار اولور [illegible] غم
[illegible] باقسم • [illegible] کوثر
کوزم [illegible] دوزم غرق اولدی باغ ادم
[illegible] کوکس [illegible] وجم
[illegible] درون [illegible] یار [illegible]
[illegible] بی [illegible] دکم
[illegible] دکم [illegible]
[illegible] چاغ [illegible] قصه ایدیم [illegible]
[illegible] دشمن اولدی [illegible] آدم

[illegible]

[illegible] … باره باره سکسته ایدیم اولدم

[illegible] … کلدی …

صدقه اولدی … [illegible] … ایدیم

[illegible] … ذره ذره … [illegible]

وروى عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه
انه خرج ليلة من الليالي يطوف فبينما هو
سائح في دروب المدينة اذ شم رائحة خمر
فمشى الى ان وصل الى باب ربيعة بن نصر فسمعها
فسمع حس غناء ورقص فكره ان يدق الباب
خوفا ان يرفعوا الخمر فطلع الى سطح الباب ونزل
اليهم من دفيرة البيت فلما حصل في البيت
نظر الى ربيعة وهو جالس في يده قدح من
خمر قال له عمر يا عدو الله عصيت قال ربيعة
ان كنت عصيت الله في واحدة فقد عصيته
انت يا امير المؤمنين في ثلاثة فقال له عمر اين
ذلك يا ابن الزانية قال ربيعة بن كعب صارت
اربعة يا امير المؤمنين فقال عمر فقل وحدة
وقد عفا الله عنك قال دخولك منزلي بغير
اذني وقد قال الله تعالى يا ايها الذين امنوا
لا تدخلوا بيوتا غير بيوتكم حتى يؤذن لكم فعصيت
الله في ذلك وقال الله تعالى ولا تجسسوا وقد
تجسست على فعصيته ثانية وقال تعالى
فاتوا البيوت من ابوابها واتيت من غير باب
فعصيته ثالثة وقال تعالى وما شهدنا
الا بما علمنا وانت شهدت على امي انها زانية

[illegible]

حکایه ابو جعفر منصور دوانیقی انک زمان دولتنده بر شخص
دار الخلافه یه کلوب حاجبه دیدیکه آدم عاجزم در
دیمم تفصیل احوالم خلیفه عالمه [illegible] خلیفه ایله حق [illegible]
وتحصیل علمه [illegible] اوزره چکلش سعی واهتمام ایتدم
حالیا حضورلرینه [illegible] وحقوق قدیمم رعایت کلام
حاجب خلیفه یه اعلام ایتدی خلیفه اذن وردی
شخص حضور خلیفه یه کیردی خلیفه اول شخصه سؤال ایدوب
استفسار حال ایتدی بلیغ فصیح منطقندن سؤال ایتدی
استقبال ایتدی اندن صکره کلدکده سؤال الاتی شخص
صحبت قدیمه حقی ایفا وتحصیلا حضرت خلیفه یه دعا
ایدوب کلام دیو عرض حال ایتدی خلیفه بنک اجرا [illegible]
ایدی شخص اولوب کتدی بنده کلدکده [illegible] کلدی
خلیفه نک [illegible] فوت اولمش اکر راست کلوب
خلیفه یه نیه کلدک دیدکده حرامیم تعذیب رعایت
ودعا [illegible] کلام دیو منصور که خلفا
الجنده [illegible] مشهوردر
[illegible] کوزردی [illegible] کلدکده
منصور سبب قدومن استفسار ایتدی وکلدوکنه
الجندی [illegible] ایدی شخص جوابنده
[illegible]
[illegible] خلیفه ایله [illegible]
[illegible] دعا [illegible] خلیفه ایله [illegible] ایدوب اول
[illegible] جان وحاصل [illegible] ایدوب [illegible]
بعض حادثه واقع اولدی [illegible] اولدی حالیا [illegible]
اولدعالی خلیفه دن [illegible] کلام دیدی خلیفه اول
[illegible] ولکن [illegible] ایدوب دیدیکه
[illegible] عالی [illegible]
[illegible] حضور [illegible] اول کلوب [illegible]
[illegible] ول [illegible] جان اولمش [illegible]
[illegible] ایتدی [illegible] کلدوکده
بو حکایه [illegible] اولدی [illegible]
[illegible] صاحبنی [illegible]
حاجت ایدر

بن امیر المؤمنین علاء الدین بن
قرامرز السلجوقی ایده الله
الملک المتعالی

حمد وسپاس . وشکر بی قیاس اول خالق بیچون . ورازق
خلیقه بی سکون . بل تدارک جلاله تعالی . وصانع جمیع مصنو
جل جلاله وعم نواله حضرتنه که خلعت خلیفتی صنادیق
اوزره طینت آدمه کیوروب . افسر خلافتی فرق مبارکنه اولدی
برسیر انا جعلناک خلیفة فی الارض تمکن قلوب جمله ساکنان
افلاک واذ قلنا للملائکة اسجدوا لآدم سجد ولحظابیله مامور
ایلدوب اول خلیفه ثانی عزز وکرم ایلدی . وصلوات نامیات
شول حبیب خدا محمد مصطفی علیه التحیة والثنا حضرتنه
وچاریار باصفا حضراتنه . وآل واصحابنه وتوابع و
رضوان الله تعالی علیهم اجمعین اولسونکه مکتب حکمتده وعلم
آدم الاسماء کلها درسین اوقوتمق تاج شرفیله سلطنت ظهوره وانتشار
اولوب اول صاحب سعادت که صلب کبیرندن نچه
بیک انبیای کرین صلوات الله تعالی علیهم اجمعین واولیای
سعادت قرین . وسلاطین عز آیینک عدمدن وجوده
کلدکلری انک ذات شریف ودین منیفلرینک شرف وشیوعی
ابدی الکن مصحف رسالت ومنشور خلافت مزاوله الی
آخره مهر نبوت خاتم انبیا ایله مختوم اولدوغی کبی انک مبارک
مقدمی وکاتبی اشتعالی همتک سلاطین پاک دیللری دخی
سائر ادیان کافه سنه متفوق واقع اولوب هر زمانده بر
صاحب قرانک بر لیغ بلیغ سعادت عنوانی ان الارض
یرثها من یشاء من عباده طرازیله معنون . وهر وقت
بر نجیبا رجالک توقیع رفیع عالیشانی ودفعنا بعضهم
فوق بعض درجات خطاب دلکشا سیله مزین بیورلدی
هر رینک کوش وهوشینه صدای ولئن شکرتم لازیدنکم
ونداء ولئن کفرتم ان عذابی لشدید ایرکوروب
لاجرم مائده احسانندن بهره دار اولان عباد شکوری
صلای رحمتندن دور اولان فراعنه وجبابره یه اکثریا
مظفر ومنصور اولوب . وهو العزیز الغفور مهر مسیله
مقام شکرانده موقوف ومختوم اولدولر ولهذا نه حد دولت
روز افزون ونیر سپهر سعادت واجلال دن طالع ولامع اولدی
نور خورشید فروغ وجودی السلطان ظل الله فی الارض
پیراهندن پرضیا وجلوه نما قلوب . والله یؤتی ملکه
من یشاء حجه سن قامت پر استقامتنه لایق وازانی کوروب
وان هذا لهو الفضل المبین . تاج ابتهاجی فرق فرقدانسای
سزاوار واحری بیوروب مسند نشینان کنتم خیر امة اخرجت
للناس تأمرون بالمعروف وتنهون عن المنکر صدرنده تمکن
وامتیاز لمسان اتمکی بنداء بحر الشکر زینا الیم لحواسیله
عالی اولوب . احسن کما احسن الیک مائده سنیه سنیه علم
ویروب . وان تعدوا نعمة الله لا تحصوها ایاتی تعدد در
بیر ایتدی . وانقضای سلطنت اوزره مسند دولت ونیابت مناصب
ومراتب جلیله بی اهلنه بخش ایدوب هرکسنه قابلیت
واستعدادینه کوره بر مراد قلوب باینده تاخیر وتراخی
جائز کورمیوب . اعطا الثوب بارها متضمنه سن اهلنه عوض
مالک تملک . وحدود اسلام ایچره خدمت لازمه سن ادا
قیلان مبارزان میدان وغا ودلیران معرکه هیجا ایرکلیه
رسم وارن نامدار اولان توجیه ایلدکده . ونکانه کلان
ارباب رکنه هر رتبه حال وجاینه ورتبه ومقامنه رعایت
اولوب اولنوب تشنه شکرده مشکورده یعنی صنایع اولدی

43

واول جمله دن مرزبان خطهٔ بیتنا فلان سعادتمند
عالیجاه غازی عثمان شاه بن ارطغرل بیك خیرخواه
ابدیه که کوکب سعادت آیین جبین عزت قرینندن تابان
ودرخشان اولان جمیع اقارب سعید العواقب وجمله
عشایر وقبایلی بمجرد ارادهٔ جهاد شعار وکنار خاکسار
بولدقلری تاکید نتیکاری کادات نیب وقاتلوا المشركين
كافة همومن سرمایه دعنکار قاتلوا الذين لا يؤمنون
بالله ولا باليوم الآخر ولا يحرمون ما حرم الله ورسوله
ولا يدينون دين الحق من الذين اوتوا الكتاب حتى يعطوا
الجزية عن يد وهم صاغرون مدلول تحقیق واحر سند
تدقیق ایلیوب وجراتی وجلادتی آوانه سیله عالم
پرا ولمغین اطراف واکنافدن جانب شرقیه واربلرك
حرض المؤمنين على القتال نسد یه سیله طوپلیوب
صندیق واده مالکی راه حمده بذل وفدا وقف
شال وادین اعلاء کلمة الله صرف ایدوب حصال
عثمانیه جدال شیر یزدانی یه قرین وفعال حمایه
افضال صمدانی یه رهین اولوب خواص وعوام
شکران نعمتیله رطب اللسان وکافهٔ انام ارتفاع
وارتقاسنه نکران طینت طیبه سی زلال دولت برله
مخمر وفطرت لطیفه سی عبیر عزتله معجز اولوب
حواس ظاهره وباطنه سی حدت ودقتله موصوف
وقوت متخیله سی واشتغالی سرعت وتیزروکله معروف
تیغ وسنانی برق خاطف وتیرجان ستانی شهاب ثاقب
عقل کامل ورای صایبا بمنا اقبال دام وسلاطین
اقبال فرمان بردغلام فتح وظفر پیشرو وپیك
نصرت اوکچه تیزرو ورجال الغیب معینی وارواح

شهدا قریبی فتح مرده رسان وتوفیق همعنان عطف
بعید ودوزکار مدیدن آبا واجداد عظاملری
انار الله براهینهم ابا واجدادی رحمهم الله نورانه
ارواحهم بیل الخلاطردن یونانی مهاجرت ومظاهرت
طریقیله طوتوب ایام فرصت که هنکام غبطتند مرام
جان سپاردیلر انواع دقتله قیمه وتایمور
سایناکندولره یورت واوجاق ویریلن محمیه
انقره قره طاغدن حوالی ایتی وکی وخطهٔ بیلیه
ویکی شهر واینه کول ویار حصار ناطراقی وعموم
اکثر نواحیسن قوت بازوایله اجوب مالك
اسلامیه مضاف وقبضه داخل ایدوکندن غیری
ندکلو که کرده مکروه کنزه محزه دمرهم الله ونهم
ومكروا ومكر الله والله خير الماكرين طبقیده
المکار مکر وحیله قصدن ایدرلرسه کر وکندولره
راجع اولوب عسى ان تكرهوا شيئا وهو خير لكم
اوزره فواید عمیمه سی کندولره عائد ولمنلبه
حیشه اعدای بدرای علیه ومنفعل وشوب
علی الخصوص اینه سنولی دین ملعونی حلیوب
تغلب وتسلطی حرب شرکینه مختص اولالی
نعوس خبیثه نك ارواح کثیفه سی جیفه
ابدانه بیك کره ولا وفور هر بری مرده دی
جان حمانکرندن اواره وسرکردان عاجز
وپایانده باش قودقوتمنه بر ارا بولوب ماریس
ومنکوب پروانه لیبرکبی اول شمع نورانی یه
تصد ایدنلر عجبا ال وپرلری منکسر ومحترق
خاك مذلتده در شوب کل لن ینفعکم الفرار ان

44

فرّ ونقرّ من الموت او القتل واذا لا تمتّعون الا قليلا
مشاهی صندد و وظهور بولوب . و کندی تحمیلد
ورطهٔ هلا کدن نجات بولمسه مجبوب . انلک
حقنده زمین و زماندن ندا و لا یستوی القاعدون
من المؤمنین غیر اولی الضرر والمجاهدون فی
سبیل الله باموالهم وانفسهم فضّل الله المجاهدین
علی القاعدین اجرا عظیما . کاخ صماخ مابعدلرینه
جناب الهیدن درمان درجات منه ومغفرة ورحمة
وکان الله غفورا رحیما . وهبه سنیه سنجاوولوب
جانب والای شهنشاهی دن دخی من جاء بالحسنة
فله عشر امثالها . رعایتنه احق واولی کورلوب
توغ صبح طراز انتاب علم و طبل ونقاره بزم
محتشم تفویض و تخصیص قلنوب . لوای اسکی
شهردن یکی شهره وارنجه حفظ بیت و نواحی سلنه
محوغار سنجاقلق بر اعتبار دیله سعادت مندشار الیهه
تقلید ایدوب ویردم . وبیوردم که شولکه مقتضا
ذات عدالت سمات ایدن مسند امارتنده وا بالذات
کمال وقار وسکینه برله تمکن وقرار ایلیوب اعدل
هو اقرب للتقوی مضمون منیف مضمونی شانینده دثار ایدینوب
شرطالی مظلومدن دفع . وا تمام ظالمی روی
زمیندن رفع اعتسنه جد وجهد کوستروب
عدل ساعة خیر من عبادة سبعین سنة فوائدندن
بهره مند اوله . چالشوب زمان حکومتنده وضیع
وشریف غنی وفقیر عالم وجاهل قریب وبعید
مسافر ومجاوره جمله یکسان باقوب دعوالری
فصل الخصومه متعادیلرینه معتد اولیوب شرعه
متعلق امورنی قطعا ... فصل ... ایدوب
موقوف ولانی . ولا توقف یرینه کتوروب 45
مع هذا الشفقة علی خلق الله اوزره اراقه داد
صبروقاری الحد نوسوب . جاز کدا هلات
وارقادن صکره اول غضب مغضوبلت تباسنده
نوعا فائده مشاهده قلنوب . هزار حیف وتأسف
چیندو ثیبوب فرصت فوتا ولمغه باعث مجوث
اولا فاما فکم فی القصاص حیوة یا اولی الالباب
وعید بندنا عوافب یکرکه بدنه قیل دیتی قصاص صدد
انفصل طوتوب ترجیح آیده . ولا اول حنده دخی
حقوق ایتاییی بقصور ایتاندن دروب . ولا تقربوا
مال الیتیم الا بالتی هی احسن نهیله منهی اوله . وسادات
عظام غرهٔ نجوه نسب مصطفوی . ونجه بعد مات
حسب بنو یلردر . اصلها ثابت وفرعها فی السما اوزره
جرند هجوم طوتوب مذاق جانی انلرک رعایتیله
شهد کام . ودرداق روانی انلرک حمایتی سبیله مدرة
مقام ایدوب لغزا نرد اکرام ایلوندن دخی اوقات تخاذل
ایلیه . وعلماء عظام که ورثة سید الانام دردرانلری
کمال لطف وشفقتله مرعی ومحمی طوتوب ابتاء دین
مبین واجرای شرع متین انلرک وجود شریف
ونفاس لطیفلری برکاتنده لحوم العلماء مسمومة
منصحیحه خاطر عاطرلرین رنجیده اتمکدن
بغایت احتیاط وحذر ایده . وطائفهٔ سپاهی یی
لطیفه واحساندن کشاده قلوب خاطر
وتربیتدن محتنبا ولمیه . ورعایا وبرایا جانبلرینی
داخی کما ینبغی ملاحظه ایلیوب انلرک رسوم

عرفیه سن دفترلرده تعیین اولنان کسنه لردن
منع ونه آلمردن زیاده یه تا جویزندن بوجهه التمته جواز
کوسترمیوب حالة متوسطه یی رعایتا ایله وزرا
ووراثی بدایع احوالدن حفظ وحراست ایدوب آسیب
روزکاردن صیانت ایلیوب ودایع الله فی الارض
امانتلرینی دقت واهتمام ما لاکلام ایله یرینه کتوردب
یوماً فیوما تعمیر بلاد وترفیه عباددن خالی اولمیوب
مقدمات نصفتی نتیجه سعادت دارین ملاحظه ایلیه
ثمرات نهال التفاتی باغ جنتکی تجدد ومتضاعف
اولمغیون مساعی جلیله صرف ایلیوب وابیات تجسته
معانیسن کشت زار طبایع دهاقین جهانده دستنشان
ایلیه شعر زباییکه پیشینکان کاشتند بین اینکه
میوه برداشتند چو از بهر ما کشته شد پیکه زچین
زبهر کسان مابکار یم نیز واحیای موات تحجید
بلیغ وسعی بی دریغ ظهوره کتوروب من احیی ارضا
من الارض فهی له وعادی الارض لله ولرسوله ثم هی
لکم منی مدلولنه طالبنی بهره مند ودراغبنی برومند
ایلیوب نواحی بلاددن خالی ومعطل یرقو مبروب
شن وشادان قلوب سنه هم عالیه ک بلد ایلیه
واوقات خجسته ساعاتی اداء فرایض خمسه بوله جز
وسلم و تمکن وعرصه توکل تأمله کذران ایدوب
جنکده لجاجت وصحاره ملازمت صورتلرین سطوح
رای ومشاورة مطبوعه دن صکره هر قضیه ی لازم
کلنه خاصة لوجه الله وبتعال رسوله فرضی فوت وتعیوب
غیرت دین اسلام وقاعدهٔ سید الانام ایچون روز
وشب چالشوب تعطیل روا کورمیوب الجنة

46
تحت ظلال السیوف مضمونن عاهدینه بیان
ایدوب ولا تحسبن الذین قتلوا فی سبیل الله
امواتا بل احیاء عند ربهم یرزقون فرحین بما
اتاهم الله من فضله فضائلندن فاجمیوب وجاهدوا
فی سبیل الله حق جهاده حیوقیدنا ستیناس عطیه
عظمی ووسیلهٔ مقاصد دین ودنیا بلوب توقف وتهاونی
رواکورمیوب وبال غنایمدن خمس شرعی کما خراج اندکد
غزاة نصرت شعاردن پیاده وسواره بحسب استحقاقهم
توزیع وتقسیم ایلیوب هر برینک حصهٔ شرعیه سن
ایفا ایلیه وکثرت فتلاسی میدان جهادده یعنی الان
مبارزه من قتل قتیلا فله سلبه حدیثنی مقتضاسنجه
عامل اولوب نفایس امتعه دنیا ولدوعی تعدیر جه
دخی بجه سنا الیوب بی وجه طمعدن زیاده تحرز وتجنب
اولوب مستحقنه واصل ایلیه وخزاین واموال حکام
لیام اعدای بد فعالک اولور سه دفترله بیت المال خاصه
ضبط اتدروب بوابجه وبو وجه خارج قودرمیوب
جواهر متنوعه واقمشه متنوعه دن لایق احتشام سلطنت
اولانی غلمان وجواری رغوبت بله انتخاب لطیفه سینه
دواننا ایلیه ودروع واسلحه اقتباسندن متجلی ماشد
طورتب غیر بیبن وقت حاجته بلا وظیفه وایات
بجانب
ساز ایلده ویرمیوب صنوف مرتبا ایله وشاید احتیاج
جنکا دیو ذات ستوده صفاتکن خصوص کوند دیلی
ایکی بوبجه جبهٔ دیبای رومی والا جهٔ مصری
وجامه قطیفه فرنکی وپیرقمصالیتو نلی فلج وپر
بدوی یمنی جدید انی سبی دخت ومجاقلی یوز بیک
التجه نقد بدده نیحری بیک نتو جبه وجوشن وبرکستوان

وایکی بیک فضه کان الیشار وقیله ملوجبه ....

وبیک بشیوزرقبه سبی وایج بیک فضه قلچ وجنجر

وایکی قطار دوه کی یوکی خصم سنان مرتبط کونده ایجاد الملوک

علة الاعیان فرجه بلبان چاوش قدوة ذی ترحیب

دفتر اخص ایده لازم اولدقلری اولا نصرت اباندن

دولتلو اسپهسالار سبیل الله مجاهد مفتوح قلاسنی

ودم بو عجز وتشریف یاقات خاص عزیز بیهدی

یکی ویرلیلیچ وعادت یروانهدار وصدرسه ذخیره

دمعا وصنه طرازی بوطعمه خواجی یازدوید ویسکش

ودوز ومشربات سالیانه وسلامانه لوکانه دن

بالجمله شان سعادت نشانکه فارغ البال وقضی الامل

خاطر عاطرکیل اولنا بده جزوی وکلی نسنه ایزکورمیوب

دائما حضور قلبله اوعود لجتلقه عوناکی وجرات

رسالت پناهی تاییدی وحاضر وغائب اولرکظاهر

وباطن عجزی بر جزء عام برلنه کندوکنا بدرقه دقناد

ملاحظه ایلیوب ادعوار بکم تضرعا وخیفة کما انه طیبا

دوشی وکرد انکنا حامل صالوب حسبی الله ونعم الوکیل ونعم

تذکار ونعم المولی ونعم النصیر ذکری تکرار قلقدن

خالی اولیوب ان الله اشتری من المؤمنین انفسهم

واموالهم بان لهم الجنة یقاتلون فی سبیل الله فیقتلون

ویقتلون وعدا علیه حقا فی التوریة والانجیل والقران

معامله سنک رعیله موسکن وحصل المرام فاولئک

هم الفائزون توفیقیله موفق واحکام اولوب دولتم دنیتم

بقاسنه دعا اتمکده ساعی جمیله ظهوره کتوروب محل

لازمنه قیام کوستره تحریرا فی شهر شوال المکرم لسنة

ثمان وثمانین وستمائة

٦٨٨

بمقام دار السلطنة العلیه قونیه المحمیه

47

روایت ولنورکه سلطان سید بطال غازی علیه الرحمه

شهید اولدوغندن صکره سلطان علاء الدین روم

کلدی پادشاه اولدی قونیه آنک تختی ایدی عادل

وجوهره پادشاه ایدی چوره ایللری وملکتلری

قوللرینه اولشدردی بر بکی واریدی هزار اسبی

درار ایدی قلعه مسیحیه اکا وردی خالی ایدی

کلدی اوتوردی کویلر وشهرلر ایلدی شنلندی

دوتلکی ایدی الی ودوه سی وقیونی چوغدی چوبانلری

برسنه قوتلیجه دیرلر ادی برکون قلعه فاتح سنده

بتیه بتیه قویونلری حصر دکر اوتاردی ناکاه نیهانک الندن

برنور بلقیدی وقبلجه کوررخیران اولورقیونلری دخی

اوراره جمع اولوب اورکوب انده قالورلر هزار اسپهسنده

خبر اولور قوتلیجه قیونلری اولدیه اوپسوردی

بولنور کلوب کنه کوردکی حکایه سویلر هزار اسبی

اوایره طابسدن جواب بیدردی زیاره ایلدیلر

کلنلک برحاجتی اولسه کلوب حاجت دلدلر دی

حاجتلری قبول اولوردی اول مکان براولوزیارتکاه

اولدی برزمان بویله قالدی ملک سلطان علاء الدینک

والده سی وارایدی سلطان خاتون دیرلر ایدی

رسول الله صلى الله عليه وسلم قزلری اصلندن الدکا
شفاعت صالحه خاتونلردن ایدی هیچ بر وقت ونمزدی که
عبادتدن کالی اولیدی علیها رحمة ونعمتهم صدقلر ویرردی
سید بطال غازینی دوشنده کوردی سید بطال غازی
سید بطال غازی بن آل رسولدن بیوردم
ایدر یا سلطان خاتون بن آل [illegible] شهید اولدم
مملکتی الدم آخر قلعه مسنجیه [illegible] دیر سلطان خاتونک
قالدم کل بنم اوزریمه توربه باب [illegible] بو حکایتی بلدردی
سلطان علاء الدینه قاتنه کلدی آجدیلر واقعه مال
سلطان علاء الدین بیوردی خزینه [illegible] کلدی قوللر
جیقاردلر دقطلر وقاطرلر ایله کلدی ولدی وار
وخادملر ایله سلطان خاتون علاء الدینک کنجینه‌سی
قلیج ارسلان دیرلر ایدی قلعه یقیننده برصحراده قوندیلر
الی وجی بیله تونشدی اولیره برکار باشیلر بنا ایلدیلر
ایدی سلطان خاتون بیوردی اولدیره [illegible] دیرلر
سلطان خاتون سیمدی اول [illegible] سلطان خاتون کلوب قارشو
برقریه قوندیلر اسبی ایکی که [illegible] ودیرکه یا سلطان خاتون
چون بر هزار اسبی ضیافت ایدر مصلحت ندر دیدلر
واروب الور بر عظیم ابو طرفلره کلدوکن یقیننده هیچ
نه واقع اولدیکه بسنه بر هزار اسبه بوقلعه‌نک ایلی وار در
سلطان ایتدی وارسیدر دیدی هزار اسبی [illegible]
زیارتگاه وارمیدر قوتلیجه دیرلر
بر چوبانم وار در

قلعه قارشو سنده عرب یه ده قبوت کوردکه کوررله
بر نور بلقیر اول نور سو قندق وجودی حال اولور
کنده ده بر کیدرلی جزء اولوب قالورلر بونلر دخی
اورا ایه جمع اولوب انده قالورلر بکادخی جزء اولدی
بندخی چوبانده کیفیتی بیلوب اول یره حولی چویردم
سیمدی زیارت اول اوار در دیدی سلطان اول خبری
اشدوب شاد اولور هزار اسبه بخششلر ویروب
اول محله واریر ابدست الوب حولیه کیردی ایکی رکعت نماز
قلدی حاجت دیله‌دی وایتدی کوروینج رحمانی بکاده
کورسون سلطان سید بطال غازی بیوار اده کوروشه
دیو دعا قلدی یوزیره اوردی اولدم الحمد الله الهک قدرتیله
حولینک اورتاسندن برقابو آجلدی اندن بر نور بلقدی
اندن بر اغاز کلدیکه یا سلطان خاتون اول نور دکمک دوش
رحمانی در سلطان خاتون اول قبودن ایچری کیردی
یدی ایاق نردبان اشغه اندی اول نورک ایلدیکی بلقندن
مغاره‌نک ایچی دوشنلدی کیردی حریرلر دوشنمش
مسک عنبر بخور سندن اوردک داغی معطر اولور قروق ادیم
یوروین مغاره‌نک دینه کلدی کوردی محرابه سلطان سید بطال
غازی قبله‌یه قرشو اوتورر تیغ ضحاک بلنده امامه [illegible]
نقابه بوننده سلطان خاتون الی بغلیوب قرشو
بر اغاز کلدیکه اول کورکدک سید بطال غازی بنم ال رسولم
ییل غازیلره ایلدم کاه قرده کاه دکزده روم مملکتن
الدم آخر بو قلعه‌نک اوزرنده شهید اولدم بی بوار ایه حضر سنی
کتوردی بونده اولورم دیدی ایلدی بنم اوزریمه توربه باب

وسنداخی بالمده زیارت ایدوب بونده اول دیدن برمسجد وبر تکیه
بنیاد ایلدی کویلر وقف ایله عالملر ودرویشلر کتمه بلده
اوقورمده ماهیه ایله دوی دخی جوق تصحیف ایلدی اندن صکره
الده کتاب ویردی ودخی برچوق کان ویردی بر مصحف ویردی
بونلر سکا بزم یادکاریمز اولسون دیدی سلطان خاتون
چوق ایدوب چوقدن چقدی [illegible] بیله بعده
سلطان خاتون کندی قومنه کلدی نیجه بولندی وعقد
وبه دیدوکی تقریر وحکایه ایدوب اکر [illegible] ابنا
اولقوب [illegible] کعبنک الخ وتری سید بطال غازی
الخ وبرمسجد وتکیه ابنا ایلدروب کویلر وقف ایلدی
وبر اولوماهیه ایلدی تعمیلر یدردی ختملر قرائت سماع علم
وضعفالر ایندردی دعالر وثنالر قلدیلر هر یردن
سلطانه قربانلر وحلقلر ونذرلر کلوردی ولایت
روم ده اول ماهیه سلطانک اوزرنده اولدی
بوحکایه تمام اولدی جمله غازیلر ارواحنه تکبیر ایده لر

بهذا النسب نامه سلطان سید غازی

رحمة الله علیه فهذا النسب الشریف الحسیب سید السادات
ومنبع السعادات [illegible] اعظم مجتبائهم اکرم افتخار الاعاظم
والاشراف سلالة آل محمد منار فخر آل طه ویس
نور حدیقة رسول رب العالمین سید جمال الملة والدین
جعفر وهو بطال قتال الشهید سید غازی ابن سید حسین
غازی ابن سید علی ابن سید زید وهو کنیه رابع ابن سید علی
المدنی الاکبر شهید النار ابن سید زید الانوار ابن
امام زین العابدین ابن امام المظلوم عبد الله
الحسین ابن امام علی المرتضی ابن ابی طالب

غازی خداوندکار

49 مرحوم سلطان مرادخان غازی دروشنه کوندردوکی حکم شریف صورتیدر

مرادخان اولده ارفانی اوغلی جلوسی ۷۲۶

بو توقیع همایون حکم اولدکه [illegible] غازی
سلطان [illegible] ولایت روم بلنده چوب ولایتلی فتح اید[illegible]
جناب امارت مآب ایالت نصاب افتخار الامرا الکرام
ملک الغزاة والمجاهدین قاتل الکفرة والمشرکین غازی عبد [illegible]
درویش بک خداوندکاری دولتم اقبالنه کندو قلعه سی فتح
ایلدوکی قلعه کوقلعه قلعه سیوریزه و [illegible]
قیهلشه دخی [illegible] برسنجاق بیر اعتبار [illegible]
ایدنکرم بو [illegible] ویردم واول ولایتلرده عامه [illegible]
غزاة والمجاهدینه امیر المؤمنین نصب ایتدم [illegible]
کما کان [illegible] اما [illegible] سکا روم ایلی [illegible]
کندو قلعه [illegible] فتح ایلدم دیو [illegible]
بونی تحقیق بیرالله تعالی حضرتلری [illegible] صکره
رسولنکدن [illegible] حق تعالی امر [illegible]
اکرچه سنی [illegible] طوغرلیق [illegible]
ایدوکک [illegible] سنک سکا عنایت ایدوب
بو [illegible] تعظیم وتکریم ایلدک اول [illegible] سکا
المؤمنین خطابا ایلدک [illegible] سکا خلعت تاج
واو [illegible] طبل وعلم [illegible] رسول اکرم صلی الله علیه وسلم طوغ
[illegible] کوندردم [illegible] احسان ایتدم
سنده بو نعمتلره شکر ایله [illegible] الله تعالی حضرتنک
ورسولنک [illegible] طرفنه اوله سن

ودونیده بلکه بر مملکته بك اولمق کبی کنده لو
برنی ارزو ایدر بر کیمسه نك جنت دیر کیمسه نك جهنم دید
وبیلورسن ایله شونلردن اول کیمه که انلرك
کوزلری ایعزیسه قلبلری اوباتقد حقلرینك
سرچشمه سی عدلدر انی بیله کور که پیغمبر خبر ویر
انك بر کونی عدالتی التمش یل عبادتدن صایلمشدر
دیو تحذیره بلکه اول روم الی دولتلری اوزاق
یرلرده انلرك تدبیر وتدارکلری وسیاستلریله در
ابتدا سیف وقلم اهلندن یخشیلق محتاج
اولورسن صفتنه سن هیچ مال سوکیلندن اوزرکه
ازدر بیجا دولتلر دنیا ایچون دین مهمن کورر بوند
الله قورقوسنا ولوده بو خصوص صلره دکلدر بر کیمسه
اعتقاد واعتماد ایتمیسن چوق اولور بعض کیمسه لر
کوندوزی صایم وکیجه قایم کورسون اما حذر ایت
بو نه طیرا انك کبیلردن صفتنده زهادن تعوذ
بر کیمسه نك ظاهر حالنه الدانمیه سن نتکیم حضرت
عمر بن خطاب حضرتلری … زیاده کی ظاهر
حالنه بقوب الذی الورد [illegible]
دهرقجی بر کیمسنه بر جانبه وکیل ایدوب کوندرر
دقوللمق استدکده انك اوقلدن بلدکی
وحالنه اعتماد ایله جائز که صکره دن بر درلو
داخلی وله ذیرا که بنی ادمك بر حالدن بر حاله
انتقالی بر قرار اولمدوغی کبی خوی دخی برقرار

50

دکلدر البته بر حالدن بر حاله انتقال
ایتمکده در نتیس وکیل ایدوبدر بایشه قوللنه
کیمسنکا حوالنه متصل کوز قولاغ طوته
کوره سن بلکه اول کیمسنکی حالنه اوبارچی اکاکوره
سوزین عملا ایله کیمسه غرض ایتمیسون وتوبه ایده
بل کیمسنجی بر مملکته قود وغلب وکیللرك ایون
کیمسنه لرا ولسه رعایانکده حالی ایوا ولور
ویکلر بکیلری رعایایه چراغلر کبید
هر کیمکه چراغی دکلدر عالم ریمان اولور
وهر بو نه اصرله الی استنده اوان مسلکر
فریادلاشلری کبی بلوب وسایر رعایای دخی
رفق ایله دوتسونلر ظلم وتعدی اوزرینه
اولمسونلر قیامت کوننده کوکدن قاتلکی کتب
اعمالنز نیعد دخی کورلی کسونلر وخلقك
نقل ایسین کوزلسونلر انلره کفایت معلوم
ذخیره لرین تدارك ایلسونلر فقرا الله تعالی
حضرتنك سوکلو قوللریدر فقیرلك بلا اشه
صبر ایدرلر الله دنیاسی جوق اولنده
دنیاسنه نظر ایتزلر کندی حاللرینه شاکرلره
رشکها ایدیلر خصوصا عوینا دوم الله شیخ
الاسلام مفتی ولنان مخر الفقها …
فقیه مزید علمه برا وکانت برعایت ایله کوره لر

خاطر عاطرلرہ رنجیدہ
اتمکلکہ نہایت حذر
ایدہسز

علماء عظام که ورثهٔ سید الانام کمال لطف
وشفقت ایله رعی ومحی دروتوب اعتنا ورعایت
مبانی واجراء شرع متین ایلوک وجود شریف
وانفاس لطیفه‌لری برکاتندہ بلوب نجوم للعلماء
مسمومه مقتضاسنجه خاطر عاطرلری رنجیده
اتمکدن غایت حذر ایده‌سن وطائفهٔ سپاهیه
وظیفه واحسان ایده‌سن کشاده قلوب
افراط وتفریطدن احتراز ایده وبو بیت سپاهی
اولانلرکسندہ دن مناصب منع وینانلردن
مقابله برحبهٔ الدریع سن وشن المنه جوارکسنز
وعسکر امرنده اقدام ایتله اهتمام ایت بکلیک
بهادرین صیقله وقلجلی کسکین دوت وآتک
یوکرکین صیقله نعمتک مبذول ایله دایما زوت
واحسان ایلمکدن خالی اولمه وقلجک ایله فتح
اولان ولایتک محصولی خرجه وفا ایتمزدیو بعضه
اولمه خزینهٔ واقع اولدقده بوجانبه اعلام ایله
بودکه اولا بن اددیغ ولمز ممکن اولدوغی قدر
کوندریلور دوغی اقدام ایله اوله که سلانیک قلعه
فتح ایده‌سن ممالک کفاریه اوله کیم دایما اوراقیه
دو بوجانبه کلن مکتوبلرکده بعض آوقف ایتمک مراد
ایدینوب واوله دیکه سنده حکم ورعایت وکامی
اجری حکم شرع استمیش سن اعیبی فتح ایله دوکل
ولایتدن بنی قید دوقعلی بدل سک والله العظیم

وتامه‌لکریم متبولیدر واولادکه رعایت خصوصی
باشم اوزره در بنده صکره دولت عثمانی بنم اولاد
بهر کیمه میسر اوله سه سکا وسنکا ولادکه کمر عاشیه
اولنمیه لعنت الله والملائکة والناس اجمعین اوزرینه
اولسون وبارین قیامت کوننده دیوان محشرده
دعواجی اولورب حضومت ایدرم بوخصوصدن
خاطرکه شبهه کتورمیه‌سن حاشا لله ارلو حضرتلری
اوغورکه اجوق وقلجک کسکین ایده وبوعلای
دینه درزینده دایما غالب ومظفر ایلیه آمین
ودایما حضور قلبله او عوده اجلغنه عون الهی
ومعجزات رسالت پناهی تأیید ایله وکامروب غالب
ایتلرک ظاهرو باطن ایتلرک جمله‌لری دیم خیر دعا
برلیه کلدوکی بلدرکه وتقاضا ایدن ملاحظه ایلیوب
ادعوربکم تضرعا وخفیة کلامی طبیانی درویش
وکردنکه حمایل صلوب حسبی الله ونعم الوکیل
ومردلی ونعم النصیر ذکرلی تکرار قلبکدن
خالی اولمیوب دوام دولتم بقاسنه دعا
اتمکه ساعی جمله ظهوره کتوره‌سن خدمات

لازمه‌یه قیام کوستره‌سن
تحریرا فی اوائل شوال المکرم
سنه ثمان وثمانین وثمانمائه

تمت بعون الله

عمرش ٦٥ مدت سلطنت ٣١
جلوسی ٨٦١ ولادتی ٨٢٧
وفاتی ٨٩٢

نالاده یاریلان عثمان شاه ملکه صنانته
کوندریلن سنجق و سعادت آیا نکجوانی دو

سده سنیه حضاوندکاری ایتاه الملک الباری
ترامنه عرض بنده قویی بودرکه حالیا قدوة اکابر
والاعیان ترجه بلیان چاوش زید قدره قوللری
لوجان سپار شده لرینه فوغ صبح طراز مهر علم جلیل
خانه محتشم و خلعت شاهانه و سمند مستمند
و ساز و سلب رادیج بیکدن زیاده اسلحه متنوعه
جبه خانه و یوز بیک درهم نقدینه منقل
دفتر ایله کوندریلوب و منشور مشهور
قدر نکارده دخی سنجق شهری خطه سی
ضم و پیوسته بالجمله سنجاق براولی
وتعلیق قیلوب بین الاقران سرفراز و ممتاز
حق سبحانه وتعالی حضرتلری اول برهان امیر
لم یزال مؤیداً و منصوراً ایدوب جمیع سلاطین اهل اسلام
ابجره سر بلند قیلوب دارینده مقام رفیع
قلیوب زیرکا دوزده سامیه سعادتلری مقارن
الحی یوم القیام دیدوکم احیوب نجه نجم
خالص بنده لرین وار لیغ ایله بیز بیلدز
اولوب اوله و لئو پادشاهز کی کسی
بحرمة سید المرسلین یا رب العالمین و بعد الوصول
بو بیچاره اکان بنده کان مشغول صنای قلبله
سنجاق حمایونه استقبال ایدوب و تکلیف
کانا طاعتا ایله فرمان قضاجریان دوزه
اوان مواد علی رؤس الاشهاد اوقند قد
و طاعه دیوانقیاد کوسترلوب و دوام دولت پادشاهی
ایچون برله دعا ارتثار قلنوب کلیا نکار
دعواته زنیع الدرجاتک لوازمی انعام و احسان

وواه

52

نقدیمه و اسلحه دن تکمیل قلنوب بعنایة الله و توفیقه
ازنیق نواحیسنه جهاد اکبر عزم و توجه قلندیغی
اوماریکه دولتلو پادشاهمزک خلوص طویت
زنیق طرفیزا اولوب عونت حق رهنما و معجزات حبیب
خدا طرفقه هدا ما دلوب ارواح انبیا و حضرت
اولیا ضمن و اصحاب کرامک طریقته حسنه لری
شعار و ثقال الطیبه لری دثار اولوب اعدای
بدکردار منکوس و مغلوب واقع اولالر بعنایة الله
تعالی اگرچه بروسا جانبلرینه توجه و اقدام اولنمق
لکن یکی شهرک ضبطنده ازنیق کفاری لعنهم الله
مانع اولدقلری اجلدن حضورینه اولان اسباب
رای مسلمانلر تقدیمن افضل کوریلوب مبادرت
اولندی وما النصر الا من عند الله باقی حالات
چاوش قوللریله کوندریلن طوغ عزود غازی بنده
تفحص و تفقد بیوریلور کنا خار حقیقت و اطوار
حقیه مزه نا بالجمله واقف اولوب تقریر و تقریر
فرمان پادشاه عالم پناهکدر

مرحوم سلطان سليم خان حضرتلری
منصور بكه كوندردیكی

جناب امارت مآب ايالت نصاب سعادت اكتساب رفعت
انتساب صاحب رايات المجد والاقبال صاحب ايات
العز والاجلال ذو القدر الفاخر الاتم والمجد الباهر الاعم
مزيد عواطف حضرت باری النسم منصور بك دامت معاليه
كما طابت ايامه ولياليه تحف تحيات صافيه ...

الحمد لله على الائه العليه
ونعمائه السنيه حمداً
...

ان الله قوی عزيز مقتضاكم

فشرعت متوكلا على الله انه هو الموفق ... والرشيد

والدعاء المعظم المكرم بسم الله الرحمن الرحيم اللهم لا اله الا انت
سبحانك انی كنت من الظالمين حسبنا الله ونعم الوكيل رب انی
مسنی الضر وانت ارحم الراحمين وافوض امری الى الله ان الله
بصير بالعباد يا من ذكره شرف الذاكرين ويا من
طاعته نجاة المطيعين ويا من رافته ملجاء العاصين
ويا من لا يخفى عليه ابناء ... عليه ناجين ...
برحمتك يا ارحم الراحمين

نسال الله السلامة فی عقولنا واديانا وابداننا
... بخط

عن عائشة رضی الله عنها اتفقا على الرواية عليها
اذهب الناس وهو الشدة المرض رب الناس
واشف انت الشافی لا شفاء الا شفاؤك
شفاء لا يغادر ای لا يترك سقما بفتح السين
والقاف المرض كان اذا اشتكى انسان او
مرض مسحه ای النبی عليه السلام ذلك المريض
بيمينه ثم قال ای الدعاء المذكور وقوله كان
اذا اشتكى الى آخره قول عائشة قالت فلما مرض
النبی عليه السلام وثقل اخذت بيده لاصنع
نحو ما كان يصنع فانتزع يده من يدی
فقال اللهم اغفر لی واجعلنی مع الرفيق الاعلى
فذهبت انظر فاذا هو قد قضى

عوزيلر رحمانك ... اغزی اولور ... نطفه
...
...
...
...

فرحنج بقان ... وچنك ...
عصور ...

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي زين بني آدم بالنطق والكلام والصلوة والسلام على محمد سيد الانام وعلى آله واصحابه النجباء الكرام وبعد فقد سألني من خلاني المكرم ضبط الفاظ لسان العجم قاعدة فائقة لفوز المرام من الفاظ ع
وكتب المشايخ العظام فشرعت متوكلا على الله المجيد انه هو الموفق والرشيد اعلم ان المصادر باعتبار ما قبل الآخر على قسمين لان آخرها نون ساكنة وما قبلها اما دال او تاء مفتوحتان القسم الاول يتنوع على خمسة انواع لان ما قبل الدال اما حرف مد ثلثة او راء او نون ساكنتان نحو بارنيدن واما ردن وآمدن ورشدن فشاد وآمدن وستدن فيدل على فرعيته عدم استعمال ماضيه والدال التي قبلها الياء اما عجمي نحو پرنيدن

پرنيدن • چرنيدن • چشيدن • چكيدن

پچيدن • دميدن • دونيدن • رسيدن

دميدن • رهيدن • گزيدن • كشيدن

پچيدن • پرنيدن • مكيدن • نويدن

وزيدن • چرنيدن • دريدن • بريدن

واما سداسي

59

ارزيدن • باريدن • بازيدن • باشيدن

پاشيدن • بخسيدن • بخشيدن • ترسيدن

چاهيدن • چاپيدن • جنبيدن • خاريدن

خاييدن • خنديدن • داميدن • رنجيدن

زاييدن • زاويدن • ساويدن • ساييدن

سنجيدن • شاشيدن • شرميدن • غاليدن

غلطيدن • كاويدن • كرديدن • كشيدن

لرزيدن • لرزيدن • لنسيدن • ماليدن

نازيدن • واخيدن • ورزيدن • يازيدن

پچيدن • شغليدن • افتيدن • پرسيدن

پرسيدن • پرسيدن • پوشيدن • بوييدن

پوييدن • جنبيدن • چوشيدن • دزديدن

دوشيدن • شرفيدن • شوريدن • گنجيدن • مليدن

کوشیدن نوشیدن ترکیدن درودیدن

زنویدن سکزیدن

واما سباعی متغیر الثالث

بهکیدن پناهیدن ترانیدن تراشیدن

تراکیدن تراویدن خراشیدن خراسیدن

درخشیدن سرایدن سکالیدن گرایدن

برازیدن پسندیدن توانستن کاریدن

گواریدن نوردیدن سیوزیدن نکوهیدن

پوشیدن پرانیدن چرانیدن چکانیدن

دمانیدن دوانیدن رمانیدن رهانیدن

فراشیدن

واما ثمانی

آرامیدن آشامیدن آماسیدن امرزیدن

اغامیدن بارانیدن بخشانیدن ترسانیدن

جنسانیدن رنجانیدن سنجانیدن غلطانیدن

گردانیدن مالانیدن اندیشیدن میرانیدن

گریانیدن پوشانیدن جنبانیدن سوزانیدن

گزرانیدن کنارانیدن آفریدن چیدن

دیدن شنیدن گزیدن اما الواو

آزمودن آسودن آلودن افزودن

اندودن پالودن بخشودن پیمودن

فرسودن فرمودن تواضع نمودن بسودن زدودن

زدودن شخودن غنودن کشودن

نمودن بودن اما الالف استادن

ستادن فرستادن نهادن افتادن

گشادن داادن دشنام دادن

گرده دادن اما الراء آزردن افسردن

افشردن آوردن پژمردن پروردن

سپردن شمردن فشردن خواردن

سپردن گزاردن گستردن مردن

بردن فرو بردن برون آوردن گردن

آبادان کردن آروغ کردن آفرین کردن اندوه کردن ن

پاک کردن بانگ کردن باور کردن پنهان کردن

خسته کردن خبه کردن دها کردن فراموش کردن

لابه کردن نفرین کردن وذکردن یاوه کردن

بسمل کردن دراغوش کردن درنگ کردن ستیز کردن

شناو کردن مزاح کردن پوزش کردن جدا کردن

اما النون افگندن افشاندن افکندن

چاه کندن خواندن راندن کندن

ماندن نشاندن اما الحرف الصحیح المتحرک

آمدن بیرون آمدن درآمدن دیرآمدن

فرو آمدن زدن تمزدن عطسه زدن

لاف زدن شدن پژمرده شدن طرح شدن

القسم الثانی یتنوع علی اربعة انواع لان ما قبل التاء
اما خاء او سین او شین او فاء واما الخاء فما قبلها
حرف مد اما یختن فشاد آموختن آمیختن

آویختن افراختن افروختن انداختن

اندوختن انگیختن باختن پرداختن

تاختن ساختن بیختن ریختن

گریختن دوختن سپوختن سوختن

پختن شناختن فروختن گسیختن

اما السین بایستن پایستن توانستن

دانستن شایستن مانستن زیستن

گریستن آراستن پیراستن جستن

شستن رستن جستن خواستن

رشتن كاشتن نبشتن پوشتن

نشستن نوشتن ورخاستن ورنشستن

اما الشين انباشتن انگاشتن بازداشتن

پنداشتن نگهداشتن گذاشتن گذشتن

گماشتن نگاهداشتن ورداشتن آغشتن

اغيشتن كنشتن كشتن سرشتن

نوشتن واما الفا تافتن دريافتن

يافتن شتافتن وريفتن كوفتن

سفتن رفتن كفتن بيهوده كفتن

بافتن شكافتن شكفتن رفتن

خفتن گرفتن پذيرفتن المصدر

اعلم ان علامة المصدر في الفارسي كون اخره نونا ساكنة وما قبلها دالا وتاء مفتوحتين قياسا مطردا الا نيكين وما قبلها ساكنا الا في ستدن وشدن وامدن وكردن

وتمردن وما قبل الدال اما حرف مد وهو الالف والياء والواو ان كانتا ساكنتين وحركة ما قبلهما من جنسهما واما راء او نون فيكون ما قبل الدال احدى خمسة احرف وهي حروف يا رنو كما ذكرنا اما عدم السكون في شدن وزدن فلتعذر الابتداء بالساكن اولتيسر واما آمدن فالميم بدل من الياء بين الساكن ثانيهما واصله آيدن ويعضده قولهم في المضارع آيد وقيل بيدن لغة فيه واما ستدن فيدل على كونه فرعا عدم استعمال ماضيه فاصله ستادن كانهم نقلوا انما للتيسر لانه قال الجنبي الابتداء بالساكن كثير في الفارسي مثل شير وريش بمعنى الاسد والفرحة واما شير وريش بالكسرة الصريحة فبمعنى اللبن واللحية وفي المعنى الاول تسمى الكسرة بالكسرة المجهولة اي تشبه الكسرة وليست بكسرة في الحقيقة والصحيح عند بعض المحققين انه كسرة بالاختلاس ويؤيده الضمة المجهولة نحو شود وهي حركة بالاتفاق واما تمردن نحو مركب وانا علامة المصدر في التركية فكون اخره قافا او كافا ساكنتين وما قبلهما ميما مفتوحة قياسا مطردا فاواخر مصادر الفارسية متحدة وما قبلها احدى الحرفين والتركية بخلافها والمصدر فيهما اما مفرد او مركب نحو ريدن وچقمق وبقليدن صيقلق ويمك ودراغوش كردن وقوچمق ولباه كندن قويوقازمق والتركيب في المصادر قياسي نحو پاك كردن وبانك كردن وختنه كردن ونحو لاف زدن وعطسه زدن وما اشبه ذلك

وتدخل الباء الموحدة على المصدر وفي المركب على الجزء
الثاني وتنقلب الالفات ياء نحو برا غوشتن بكردن
وبيامدن وبيفسردن وهي مكسورة الا اذا كان
اول المصدر مضموما او باء او ميما فتفتح نحو بخوردن
وببردن وبجيدن وتقول في جمع المصدر
كردنها ايلمكا بزيادة الهاء والالف وما قيل
ان كردينها بزيادة الياء المثناة التحتانية فليس
جمع كردن بل جمع كردني وهو ما يدل على المعد لمعنى
يدل على المصدر نحو خوار دنيها جمع خوار دني
اي المعد للاكل يعني يجك وپوشيدنيها جمع پوشيدني
يعني المعد للبس يعني كيجك وكذا غيرهما وقد يذكر
الماضي والامر ويراد بها المصدر نحو كفت
وكوي للتكلم سوز ساو وزد كير للضرب والاخذ
يعني اورمه دوتمه وكذا يذكر الماضي ويراد به
المعنى المصدري بايست كرد ايمك كرك اولدي
وبايدكرد ايتك كرك اولور وقس على هذا نظايرها
معنى المصدري بالياء نحو نيكي ايولك وبدي
يمنزلق وبالحاق الشين المعجمة المكسور ما قبلها
في اخر الامر نحو دانش وروش يعني بلي ويورمه
وهي ليست بضمير وقد يوخذ معنى المصدر
بقلب النون المصدرية الفا ورا مثل كفتار
ورفتار سوئليش ويوريش وقال بعض الكمل
هو من قبيل الوصف التركيبي ويؤيده استعماله
في مقام المدح كما لا يحتمل الضماير في
العربي ولكن يضاف اليها نحو فعله فعلها فعلهم

الى اخر كذلك في الفارسية نحو كردنش انك
ايتمكي كردن او مثله كردن ايشان انلرولك
ايتمكي كردن انان مثله كردن ايشان بونلرك
ايتمكي كردنت سنك ايتمكك كردن تو مثله
كردنتان سزوك ايتمكوز كردن شما مثله كردنم
بنم ايتمكوم كردن من مثله كردن ما بزم ايتمكومز
فظهر ان الشين المعجمة ضمير الغايب والغايبة والتاء
ضمير المخاطب والمخاطبة والميم ضمير المتكلم وحده ولا
يبعد ان يكون كردنت مختصرا من كردن تو وكردم
من كردن من وبالحذف والاختصار كثير في الفارسية
جدا هكذا قالوا وفي بعض ما قالوا بحث لا يخفى على
من تامل واعلم انه لا يظهر الاعراب الثلثة في
الفارسية الا في تحليل المضاف مجروره كان المضاف
اليه مجرورا في العربي نحو جان من اما اذا اضيف
الى المضمر المتصل فلا يظهر الجر واما المعطوف عليه
فان احتمل اخر المعطوف عليه الحركة فيرفع اخره وتكتب
واوا دلالة على الضمة لان العطف بالضمة عند الاكثرين
وقيل بالواو ومثاله جان ودل وان لم يحتمل اخر
المعطوف عليه الضمة فتضم الواو الدال عليها نحو باو ومه
ان لم يقرا بالياء ونحو ايندوو ونده لان الهاء
لا مدخل لها في التلفظ قاعدة اعلم ان كل كلمة اخرها
ياء وقبلها الف يجوز حذف يائه وايضا اذا كان اخرها
ياء وما قبلها واو ساكنة وقبل الواو ضمة يجوز حذف
الياء نحو موي ومو وبوي وبو وكذا اذا كان
ما قبل الهاء الف يجوز حذف الفه نحو ماه ومه

وشاه وشه **الماضي** اعلم ان علامة الماضي ان يكون اخره
دالا او تاء ساكنتين مع سكون ما قبلها الا في شد ولمد
ونهفت وتمرد وقد اجتمع في بعضها ثلثة سواكن
نحو بريد كه مانند ويجب في الي ما قبل التاء خا
الا في بخت نحو انداخت واندوخت وانگيخت
وفي الاسم نحو چاشت وگوشت وبيست ويجب
ان يكون الاول حرف مد **وطردوا** اشتقاقه
من المصدر ان تحذف النون وتسكن ما قبلها
وتدخل الياء على اوله وحركة الياء حركة الياء
الداخلة على المصادر **وعلامة الماضي في التركي**
ان يكون اخره دالا مكسورة وما قبلها ساكنة في
الغالب وقد يفتح ويضم وقد يكسر وبعضهم يكتب
بعد الدال ياء لتدل على كسرة الدال **واذا اردت**
الحكاية على حال الماضي زدت مي على الماضي نحو مي كرد
ايدي دي **ومن الماضي** نحو مي خواست كردن
ايسه كرك ايدي ومنه تو انست كردن اده
بلدي ومنه بايست كردن ايتمك كرك اولدي
والضابطة للمبني للمفعول ان يجي بكلمة من باب
شدن بعد اسم مفعول ذلك الباب الذي اردت
كونه مبنيا للمفعول مثلا تقول في المصدر المجهول
من كردن كرده شدن ايلنمك وفي الماضي كرده
شد ايلندي وفي المضارع كرده شود ايلنور وفي
الامر كرده شو ايلن وفي النهي كرده مشو وقس
على هذا نحو بريده شدن بريده شد بريده شود
بريده شو بريده مشو **واذا اردت الماضي**

المنفي قلت ان تدخل على الماضي النون المفتوحة وفي
المركبات على الجزء الثاني وتقلب الالفات ياء نحو نبريد
ودر اغوش نكرد ونيفكند ويسمى الجحد المطلق وفي
التركي زدت ميما مفتوحة قبل الدال المكسورة **المضارع** ع
اعلم ان علامة المستقبل كون اخره دالا ساكنة
وما قبلها مفتوحا واشتقاقه من المصدر على طريقة
اما اشتقاقه من المصدر الدالي **فان كان** ما قبل الدال
يا حذفت وفتح ما قبلها كاشرانها وتحذف النون
من جميع المصادر نحو بريدن برد واما آفريدن آفريند
رچيدن چيند وچيدن بيند وشنيدن شنود
وكزيدن بضم الكاف الفارسية كزيند فشاذ وقتنا
الياي لكثرتها واصالتها وبقوتها اتيان المتعدي المطرد
المأخوذ من لفظ المضارع عليه مثل دانيدن وزنيا
سانيدن في جميع المصادر المتعدي المذكور اخرها نون
وما قبلها دال مفتوحة وما قبلها ياء ساكنة وما قبلها
مكسورة فاخر ماضيه دال فقط ومضارع الكل على
القياس **وان كان** ما قبل الدال الفا حذفت ايضا نحو
ايستادن ايستد اما كشادن كشايد فكشودن
لغة فيه واما دادن دهد فشاذ وقيل دهيدن
لغة فيه واما زادن زايد فبزيادة الياء شاذ
وقيل زاييدن لغة **وان كان** ما قبل الدال واوا حذف
ويعوض عنها الالف والياء نحو ازمودن ازمايد
واما بودن بود فشاذ وقد فروا من الالتباس
مضارع بايستن بايد **واما اذا كان** ما قبل
الدال حرفا صحيحا فلا يخلو من ان يكون راء او نونا

فان كانتا فتحتهما نحو برد وبردن بود وبرد ورانده
رانده واما فتح باء برد فلئلا يلتبس مضارع بردن
بضم الفتح ههنا للتعادل وفي مردن ميرد زيدت
الياء وكسرت الميم لاجلها على خلاف القياس واما كردن
كند فعلى الشذوذ واما اوردن فجاز على القياس
اورد وكثيرا ما يحذفون الواو ويقولون ارد واما
ان كان حرفا صحيحا متحركا فهو اربع كلمات مضارعها
سماعي وهي آمدن آيد وزدن زند وتمردن تمرند
وستدن ستد فصل واما المصدر الثاني فلايخ ما
قبلها من اربعة احرف خ . س . ش . ف ويبدل
التاء في الكل دالا اما اذا كان ما قبل التاء خاء فتبدل
زاء نحو اموختن اموزد وفتح الباء في بزد اكثر واصح
واما شناختن شناسد وفروختن فروشد وكسيختن
كسلد فشاذ واما ان كان سينا مهملة فله ثلث احوال
الحذف نحو دانستن داند وابدالها ياء نحو زيستن
زيد وبسكون ما قبل الياء مضموما تشبيها
بضمه واو في ثلث كلمات جستن جويد ورستن رويد
وشستن شويد وابدالها هاء نحو خواستن خواهد
واما بستن بندد فبنديدن لغة فيه واما پيوستن
پيوندد ونشستن نشيند ورشتن ورشيند
ونوشتن نويسد وورخاستن وزخيزد فشاذ
واما ان كان شينا معجمة فتبدل راء مهملة نحو انباشتن
انبارد وزيادة الالف في اغشتن اغارد خلاف
القياس واما كشتن كردد بفتح الكاف الفارسية
فكرديدن لغة فيه بل كثير الاستعمال واما كشتن

60

بضم الكاف العربية كشد وسرشتن سرشد ونوشتن
نويسد فشاذ واما ان كان فاء فتبدل باء موحدة
نحو بافتن بابد واما سفتن بضم المهملة سنبد بزيادة
النون ورفتن بضم المهملة رود بزيادة الواو على
غير القياس واما يافتن يابد وشكافتن شكافد
وشكفتن بضم الشين المعجمة شكفد فبتحريك الفاء وجاء
شكوفد بزيادة الواو واما كفتن كويد ورفتن
بفتح المهملة رود وخفتن خفتد وكرفتن كيرد و
پذيرفتن پذيرد فشاذ وتدخل الباء على المضارع
للاختصاص بالاستقبال وتدخل مي للاختصاص
بالحال نحو بيرد وميبرد وهذا الباء مكسورة
على الاصل الا اذا كان اول المضارع مضموما فتضمها
لئلا يلزم الخروج من الكسرة الى الضمة او باء او ميما
لانهما شفهيتان فتضمها لتناسبها لان الضمة شفهية
ايضا واما في المركب فتدخل على الجزء الثاني نحو درلغزيد
بكند وعلامة المضارع في التركي كون اخره راء مهملة ساكنة
وما قبلها متحركا فيا شامطر داومن المضارع نحو خواهد
دانستن ومنه تواند دانستن بلكه بلز ومنه
بايد دانستن بلكه كرك ومنه شايد دانستن
بلكه بارار وامثال هذا كثيرة في المضارع نفي
المستقبل بادخال النون المفتوحة على نحو ما ذكرنا
في نفيها من قلب الالفات ياء ودخولها في الجزء الثاني
من المركب نحو نيفزد ودرنك نكند وعلامته
في التركي بالحاق لفظة مز بفتح الميم وسكون الزاي
المعجمة مكان الراء المهملة الساكنة وفي تاكيد نفي المستقبل

جدا اول احد و قدیم پاکه فیض کرمی صورت ویردی پاکه
خلق ایلدی تا خم سپهری اول خلره باده ایتدی مهری
کوستردی جهانه نور خورشید چون جام جهان نمای جمشید
ایتدی لالهزاری پرور تا رسته الیبوت سمندر
فیضیله می ایلدی تجرد مست اولدی کلیم عقل شیدا
سرکشته آب شوق خورشید رقاص نوای عشق ناهید
ویردی اکه آتشین نوالی فواره آتش ایتدی لالی
آتشین شوقی پر سینه قف ویرمردی صدای آتشین قف
هر سوسن الوب لسان ثنایه عشقینه الجرالت قولایه
لرزنده مدام جامی ویرد لالهمی شقیقه کوک مست
کل انتنا ایتدی صنعی تجرید بشر زهسی اولدی تا رخ خورشید
شمع کلک ایتدی باد پرور ویردی اکه آب زاله دن
اول ایتدی بو کلی چراغ بی دود هم ظلمتنی زرنک زرانده
هر شب تو بک که شمع مهری فانوس خیال ایدر سپهری
اشکالی اولوب نجوم زهرا ایلرای تاب شمعی پیدا
هر نجه مهر بیله افلاک اول نوله هر سحر قباچاک
خورشید اشتدن دوز ذر بار چاک سحر وایدر رفو کار
بر صنعت ایله اولور فوکر ایلر دکشی پرتو کوزلر
بر نقطه کلک صنعی ناهید کم قطره بحر جودی خورشید
مینای وجود نه وبرپدم بر نجه جودی اولدی آدم
اول عالمه ویردی باده یی آب ساقی رخنه ویرن اوون

[illegible]

اما حکایت عزی اعلامو

حکایة ان فضیل بن عیاض کان وقت شبابه امیر قطاع الطریق فکانوا یقطعون
فی غار جبل علی قارعة الطریق لیاخذوا اموال الناس فمرت القافلة فی
یوم من الایام من تلک الطریق فوقف قطاع الطریق علیه وکرهوا ان
الليلة فغار زوایهم واخذوا اموالهم وقتلوا بعضهم ففر واحد من التجار وکان
فی وسط جبالهم خلف الجبال فرای غارا فدخل فیه لیختفی من قطاع الطریق
فاذا فیه شیخ فی صلاه فجلس عنده بعد ما تعاونتعبه وعلیه لباس الشیخ
فقرع الرجل التاجر فقال الی اضع امالی عندک حتی الشیخ امانة حتی اطلب
منهم فاخرج همیان فقال الشیخ هذه امانة عندک نوديه اذا آتیک
فخرج فذهب الی اصحابه فاذا بعضهم مقتول وبعضهم مجروح فرای من قطاع
الطریق جوار المکان نطق انهم اخذوا المال ورجع الی اوحالتهم
فرجع الرجل الی الشیخ لیاخذ امانته فرای فی ذلک السبب القطاع عالم
الذین قتلوا اصحابه واخذوا اموالهم وتقسمون عند الشیخ فعلم
فقال ظننت انی جئت الهلاک فاراد ان یخرج قبل سؤال امانته
فقال الشیخ تم فی قلبه خوف القتل ما علمت انی هلکت بنفسه
فقال الفضیل مخافة التاجر فظن انه یدعوه لیقتله فقال
فینادی ما الامانة الحق ولا تقتلنی وارحم علی ولی اطفال صغار
فقال الشیخ لا تخف ولا تحزن ولا تظن بنا سوء خذ امانتک
ولکن النجاة منا فدعاه التاجر بالخیر فاخذ همیانه ورجع فقال
واصحاب فضیل انا نحن فرشنا او فیه سخی لیتحصل المال فانت
تخرج محمد نا المال المحصول فقال فضیل انه اعتقد علی فظن
الی احسن ما یلیق من کرمی ان اغیر ظنه واضع حالة فانا نعوذ
بما اخذتم وذکر نور الفاتح تراق السلف خیر من عباد الخلق صالح
وهنا انقرب لشید فاذا ظن الرجل واحدا انه رجل صالح
امینا واعتمد علیه هو سارق والسارق لا یضیع ماله
ولا یغیر ظنه مع احتیاجه الی المال فکیف تغیر رب الرحیم
الکریم الرؤف المشفق من الوالد لولده ظن عبده المؤمن
الذی اطع ربه کرمنا رحیما باننا روفا مع عدم احتیاجه
الی شیء وهو خلق کل الاشیاء لعباده لقوله تعالی هو الذی
خلق لکم ما فی الارض جمیعا وهو قال انا عند ظن عبدی
یعنی عندی کیف ما یظننی

[illegible]

بیاید درین ظلمت دست آز — بدچشم امید زینها دراز
اگر بست آرد درین ظلمه دست — بیک لقمه زخوانش دو دست
شترد کر خورد و غم ز حوصله فراق — که با طلع جوازان خوشت لقا
دلی نشاید ز صاحب خرد — که در مجلس جمع تنها خورد
اعم خورد و زرک ... — چو آغاز ... دانند انجام کار
سرانجام که با یون ... — بخواری بجا کشند رون حقیقت
کسی را که انجام کار این بود — ... دیگران از چه غمگین بود

تفاوت ندارد درین کس زکس
جز آن کو قفس اند کی پیش و پس

چو آخر درین ... باید غنود — ازین چند روزه بقا و چه سود
گر ... عمرم که مستعجل است — ز میقات سی کرده ... در طلب
گر ... کارسی ... رسد — بهر روز ملکی تجدد رسد
چه حاصل ازان ام ... که ... است — ز چنگ اجل رستن امید نیست
... جز از ... قفس — که ملک جهان بود زین قفس
نیم در قفس بود با درد و داغ — ولی دل بجان آرزومند باغ

خوش آن کز قفس ره بباغم نمود
چه اگر دور ... زود

اول بلده بنت فی ...
البلخ کیومرث ...
بنی الکوفه ابنه هوشنگ ...
کشتری بن ... — بلخ سجستان ... روضه

خرویدکه چون اولاد آدم علیه السلام روی زمینده کثیر وبونلرک زندگانلری
امر عسیر اولدی حضرت آدم هم اولاد ... شیث علیه السلام ایله کیومرثی اختیار
وبونلره دستور العمل اولمق اوزره ... صحیفه ... حضرت شیث حالی
دینی وامور ... ودنیوی ... امور دنیا واحوال رعایا بونلر داریلر
ملوک ... اوله کیومرث ... سلطنت ... ملوک ... بونلر
قایل ... اندن صکره سلطنت کیومرثدن هوشنگه
... اولادی ... شاهلق ... عالم ...
کاینات ... اجل ... اولدی اندن
طهمورث ... ملکه ... جنگ ... قتال و
جنگ ... وجود ... عالم ... اولدی
اندن صکره جام سلطنت ... صنایع و آلات
... برنظم ونظام ... اندی ... سلطنت
کامرانی اولوب عاقبت ساقی اجل ... عام ایدی
اندن ملکه ... الجنده آفاک
سفاک وفتاک ... وشعبده ... اول اندی
ظلم وجور ایله ... خلقی ... ضحاک ... دنیاده
... اندن ... سردار اندی
... حسن وخلق ولطف وعدل وجود وبذل ایله عالمی
معمور ایدوب عاقبت ... دوران اولوب عالم
... کذار ... بعده ... دولت منوچهره چهره نما
اولوب ... علم تابع وعمل صالح ایله ...
... نوذر
... سلطنت
... کوکالب
... افراسیاب ... سلطنت ...
... وطن
... سلطنت ...
... باغ ...
کامران اولدی ... عالم ...
... کیقباده انتقال ایدی ...
... وجنود ...
... اندی ...
... اندی ... دولت کیکاوس ...
... ایله ...

باز الداعی سلکن ملک عنقه اولدی اندن کیخسرو شیرین
دولته دراغوش ایدی الملش ییل سلطنت ایلدوب
زماننده زهد و صلاحک چراغی اویاندی و علم
و علماکل اوجاغن یاندی اول یره زن دهر فرهاد کبی
الندن بر جام زهر آلود نوش ایدی اندن
لهراسب وصیهٔ سلطنته اسب سوردی
گر عجب بر رتبه ایدیکه دموری چیشنوب گوکه
یو فکردی ترق ییلدن صکره اوکلدخی
چله خانهٔ دهرده ارجینه کردی دور ۳ انک

بیت

منصبنی کشتاسبه ویردی
چو یعقدی دیو رز دشتک چراغن
او یا بیزدی مجوسیلر اوجاغن
یوز یکری ییل شعلهٔ دولتی ذلیل ایدوب
اردینه اویدی آتشکوران ایکدخی اوجاغنه
صو قویدی اندن صکره دولت بهمن واسفندیاره
یار اولدی حقد و حسد و کبر و غرورتیله یوز
اون ایکی ییل عمر سوردی درد حسرتله متوجه دار
القرار اولدی اندن قیزی همایه همای عروس
سلطنت سایه صالدی اوتوز ییل غرورتیله
حسن سیاست و عقل ایاسیتله سلطنت ایلدوب
خوشنو مراحله دار روب دهر دون اندن دخی
ارته قالدی اندن دارای فلک مدار ایدی قرق بر
ییل سلطنتدن صکره اولدخی تاج تختی هبا ایدی
بعده اوغلی داراب بو دار محالی اولدی الکی ییل دو
سوروب دارا ینه عازم اولدی آنده نوبت اسکندر
رومی یه دکدی که لقبی ذوالقرنین و منصب سلطنت
مشرقی و دوری زمانده گشت سیاحتی و فتح
طلسماتی و مشاهدهٔ عجایباتی و وقوع حصوق
و هر عجب سلاطینی ربع مسکون و تسخیر اقالیم و تحصیل
خزاین و رسیم ایدوکی هر دلده مذکوردر بلکه ده

مسطوردر اوتوز ایکی ییل سلطنت سوردی او
ذلت مولتی اولدخی کوردی بعده اردشیر بن
ساسان تجمش سکز ییل عالمه سلطان اولدی
اندن شاپور بن اردشیر اوتوز اوچ ییل سلطنت
ایله کامران اولدی اندن نوبت هرمزه دکدی اوتوز
ییل اکی اولدخی سلطنت نوبتن اوردی اندن
بهرام بن بهرام بکری ییل ۹ اولوب انی دخی چرخ بیوفا
خوابه کوردی بهرام بن بهرام ابنا جو مبد اندات صالدی
درت ای اولدخی سلطنت طبلن چالدی بهرسابادہ
اولدی طغوز ییلدن صکره ایدخی هالی تبا
اولدی هرمز بن برساسنستن اولدی یمش ییل
بش آیدن صکره انکدخی تختکاهی تخت زمینی اولدی
قرنیسی اردشیر رتبه کیدی اون ییلده صکره اولدخی
اجل طلوسنا الجدی شاپور صاحبقت و تاج
اولدی بش ییل مسعود تخت تابو ترتحتاج اولدی
بهرام بن شاپور منصب سرا اولدی اون ایکی ییلده صکره
دیوان کفایه سی قرا ایرا اولدیکن یزدجرد حکم رو اولدی
اوتوز ییل ظلق امرینه بنده فرما اولدی زمانی کرمان
جور و طغیان و فساد وعدوان اولدی بهرام گور
صاحب زمان اولدی الممش اوچ ییل احوال رعیتله التفات
و توجه تام و صید و شکار و لعب و لهو عیش و نوش
مدام ایله سلطنت ایدوب دیار عدمه رو ان اولدی
یزدجرد بهرام بادشاه اولدی اون سکز ییلدن صکره
سالک بحر اولدی اندن هرمز بونوبه ساقی اولدی
طغوز آی انکدخی بزمی فنایی اولدی فیروز بن یزدجرد
بزم سلطنت قوردی اون بر ییل مجلسی بوزدی
اسکی ساقی توبردی التی ییل انکدخی درصکره
الی دخی صو صوردی کیقباد تاج اورنکی
مبارکنا ادی قرق ییلدن صکره اولدخی جهر
رنده و سکنتی جامینه حکم عالمه حکم اندی

علم کوبنده ماهرو رصدده قادر ایدی بر ییل الی آی
عالم افروز ۲ اولدی انجق ملک عدله روان اولدی
نوشیروان ۴۸ عادل پادشاه اولدی فرق سکز ییل
عالمی عدل ایله کوستردی داد خواه اولدی · هرمز [illegible]
اون ایکی ییلده صکره جلاد زمان اتکی قاتی
ابرویز ۳۸ [illegible] سلطنتده [illegible]
اولدی انک عظمت سلطنتی وعسکر وسطوتی غالب [illegible]
سلطانی اولدی اوتوز سکز ییل تخت شاهی ده
قرار ایتدی [illegible] کذار ایتدی شیرویه
پادشاه اولدی [illegible] صکره [illegible]
طولدی اردشیر صاحب سریر اولدی [illegible]
اولدخی داعی موته فرمانبردار اولدی [illegible]
[illegible] کوندن صکره [illegible]
[illegible] زنان دنیا [illegible]
توران دخت [illegible] پادشاه اولدی [illegible]
اولدخی کتدی آزرمی دخت [illegible]
اولدخی خاک [illegible] اولدی فرخ زاد [illegible]
سربلند اولدی [illegible] صکره خاک [illegible]
اولوب مستمند اولدی یزدجرد که آخر ملوک عجمدر
نوبت اکا دکدی روزکار الی دخی اولکندی
بو اثنا بده نوبتی صاحب کتدی اندن صکره
امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه زمانندن خلافتنده
دولت اسلام غالب اولوب منابر ممالکده خطبه عالم
سلطان سرور اصطفا ایله سربلند اولدی [illegible]
شرف اسلام وملت محمدیدن بهره مند اولدی [illegible]
[illegible] عالم وعالمیان [illegible]
[illegible] نوبت [illegible] جهان غلغله طولدی
بو سلاطینک [illegible] مراد اولدر که اهل اختبار [illegible]
بونلر دخی زمانلرنده ملک عالمه مالک نه حکم ایدرلردی و
حل وعقد وقبض وبسط دخی دیلدکلرین ایدرلردی
سلطنتلرنده ممالک معمور ایدی وتیغ سطوتلرنده
عالم [illegible]

عالم محکم ایدی [illegible] سنجاق دولتی
ماهیچه ماهه ایرشدی وسنانلری [illegible]
چشم [illegible] گاو زمینه کرشدی [illegible]
دکشوب روی زمینده کامران اولنلر زیر زمینده
خاک ایله یکسان اولوب [illegible] یاد اولوب [illegible]
خیر ایله شاد وخندان [illegible] افعال [illegible] خصالری
دیللرده اوراد اولوب جانلری برزخ دوزخدن نالان
[illegible] السنه ناسده [illegible] دشنام ولعان
لاجرم اهل عقله لایق بودر که اولر اخلاقنه تقلید [illegible]
[illegible]
[illegible]
زندکانی در حکایت ابو علی بن الیاس که سپهسالار دیار
اصفهان [illegible] زاهد
روزکاری [illegible]
ابو علی دقاقه کلدی ابو علی دقاق ایتدی [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ابو علی [illegible] توبه وانابت ایدوب
[illegible] طاعات وعبادته [illegible]
سلطان [illegible]
ولدت فی زمن الملک العادل [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

الباب الاول في ذكر العدل [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

ایکی طایفه ایجادیله نظام العباد وقرار البلاد برطایفه طایفهٔ انبیادرکه وظیفه‌لری عبادت
مناهج هدایت وارشاد ومنابیع سعادت و
سدادی تعیین در وبرطایفه امرادرکه وظیفه‌لری
عبادک مبادی انتظام احوال الارض ومبانی انحکام
حال ومآللرن ترتیب وتزیین در ایکی طایفه‌یه
انقیاد وطاعت وتقلید وتبعیت لازمدر که
اطیعوا الله واطیعوا الرسول واولی الامر منکم
سلاطین ایام دخی ایکی فرقه درکه برسی عادللردرکه
سعادت دنیویه‌لری سعادت اخرویه‌لرینه مفضی در
وبرطایفه ظلمه درکه دنیاده ملکلری فانی وزایل
واخرتده قلاده اکردنلری اغلال وسلاسل اوله رسول
علیه السلام بیورمشدر که الملک یبقی بالکفر
ولا یبقی بالظلم یعنی ملک ظلم ایله دائم اولمز کفرایله
قائم اولور. آثار عالمده مذکور وتواریخده مسطوردرکه
مجوسی‌لر ایکی بیک ییل مقدار عالمه حکم ایلدیلر عدل الرناب
برکشیله رعایا سنک دعا واهتمالریله. اخبارده واردرکه
اول سندرکه حضرت داود علیه السلام وحی الهی وارد اولمشدرکه
قومکی ملوک عجم سب ایلمکدن منع ایله که ملوک عجم بلادمی
عدالتلریله معمور وعبادمی نصفتلریله مسرور ایلمشدر. ملوک
عدالت شعارلرندن پادشاهلرکه اردشیر وافریدون
وبهرام گور ونوشیروان زمان سلطنتلرنده احوال عالم
منتظم اولوب ادم حضورده قالبله عباد حقه دعا ایدوب
مداوم ایدی. املوک ظلمه‌دن ضحاک وافراسیاب
ویزدجرد زمانلرنده ظلم وبیداد وفتنه و
فساد ایله جهان مشوش وخلق عالم کشاکشده
ومحنتده ایدی اول سببدن انقلاب زمان سلطنتلری
ممتد اولوب وفاتلرندن صکره زیاده‌لری ایله عمرثانی
اولدی وهرکس انلره حزن ایله داعی ثانی وبونلره
زمان حکومتلری نیز مفسد اولوب نفرین ولعنتله
ذکرلری سبب عذاب اولوب هرگز انلره بدگمان
وشانی اولدی

اصل خامس دنیانک بی ثباتی اوزرنه بلیانک مبالیله
ملاحظه اولنمه اگرچه کائنه بر شخص اطعمه‌نعیمه
واصل اولوب حاجتندن زیاده واشتهاسندن خارج تناول
ایدوب امتلا وهیضه مبتلا اولانجه ایچه ودفع
ایلمکده عاجز نیجه بیوب دارولر ایچه اولر انلق
لذت زائل وکندوی انواع آلام واسقام ایچنده داخل
ولباسی تلوث وانجاس ایچنده مضمحل اولوب داروه محتاج
بیله وزیاده ایله طالب علاج اولنه کذلک اسیر دنیا
بر نیجه گون لذات وشهواتله متلذذ اولوب نیزبار
وقطع فتوح جیننده وقت ندامت احتیت حال اولوب
دار الشفاء العالی حقدن زیب رحمت ومغفرته محتاج
اولماسی مقرردر. ببینیه کم حضرت علیه‌لری سوز طالب
دنیا شارب ماء بحر کبیدر که ناله فکرکم نشنه ماء بحر
ایچر نه عطشی قانز ونه اشتهسی گچر عاقبت ایچه ایچه اولور
الن جیفه حیاتدن بور.

والله غنی عن العالمین. والله یحب المحسنین
والله یجزی المتصدقین

[illegible]

عقل [illegible] که بیلمکدن عاجز اولور [illegible]
[illegible] عبد اللهی [illegible]
[illegible] رعایاسنه بیچه عدل وانصاف
ودین وایمانم [illegible] لاف ایلمک
بر دولت [illegible] قانون عدل [illegible] جور سلکنه کیردی
کاتب چلبی [illegible] زوال اولدی

[illegible]

الناس على دين ملوكهم اى مشرب ملوكهم

حكايه حكما ديمشلردر كه رعيتك طباعى ملوك طبايعك نتيجه سيدر زيرا اكثر امورده ملكلرينه اقتدا وانلرك ارزوسنه اتفقا ايدرلر هر قنغى مقصدلرندن كه مشروب ارالرنه التفات ايدرلر وجميع افعاللرن ملكلرى افعالى اوزره بنا ايدرلر

حكايت شيله كه خلفاء اميه‌دن وليد بن عبد الملك عمارت وزراعت ايله معروف ايدى كه انك زماننده اولان رعايا عمارت وزراعت وجوا ابنيه مشغول ايدى وسليمان بن عبد الملك كثرت شرب واكل واتباع شهوات ايله مبتلا ايدى كه انك زماننده رعايا سنك ايجى وكوى عيش ونوش وذوق وصفا ايدى محمد بن على بن فضل روايت ايدركه بن بو سعيده منكرا ايدم وبو خصوصده متحير ايدم صكره كوردم كه وليد ابن عبد الملك زماننده رعايا وليدا طبيعتنه عامل اولوب خانت وطواحين وكروم و بساطين عمارتنه مشغول اولدقلرى حالده سليمان خليفه اولدى اول رعايا اولكى خصلتلرين ترك ايدوب سليمان خلقنه متخلق اولدقلرى واكل وشرب واطعمه انوعنه ايلمه اوقات كچوروب بحكم فيدن برلردى صبح ايكى كشى بربريله كلشدكلرنده نه كونه طعام يدكك ديو صورارلر ايدى كه انك حالى سليمان فوت اولوب عمر بن عبد العزيز خليفه اولدى خلقده نه بنا وبنيادى شغلى قالدى ونه اتباع لذات وميل شهوات فكرى قالدى جمله سى محراب عبادته طوتدقلرى ويوركلرن تهجد وشهود تجليات ايله [illegible] صوندقلرى حكما ديمشلركه سلطان مملكتده بر سوق بكزر هر متاعكه اول سوقده رواجى واردر خلقك اوله متاعى واركه التماسه احتياجى واردر وهر متاع كه اول بازارده رواجى واردر اكا اول متاعى التمككده نشاطى واردر حكما ديمشلركه الناس بملوكهم اشبه منهم بزمانهم

عالى وجمع بنياد متعالى بناسى عادى وفنا اجيه متعالى ومنصرمه روزى وفقه تالى منزل وسنانى دارنه فاعل الاولا ايدى

اصلها ثابت وفرعها فى السماء على اولى دنيانك كيفيتك حالى واحوالى اكرتامولنن بلمك دلرا اولا بو مثالى بلمك كركدر كه دنيا دار بواردر دار قرار دكلدر ودنيا يه كلن كمسه نه بر مسافر در كه اطراف عالمدن برابلكى كون سنى قرى دن منازلى كسارو كه انانك بطنى ومراحلنك اخوى قرار ايدجكى بر قرنى در وحجودن بر يوجه كه مرور ايلر كويا بر منزل قطع ايلر وهر بيلدن هر اى كه كچر المنازل مسافر استراحت ايحون بر مقامه ايندر وهر هفته كه كچر كويا مسافر فرسخلدن بر فرسخى ايلر وهر كون كه كچر مدة عمردن بر فرسخ در كه قطع ايدر وهر نفس كه كيدر ويرر الكور بر ادمدر كه اوب منزل قربيقين كلور لنا ههنا ثم ارتحلنا كذا الدنيا نزولا وارتحالا 66

معنى حقيقت دنيا بر منظره در كه بر نظركه بو عالمده حروارلرى البته انه ايدن عبور ايدر لرسو نظركه منظره نك تعمير طامع اولور منزلرن مقصود ايدن فالوب اصدوا راجع برلرين خراب ايلين بوننده كوزلرى زايد بيره تجويز ملكه عمرلرى ضايع اولور عاقل اولدركه وارجعى برلى تعمير ايدوب معاشه مستغرق اوليوب مفتدر زاد معاد ايده وطريق حقيده كنده يه نافع اولحق تحصيل ذخيره وزاد ايده وهر مالك مقدور تقا تيندن زاد الله جهاد ايده سم قاتل وزهر هلا هل در كه انك ايى در حالده ايكدركه جملهء اولادو خزائن واملاك ووفاتنه سيم وزر دكل لا ايدى خانه وغاكستر اولديغى ديو رجا ايلر بلكه نالينتنى كنت ترابا ديو تمنا ايلر بودخى معلومدر كه جمع وتحصيلده نه كلو وقت ايدرسه نه دخى معلوم زياده مالك ال وخارج دائره احتمال ايدر وشاده شدت ومشقت وحالت فنا ده حسرت وندامت باعث ضرورى ومنقصت حلالندن طلب حساب وحرامى ضرورت عذاب اولديغى مقرر در دنيانك ناعيش بصرى زايل وايام راحت ودولتى ايام قليلدر انبرور دخى شرور اتله مشوب وراحتى جلعجه محسوبدر نوعى ذلك محفوظ دولتنه عى

نسخه

یا الٰهی بحق نور رسول · قبل کن عذر بنده کے مقبول

حكي محمد بن سيرين رحمه الله [illegible] على حجاج فكلمه حقا فاغلظ عليه حين قصد قتله فنجاه الله [illegible] هي مكتوبة في الكتب الآخر

وان تحمد تام على رزق الله يعني وان من ضعف يقين القلب ان تحمد الخلق وتشكرهم على رزق الله

فان قيل ما قال النبي عم من لم يشكر الناس لم يشكر الله

فالجواب نعم كما قال النبي عم يلزم على العبد دعاء المنعم يعني يدعو له بالخير المراد بالشكر الدعاء بالخير مع علمه ان الرزق من الله وتشبيه كما قال الله تعالى ان الله هو الرزاق الآية وقوله تعالى وما من دابة الآية كما قال ان عم شكرتك ان الشكر لله واجب ومن شكر المعروف الى الله زائدة بكل زمان واحد فقدم فهذا زمان انت لا تجد واحده

وان تذمهم على ما لم يؤتك الله يعني ان من ضعف يقين القلب ان تذم الخلق حين لم يحصل مرادك منهم بتقدير الله تعالى وتشبيه ذكر في شرح الاسلام اذا ذهب احد الى احد بالطمع من احتياج الى الناس وسال فقد لقوله عليه السلام ولم يحصل مراده فلا ينبغي له ان يرجع ظلم نفسه كما ذهب يعني بلا ضيق صدره وذم المذهوب اليه ويقول في نفسه ان الله تعالى ما قدر رزقي من هذا ويعطي رزقي الحق من حيث لا احتسب كما قال الله تعالى ويرزقه من حيث لا يحتسب فاذا حصل مراده من ذلك الرجل يحمد الله ويدعو له بالخير كما قال الله تعالى لن يصيبنا الا ما كتب الله لنا الآية

ان رزق الله لا يجره حرص حريص يعني ان رزق الله المقدر للعبد لا يفوت ولا يحصل ذلك الشيء بحرص الحريص واذا لم يقدر الله ولا يرده كراهة كاره يعني ولا يرد ما قدره الله تعالى كراهة كاره وتسمية للكفار ابا حاسد كما قال تعالى وما تشاؤون الا ان يشاء الله وقوله تعالى يريدون ليطفؤا نور الله بافواههم ويابى الله الا ان يتم نوره ولو كره المشركون

وعن عبد الله بن مسعود رضه عن النبي عم انه قال ان الله تعالى لم يضع داء الا وضع له شفاء الا السام والهرم فعليكم بالبان البقر فانها تاكل من كل شجر وعن الشافعي رحمه الله انه قال العلم علمان علم الطب للابدان وعلم الفقه للاديان وما سوى ذلك بلغة مجلس سئلت عن بعض [illegible] الا في صنعته قال وعن بعضهم ما قيل من الارز طيب البشرة ويزيد في العمر بانه اذا اكل يترك الاكل احلاما طيبة ويزيدها سرورا وحبورا فكان اللبن حلالا وتضبع وتفطن النوم بالنظر الى من ياكله ويداوم عليه

في سر عجيب على [illegible] في فضل فضائل النفس [illegible]

احمد بن علي الهاشمي يقول سمعت ابي يقول بلغني ان بعض الملوك جمع اربعة من الاطباء عراقيا وهنديا ورومياً ونبطيا فقال ليصف كل واحد منكم الدواء الذي لا داء فيه فقال العراقي الدواء الذي لا داء فيه هو الهليلج الاسود وقال الهندي الدواء الذي لا داء فيه الماء الحار وقال الرومي الدواء الذي لا داء فيه حب الرشاد الابيض فسكت النبطي فقال له تكلم فقال يا مولاي قد اخطا القوم فيما قالوا اما الهليلج الاسود فيدق المعدة واما الماء الحار فيرخي المعدة واما حب الرشاد الابيض فيولد الرطوبة قال فانت ما تقول فقال النبطي وكان اعلمهم الدواء الذي لا داء فيه ان تقعد على الطعام وانت تشتهيه وتقوم عنه وانت تشتهيه [illegible] تستعمل ثلثا لا تاكل حتى تجوع جوعا شديدا ولا تشرب الماء حتى تفرغ من طعامك ولا تنام بعد الطعام حتى تمشي خطاه من بعض الجلال

بر [illegible] کم اکا [illegible] ایدر
زهر له خاری شکر [illegible] ایدر

... روا ایدرمی دیدکلرنده

رسول اکرمک تداوی ایله امر اولندیغی ... هي من قدر الله بیورمشلردر

بعلوم ... کلدیلر ... اولورمی ... اولور دیو ... اتیدیلر

اهلیکز اوجیی دردی ... جمله‌ده ... دیو ... ایلدی

... حضرت صهیبک کوزی ... آغرکن ... رسول اکرم کوردکده کوزک آغرکن ...

... حضرت صهیب ... جانبندن اکل ایدرم ...

... معلوم اولسونکه حق تعالی

حکمتنی ... اسبابه ربط ایله ...

... اسباب ... حکمتی ... مسبب ...

... استعمال ... اما استشفاء الکهف ...

دوادن ... دوا ایله شفا ... دیو ... دوادن

... ما خلق الله داء الا وقد انزل معه شفاء

علم ... جمله ... بلنلر انبیا و اولیا و حکما

و ... خواص ... وحی و الهام الله و ...

اولمشدر بعض اولیا کشف ... حکما ...

... حکما ... انبیا و اولیا ...

لقمان حکیم ... حکمت اخذ

... اسطو ... اثار ...

... حکیم ارسطو ... کتاب احجار ...

... یاقوت ...

... دفع ... ایلدی

... اوله ... واکلده ... اوکی ... ایکی ...

... اجل معلقدر ... اجل مسمی ... اجل معلق ...

... عمر ... سعد ...

... ولدیغی ... لوح محفوظده ...

... قدری سبقت ایتدوکی ...

... حق تعالی ... علم ... ذات ... تبدلات

... سعادت و شقاوت ورزق ...

... علم ازلی ...

... صفات افعالیه ...

... تغیر وتبدیل ...

حدیثده ... اوندن

... آیة الکرسی ... اولکسنه ...

... صدق رسول الله ...

... سوره فاتحه ... اخلاص

... سوره

فاتحه ...

... اولکسنه ...

... دفع طاعون ...

... اولا ...

بسم الله الرحمن الرحیم انی توکلت

علی الله ربی و ربکم ما من دابة الا هو آخذ بناصیتها ان ربی

علی صراط مستقیم فان تولوا فقد ابلغتکم ما ارسلت به الیکم

ویستخلف ربی قوما غیرکم ولا تضرونه شیئا ان ربی علی کل شیء حفیظ

... شافی

۲۹۱

... ایلدی ...

... اولکسنه ... باطننه و ظاهرنه

... یتکری ... اوب

... امراضی دفع ایدر ...

... اولکسنه ...

... سوره ... رسول اکرم

... مذکوردر ...

... اولا ...

... قلبنه ... اولورد

العين حق

[illegible] الريب السحر حقا اى كائنا اثر المصحف ... وكان شئ
[illegible] القرآن فانه سحر لبيد عليه السلام ... لت عليه المعوذتان
وتمسك [illegible] وهي تنور بين [illegible] السحر وابطال حقا
في امور الدنيا وحبه رضي الله تعالى عنه بقرآن ... الفقه لسبقه
نقرأ بها قدفع العين حق وهما يدفع العين
فانه قال عليه السلام العين حق ولو كان شئ سابق القدر
العين وانه ليدخل اهل القبر والجمل القدر ... فقال دسموا النونة
لئلا تصيبه العين روي ان عثمان رضه راى صبيا مليحا وقد ... وحم السنه
اى سوّدوا نقرة ذقنه ... ثم اتقيل به
في ذلك القضايا اذ اكوم العائن ينغسل او يتوضا ... من سرعة الالام
المعاني كذا امر النبي عليه السلام بنحوه
اللهم اذهب حرها وبردها ... فان العين حق قال م اذا رأى
احدكم في نفسه او ماله او اخيه ما يعجبه فليدع بالبركة
عن عبد الله بن محمد الفغوان رجلا شكى الى علي صه الشيء فقال عليك
باللبان فانه يجمع القلب ويذهب بالنسيان عن ابن عباس رضه
قال خذ مثقالا من كندر ومثقالا من سكر فدقهما واقتحهما
على الريق فانه جيد للنسيان والبول
عن نافع عن ابن عمر ان رجلا شكى الى النبي م قلة النسل فامره باكل البيض
عن الباقي رحمه الله انه قال عجبت لمن يتعشى ببيض ثم نام
كيف لا يموت
عن سفيان الثوري قال من قرأ في صلوة العصر السماء ذات البروج
لم يصبه وجع ابدا عن سفيان بن عيينة عن عبد ربه
عن عمرة عن عائشة رضي الله عنها ان النبي م قال تربة ارضنا
بريقة بعضنا تشفي سقيمنا باذن ربنا
ان صبي [illegible] اذا غذى في بطن امه باللبان اشتد قلبه
[illegible] في عقله فان ولد ذكرا كان شجاعا وان
ولد انثى عظم عجزها لتحظى بذلك عند زوجها

69

عن ابي حازم قال سئل سهل بن سعد الساعدي رضه
باي شيء دووي جرح النبي صلى الله عليه وسلم فقال
ما بقي احد اعلم به مني كان علي رضه يجي بالماء في
ترسه وفاطمة رضه تغسل الدم عن جرحه واخذ حصيرا
فاحرق به جرحه
عن عبد الرحمن بن سعد قال كنت امشي مع ابن عمر فخدرت رجله
فقال له رجل اذكر احب الناس اليك فقال يا محمد
وعن المستغفري قال وهذا معروف في العرب فوائد [illegible]
والله ما خدرت رجلي ولا ... الا ذكرتك حتى يذهب الخدر
ولا ذكرتك الهي تقلقلني الا تكشف عني السقم والضرر

تقلقلني اى يضطرني

عن علي ابن الحسين بن واقد يقول دخلت على طاهر بن الحسين
فقال لي يا علي مالي اراك متغير اللون قال فذكرت له ان بي
باسورا فقال لي عليك بالطلي اي ابشره وكل مع ملح جريش
قال فجربته فنفعني نفعا بينا

عن قتادة قال حدثت ان ابا هريرة قال اخذت ثلثة
او خمسا او سبعا فعصرتهن فجعلت ماءهن في قارورة
... فاكتحلت فاشتكت جاريته في عينه فقرات عليه ... الحمد
عن انس قال ... فالنبي ... فقال الطرفي ...
الى النبي م فقال ... الحمد لله تعالى ... ووضع اليدين
قال م ما من عبد راى ... الا عافاه الله تعالى من ذلك
ثم قرا الحمد لله سبع مرات ... اصابه قطع ونهر
ذلك الشهر وعن ابن عمر انه ... قال الف في
وكان يقطع له النوم في الحصا فيا كله
القطع البلدي ... ابراهيم بن عبد الله الزهري يقول الا لانا لا نتوز
مجرب للسعال

المصلى البقاع ... السابق ... الى عجبى الى الحى ... القبلة

... اذا فرغ من صلوة مكتوبة ... الامام ... القبلة ...
... وكره ... تطوعه ... وعينى ... القبلة ... القبلة ... المنتقل ...
يستحب ... القبلة ... بحذاء ... المنفصل ...
عن اليسار ... المستقل ... كذا في ... البكر ...

ولا ينبغى ان يترك النوافل لان النوافل جوابر لنقصان الفرائض
والفرض راس المال والنوافل بمنزلة الارباح ... والليل الاخير

عن ابى امامة قال قيل يا رسول الله اى الدعاء اسمع قال جوف الليل الاخر
ودبر الصلوات المكتوبات
مصابيح

ثم قام
ينهض بنبج الى ... ان يتقدم على صدره ... قدمه ولا يعتمد على يديه
عند النهوض فانه مكروه ... ذكره في المحيط ... اعطاه الله ...
نقلا من ثقة ان من قام بلا اعتماد على يديه او على الارض
... الواسع ...
ما بين السماء والارض
... صلاة الصبح والعصر ...

ويرفع المسبحة عند قوله الا الله يشير بها الى وحدانيته تعالى
يشير برفع السبابة وعليه كلام الهداية وقيل لا يشير
وعليه الفتوى لان مبنى الصلوة على السكينة وعن
الامام الحلوانى يقيم اصبعه عند قوله لا اله ويضعها
عند قوله الا الله ليكون النصب كالنفى والوضع
كالاثبات كذا في الواقعات وقيل لا يشير وعليه الفتوى
...

70

صلوة الجمعة ... الاجتماع ... اليه
اليوم والصلوة ثم كثر الاستعمال حتى حذف منه المضاف
وتعظيم يوم الجمعة الذى هو سيد الايام بالتفرغ فيه
عن اشتغال الدنيا لامر الاخرة فيقوم من منامه
قبل طلوع الصبح ويغتسل ... بعض العلماء
الى وجوبه وكان اهل المدينة يتسابون بينهم
فيقولون لانت شر ممن لا يغتسل يوم الجمعة
...

عن ابى هريرة رضى الله عنه عن النبى ... من قرا حم الدخان
ليلة الجمعة غفر له ... وفى رواية من قرا حم الدخان
في ليلة اصبح يستغفر له سبعون الف ملك ... وفى رواية
من قرا الدخان في ليلة الجمعة او يوم الجمعة بنى الله له
بيتا في الجنة ... وقبل الزوال سورة الكهف ليعصم
اى ليحفظ من الفتنة بمعنى الحفظ ... وفى بعض النسخ
ليعصم من شر الدجال اى المسيح الكذاب كذا في الصحاح
قيل سمى مسيحا لانه يمسح الارض اى يسير بطولها ... وقيل
لانه ممسوح العين اى مطموسها والاظهر انه ...
باب ... مطلق كما ذكر ... المصابيح
... عباس وابى هريرة رضى الله عنهما من قرا سورة الكهف
ليلة الجمعة او يوم الجمعة اعطى نورا ... بالمد
غفر له الى الجمعة الاخرى وفضل ثلثة ايام ... صلى عليه
الف ملك حتى يصبح وعوفى من الداء والدبيلة
وذات الجنب والبرص والجذام وفتنة الدجال كذا في الاحياء
...

سورة دخان
سورة كهف
المسيح

الفزع يفتحمه اي ذلك الخسوف الحاصل لهم هذا لهما الا انفعل وان لم يحجهم
عند ظهور تلك الآية اعني الانكساف كالخسوف فانه لا جماعة فيه للتعذر
بالاجتماع صلى الناس فرادى والسنة اذا كسف الشمس في وقت مكروه
ويصلى جهرا تبتلا ... ان يصلي الامام بهم ركعتين بغير خطبة والاذان
او غير مكروه
والاقامة
اللهم اجعلها رياحا اي رحمة
ولا تجعلها ريحا اي عذابا
العاصفة اي الشديدة
قراوى بضم القاف جمع فرد على غير القياس كانه جمع فرادان كذا في
وشكارى
فان الخيرات ينفتح بها العذاب عن صاحبها
مطلب قال الامام البغوي اكثر المفسرين على ان الرعد اسم ملك يسوق السحاب
والصوت المسموع تسبيحه قال ابن عباس رضي الله عنه من سمع
صوت الرعد فقال سبحان الذي يسبح الرعد بحمده
والملائكة من خيفته وهو على كل شيء قدير فان اصابته
صاعقة فعلي ديته سعد على زاده
كان النبي صلى الله عليه وسلم يجثو اي يجلس على ركبتيه تعالى
حتى يجثي جثيا وكنا يجثوا كذا في جبار ملحا عند هبوب
الريح ويقول اللهم اجعلها رحمة ولا تجعلها عذابا
اللهم اجعلها رياحا جمع ريح اي رحمة ولا تجعلها ريحا
اي عذابا ويقول اللهم لا تقتلنا بغضبك ولا تهلكنا
بعذابك وعافنا قبل ذلك سعد زاده

لا يحمل احد بصره تابعا للنجم حين انقض اي انتظر
الى انقضاض النجم نظر لمعة الراي ينطلق بل يغض
بصره ويقول ما شاء الله ولا حول ولا قوة الا بالله
هكذا قال ابن مسعود رضي الله عنه
قال عمر عليكم بالمراة الحرة فانها اطهر وابركه يعني سز اولنده كلام
وقت ... الاصلح الكبرى ... الاصل اهم باكره بهم مبارك در عمر
الخطاب ... الجولالاقه من شر اشر النساء واحذروا
خيارهن يعني عورتلكز رامزندن الله تعالى يه صقنك
وايولرندن صقنك وصاحب كتاب امام غزالي عليه
رحمة الملك المتعالي ديمشدر كه هر كه كه دينه حفظ ايليه
وتدبير ديده اوله عورت الموب مراد ايدندكده انلم حسنه
وهم صالح عورت بولمامي اولورسه حسنه غير صالح
المقدن صالحه غير حسنه الموب يكدر زيرا اصلا حله
بركت بولنور انويجه عايت ابو وكي عايت ايله
يكدر انده اعتماد انك غايت جماقتدر بيت
اراينك عورته اينمه اي معورت الى اندي بنياد وجي
وانلري وفارجا ايدوب جالدرة اعتقاد ايلك
لي ثم اولا بولندن باران توقع اتكدر واكر
مكر شيطاندن زياده دريرو جمله زيرا
حضرت باري تعالى جل جلاله ابليس رتلبسنك
حيله سندن بيوردي ان الشيطان لانسان
عدو مبين اما انك فتنه سي حقنده
بيورر ان كيدكن عظيم واندليلماروه
امكده اصلا ئمن كوفدر على الخصوص كه
المستشار موتمن حديث شريفي
منت ايلكن مكر خصوص وره
ايده ننكه مرادي عكسن انك اولملكه
مجرب المسموك في قطاع

كلستان

71

نبه‌جل صالح وزوجه صالحه

حکایه ابو سعید خدری روایت ایلر که زمانی اوائلده قوم بنی اسرائیلده بر مرد صالح وار ایدی وانک عورتی دخی کندو کبی دیندار ایدی بر کون اول عبد صالحه وحی الهی واصل اولدیکه حتی عمرک نصفنی فقر وغنا ونصفی فقر وغنا ایله کچه آنک تقدیر ایلدم اما دیلر عنفوان عمر وعنوان امر ده یعنی زمان شبابده غنی وقت پیریده فقیر اول واختیار ایلک اوایل حالکده ویعنی میلادی ارسن شبابکده فقیر اولوب آخر وقتکده غنی وصاحب مال کثیر اول زاهد خاتونیله مشورت وانلردن طلب نصیحت ایتدی عورت بو خصوصده هر کار سنکدر وتعیین آخرینک اختیار سنکدر دیدی زاهد ایتدی لایق بودر که غنای شیبی اختیار ایده وزکه زمان شبابده فقر وفاقه یه تحمل ایدلم وپیریده غنا اولیجق عبادت بونیه وحالیه تحصیل امکان بودر دیدی عورت ایتدی شویله که زمان شبابده دنیا تنک وعیش منغص اختیار ایلیه فقر فاقه به شبابده مراد عبادت ایده حرز وضعف پیری وقلبه طاقت ایله شیبده طاعت ایده حرزه نه اعطاء صدقات ایده بلورز تحصیل قربات ایده بلورز لایق بودر که شبابده غنا اختیار ایده وزکه هم عبادت مالیه یه قادر اولالم وزمان شیخوخیتده خدا وره غنا وفقر وفنا حاضر دیدی زاهد عورتک رایی پسند ایتدی وکندو کبی حضرت حقدن زمان شبابده غنایه آرزو مند ایتدی اوکز سابک سنه وحی الهی وارد اولدیکه ای زاهد هر دو به عورتیله مقبول حضرت اولوب شبابده عزت غنا ایله وذوق وصفا ایله کوز اغنک تقدیر ایلدم ودنیا وآخرتده جمله مرادلری خیر ایله نصیب ایلدم عز وجل خیر وصلاح علیه ایرسونلر صالح اولدقلرچه حضور وسرور ایله عمر سورسونلر

دیمکر ایکی صورت بر زمانده عین الهی یه واصل اولورلر حاجز وهم حائز اولورلر برای علمانک بابلری تقدیری برکی علمانک کلماتک تحریری بزکی پاک عورتلرک مقرفلری واورکه ارتینک ایکی صغیری

احوال نشا زمانه

حسن بصری رحمه الله اصحابیله رابعه عدویه بی زیارته واردی رابعه دیلر دن رحمنا مهلا اعتیب بابنیلونده پرده کردی حق تعالی فا سئلوهن من وراء حجاب دیو بیوردی اول امر الهی یه امتثال ایدوبلم الان بعضنا جبه اشق ایده لم دیدی

حکایه بر زرکر زاده بر زرکر وار ایدی غایت بهره ایدی ایم حلیله مالدار ایدی وبر بدیع الجمال عفیف الخصال عورتی وار ایدی حسن صلاح شهره دیار ایدی وبر سقا اوتوز ییلدن برو بو زرکرک اوینه سقالق ایدوب خدمت ایدردی وخدمتنده غایت عرض صداقت واستقامت ایدردی بر کون زرکر دکانده وعورت اوده ایکن سقا کلوب صو دوکرکن بی اختیار اولوب عورتک قولن صقدی وبلنی وجیبی بر ایکی اوبدی انیه صالیوردی چونکه زرکر دکاندن کلوب اوطوردی عورت آنده وبر دیکه بو کون خلاف شرع نه فعله مباشرت ایلدک ورضاء حقدن خارج بنجه حرکت ایتدک زرکر عاجز اولوب ایتدی بر عورت بر بلزک الحجه اصمه ایتدی بو کون لی انجام ایتدم کلوب بو کولنه بجور دکده قولن کوردم ساعد سیمینه سوز دارین باره مشوب بیلیه کنک آقلغنه وبده تنک تراقلغنه حراز اولوب بی اختیار اولوب اوپدم بوزم سوردم دیدی عورت سبحان الله دیوب سقا قصه سن دیو وبرویب زرکر ایشیدوب تعجب ایتدی توبه ورجعت ایتدی والدکی حقیقه ندامت چکدی بش بو دنیای مکافات الجزء بش تنک بلورسن خبر اکر شر وزرا ارتیبه زرکر دکانه کلوب سقا خاتونی اوکنه کلوب الملبوب نامحرمه بعرض ندامت وخاتوندن طلب عفو دست بازی خاتونه حلال ایدوب کن ما سندز دکل زرکرلر دکار لغنا دقدر کدر حتی زن قصه خیانت ایتدی خیانت سندو دیدی ظهور ایدوب کندو اوینه سرایت ایتدی

کسیدکل المیه العین اخشو نظر دیر ایسک فانیه کیم قانوسن سکا بدرلرنا قالوکا زستوک

الحمد لله

من تصبر علی مصیبة یعوضه الله

هر ایدر عالم خوار دیر ده اوخواسه بر مصیبت ناکاه
اکه صبر ایلک اکه شکوی عوضنی ایلیه ایکا الله

72

الهی بحق چار یار
مطلبیم دار
بحق مصطفی
شفیع اوله محمد

کرم ایت یا معین یا غفار
ظاهر و باطنده صغیر و کبار

کریدی زعفر
عشق قاضی سابقا

محفلده عارف سخن پرداز
دیر ایسه کوزنک اوله پر کوهر

کوشه کوشه جهانی سیر ایتدم
نیچه مدتلر اولدم اهل سفر

زعفرانه کبی هرکز
کورمدم بر لطیف جان پرور

علمای موحدانه قاه ایچره
ذکر ایدر خالقینی شام سحر

دوشمکدر نهایته الیله حاک
پر سیاه جسمی از دها پیکر

شوبله زعفرانی کوزللر وارکم
ماه تابانه نیو دینه سورر

کلستانک بهار بلبلر وار
دار قیاس ایت کلی اوله نقدر

73

میوه سنه انک نهایت یوقدر
لیک امرود جمله دن خوشتر

اولا بو که بیبر جه امرود دیرکن
میوه لر ایچره یوقدر اوکیشه بحر

عیش مال اولدیغی ایچون هر بار
کربجک امرودی کوزده اوچر

بسبب الحب امرود بنم بولنک
بنه الور سکا اکله جانه دکر

جمله میوه لر مبا شنده
هله کو کلم بیم کوبل استر

بولیمودی نظیری نانند
اره سکر باغ دهر سر تا سر

کندی امرودی ایچره الله
کوکدی الما ززبان ایلر

ازقالدی جز اداولدی ... ... اینکی ...
الله نه ایدی ... ... اهل ...

ارتان سلیم ...
اختیار کربا ... ابدی ...

نقد عفو نا ای الرحمن ...
الان ... الغنی ... عار ...

عصا نا فاد خنا علیه ...

بلبل شیخ صلاح الدین

صفحهٔ گوز سوزنجه رسول الله
گوزلری یوق دیو دیر سکا کافر

نالهٔ سینه حبشیه جیقارر
حسن یوسف گبی عاشق ایدر

سنک قلبی ایدر پر نور
طوغجاغی گوتا انور

گوکجه ارمود غریب گوکجه در
شوبله اوکم آنی گوکجه جعفر

حوقه عائشه گورک شاه
هر پانی سخ بر پانی جعفر

بوندن اکله جاع بو عز طونی
مدحه قادر دکلدر دللر

قصه در واصفک دلی انده
صاپی آو زنجه وصفی کم ایدر

صلواتی ایله سنه
شر قدری دوکل محمد ارمودی

بو ارمود الجنه دن کافر
اولیسه اسکیلمی ایلمی

نجه بکمک
اوله وصل

کمکی نصیب
هرکز انک اپاغی

نشعه سیجی جکرسنجی عباسی
بر اشو میوه در الجنه اکمه

قبل قبر اسکیلمی اکل ایده بیلمز
کجی طوب اولدی شوبله نازک

گورنجه خیال ارمودی
کرم الله وجهه دیدی

[illegible]

کرصو رسنک بیک اجر دیه
حوج بودر باد شیمی دیره بر

74

شلغم ارمودنک قبا فنده
بر بوزانده نظیری یوق دیرلر

وارایکن بوبله نازک ارمودلر
قالی قالینه کم بقرکم

کرصو رسک دوه جیاسی
بیمه ایچون گوزلری آنی جوکر

جاع گوپی دیدکلری ارمود
طغره کلبه سکره بکذر

هر نه دکلو صفت سنه القدر
ایلدی اماسی ارمود گوهر

ایکی آغز شعبه [illegible]

حسن زیبا سنک ماننده یوق
ولذی صبور ارمودنه

وار ایکن ایجه دور ارمودی
صفته کرنکم بو اوله نظیر

بو بهر زیبانه
عبیدی آنکله صفر
ایسو بیج
تا قیامت قیام ایدوب سوپه
میوه سی اوله دائما اعظم

الله الله ربنا لا شريك له

یا من تعالی بعد الحمد کلها بسره [illegible]

یا صاح یا علیم [illegible] علی تحامینا

یس والقرآن الحکیم

حم والقرآن ذی الذکر

ص ن والقلم وما یسطرون ق

والقرآن المجید

[illegible]

آمین

هو الله ربی ولا اشرک بربی احدا

سوره کهف

[illegible]

75

شرح حضرت خلاق حلیم جناب کبریا [illegible] واجب [illegible]

بالحکمة والموعظة الحسنة [illegible]

هدایت وارث [illegible]

[illegible]

حكمت حكما

دیمشلردر که دنیا نسته دن اجتناب ایدن حرندن خلاص اوله جمع مالدن تجنب ایدن عداوتدن خلاص اولور و بر امرده مصاحب ایله ترك احتلاطه ایدن ملامتدن خلاص اولور و مصاحبه اجتناب ایلین نادمدن خلاص اولور

الباب السادس في شرف العقل والعقلا بسم الله تعالى

عقلا اجمل صورت واکمل حیثیت احسن حال والطف جمال اوزره خلق ایلدی کاو دیدی کلدی وکیت دیدی کیتدی حق تعالی عز وجلالی وکمال افضالنه قسم یاد ایدرکه جمله مخلوقاتده وکافه مصنوعاتمده سندن کرایم ولطیف شئ خلق اتمدم سنکله اخذ واعطا ایدرم وسنکله ثواب وعقاب ایله جزا ایدرم ایمان واجتنابه سنکله و جزی وشری سنکلاکتب در بو معنی یه برهان بودرکه مدار احکام ومناط حلال وحرام امر نهی واثبات ونفی وقبض وبسط وحل وربط عقلکه موقوفدر وعقلک اشتقاقی عقالدندر عقال طامع باشنده اولان حصن حصین وقلعه متینه دیرلر که حسنه ننگ اکالی

حكمت ابرحز وکمه آنک الجنه کیرمز حکیم فرسندن سوال اتمشلردر که عاقله نه وقت عاقلدر دنیایه مجی دارت امری بر کمسنه صادر اولسه کیشی اول وقت عاقل اولور اول کندویه ظلم ایده نیکه زنبندن تجاوز ایلیه ایکنجی مادونته ملامت ومافوقنه ومناسبلیه اوچنجی علم ایله متکلم اولوب وکلامه منفعتی بلوب هر کلامی موضعنده سویلیه وسنده واقع اولیوب حق تعالی التجا ایده دائما الله تعالی ذکر ایلیه وجار هنا

وحی علامتی بودر که ناسه جور ایده ونکوره ونکبر ایده مادونته ظلم ایده وکندودن اولولره تکبر ایده وعلمی اولمدن سویلیه وشدت واقع اوله قده حق تعالیه جزعله کندو هلاکه ایدوب ... ایلیه واعمالی جبر بوراکه

حكمت بوزن دوندور سعید بن جبیر دیمشلردر که انسانه عقلدن شریف لباس اولماز که صاحبنه گرو واقع اولسه عقل اولر کسری جبر ایدر نصیری اولور دوشسه طوغرو دستگیری اولور ذلته دوشسه عزته سبب اولور فقره اوغراسه غنا ودسعته سبب اولور واول شئ که بلیغ اکا محتاج اولور علمدر که عقله مزج اوله وعقلدر که علمده مندرج اوله

قوله تعالى ان الله اشترى من المؤمنين انفسهم واموالهم بان لهم الجنة

شعر
نفس التقي المشتري والمشتري رب الورى
جنات اثمانه والمصطفى دلاله وصكه الجليل توريته فرقانه

نقل من تفسیر ابو اللیث السمرقندی رحمه الله فی قوله ان الله اشتری من المؤمنین انفسهم واموالهم یعنی طلب من المؤمنین ان یجعلوا انفسهم واموالهم ویخرجوا الی الجهاد فی سبیل الله بان لهم الجنة یعنی لیثیبهم الجنة وذکر الشری علی وجه التمثیل لان الاموال والانفس لله تعالی وفی ایدیهم عاریة ولکنه اراد بها التحریض والترغیب علی الجهاد وهذا کقوله من ذا الذی یقرض الله قرضا حسنا ثم قال یقاتلون فی سبیل الله یعنی فی طاعة الله تعالی مع العدو فیقتلون ویقتلون یعنی یقتلون العدو ویقتلهم العدو وقرء حمزة والکسائی فیقتلون بالرفع ویقتلون بالنصب علی معنی التقدیم والتأخیر وقرء الباقون فیقتلون بالنصب ویقتلون بالرفع وعدا علیه حقا یعنی واجبا لهم ذلک بان یعطی لهم بما وعد فی التوریة والانجیل والقرآن یعنی بین ذلک فی التوریة والانجیل والقرآن ومن اوفی بعهده من الله یعنی لیس احد اوفی من الله فی عهده وشرطه لانه شرط ان من قتل فی سبیل الله کان له الجنة فاستبشروا ببیعکم الذی بایعتم به وهذا اعلام لهم انهم یربحون فی مبایعتهم وذلک هو الفوز العظیم یعنی الثواب الوافر والنجاة الوافرة تفسیر

76

قوله تعالى ... الدنیا ملعونة وملعون ما فیها الا ما کان لله ... الدنیا بغیة الآخرة ... قریبة من اهلها ... بعیدة من رحمته قریبة من عذابه ... سرعه

حقا او واجبا

وعدوه توبه

ای یکین کومشده ایدوب اولورسه دی اوله
الحجب التوفیقه ایدوب به یجوب دیو
سجانه ایته

وخاتم اصمه قدس سره قاندن رسیس دیو سؤال اتدکلرنده
ولله خزائن السموات والارض ولکن المنافقین لا یفقهون
دیو بیورمشلر ودخی حق سبحانه وتعالی ارزاق عباده
ضامن اولمایه وعدینه اعتماد ایدوب هر حالده توکل وتفصیل
ایدرلر. بیمان عبده لازم اولان مولایه حسن اطاعت
وخدمتده کمال استقامتدر بوخصه قولک موقتی وندرکی
انتدی اوزرینه در اعتماد وعده صادق اولانی الله سبحانه
وتعالی هر حالده عجزه احتیاجدر صقلیب موقع شدنده ده
بدو ایدوب تحقیقه ورضنده مطابق اولور
ابی الجوزی ایدر محمد بن سماک ربیعنا والذی قارور ماسی
الوب بر نصرانی طبیبنه الیتمک استدم یولده کیدرکن ربالبابه
بلک کوکجد کیمسه یلاقی اولدم قنده کیدرسک دیو بکا سؤال
ایلدی نفسنی خبر ویردم الله اوسبحان الله حقدا ایسنه
عدوسندن استعانه نمی ایدرسن الکده بکی یره اور وار
سماله دیکه الی اغرابان ربنه قوسین دخی وبالحق انزلناه
وبالحق نزل دیسون دیوب غائب اولدی دونوب
کلوب ابن سماکه واقع اولان خبری وردم اولوراق
ویدوغی کبی ایلدیب فی الحال مرضندن خلاص اولدی
اوراکوردم ذکر حضرتنه ایدی دیو بیوردی بعض الکلام عالی حقه
ما اشتغل وسلوکنده ضاد قلیل انواع مجاهده ورنامکت
وآداب طریقه رعایتده تمام دقت ایدوب بنجه
حالات سنیه وازواق مقامات علیه واصل
اولملر

ووجد آثار من بعضهم انه قال اذا اردت ان تکون حفظ
الناس فقل عند رفع الکتاب الحمدلله وسبحان الله ولا اله
الا الله والله اکبر ولا حول ولا قوة الا بالله العلی العظیم
عدد کل حرف کتب ویکتب ابد الابدین ودهر الداهرین
وصلی الله علی سیدنا محمد وآله وصحبه وسلم تمت
واذا اردت ان لا تنسی فاقل قبل القراءة
اللهم افتح علینا حکمتک وانشر علینا رحمتک یا ذا الجلال
والاکرام واذا اردت ان ترزق الحفظ فقل خلف
کل صلاة مکتوبة آمنت بالله الواحد الاحد الحق
لا شریک له وکفرت بما سواه
کتاب العلم والادب من المستطرف

عطف بیان

وعن ابی سعید الاصمعی یقول قال رابیة البنداد قبیل ربانث من هلال
تنظرالی الجب قال نعم قد هبت فاذا سبعة جدة وسنة من ولده
وولد ولده فاذا الجد السابع اشب من الابن السابع
فالت عن احرج فقالوا کان للجد امراة موافقة
وللابن امراة سلیطة موذیة

من بعض الرسائل
الی حیا
عن عبد الملک بن عمیر قال
کلدة من بلغ الحمیر
الحارث بن
فلا یقرب الحجامة ولا یاخذن
الدواء الا مالابد منه فانه
لا یصلح شیئا الا افسد غیره
وعن زیاده بن امیة قال
ما اتت علی رجل خمسون سنة
فبات لیلة الا
وهو ینکاثم بعض
جسده
الالم

نکته
سن یارشیمی عاشق زار ایلدیکو
روب ای سیمبنکی ابلرکوزلدیکو
اغیار اعتبار ایتدم
کوردیکه کوکلمی اغیار درد اشلدیکو
کوکلی قانسون بکم بول قالعسون

نصیحت [illegible] [illegible]

صفن [illegible]

شریعت

حفظ [illegible] غضوب

عرسا [illegible] شرع [illegible] و لکن خوارج [illegible]

ورد و عوارض ما فیات و عز [illegible] بعونات رو [illegible]

زور [illegible] نامه [illegible] شاه [illegible] و کو ریا فعی [illegible]

تعالیه [illegible] ابدوب و فرمان شرع [illegible] فلانه سنه [illegible] ابدوب قبول

لنه الفقیر الحقیر المعترف بالذنب و التقصیر [illegible] الملک [illegible]

[illegible] ۲۷٤ و [illegible] شهر [illegible] و [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

فالا [illegible]

[illegible]

[illegible] شرعی [illegible] نامه [illegible]

[illegible]

[illegible] افندی

[illegible] ابعه [illegible]

[illegible] الحاق

اهل بدعت و کناه کبیره ایدجی مباحه بلکودکی

[illegible] او لمش [illegible] مباشره فاحشه

[illegible] اربعه [illegible] ذکر او بجق مبدع باروجی

متکبر [illegible] متوقع [illegible]

[illegible] باشندن [illegible] جقار [illegible]

متورد بالکز اولاجق

[illegible]

[illegible]

78

بید

[illegible] قارونه [illegible]

آدمیت ادعاسنده اولانلرکه بدی خصلتده اولملی

بر و اینده آدمیت ادعاسین ایدرز [illegible] دیکر بیت دیدی

آدمک جوانب اربعه سی معمور اولمق کرکدر جوانب اربعه

معموریتنه انسانده بدی خصلت موجود اولملی

شرطلر [illegible] که ادم اوله [illegible] اولادی [illegible] ثانیا

اخلاق حسنه ثالثا سخاوت رابعا شجاعت

خامسا سیاحت سادسا قیافت و لطافت

سابعا علم و معرفت

[illegible]

ایش [illegible]

[illegible]

شعر

عشابه بالوری حمار • عجلا جسدا له خوار

بکر خلقت زیبا چه • از هزار خلعت دیبا

بر کوچک خلقت یکدر • بک کوچک خلعتدن •

شریف اگر متضعف شود خیال مبند

که پایگاه بلندش ضعیف خواهد شد

اگر اشتکین کوزی ایدوب میخ الوندایله بر اولسه

گمان ایتمه که بیهوده شریف اولور

قطعه

ضمیرگ گوکلدگ • والاغانی

سعو نجاتی وبغلو قیدوکب • سمع الی حسنکم

مرحمت در الاجر ایلک • الذی حسن

کلیدی غنیمت صانیلو

صحبتی

خدمتنی منت چونلر •

مدار الک کلیسی صدقه

کوچک صورت حظ نفس کتورر

اما خوش اوازجانه قوت ایلر

متعلق ارظلدر •

کلمه اگرچه رزق معسوددر لکن انک حصوله سبب اعمال اولدرر •

وبلا اگرچه مقدر در چوق اولدی اگر صندن احتراز ایتمک ایجابدر

رزق اگرچه بی گمان ایرشور عقل شرطیدر الی رقیبدن

اگرچه اجلسز کمسه اولمز سن کیمه ارژدرها اغزنه دیمیلر

منتشا

پایگاه منیع ومرتبه رفیع در

تارز کنا هله ملوث ایله میه سن

سنه الی ابو تمام

ابوه اللنه بزاغز ادالی خمس ابکی

چه خوش گفت یکتاش با حیل تاش

چو دشمن خراشیدی ایمن مباش

79

سورن سنک چون چوق اوله

بیلی اورورلر وفتنه جقلر اگر

اتفاق ایده لر اصلاننک درس

چیقرر لر

جمیلسی

حکایه بر پیر دانشمند بر عورت المرسنی استدی

بو قدر ... چونکه کوکسی ... بیرایدی

تکه پیرم ... اولکه تکه الا تکه پیرم

بنجه صورت ...

ز انو به زر زر گمر دوز کرک

خداوند زاده ... انبتهم الله نباتا حسنا

شعر

هرکه در خردیش ادب نکنند

در بزرگی فلاح از و بر خاست

قطعه

کرم اغاجی بر بره که کوکدیه انک تودوقری نلکدن نقاری

کبدر اگر امیدک وار ایساندن یمش یبرسی منتلا انک

ابا غنه بچی قوم

مصراع رضینا من نوالك بالرحيل

حكايه

بر عجم ظریفی اوینه كلدكه بر اجنبی كنسه
عورتیله معامله سنده ایمش هدوء ابدوب
غوغا و جنك ایلدیكده اوجی دیمش
بو سنوری دلیر تو بر اوج فلك جرئی
نیست چون نداني كه در سرای تو كیست

ترجمه‌سی اوجی فلكدن بیچه بیلورسن جنكه
بلمزسن اوكده نوارد غن كلنه

كیا سلطان عشق امدیمانمه
ای تقوی ابحك
حریت بازو
دامن جون زبیجاره وطی
پاك دامن تا كریبانه وارد
او قناده

ترجمه‌سی
عاشقه بویندن ازكه اولدیم
وصل ولدارله اولا خوش
كله ببك نازله مقابلیه
بشلیه لطفله معامله‌یه

ورزلمو قران بدین منظ حوری ببری رونق مسلمانی

بیت

اذا جئتني في رفقتي لتزورني
وان كنت في صلح فانت محارب

او

هركه بی او بسر برد شاید
كر خطایی كنه ببار نبرد

عاشقا لمحبوب محبوبنه محبوب الرطوب سوزه احقوب كنده وكنده عاشق خطا تا قمادر
بر جسته تو بیسه كر وصل اولمق لوی دلمیه كوتوك بازار رونق اكسلیر

بیت

بر صاحب طبیعت بكیده رقیب زمان بر بنده عسكر شكر شربت ابحرو بیه
سو یلر بیت ظمأ بقلب لا یكاد یسیغه لو شفی الزلال الا لو
شربت بكورا

رباعی

انكور نوآورده ترش طعم بود روزی دو سه صبر كن شرین كردد

ولو ان حبا بالملام یزول لسمعت الكا بغیر عذول

الحمد لله ازان عذاب الیم رهیدیم وبدین نعمت مستقیم رسیدیم

قائله

اعدى عدوك نفسك التي بين جنبيك

اولحكله كه هر دشمنى كه سن احسان ايله سه

دوست اولور مكر بو نفس كه هر نجه

بوكه ورادن ويرسه خالفى زياده

ايدر

در [illegible]

در خطاب ورثه [illegible] نوانكر ازو تقسيت بذل مهمانى

زكوة وفطره واعتاق وهدى وقربانى توكه بذولت

ايشان رسيده كه تسوانى جزاين دو ركعت وان هم بصد پريشانى

اكر قدرت جودست وكر قوت سجود توانكر از به كه درويش صبور

[illegible]

اكر سجود ايله اولاجعه اوله [illegible] كرامت بسجود

ف نفس بجود سست

بركه ابن [illegible] عدمش به كه وجود

[illegible]

ساخته

واخته

عبادت

[illegible] [illegible]

الفقر سواد الوجه فى الدارين بيفزر مودة است كه الفقر فخرى

كفتم سخن خاموش باش اشارت خواص علم الفقر طائفه است كه

مردان رضا اند وتسليم تير قضا نه اينان كه خرقه ابرار

پوشند ولقمه ادرار فروشند

بنقر طائفه است كه مردان ميدان رضا اند وتسليم تير قضا

[illegible] ادرار [illegible] ادرار فروشنده

كلستان ٨١

اوصاف

[illegible] الله

[illegible] [illegible]

[illegible]

براى خانم طالبى

خانم [illegible] اوله

شهر [illegible] پاره پاره

اوله لايدى

جانده سلامت اولا

جوانبانده دولت اولمقده [illegible] فايده

غزل

عصمتى افندى

كوكلده [illegible]

نه وار بلبلا [illegible]

بنم چوق سوديكم [illegible]

[illegible]

[illegible] بوله

[illegible]

[illegible]

جواب درويش [illegible]

[illegible]

خانه ارزاق [illegible]

[illegible]

سبحی اسیر ... سوزنه ...
یا خود ابیاض طلعه ...
صنوایله ... انده ... اسباب ...
اوزرینه ... دیمع اوله
سوزنه ... بو ... بونده وعده
کرک

بر شاب ... صنوایله ...
دوشکه ونصیحه ...

... ماه ... رکیب ... وظل ... قریب

یالیت قبل منیتی یوما افوز بمنیتی

شیخ ... ان
... مورت ... ایکیب ...
... فکر ... حنینه ...
اولدی ...

... ده ...
کلاغوبه کلالی

علامه تفتازانی

اللعن علی یزید فی الشرع یجوز
والاعن یجوی حسنات وبجوز
قد صح لدی انه معتل
والحق مضاعف فهو مهموز

... لک
اکجیلر ... کسلی
کیفیه ... اولورمش ...
بوغه ... کیفیتی ...
... افندی ... کسلی
... زمان اولدی ...
چوه زمان اولدی افندی کسلی

... اوز ... اولور ... ده ...

بحر
... فلک ...
احسان ... سنکلر ...
یارب ... احسان ...
... منتم ...
... بیچاره ...
... دردمندم یا الهی ... لطفله قاربی

باغیاثی عند کربتی ومجیبی عند کل دعوتی ومعاذی عند کل شدتی
ویا رجائی حین ینقطع حیلتی

بایذل کل جبار عنید بقهر عزیز سلطانه
... ویدخل ... الجبارین ... لم یحصل له ...

... الدعوة والنبوة ... الاعداء الظاهرة والباطنة ...
... انا جعلنا فی اعناقهم اغلالا ... الی ... لا یبصرون
یا جمیل الفعال ذا المن علی جمیع خلقه بلطفه
من قرأه ... فان ... جمیع اعدائه الظاهرة والباطنة وان اراد
قتلهم هلکوا ... وان ... حصل له القدرة
... البد التامة بحیث ... جمیع الافعال
الحسنة ... فی الدرجات ...
عن ... الکفار والاعداء

... کل منها ...
... ولا ... سبحان ... الف ...
یا بدیع العجائب بالخیر ... الرحمن الرحیم ... الله ...

... ده ...

مستمانه اسباب اولاد اشبا الملك را دنه
مفارن اولملغ شبرطه در واجب الرعاية وهو جانبه علاقه سی
نفسنده واجب الرعايه وهو جانبه علاقه سی
صاحبا اولمغ حضته نفسنده اثم حرام و رعايتى مراد تام در شويله كه
فوقنا لطايه در رعايتى اثم حرام و رعايتى حرام و رعايه
نظر عنايت اوله ومشمول لطف وحمايت اوله سبب اوله كه
مجت و موجب منت و خدمتدر

علو همت سبب ترقی

حكايت دينلدر كه اگرچه كشينك همتى اوج علوه متصاعد اولور
اما جد وجهدى دخى مساعد اگر اولور عمده بن ساعد تيغ
دل باران تيغ كبى در شويله كه علو همته جد وجهد قرين
وسعى وكد همنشين اولور هماى دولت وسعادت
مساعد و وتوزه و شاهد مراد رحبابه الصوره
علو همت اگرچه ابتداده اهمال ايلماغه بهر حال منزل
مقصوده ايصال ايلر مصدر كه اگرچه ايكى كونلك
مسافه ايكى كونلك زاد كركدر اما منزل معنوی
جانبه همتده بغداد كركدر دينى كلميه كوره باد
انك اگر على قدر الكساء مدد رجليك قدر الاوا
زياده همت ايدر كشينك عمرى حرمن دائم ايله كچر
اوچ در و وحسرتله بو دار جهاندن كوز ايلر

سبب

حكمت حق تعالى دن قول للره عظيم منت وعطا و
نعمت عظمى ومن يؤت الحكمة فقد اوتى خيرا كثيرا
سطرا دمندر كه حكمتدن مالك اولوب بنه حرصى ايله
عل ايدن قول كشنه بكذركه صحت وسلامتن احتيارك
ايله مرض وزحمته دكشه زيرا حكمتك ثمره ونتيجه سى
راحت وعزت وعلى ومالك نتايجى غموم وهموم
وزجر وعنا در

الاصعد مربوته في اوقاتها واجابة لمقاصد
وتصاريف الاقضية والاقدار بالديباجه
اتكاف الانفصال

ان قل مالى فلا خل يصاحبنى
فان كثر مالى فكل الناس خلانى
قائله امام شافعى

لقاه حكيم سوال ايتدى كه ادبى كمدن اوكرندك جواب ايدر
بى ادبدن كه هر نسنه كه طبعمه اكراه ايدر دى بن انى
فعلكه ... اجتناب ايدردم

بر بخش سو ... دیگر ... دور ...
هر كه مغرور اوله البته منصور اولمز

يصوغ الكذب يعنى يلان يجلر وفى الحديث كذبة كذبها الصواغون
رحمه صحاح

قال عبد المطلب
الحمد لله الاعز الاكرم
ايدنا يوم زحوف الاشرم

عارسز كذب لاف اولور كارى

83

سرحد بودينى حسن دده
اولدركندى دردايله بر تازه جان آستركوكل
اسكى دردم تازه لنسون نو جوان آستركوكل

يار رحم اتمز فلك دوينز جهان مجد دده
اولوردیدكلرى الا زمان آستركوكل

قباحت نما
قائلكز اشتمر ملعون
فتنه وشر ايدرلر مغبون
متصل اتسه بركيشى خنده
عارناموسى يوقلمه انده

اكرى اغزده طوغرى سوزم
كذبله بوليجق كيشى شهرت
طوغرو سوزيله اولمه رغبت

قال علي كرم الله وجهه إذا أملقتم فتاجروا الله بالصدقة

فقیر اولسك توكل قل خدایه
سو نذر یکی انعام ایت كدایه
غنی اولورسك اوزكدن بیغم

حسبي بقاء الله من كل هالك وحياته آخر كل ميت

رضای حق ایسه دعاده
كه آید استجابة حاجتكدن استفاده

بسم الله الرحمن الرحيم وما النصر الا من عند الله الآية
وكان حقا علينا نصر المؤمنين وكذلك نجزي المحسنين الآية ماوراكندن
جمال الا ان حزب الله هم الغالبون ظاهر اولا

86

نابی افندینك حضرت مولانا جلال الدین رومی قدس سره [illegible] واریدی

۸۹۰

شهریار ممالك ارشاد و تاجدار سریر رشد و سداد حرم سینه
دلسوختگان آرام خاطر سوز و از دكان پیشوای اصفیا
و مخدوم زمره اولیا حضرت مولانا جلال الدین رومی
قدس اسراره العزیز حضرتلرینك شوق ناصیه سای
آستان بهشت نشانلریله بو سر [illegible] عرضحال [illegible] دل
وسیله اذن دخول قلندری نظم بر نشاط موج بحر
مكان مولانا ابدی جیبی مزارستان مولانا الناس خطوه كیر
ابروان ستوقندن اولدی ناصیه سای عاشقانه مولانا
رواج كحل جواهری نور نظر اوله صفای خاك جوهر افشان مولانا
بولور می بلبل بیگانه رخصت فریاد نعیم [illegible] در گلستان مولانا
اولور می بوسه زن زیر پای لنگر چرخ تنزل ایلمسه ذات زایران مولانا
[illegible] جوهر ایلمه الهی مثنوی مملو كلید گنج فلكمدر زبان مولانا
نه مثنوی در سنا بو ر بحر دو فیض نه مثنوی چمنی [illegible] مولانا
سطور صف سپاه علم و تحقیق نه فوج موج یم بیكران مولانا
ره وجوده فصلدن قدم بو ایدن امید كاودم [illegible] زده پنهان مولانا
خدایه شكر كه نصیب لدی بلبل نكهه [illegible] بوستان مولانا
خوشا سعادت ره آوز ذره توفیق زیارت حرم عرش [illegible] مولانا
امیدی بحد بودر نابی سیهكاره كه [illegible] ایلیه [illegible] مولانا
كنار دفتر ولده بو كونه نامه نیاز [illegible] مكینه
نثر مقالی وسیله اذن دخول ایلدكده استقبال امواج
روحانیتدن دیده و دل [illegible] دریای دهشت
غرق اولور

بيت قدم بهوش بيا بدانسان كه ايمجره نه قفصت كوبد عشق
صدايى در ديوار نبض باريدن سامعه جانى برايد
بيت آتش شوق ايله بيچه دل سنكينكى موم
نيجه ممكن كا ولاسن نايل بزم شه روم
نثر خطابى زبان قنديلمه سماسندن خانقه درونه
اتش صالمغيچو بر مدت داور حيرت مملكت دلده
حكومت ايلدكدن صكره بنه اعانت هو سبحانيه ايله
سرمايه اندك شعوره دست رس ملتبس اولنجه بيك
جانيله ضربدار طاف مرقد نور آميزلرى اولوب
پروانه نور نكاه بالاى سر شمع مزار مزارلرنده وقف
كردش قلندى حقا برقبه رفيعه كردون نموندر كه
عقد ثريا آويزه كنكره براق ديلوك كنكرى ميل سرمه
سكان سبع طباقدر زير قبه جلالت دستكاهنده
مجرد كنبد ولرنكيسر ويدر عالى كهرلرى حضرت سلطان العلما
بهاالدين حضرتلرينك اسايشكاه خاصه لرى اولوب
طاق قبه ايله بازو بباز واتصال اولان طاق قبلسايه
سنده فرزند اديب والابنز ادلرى حضرت سلطان ولد
وينه كناره نشين خوان نعمت ولايت اولنلردن
سكه دار خالص العيار ضربكاه معنى ومذهب
صفحه نسخه هدا صلاح الدين زركوب قونوى
وشمشير تيز بازوى توفيق سرفرو برده بنام
تحقيق حضرت حسام الدين وساير اولاد وامجاد
ارجاسوده خوابكاه رحمت پناه مزار اولوب
كندى زبان كهرفشانلرندن زبور اغوش

حقله هيچ زبانى ايت سير ٥ لوم لاعدن ايله بربهر
طرفلدن طوننه شق اما دل مسكينه باد سخت جفا

دو عيد اولسه كر بو چرخ زرين
اسير شير آه مظلوم متين

ديمه هيچ بو حقيردر ذليل ٥ حليه ايله بذل نصح جميل
ايله هر كارده توكل حق ٥ ماسوى فكر ليكيلير مظلوم
خوحسيه بوردى چونكه اله بس توكل حصاين ايلناه

جمله عرض ايله احتياجى همان
كنج عجز الحزر دركاه و جهان

بسكاه ايله
بس جمعه سن روز نشم سحاب
كرباب حقه سس هان نشم
اوبنى واز سهيلى بعينه ... تقابله شمله ...
... بازوى ... شكله الثنبه

٩ روح زرد ايجى ايتمز نقره ... وزر
... دليه اسكيم ...
سن دونديسك بك

٩ احسانته ابرمز اليمين ديش بازار
نعت وصلته ببوده بهانه
عالمكه فكرن صالح كار بو قدر ...
وضع ناسازجه ايا خوللده باب
... ده ورقا اسقيق

[illegible]

بلکه شکر ایله حقه اولدی معالی
... بلانک ایتدیکی ...

قیل قناعت نفسه اولا نزه
رحم الله امراً عرفه

بو چنور حبوه قناعت ایله غنا
در عطله دامه درشته مرغ آسا

وصیدر حرص ایله خسران فایده حرمان
ویره انکله کاریله ...

عرض تمه بو قول صاد ویده
رزق مقسوم سائله عائد در

... حضرت خدای احد
ضمن الله رزق کل احد

نان اگر چه چکمه غم که نان ویرور
اگر قورمز ... جان ویرور

قول للدنیه او درایدی انفاق
کاثل نه قدر ... الرزاق

رزق امرینه چکمه خوف عدم
بیور رحق جوکین رزقکم

[illegible]

... تکلم
... انتساب نعم
... انقطاع
... واعتراض
... انقباض باعث اولور
ازدیاد نشاطه

عادت الله بو یله ور ازلی
جمله معلومیدر بو امر جلی

دست قدرت ... فایدا ... اکر
ید قدرت برین ...

ای اولا جرعه نوش بزم الم
کاسه گردان چار سو ستم

عقلا ایله جمع بر پاره
سر نکون اوله جاه افکاره

ایله مرآت کاینات نکاه
مبتدل اولور صوریه ...

یعنی عالم مثال ظل خیال
کور بینور ایده بو العجب اشکال

بو بیله در بو بیله اقتضای زمان
بو جهان که بهار وکاه خزان

[illegible]

88

[illegible]

87

اللهم لا سهل الا ما جعلته سهلا
وانت تجعل الحزن اذا شئت
سهلا

اعوذ بالله من الفقر المكب
ومجاوره من لا احب

ز صغنور رشو اعدو دكه سر فزى
كشف ايدر وير مصاحبدكه
اعوا ايله بزى از ديرسه

تا ترم طعام تقى
لا تأكل الا طعام التقى
ولا يأكل طعامك الا التقى

يعنى يمه الا اعصابادن قورقن
كمسنه نك طعامن و طعامك
يمسون الا و بالذات صاحبنا

حضرتى
توكل ايله حقه هر صبى بركت
خدانك لطفنى قلبكده بر آيت

توكل ايله حقه كم ويرر حق
ويرن در رزقى اسبابنك محقق

قونا غنى ويله حقه رزقى كاه
ددى قرآن توكلت على الله

اولورسك حقلنسى حقه الحق
سنكله اولور سكسوز محقق
سنوكيله

خلاصكن
دوزلات الاماندن

خلاص ايتدكلرله جمله بولدلر تسليح
شبانزاده ادوب اجمه بلر باشلر بوع

هجاتلبه قيشو ادبور دىلبر
خطه ايدى بيورلرى حو دىلبر

ديدىلر يا خالقى ذو الجلال
بريمزده يوقدر مجال جدال

سن ها قول سنك تيغ قدرت سنك
هدايت سنك عون قوت سنك

برندرم بو امت احمدى
سوندرمه هر كافرمرتدى

بزى غالب ايت زمره كافره
كرم قيل دو شرمه يوز و مزبله

بودوشمنكرى سرنكون ايله
عدولشكرينه زبون ايله

الغرض بو زره سوزى حاصل كلام
دعاسى بو وجهله قلدى تمام

[illegible]

وكيجه بيق اوقاتى ... [illegible] ... دعا سلام

[illegible]

ربنا يا ربنا ... [illegible]

يا الهى لطف ... [illegible]

المدد يا ... [illegible]

تتمه

بونده شب بوز بیوز دوقاهه اوزن ... [illegible]
یوقوت ... اوقوبات ناله صبیان ...
بر حق قرآن اوقوبات
... زبر زبر ایله مستوک ...

قلعه سن ...

التفکر ساعة فی خلق الله خیر من عبادة سنة وتفکروا فی خلق الله
ولا تفکروا فی ذات الله

دنیا جار اگر چه ... ادراکی ولطیفانه ...

حکمت سکز نسنه صاحبنه ذلت ایراث ایلر دعوتسز اولنجیه
مائده یه حاضر اولمق ... واو اوزنک مصالحنده ایکی اوزرینه
... واعدانک احسانه طامع اولمق وایکی کمسنه
بر بریله سوز سویلشورکن واروب سامع اولمق
وسلطانه حقارت نظریله باقمق وحرمته سزادن یوقاری
اوتورمق وسوزی طوتلمیان یره سوز سویلمک ولایق
اولمیانه نصیحت ایله دوستلق ایلمک

حکمت بزرجمهره سؤال اتدیلر که اول نه سوزدر که صحیح اولور
نه قبیح اولور دیدیکه کیشی کندو کندونی مدح ایلمک ودخی دیدیکه
بخیل خیر ایله مذکور اولمز ... زمانده عتاب ایتمکی عادت
ایدن مسرور اولمز عاقل حریص اولمز کریم حسود اولمز
قانع فقیر اولمز

حکمت حکیم دیمشدر که عتاب ظاهر ایکیدر حقد باطندر
وغضب اصوری رایج دربغض کامندر

بزرجمهره دیدیکه عالمده حذف ... اصحابی
اوجیدر ... حبیبدن مفارق اولمش ...
محب عشیق اوغلندن ایرلمش ...
پدر شفیق ... ایکن فقیر اولمق

... سنک جانانه ... اولاز قلوبه ملامت ویرر
وکلام خشن ... اوله قلوبه شدت ویرر

حکمت حکیم دیمشدر که درت اعمالک صاحبی ...
مجازات بولور اول غیبت ثانی علمایه حقارت
ثالث کفران نعمت رابع قتل نفس بغیر حق ...

حکمت دیمشلر در ... رضا ...
... اولور ... وفرح ... طعام ...

برکسنه بر حکیمه ... حکیم ویر ... دیدیکه ...
... بر کره ... بولور اما ویر ... طلب ایدکده
بیک کره ... بیدن ... بولور اوندن ...

حکمت حکیم دیمشدر که هر کیمک که ... اوله اکا
کندوی ... ایدرلر وهر کسه که کندو نفسنه انصاف
ویرمیه ... خلاص
اولمز حکمت لقمان حکیم دیمشدر که ... کوردم
... دیدم ... ادم دیدی ... دیدم ...
... دیدی ... دیدم ... ادا
دیدی ... دیدم ... ایرم دیدی
... دیدم ... ویرر دیدی
سعادت ... دیدم دیدیکه
... مانع در ... سعادتی ... دیدی

باب [في] العلاقة بين الحقيقة والمجاز والاتصال حصر
بطريق الاستقراء في خمسة وعشرين نوعا
الاول اطلاق السبب على المسبب كقوله عليه السلام
بلوا ارحامكم اى صلوها فانهم لما راوا العقوق يتصل
بالنداوة استعاروا اسم البل بمعنى الوصل الثاني
اطلاق المسبب على السبب كقول الشاعر شربت
الاثم حتى ضل عقلي سمى الخمر اثما لكونه سببا لها
والثالث اطلاق اسم الكل على البعض كقوله تعالى
يجعلون اصابعهم في اذانهم اى اناملهم والرابع
عكس ذلك اطلاق اسم البعض على الكل كقوله تعالى
كل شيء هالك الا وجهه والخامس اطلاق الملزوم
على اللازم كقوله تعالى ام انزلنا عليهم سلطانا
[فهو] يتكلم اى برهانا سمى الدلالة كلاما لانها من لوازمه
السادس عكس ذلك اطلاق اللازم على الملزوم كقول
الشاعر قوم اذا حاربوا شدوا مآزرهم دون
النساء ولو باتت باطهار اراد بشد المئزر
الاعتزال عن النساء وشد الازار من لوازمه
الاعتزال والسابع اطلاق احد المتشابهين
على الآخر كاطلاق اسم الانسان على الصورة
المنقوشة لتشابههما شكلا واسم الاسد على الشجاع
لتشابههما في الشجاعة والثامن اطلاق اسم المطلق
على المقيد والتاسع عكس ذلك اطلاق اسم المقيد
على المطلق والعاشر اطلاق اسم الخاص على العام
والحادي عشر عكس ذلك اطلاق اسم العام
على الخاص والثاني عشر حذف المضاف سواء

أقيم المضاف اليه مقامه كقوله تعالى واسئل القرية
اولا كقول ابي داود اكل امرئ تحسبين امرأ
ونار توقد بالليل نارا ويسمى هذا مجاز نقصان
والثالث عشر حذف المضاف اليه كقول الشاعر
انا ابن جلا وطلاع الثنايا اى انا ابن رجل جلا
اى وضح امره والرابع عشر تسمية الشيء باسم مجاوره
كتسمية قضاء الحاجة بالغائط والخامس عشر تسمية
الشيء باسم ما يؤول اليه كتسمية العنب الخمر والسادس عشر
تسمية الشيء باسم ما كان كتسمية الانسان بعد الفراغ
من الضرب ضاربا والسابع عشر اطلاق اسم المحل على
الحال والثامن عشر عكسه والتاسع عشر اطلاق
اسم آلة الشيء عليه كقول ابرهيم عليه السلام واجعل لي
لسان صدق في الآخرين اى ذكرا حسنا اذ اللسان
آلته والعشرون اطلاق اسم الشيء على بدله كقولهم
فلان ياكل الدم اى الدية والحادي والعشرون
اطلاق النكرة في موضع الاثبات للعموم كقوله تعالى
علمت نفس ما احضرت اى كل نفس والثاني والعشرون
اطلاق المعرف باللام وارادة واحد منكر كقوله تعالى
وادخلوا الباب سجدا اى بابا من ابوابها كذا نقل
من اهل التفسير والثالث والعشرون اطلاق احد
الضدين على الآخر كقوله تعالى وجزاء سيئة سيئة
والرابع والعشرون [حذف] الحرف كقوله تعالى يبين الله
لكم ان تضلوا اى لان لا تضلوا والخامس والعشرون [زيادة الحرف ك]
قوله تعالى ليس كمثله شيء تمت

الحمد لله على كل حال الا الكفر والعقوق والضلال

غزل

منزلك جاه اولدى اى ياه كنعان غم يه

بركون اولورسن سرير مصره سلطان غم يه

دل اولماسون غم وديده حالك خوش اولور

اى پريشان اولورسن بو پريشان غم يه

لا يحمل الحقد من تعلو به الرتب ولا ينال العلى من طبعه الغضب

عبرتنا

بسم الله الرحمن الرحيم

اول وكلشن نوازلركه بلبلان كلستان فصاحت صدره وصفا هنكامه

اولكلمرانغازلبرله وادولخوش اوزلركه طوطيان شكرستان

ملاحت هردو قاريا هنره لنره پرشور وساز اولورلر شكر وثنا

ايكوكار ... جل شانه ... پرورد كار ...

... قطعه ...

هو الله الذي لا اله الا هو لا يعزب عنه مثقال ذرة في الارض ولا في السماء

... بالعشي والابكار ...

... في الليالي والايام ...

لمولفه

...

يا ايها الذين امنوا صلوا عليه وسلموا تسليما وعلى محمد وآله ...

...

برله علیتی اولدی وعاء بالبنا بالسلام . وثنای ملک سرکان العلام
وجهجیری . وعنبر لطیفی بجا . شانکه روحی . وسلام اول که سپهر
دو پیروزه رنگی زرین . وشکرت حسینی فتوحات عکار اقلاه . وکان نوده
رایج آفاقدر . حتی بلند بی حد لسیت ازغنبری . ارجاء معالم بنیه
علا اشمسی اولور مشهوردر . سیوز آنی ومادری قاهر اعداء وینی
دو دولتی دیم کهادری تا فتح ممالک کفر ودولتدر . کشور ظهیری حافظ
ثغور الاسلام والمسلمین . وعالم کیر یادینی وآرجو شیاطین تره حینی
وجعل کلمة الذین کفروا السفلی . قدرتلیدن رزینی اعلی سیدره تکدم
ومضی که اسد نطق عزیز اشجعانیوقده آثار صنده رقه قدر در بلیغ
خورشید سپهر ماری . سپهر تاجداری نثر و دوداه
روشن نهاده قمر وجن قاوبلی رعایا کوز وظلالی نوزنکاری باغیدر
وخاندان پاکه اعتقاد حسنه صیدر اری . ولطف سرورای ورین
دولت چو اعذر دوات مکارم آیاتی مظهر صفات الٰهی ومظهر بیان
نامتناهی ورقطعه اشمسی سپهر وه با ولطفی ارمه روم ایجنده بوزکلوع
خاکه پابینه بوز سوره جولر . محبتی یامی دزم کمی نثر وهو السلطان
بن السلطان . خلاصه آل عثمان الحقی بن ... حضرت سلطان
سلیمان . خلد الله سبحانه ملکه وسلطانه . ونشر على العالمین بره واحسانه
تنظیم وکلیا . تا وآثار الخیر بعده وظلاله . وبالجمله ارحق عجز دلاري
باله سبب ذکر آنه تعالی وموجب تطویل این رساله برکوه بوتیجه
قید . وستمزنا کرده المعرف ... جمی العبد ... فقیر
اسمه . اعنی محمود بن عثمان بن علی المشهور باللامعی عفی عنهم الرحمن
دکونی بیم الموالج . محمود شاه روشاه . معانه ... اللباس . فی
العجیب والمس بعض خلاه وده دا خواره صفایح . ... اللطع
دالحواس . کنز وکا هزه . وغلتی قاهره ... . خوارهم .
عواره که عنبر ذکر الاوراد . یستعنی القلوب بالانوار . وکاه

نثر حکم ومعارف قلوب که راه زلال الوفاه . حیاة النجاه داخل
نهالکا حیاه . چو بوزره سوزه کلام اولنور روی . فنا بستان سوزبریکسا
بهشتی ارباب الاکارنه . وقلاه نلال فکر نجات کارنه . وماء الحیاه کبی
عیوه دلدارنه موصلی صفت خیارنه وباروسی کبی خور ازهارنه
وتمام ثیاب جاه پرورنه موصفای صوالی زیاقی راحتی کستونه
ازروی موسخدراه فصیح اللسان . ودواعی عفاه لمح البیان . اولی
که فلک شکوه فکر نجیده . والحوله قبازه ملک فناهلک تحسینه
علی داز بلاغت وتأنه سوا ازدلی میدانه کیرودی . ولو حیدلا
زبالی برو سابه . جنت حوالی کیلی تقاعد قتنده برچو ازکنیز سویلیدم
دارولی کوهسار کروده وتاری توقی ایردی بر یجه ابیات ازراوه
ایلیدم . یاراه نتازه وه بو حظ کلی لوح خاطر عاطر نده اوله کتاره
فلاتکلی رق سرج حظوظ ایتسین . خاطر جلی اوز زم زنان زبانه
مداد طلی حقی تکاکنانه بیانه کلورن ایتده که لوالا
نکو . ازبرقی زهرص باجنه باتی سکسن ازغنی جکی طامینی طاقی
زمینی اوسخنده چرخ وسنو مزره . فلک بانتره . طولکسی برو تو نورر
محیطه بی طوز ارسنا تجه . طولبیکی ورکز ده ارلی چاجه
وسنکی قتر رنه از داکو طاین . نکنی قام لعل لور زوفه للای
اولی جوقنی سنکی جدبه یا به . بیر جوز ازبمحلی شاکی سایه
کوره واره باره تزقلی قلو . صنوبر کم برته لدور وقتا نیزه صنو
نه دلوده جور به بر تاه وربو . طلوبکی روسه آینه حیتظر
جلیس صانع اولکم آید آبیته . براز در وه وجیمنی و تکسه
فلا لیزه کورینی جیم آنار . وکلدر به فی ازه بار هوا دوازر
ای بحاجینه اورستی تینی سولمه . یتعلقی وریزه اوالمنه کوها ه
محکره اه تاج ور روقر بحید . که زوه کوه طلمی ور جیه انور
سوز قتروه پیر رسنی برکنی . وبانی یرکنی اولسی نظم ترکینی

دخترهیمی بخش سن اکتی زیوره ادل • فلک بیلینه کمش اکثوبی بوله •
رازو زیر بلا تیغنه باکزر • بر ارکمش قضا تیغنه باکسون •
ویا ضیق اعلی کبی کوزلری باقی • مقاعتی برله ایچمش بزنه طاسن •
لباسی خضره وضع قطبی افلاکه • نیاز ایچره باشی دایره یوزی خاکه •
فلکیه بیزه زبرجد و زر اولماغه • جهانده اکثی ایچوقدر یوزلتاغه •
کیاه کسوتده واردی تا نجم • منازلده غیری ودرو تاج وازقو •
اژدر کوکسنده بیچ چشمه رخشان • بر جاده چشمه گمش اولدو حسنان •
خانه ادعلینه اکسنجور نکاری • غزاله چوباده دلق سینه زاری •
نثر چونکه اولیار سنجزده تیدین بیانه اکسنجور بعد [illegible] ودبو
رنکینی اشعاره کلامکن سرتیق و اصحاب [illegible] اثر نورو یح
یتی لنزکارنده ربی باقی کوتردب ایتدیکه بوجنس برله کوردی
اسمانه کبی [illegible] ودلبر • آن خونکوار بوکلکن دهلیه
[illegible] وروا ازاور • وخاک عنبر سرشتی غالیه ساو خنیقه
وکوکسنده زده وسی برین باغی اناجین دوریده که نام براقی ان
کسنی طاعندر • ملکی سیاه • واکتی [illegible] که رعایتی بیت الله
دانقطاع وفلت ووده وکوه [illegible] ایدر قدیم اللایاعنده
بوکوچه اعیا • وهر روح بزمنه [illegible] فلت خانه وداغنی انجه
ماشاندنابالدیر [illegible] تحوز [illegible] المبارک [illegible] نیلنه کیم
قاکورده یا سکی اوجند [illegible] علاء وذمار • ودوام
ولطوار باقیدر • اکرچه کیم هر زه بنیاده کفر وضلالتی کبی قرار
دنیا وفسق وجهالت کبی بنیاد یاتور • ودالیا نیجه مواضع متبرکه
ونباع لطیفه سن کلستانه ایامنده • وقاستانه [illegible] بیوایی
اهل اسلام • ولنا [illegible] ذوی الالعاب [illegible] ایدرلر • دکجه فنازله
کوروده [illegible] حقیقت • دار [illegible] ایدر نشاور
نیته کیم اوله [illegible] • ازلکه [illegible] دکلی اولوب

وصفانده بو رسمه ذکر اولنمشدر • لمولفه
بحر [illegible] اوله وباره • مقام اهل سلام اثرده باری •
• اوله [illegible] بیلاغه • [illegible] اوکینی باغ
اولر [illegible] جنت [illegible] • یاروه خودش [illegible] •
• [illegible] اوله کوهر دشتی [illegible] که [illegible] اولا •
اوفور اوز [illegible] ایدرار [illegible] علمی [illegible] قدر وعلی •
• [illegible] وساطن [illegible] که ب بسط •
کلامی [illegible] • ایدرار [illegible] کلمنده بیانی •
• [illegible] مشکلاته تفسیر ایدرار • حقیقت سوزده [illegible] ایدرار
اودیار [illegible] چراغین • ایدرار [illegible] باغی •
• [illegible] اشده کاله الاسود [illegible] •
ودزکلکی [illegible] • [illegible] ■
• [illegible] ربالی • [illegible] کعبه [illegible] طی •
[illegible] طاق [illegible] •
• عجب [illegible] اوله [illegible] • که جاده [illegible] •
نیاز [illegible] صفاود [illegible] •
• [illegible] افلاکه [illegible] بانکی [illegible] •
جلکی [illegible] ایجنده • [illegible] بر نیه •
• ایدر [illegible] فتح عالم [illegible] افلاکه عزوم •
[illegible] اوله جای [illegible] •
• [illegible] اوله طاعنده [illegible] • [illegible] •
نثر [illegible] بوکوچه [illegible] اوله [illegible] • [illegible]
واوله [illegible] اضافت [illegible] القصه [illegible]
[illegible] • [illegible] • [illegible] اوله [illegible]
[illegible] • واوله طوطی [illegible] •

اتمدوکه ینه سوبلری مقید اتمدی بلکه بونلر اهل بیانه کفتار که ایدرکه
زرا سیندن ز و دهر نه کیم ایراد ایلدکلری نکته و حکایت سندر زروز
درقافیه باور داد و حقیقت اسلوبنده انلری ایراد حسب حال
و مصدر فقره مقاله لری اول کلدر بلکه کمیشی برزاده لغت فارسی
لوزی خبر ورکه کتبیده لفظنده ایشم مصدر روی حکمت وکلدر
زیرا بو بوکه انساه هر زمان منیتو حوالده و حواله ده درباده در دریا
بلفت ذکر ینه کوستردی انار بحار عجائب ایله وحالی اینبو حبیب
ریشتدن بوده تعریض ایردی وعده و مارده حده ایلر لمولفه
انقلاب بادکسنده وردی قزبری که سعادت که خوش دور ذرین نثر
دار الخاص اولور که ز پور فیر دستاه ربیعه قلاذ زار لب
لب دریاده علا از آشتنه ظلوب جهد ر ناپی و لالکار تنا پی
جیبوب سطلق العنان وفاری العنان ملکه عزم رزم ها ولید
وعیبته وفونین شتر مابنه ایلر کن قبلیس حله کلی بحو ابردو قد بعد
انجاب شاه اودر بر نه نظر تدوار باب فضلا اکسته ذهن
ز و قد ز و پرده هر کوهسارده کونا کونه رایات خورشید آیات
وبکنج صحن صحن جسارة بحو احیم دینی عدد اتی شقایق فقط
ربیعک ایلدره اکوربستانه بهارکا مکار ده بو و فقره عاقل درعین
کوجمله خاص بولندرده حالیا متابع بشر و معنای تصور وکلدر
ویوب متربع جکلوب سواعد دریاده ز را یاکن قم جاید لیذ
دینه زمین در جضی بولنه عساکر ظفر رهبرینا و اعلام خورشید بکریا
یوردیب اذا جند اعداء الغالب في المنازة والمغارب و یوشتی کنتی
شارتجیاری وتوکان غبار تجیاری وسن بالموره بکلج قطعه ربو
مسکوبنده سوروب جیور لمولفه کوشی روزرا رروهد ره
شاه و بیرها ماندر نثر مع التحفه بوا شلو بابرده آنده دلبسو
زیبنا جو آوازن ولطینی جفه و دنر ویمه ان بوطهی روز کارکه

تعشقیله و دستی تصرف العالمی بوکوه بزرکی که کسیتی طاعی هو بیدر
ویرم فقاپی ایردکه برعاشق از ز و وصاله وبلداد
عجزه باز زبی بور سمه سوکله رعوز ایله دلستغفار یا و لباده کلار
بلبل چو نسبتی روز کارن بایار و لنی ایله و قلعتیلع اوراق
و باجکی و بلبل او ز نثر روده ده بور زوده جولبه دپیس بلبل
کنا چیدسه حاله باره بری شاهین بروم ور انقلاب عجوزه حوادی زنبا
نثر بوه اوله بارهاده و تحور بحوادی بولنده و لیزبری لیتماع
اتدرن و ر و ده حوادی خوره و صنایع اسماع اتدرن و نفیری دوراری
دی عن حال ریه ایردوب بو توبر منعقد نقشنه دلشنبد تصویر که
تکلم ایدنه توقع ایلدیی و آنیدی که اعتدوار به دسر طیاری
زده لرکه اوله جبره جوه و بطه تخش سلاست الفاظی فوسن
آتیده وعزوبتی معانی بی شمار قراتید او لاجرا اتدکه لمولفه
فضاحت عرصه سیکن شیلر کلشنی بلاغت روضه سنک بلبل سسن که
بعرف المرء من طي لسانه لا من طيلسانه لمولفه بیانه قوطیاری
کوباکه کردسر نسخی بلنمید ملکا که کید نثر هرکس انبوکه بوستانده
کلی عجبی و دو اتفق بیوتی تصبدنه آفرین وتحسین ایدرنکه كلم الناس
على قدر عقولهم ندا آنه کرز اثیلان خواجه جهانه کی خلق عبارتی دهقد
لستعارلنی ایله نور او دی جخل و لوه ومشتاق تاجدار ازکی
کنز تماید او نثر ایات و و و دروه رزعیرلتی معتبر ما تلو فاطی
حل و لا و قید اتبرب تماکه معقول دلستقا کی معقول لمولفه
بوده بجه نیتی صدر احاکه شاه و دور اکرچه کوهدیاکه نثر ایا بو فکر
او ستادانه و بلاغت و فصک روشتی نه اوزینه نظیی ولوح جایز و کلدر
و زیارکه فقدو کاله و حسن منافع او لقد دلسنه ما نبوه حاجز و کلدر
که بیوری بلاقتی بهار و سیاقتی دراوه و بیدر شاه و خود فنونه و برکو
بوفسو نیزمر که معانی عد ایسته کسو و عبارات لطیفه وخلعتی

استشارات شریفه‌لری جلوه‌لر ویرمشلردر که طاوس‌آسا گلزار
قدسی جولانگاه تماشاسنده جلوه‌گر اوله. و گوشه‌لری عقد منظوم
کبی زرله زیور ویرنتره جانلر کانثارلری اولمه باده‌لر. و گوزلرله
دُر منثور کبی قلائد حلیه‌ٔ نظم کردیلر خانه‌لری اشبارلری لطیف‌لری
زیلت تازه. و اوراقنی‌یه اندرزه ارتحلاورکه خورشید گبی
جانانی حسن و باستانه جیرانیاره و زخ ق و حقلو رقه ارجهم
ولمبو اقمارجهم بیلیت شوخوابه کبی شوخی نجم شب یوه مکوزه
نثرنی نثرنمه نظمی نظم بزوینده بدرله نثرلکی اوکیاره عنان
وجلاله و فایه نامیه اولمقدر لسانرتب رتق ناسلوه
باجره‌ٔ تامه دیبی ورهیرکیم نیاضی یه امتنانه لطفی و داعیه
ایله کوه سواوده شکسته‌لسته بیاضه عیون سوفن افوزه
دینکن احبابه اوله که نارب اوقه آتیه زیجرو دیتره دور
ومطالب احبابی باسته فوتزه لنبوروره اگرچه کیم قطعه
نه رای ارتکم زاللرلر اینه دعوی نه ردیانکه زیاده یارچه سیره
نه وسکاه کانه براینه این معنی نه جای اینکه نامه شوو اراده برکه
فاما الکثر وزان بنیع المجد وزان و ازتانو منعدور وغلوب
و دایت اثر قوی صدری و لسبدی اربی و ماسنی جاده دولره
در وادو قات ابر خوب بو تذکره کمن تحریره بالمجد والقصور
و باتوابع الالاء ذالفتوره سیز دیه اولنوب سکوه تعقید
تسوید و ده ظاهر بیاضی تحریر اوراجه اولنه ی. ارباب کرده
مسئول لمعوالجاب فه ده تاولورکه مصرعه دعین الرضا
عن کل عیب کلیلة مقتضاسنجه بو زعیوب البتة بر عفوه دور ما
ابجده کره نادر اننه المولنه بوخوبکس و بونقصانی بو قدر
بیم کبیسو ایاعیبی چوقدر نثر و هم تنفیه ارتاهره که قوّانه
اقدار اقلام. ده توفیق ولطفه که جوت مواقع کلام

کوره‌له دو و فتوت بوزینده لعانه اصلاحی بیوره‌له بلکه
انلر کیم فضل و کاله و حسن خصال صاحبلریدر و عفو و غفوراه
ولطف و ارحمته راغبلریدر عیب جولق و بیز جولق ایلمزلر
شاه شرفلاینده کورلرکه سرعیوبنده عفو و لطف ضمن ظاهر و دلیل
تیسعالنده صنیرلرکه کشف وتقبیل استنده اعراض و دو غیو اعز
ارتجه اولور المولفه اولکه بو زیبکس عیب الجنده برعیبه اوله
بیز وورمشلر اهی نثر و عیبی کورزو بیز حق بینی لری باطل
عیبنی بیننر ایلرزده. و کان ابسرعتی به المقصود
متوکلا علی الصمد المعبود ابتدره عنان خانه سلطان بهار
پاسبان یاریستانه نامدار لدبو حیده طلیه طیبه عنالدن
اعنی موروشه بروشته قوم جماله که لی نکات مثلها فی البلاد وارزک
بیانینده برروایتی ولرم علی البحار ابو کاشانده براسم
زار لها الطیبة فی النسیم. وماده الطف من التسنیم بشکی
علاوه کراح و قدرمی اولدیاره عظام و رسبی خوشاب رسا و دصفه
بیه قنالسی. خداوند انک وارلزوز والشی نثر هر نکاه دنه تیز اعلم
که افتاب کرده نابعالی ورهبار و خانه جلیه و دیگر ارزاق جبین
نقطه مدلونه تحریب و اعراله زمین دیباه و اقکار کوه وطاه
تعدیبی کوسقه وه لیلا و نهار. یعنی کیجه و کوندز بدرکارزه دولو
عمش قیتیه که مسیری بیمنزله النهار ابرعد انتسابتیه اولوب
لیالی و ایام کال اعتدال بولوب وزروع بیع هوایه لطف استعدادی
ارزشون مشق نمه وجهنا حسن انتظام ادرر. و کنم ابره باکر
قوّنی ناحیه که طیبی حاله و حکم قانه و و ارستر که یحیا البلاد من بعد
موتها من جنبه بالمیرا حیا ابردر ابتکاریکا کوسترب و یکو بهذا
البلده مقتضاسنجه کوبره و زرو زنکسن ویرمنی زبقاب
روشن نهاوکه مین زرینی زبانه ابجون ینوره نا امه یوم قیوم

تقات فيه منها وفقه مساعي بروزكار ربانى روزلره طبيعه
رباحين ونواره مسكيه در فود بشرين آثار فيض لريله حظ ابرر
طبيعت حاليه كه شدت برودت اعصار وكثرت رطوبت امطار
وانهار آنزله نمود عارض اولمشديو مؤلفه بر كنجيه وروزمين
ولنمودار اولمشيدي جو يازه رزه لطوفتي نكار بوبعضه اولمشي
آزكار بتذ مني انتي رجب فاصيله و وار نوبهاجباني دولتله
اصلاح ايليه جباله كزآخات برف وارى ولولا بن تاكان
روز كاركه زارى كه وكايه لبى هر بهار نشه بار ايديه ززن
دفعه دي قوت اولوب واشتعل الرأس شيبا وانتقض اكاه
عتيا مودتي انهار لنقده يو مؤلفه بوفاي كيبو كسار كى
اغو منى وبيد بسي اذني اولمشن نوكلكروه جهاتكن سينه يا
نذ ضعف وآرزنيه باشنده موسيد واكبار ونيازه جولره بر
اقتدار ايرب وتيج عنديا ره ودكاب كوبرنيازكه ساط جاه
ونكلند كوه ونكا نذ زوه باركه عقد لا ليلي مقلايي برلنه هر بركي
زكه كوشي بر وازسته ولره ايرب روي كلي تازه لبوب مانند فرو
مدغره دموي سنبلي بانه ليوب نبي اسا مشكين دخطوار ايله
لالهكي طلعتي برنجاره ودبرو كون نفس برلنده رزه ايرد ب
باه هاله زيب وزور ولعفه هر باركه بودبار وناسنبو يوزده
آثار زهور ايره باخليه منهر بار رشته كه تا تار زياضه در
على الغلفاكلور بركوه واموده وماكلي ربي مسكونه ربيب
وخارتيغ وانواره خارت اتكلني سلطانه بهاركه بر ماه فاكي
فتنا رودرو وصاحبجزاره روز كار ودلايه خضه قيدن در
كاه كوه جولانه ذيركي پوزمزه تسزاعقب ورتيانه ولكاني انجم
آشيانه جلوت ظاهر وه نكتار صبا ذكوه وقارنمودن
كوسترمشدي لكامغيره تجهيز عسكر ووفا ماثره متوجه ل

اولوب ترتيب وتهيئة اسباب سلطنت قاهره ايلديوه مقتضات
نيه وظيفه ترتيبني معلوم وجاوه اسباب حضرت اثره تهيه
مهوبه ابريجيب مقطانيم عيار بكه شنبه زمه روزكار زدنيك
جالاكه ملكي دوباروزه رشيلت تاوه متوق اولديكونشه
نقص ايره ذده فتنه اشتعاللاري دريكوه ودلطرزن بلاد
قوم تارده منزوى اولانه سياه طوربايا ابي جلد دير يكوه
هر جانبه بكلم سر جد باكمز ذه دمعار بيد وزره وووزره
ايلديي وابتدي بو اذ كرد جالق روال قايه شادوه اذا رأيت
حيكم ولا تؤمنه وبه بيوره شاد ودر ببي بكت تسنيم ووفي زلانسي
وطلبه روز دنيا بوبانه ومطالب سلطاني جاه ودولة بجوبا
اولوب كشتي بجاه مودفي مكانه ايليوب خلايق عالمك كوكلانه كيروه
دجوم سلطانه باروه هر برنه جور اديروه مؤلفه كلكوبوزرلر اير
وتلانيه ايشا وه ذه سوزوه اجي لوره باه عجز زرار و نسه تامكد
ايليوب وبرز كاره بطانيه خانيه ايفته وباسنو وه صاحب وقد
سنبه بيانده سلطانه جاري لره نيد كر الم كم تركوا من جنات
وعيون وزروع ومقام كريم ونعمة كانوا فيها فاكهين داده
عبش عناد شدن نوشكوار زمره وعن ايتزوبكر يا ايها
الذين آمنوا اذكروا نعمة الله عليكم اذ هم قوم ان يبسطوا
اليكم ايديهم فكف ايديهم عنكم واتقوا الله وعلى الله فليتوكل
المؤمنون بيانكه فكوفودر اولوب نهايا زيجيه وحاله
دراتيب وفقا وحدت فرمانده هر بر بر كونبه جهد روزي
وقاري ربنا اخرجنا من هذه القرية الظالم اهلها ربنا وضاقت
عليكم الارض بما رحبت مصداقيه تكنا با جفيكي نيذ ياليره جسم
ربنا انه جبوب منى ربنا انا اليك ربنا زلعوه دوب زلطاني برود
دارعطافي حمد لبي به تمت تكار ايرحوا بن جمله صاحب اليوس جاي

شیکلی ادکه کلوب ایشریلکه فاستقیما ولا تتبعانّ سبیل الذین
خطالرینه تعبیر اینه وسوء تدبیرلرینه اعتراف ایدروب وبیرلیکده
ظلمنا انفسنا وان لم تغفر لنا وترحمنا لنکوننّ من الخاسرین
للمؤلفه پشیمان اولوب یوز سوروب ... اوزره
تسبیح ایدروب ... بعد ... لا اله الا انت سبحانک انی کنت من الظالمین
حسنه دعوالرینه ... و ... ویرلردی
دل ... و ... کلوب سلطان ... دعاکو
علیناده ... ایدروب ... مصراع ... ابد ...
... ایدروب ... دعا ... ایدروب ...
... کوزه ... ودعیدی ... وعیدی ... وجیده ...
... دعاکو ... ایدروب ... عدالت آثار
ماحی ... وکرچه ... سلطان ... و ...
بیت انّ الذی ... باقی ... کبی کوزمو ...
دنیا ... سلطان ...
جمله ... صاحب ...
... اولوب ... دکنزه
... ومولد ... اعلام ... استعمال ایدوب
... شاید ... کوروب

نامه فرستاده سلطان بهار سپهر پاره شیا

قل اللهم مالک الملک تؤتی الملک من تشاء وتنزع الملک ممن تشاء وتعزّ من تشاء وتذلّ من تشاء بیدک الخیر
انّک علی کل شیء قدیر وبالاجابة جدیر این نهار ...
... کنه ... سپهسالار ... ونامدار ... زمانه
بلاد ... ایدروب ...
وفا ... وعدالت ... وتعزیر ... بلاد ... هر
قدم ... ایدر ... روی ...

97

اول فقره ... ایدر ... ایدر
مصراع بوگون ... بن ... دی ... کلیات ...
هر ... ظلم ... عاقبت ظلم
دفع ... اولفه ...
دنیاده ... قل سیروا فی
الارض فانظروا کیف کان عاقبة الذین من قبل کان اکثرهم مشرکین
... وعبرت ...
... صورت ... حقیقت
... سلطان ... رستم ...
... انّ الشرک لظلم عظیم وما ربک بغافل
عمّا یعمل الظالمون للمؤلفه ... ومظلوم
... که سلطان بهار وصاحب ...
... السلطان ظل الله فی الارض ...
... بلاد ... فساد ...
... ارباب ... مواجب ...
... ایدر ... زمین ...
... غفلت ...
... زمان ... جهان ... عیان
... و ... اولور ...
... ایدر ...
... زمان ...
... مصدر ... صاحب ... خارق
عادات ... بر ... وکتاب ...
... بیگانه ... عقل ...
دیوانه ... وهوا ...

بونلر ملتفت اولوب دبربوبر ... اولدیلر
دنیا بر صفا ... له الامر والخلق
فتبارك الله احسن الخالقین ... وحسن اللطف
فسبحان الله ... کیف یحیی الارض بعد موتها ...
پس انوار فانظروا الی آثار رحمة الله ...
... بساط ... وبسیط ارض ... اولدی
... درلر ...
... وسفینه ... صنعتی ...
... اولدیلر الحمد لله ...
... ونصفیله
... القصه ...
... الکلام ...
... ظلمت ...
... ثانی ...
... الیوم تجزون ...
... آبرو ...
... فتنه وفساد ...
... زمان ...
... وطن ...
... دولت ...
... اصطبار ...
... سفینه ...
... توفیق
... من حجّ

الرویة مساعدة التوفیق ... مسعد ...
روزه ... شمس ... عالم ...
... صدر ...
... حقیقتی ...
...
...
... والله
... الاخلاق ...
... یومئذ لا ینفع الذین ظلموا معذرتهم
ولا هم یستعتبون ولا الندامة ... القتول
... من السیف المسلول . قد ختمنا الکلام . والعلم
عند الله ... بالسلام ... دار السلام . ختم کرفتن

... سلطان ... بهار

... بهار ...
... ختم ...
...
...
... سلطان بهار ...
...
... والارض بعد ذلك ...
...
... لطف الله ...
...
...
...

[illegible]

مطلب

جوروز اولتنده ودور زمانی چکنده ویالکزه یکبوی شرعی
طوروز کونیا طوروزظلمکن مقتضاسیدر ایکن جوبر یار کونه
قاطبیدری وایلی جاکوبی وقیاندرزرین وزیاده وجای واطوار
شوالهاجی ودولتمند ودرکه حمتعالی رتبتی بروز وسپی
نعمت ارحمی وینیه وتوبتی عباد ربالعالمین ودر عیادتسنی
سیداالمرسلین ازولا وتصدیق لینی مهرمنیرفی صفحاتیه شفقتی
درجی ودیوانیه عنایت وحمت ایلیه هرسال تیزکه کوروفیرحی
کلشن لطفنده نشو ونما بوله اول که اثار حیات قوصی صفایه عطیه
اقامت وارایر اسوده دولت ایزی تکنرا اولمی کوکریادو
صاحب قدر جلیز که نها اقبال جوباریار باهیده سرسبز
وشکرانیه ولما آن اوله زبان وجوه برجوبی خلایقه ایصال خیر
ونفع ولسیتعمال سود ضرر اولمی دل وجی زکر در **والذین یؤذون**
المؤمنین والمؤمنات فقد احتملوا بهتانا واثما مبینا ظلم
ظلم وبیداوکه تیغ وسنانیا مظلوملر بانیده چکدرین کلبنی سلطنت
سرسبز وخندان اولمز وحسن وفاشاکه محنت وقتا و بلالین
وارعاسانی بستیر اولفتنده رفته اولمدین ولاله ازنها
صدق وصفا تمام جوباره بولمز فی کل بقاء طراوت بازاره معلوم
اولور وحشمه مار وینه ودوام جوباره زهرآود مکرقتره کلور
القصه شهریار شتا زکجکم لسکر که زرا فی ودعی کورکه
زنقابه فهم ایلدی لکن جوده افسرده بو اغری غیرت بایی
الغدر و شتاب تلاش برکدری ب وحساب قلاه تحقق قلدری

خبر دادن لشنیدن جاسوس سلطان بهار را از احوال
شهریار شتا جوه بیک حسابه بارشاهك بوغیرت وشهرتی
کوروجه بودروب سلطاه بهار که اردکه کلوب زمین فرحیه یوز اوردی
وشهریار شتا کی جانبه لردووسنرکی دوروینی نالحیره

طوتشر وغن سویلدی وزیانشد وجزه یاتاصیه لشر دیکی
روبیه که الی تی اولدی سلطان بهارکه چاه زبانه قلمن بیاینده
بوعبارتی پراستعارتی کلدیکه دو کلرندیه واتشر عمرده کلکه کاری
نه بلمسوک اوله صدیار قلدودی کندو تباه کلای نالکه سیدر دی وعمر
وحیاتی جانکه سیدر که دولتی اثر وزوالی قریب اولمشدر
وکالی شوکتی وجاه سلطنتی نهایتی بولمشدر **ازوالم ازودنا**
نفصیه کم بطاء دعم طیننده زعه ازمه دیرکم مابعدایلدی خبرده
زندیرن **فقد احتمل بهتانا واثما مبینا** ودولکه باینه مبرم
مهیچ ایدرن ولتی و مختی عری جامیلی هیچ ایدرن وغاباینه فطافا
ایدرون اندرکه زاچار هنوز صولتی بازوکه مز وزنده کلکه
قه بازوکی جکورسن بلزی سنکه اوله زوزنجه جانم محنت دشتکه ور
واوله خط سیاه وجوه کره نقش بلا وریجه ورلمولفه قتی الزه طباید
بیانی باشته وهنور بازوسن آهنی حسنتی طاعتی نتر سیاه درعنه
وارباب مملکتده سرستمر اولمستعانتی کارقو **لو انفقت ما فی الارض**
جمیعا ما الفت بین قلوبهم اینی ادوقولمولفه جودولتی قنده لقایه
ایده او بازه ولوبکاری هوساعتی زبانکار تکه کمل عبرطوی ازغه
کلستان فرامانیده هروم نسیم عنایتی یاباخه وشبنم جدرلتی اتمانه بوله
ازهاروجی باربابال بیتوفیا ننده بانه وبه ودلوک نظر ونفرحه
کاننه فشه ولنده تم تابیه **والله ینصر من یشاء** بدار اولدوری
کلد زمان بی لرزان اوله کارخانه وانشانه ورلمولفه اکی
اولیه اعاده خبرایشتنایاه عالیکه ایدلیه نوه اوید کلکو شکی
بیرستیمر بو بدرکه بوعنایت سجانیه وقابت ربانیه بدنای احضنده عیب
رورکی خنوله وحصلتی کسر کی وبولدر بو بجی بوالون منیدر دو
دلنیه بوجاوه بهضتوه وبر صاحب کلاه وکاهیعزو وجاه اوینازیباط
ودلنده بنارد وه وبکا سلطنتنده زوره و ورلمولفه زجیلار لکی

کشور بهارینه مرحبا باشد وکان ملک ایلرینه لیته آتشه یا لیته آتشه
٥ قد حققت آتشه لکنی بت متقرر دفتی کبی سلطان بهار دلاوری ایله
کرو کار و بوکلین نکاتی و نقص کلامی سویلدی لشکر ظفر رهبر
و عساکر اینچ پیکر چون اول سانحه دن آکاه اولدیلر مصرع که لشکر لر برگ
اولور بار ثنا عزم و همت سلطان بهار بر بزم شهر با سپنا
یوغنی سلطان بهارک خبری و شهر بارستان یاردن خبرلری عالمه منتشر
اولدیغی آن هر شهره و اوره باعث اولدی چونکه سلطان بهار اشبو
جلوسی جابوه سرو دستی عیا کرده آثار لطفلری بیچ خزان
کر اغ تاجی و وزراء سدره قبای بلا تاج سلطنت بارکا همی
ولد عجوز ابن عجز و شوکت اوتانلرنی و قدر و رونق ثنا قارینی
کوردی برچشمه دا غضنفر دیکی غضنفر اوزرنده قوریدی
برابر یوغ لطفنه دلبانه متوشی مانند طاق سیم و رواق ما
٤١ و هر کلی باو لعبه قبای سدره قبای جولر برجه اوکنکلار اوزرنده
لمؤلفه پروکره و عنبره کجدی پرده بابه هر بیلی طاوس بال ایله غنا
اولقدر ارتدی طنبار ازدحام اولدیلر بر بشم رسنالر غنچه دلم
نثر بیدار اعوده بسیط ربع سکونه بساط کوتا کره وقتی بوقلوه
قوشتریاه و ریاستر اوه و بیا مقصد الاقصی زمینه بیله زلیخ
دیر او اکه نکار خانه نقاشی چین و خطایی نسخ ایلدی و طراوتده
و ابداع صنعده بابی نسخ ایلدی لمؤلفه زمینی صحنی سپهر آسنی کوکبرنکا
کوردی خورشید رنکی اوره بانده و سرور سلطنت کوره نظری
٢ بهار قایمه قرار و قرار ده دقتی و انتجاز کوززنه لیسوا زاکبر
نی نصرت و ظفر نکارین جای شرف کسنده کبی بزیر باله و بز اجوی سروزمینه
بیکچه برینه سایه لرصلرنار تمشکاه طیور سرور و سلطان
بهارک ظهوری اعلام و اعلانه باشلدیلر کلبانک حیوه دوربانی
یوجنی و فوهنی ایدوب عرصه زمین و زمانیه و مکین کوره دکانه

طوتدی سبب سلطان بهار و فی ولتیناه من الکنوز ما ان مفاتحه
لتنوء بالعصبة اولی القوه موجبنجه تحت الارض اولان کنوزنقودنی
واعوان مکنوناتی اظهار ایدرون جیب یا نعوتی نیاقته حصار
٩ و کبار هر کیم وارایسه لنثار و نثار ایلدیکی سبیکه آغاچجه بیرده
و کیف زر کار و باز رنج نثار ایله طوله ری مقابلین باده و سیمکین
رازه بوکحه روزه رایدیکیم بار پالیزلیلیوب خاک زر و افشانی
جهاه کبی بر ایدوری بو قسلطه ابرو نوبه قطرلرین لعل رخشانه
که حکرکوشیدنه بیرف بندر و یاقوت بیدارلیکه قوه دوه دریای
ق بیابیدر هصاد بیکلا کبی لئیکلر التقریب و دکلرده قطرلری لمؤلفه
جمی عیدلر اولدری کوهر ایچره و ماه کبی حیدر ایله ...
ایچره بر ده نثرده انهار ...ردر الثمر و انواع استماله آیدرج
اوله عالمک کوره ماثر بو زوره سویلدی کنه کار بار عور
جهانده دهور اولدی حکام کوره و مکانده قیرد و شهر و نقیع دهر
هرکم واقعه اوله لولز تقدیر تملک قدرت و سیر سلطان بهار و زیر درو
و هو القاهر فوق عباده و هو الحکیم الخبیر هر کیم وحید بصیرتنه فیه مهم جدا
سرمه توفیق ربانی بر ایله وشتابجه ایدله و ضمیر قیدر انوار الهام
سبحانیه ایله منور اوله و من یتوکل علی الله فهو حسبه فوانحه
همتنی بلور و افوض امری الی الله مقتضاسنجه عزیمت ایدرسه لازم
اولدی کبی صاحب حولی هر جانبنه کوجه ایدرسه بیوه لیدن انقاده
اکالت نقاده و سعادت هر بو زوره و تنکیل اولور عدو ملکنی بالاده
ایلام هرکه آرزو و حلمه و بیر و بیده توقف قیچه ایلانه سببی و اولوکه
کبی یستان نه کوه اوله بحر زماننه بو ابجیل دلور اکر جاودان اولسنه
و حضرات ابو الملنه نوعلیات و نغزلری بو زرکونیتره سیزلرکه فیه
صاحب وقار کبی ثابت قدم و برقرار کرکه لمؤلفه عجب بولسه تاره
انقیاد بی اولور بر انقیاد و برکا اولدی مرزکه تار روزکار

اضوالی دکوتی [illegible] ودارو انقلاب جهه ازدلور [illegible]

بلند پرواز [illegible] ورتاسی جانباز کدر [illegible] غبارن ایله

خاکه باله حد [illegible] افلاکه وار [illegible] جانه [illegible]

یوروب غبار [illegible] لشکر وار [illegible] یوزینی بوروب [illegible]

باشنه [illegible] کوزنه بوروش [illegible]

دنیا زایره [illegible] کظوالی [illegible] کوروه

اقرار [illegible] زار [illegible] جانه آرآنه

روزکار [illegible] جاه دولتده سراسر لشکر [illegible]

عزیمت برله [illegible] جاه وباقی [illegible]

قدم [illegible] کروه سلطان بهار لشکر ظفر [illegible] حاضر

سلطان بهار رونق [illegible] اختیار [illegible]

[illegible] تعویض [illegible]

زیب [illegible] افلاکه که [illegible] عالدن [illegible]

تمهید [illegible] فال [illegible]

بهروز [illegible] ساعت [illegible] اختیار [illegible] روان [illegible]

واعلام [illegible] سلطان [illegible]

[illegible] سلطان [illegible] صاحب [illegible]

جهانبانی [illegible] لشکر [illegible] حاضر [illegible]

چمن [illegible]

[illegible] لاله [illegible] غریبی [illegible]

[illegible] ساز [illegible] بساط [illegible]

یاقوت ولعل [illegible] مؤلفه [illegible] لشکر [illegible] لاله

[illegible] نثر [illegible]

[illegible] برطور [illegible]

[illegible] زمین [illegible] زبان [illegible] روی مؤلفه

101 [illegible] یاسمن [illegible] زنبق

نثر [illegible] عالجناب [illegible] آفتاب [illegible] رسنده [illegible]

[illegible] فلک [illegible]

بیت فلکلر [illegible]

نثر [illegible] لشکر [illegible] عساکر [illegible]

[illegible]

[illegible] الایام [illegible]

[illegible] نثر [illegible]

[illegible]

[illegible] مصرع [illegible] زمین [illegible]

نثر [illegible]

[illegible] لاله [illegible]

[illegible] سنگ [illegible]

[illegible]

سنبل [illegible] جاعت [illegible] ورد [illegible]

[illegible]

مصرع که [illegible] نثر [illegible]

[illegible]

[illegible] مؤلف [illegible] آبی [illegible]

[illegible] نثر [illegible] سنبل [illegible]

لعل [illegible] آبی [illegible]

[illegible] آفتاب [illegible]

[illegible] شاه

[illegible] غازیانه [illegible]

[illegible]

تو غالاصو فنون طبلبنا ماهر قرنيلر وكمن به ولار جهو و جبرلرى
آيين اسلام اوزره ارجبا دستينى ايليوب قلعه عنبر سعيد كبى
نقيف ولطيف حجره زره بيداى جاده زيبا ردى زمينى حفيدا تيزاو
وكلنا دارتى بارهنوك فاده ده معزيد ضبو لطيفوبى ارقاب عالم آرا
كبى فرقتنه شرفو رد بلغار عرفى ايلدبار و دنا جدار زره بيكى
كه بياه خاور زمينى ورهاقبار كبى تاتار كلاه ارته بيو دنياب
ديزدوب بوتيمار ايزه جاه ودنياتى اوزنجه حاضر اولديار مولفه
عشق آباد اولدى ماه مجى زمينى نيلديكم ايخابو چوغ يرى نثر
دبو ترتبى وتزيينى وترتيب آيينى كوردوى ايرنا مدار زدوجى
جهار دربا بارد شهريار دوره لشكر جراسلطاه بهار بهولوار
وندا بلبوب رعد وبرق طوبچيلرى ودماعنده وتكركه تفنك جبلرى
بوتم رزمه ترغيب ايليوب بيا بوردوى بردجها كه زمين ككاه
فيول جوق سيوه سلطانه سر اسربور دوى مولفه اكلدى طغار
وكرزكو ملدى وتزوى برلر حوار كوزلرى نثر القصه شهريار
كامكاركه فركاتزى وستر مخافى يكو دماموه وماكناه ديو
مسكونه ايرى ماه عالم جرله دواوكه كوه كبى منوده وورى فلكياه
طلعتى افلاكباه كبى ذها نيره سكه ياكز اولدى دوله زرقن
وزنكين حشن مموة ذره ارمكه بالكلدى وزنكين حشن وزنكين حشن
كوكلار زجه سبزه ملدى مولفه طالع روزكار بولدى شرف
رفتو سعد وعوقدرى بالدى نثر خار كوه وبكا ه از هار صدرق
وصفايا منقطع وسرار زمينى وزناه انوار بجدوفا بامنور اولدى
تغان اقبال دسعادت آدد زمانه ايردى وبو صفا وه مهر
وماه زرى سيمى وظله رقص ادروب و فه كيردى شهجى
موبلبى وتر اجيبابا نغمار ايلدى وبجه صد غرين بابى كوزه
داكوهوه غارجنى كلكار ملدى سلطاه بهار بو آيينى فلكى تزيينا ايله
منزله قونه كو جه آن قرتده وار ابكيبار كروه وقار

ديروى كورويكى كوكله وارده بر عظيم كه حصار روبدار ناهموار 102
تاريخالنده باركيم دويره لنزى وه تكن تاركى بوده ابرسا بجره
سبكلا ه روزمنى دموار او رضرو زرجلى له دوسنى بركرسلر
بورنسنه مهرقا سنكى راس النوله ونحصيته نابدارى عين الثور
بالز زاد من كبى جيلى لشكرلا يج دنيا دار اوروه باكر مولفه ارزوله
كورزجليه جو فه مه ويوه بكاره رجوه يى ي نوروز نثر بلدكده دو كي
آنماه باد دو چو وصو وقوى اقدرا عظيم اصحابلر اولور خصوصا
كيم شهريارستا لشكرمنى عجز باه ودبر دنا ارس اولوكه قلالانه تحصن
وتلالنده تمكن ايلدردى بى رقا جكوه كند وتمش سكلاطرو حهو يارام
بيورديكه دين كو حصار ره مقام ايدينسوناه واررلر دنوكى
دارتجاب واشرار الى ايلدى ورلايليوب المشاورة حصن
الملاذة وارمنى للملامة لساكه محاسن ذكوه كلك بز دوفو بحجوه
برزع ودبانى قيور روى شبيخوه كروه شهريارشالسلطاه بهاردار
جوكم مكى وز ولاتى قافيو بوطانى براه بوربرى طلايه سياه
تجميل وجاوز زراه هفتى اوزكنى رمياه قلعه سنه يانياه اولى بحجوه
معاركى قوتى اقدره بريرا بتوجوقوب كوربرى وطليعه روز
بالرور تيغ خورشيد جهانه سوزنى ورنيام ظلام ايدروب مانند
ثيام جامه خواب حضوره كيروب ياتدى مجمل كتاب تلكى بوزوره
باوباه ارجون زه دار رجبار اكلى كرولى وريانى قيد و دشت باتره
يعنى بيدركم روزاوله شكا مولفه كيحه مى قلعه بتر الطاغين بيانه
غوله ظلمت حلدى انوارده رزا وكبره مى مجننه بولو دسياه
اره وروره ايروب ادوبجكى نقبه كروده ه اولديمى ابجره كين
ييسدره يكدى قلعه كه محبنه وبو شب منقر ديره اقاقر وينى
ودكرى ايلج ولنه سى وتى ايلده ونه دماى جلالان ايلديى

شب ويرمه شهر سبى

شهریار شتاکه قلاع قلاعی بیلاه او فرصت دشمن بقاء ایدرز جانفزا
ایدری دوشمن جانبنی هر از زمان بخشش و تعمیر ایلیوب سلطان
بهارکه زوالندن ناظر ایدری وزمانک غداری قورقوب دکوه فنا که
قدری بوزوب ایدری دانسوه دوره بعاه دواشکوهلاه
دافتی دوران دیجا بازکوه دکاه ایدری بلدی که صولتنه اقتدار
دولتنه ارشاد ایدروب عیش و عجلا بودم فلک جانبنه سوزنده
مؤلفه آزرده جهه ورجمیه اصبح حبا زنی جیدی ای کنی تعجیل بوزار
بوغلک ندو دقت حق و فرصت غنیمتدر دولت ناقصان ایکی صورت
دکر روح سرور برله اتمام دعاه دکلده دفات ایدروب سلطان
بهارکه لشکره مقدمه ماه ساعت عاه خط ماه دم شکوفه زیلری
ولی القیاه کار بسنا علیهم مشرق الیوم موجبنجه میوه لسیولر اوزره
بر یزارده کرجه ابر کلی مدار روح ندار ایدروب اوله
لشکری غارت دولتکان عسکر بحر غارت قلدی تیمی ناتونده بردم
رنجیده قامزه جیوه میلک و ربانی خوه ایلدی مؤلفه ای کوکلی برکه
خولی غلیه ورکه ناکهان ملک سر کبیر باکلاه نثر لشکرها قیلاه ٥٥
یوق سرلشکر بابال دیجه نابت قدرها زرکشته احواله اولدیلار
زمانی اولدعنا ایکمکی زکی اسیر صفت فصاری دور باشناله کاتوزه
بوخرمی اولنقدر نثار تیره زمانه فنانده اولدی مقدار رفتار تیره
بوره منتظر اولدیلر لیکن لشکرکی رطرفه داکنی ولاد دری اوله اولر
زاروه خود آره داد بر دفته بار دوه بیدار اولدیلر مؤلفه
قافیه جونکم گلشن کوستردی خانی وبولطف باوسینه طرقی باغی
جیب دوه انتقدر ولاز ادروی نقش بر سایده سیاه طوغری
نا هنرد ناکهان اتری ظهور دوه وکری مختلف سنجانی فور
طوتری نیراه جکی تخوزرنار قلدی نانجی لشکری تار مار
اولدیری ایکی حالی ر نکوه طولدیری جمع ابتداه سرفل خوه ثمر
صاحب قرانه جنود دوه خواب عزوروه ادیانی رمیتدار جنود
اولدیری بلیخ بوحالی برطالبی کتمرو به دسیاحه دون عجبی

103

دسکاهنده حضار اعمال وصوان دانشا و خولیلر غلبه که کلدی ایکم
لله العلی الکبیر و نکی غنیر بر الملک العنیر وبوه لشکر بایتی
جمع ایلدیلر بعد بزلیسنا للاد علا ایدروب بوزوه صوفلرکی
ای وصدوران بیرزه بارزن دوای حضور اوله موکه تجاعتی زنهار
درنهار خاطرکز لیندیلور پر شوکه صفر باشنده شکسته دغید
ببید کلبد العام بزاکی حاوی شمره وحیته اولمونا عنی
لاه اکبر و اشیا و بر عید کم اه شاد الله ارلی بیوه الکی
الملاه من بعد قمه دمان وکابره نصرت زمر کو عدو عجی
دولتنی بزبعبن الیزه کلدیکه قوت بازو سنه عون ملک دوسنایع
بعزاله وقدرکه کوستردی جوه یاری یاری بیز غالبی یاری بزه
بر فال ظهور کلدی که اوقار نیاتی طور زار زوهر باقه وآستانه در جیار
اوله بین نور بختی که دهر وای اقبال ازوتی زود بارنه که ازل
غصه کیاه بدر و وحیل بمر نوحیم فی ظلمات لا یبصرون ماه عن
ره بنه حق باین قلم بعنی وو عاینه ایکی بیانا بایدروب بخدرکه کیار
یاینه نخی که دولتی نجاعتی قیتی دستینده اوزاحه ایدروب
روحله دستی ر و فز نهار ازلیلر که درد خشیله داره ازکنه
بجین عیدن معاشره قلد دو ده در فرده روز ده زور کار
وسیله کینه کذار ر بعد تیره نصیبی الله که او احواله ر ملاله بز
نلیمان زمانه دولت ای ر اتی آزمان ودر حضرت حق دفعاه ملاحی
هر صاقی وکلکده ای ر سوکتین سود اولدو له بر اختین عیدوه
دنیا زارکن لیه معتبر ماهمل ان اهل اللغه فی الجاه النقاوه
دابعد ای جادو ایدرزه توغالشتمر او کوستره مؤلفه
بیلار وه نتاخاطر انکاد ای اوله غنده اوکیش خبیث دونی

یوم رفوزا بادر وابتدر تبیانها فالنعایه منعقا بجرنکلنه آه
رفعتلا زلونکوزه ازاو . وما یقتضی العقل الناقص من ربعه فلا حسن غطا
فواسیجه کیدو دولته سعادتیه بورزه وقوع وزمینه عالم
غیب که ظهور مواهب ربانیه فاوحی الی عبده ما اوحی الله جوه
الاوجی بالله موجبنه بوکرلینتونه بکلیخ بشارت وذوکه بهار
شباتین بوشارتی کتذو دوغرونه فصارت بنده شیبولرزه ضیاه
اوزرجانبه لیترز بوبعد حکام طلوع فتح ونصرت وعبرزه لیدر
ابهت وشوکت بوجانبه به وکامیرجانب قلاع ذخار
سدن آثار وقرینه وایه غیبی زکاره پیکی عدوکم
اوقدرته وشبه بوقربکه بوالهام سبحانی مقتضاسنجه بزه دخی
وهرانی ممد ایدر دخی کیم سلطانه بهار بوتوز بر تونوری
ایلدره ولیسه وهکن برموجعنک کلامنی سویلدی واوکیم قهر
قواعد عدلی درافق ایدی و تشیید مبانی اعیاده ونصفت ایدی
بنه کتوروب وشوکت اعیاده وارام رعیت برقرار ایدی دانیاه
قوانینه وضع تشریع ایدی بسی جمله کزنتودی اوله لکن
بولار دولتلو عسکر باوری رقابر قوه وپله اولور تکارم
زادلو. کلکن شکوهلک بزونه کمتر غلبه جوقدر وزرقباه عینی
جوره جوه قرار ایتدی وقرار طلوع صنیر تعیین جامع اولور کرده
کمتر جوه اتیده بیوار ایلدیلر ورقم زرتک عو اسنجه مو اغاز
وضع ایدوب ویابه بروآرز طرینه وکوه وماهچره بواوزاده
بهارنده دشت اولوب بررنکه باغلنوب کلشن کوزنش زمینی
بهیبی وصحرا اوده طولدی وکوتی وصنعین جلاجیب اولدی
ویازیدی محافظه کر اولدی . ماه صورتیعت ونشور ایلدیکه خلایق
بربرجمع اولوب خاص وعام الاعلام ابتدرت اعلامه اقدام
بلی الاقدام اولوب بوکار زارده نصرته کلدی . وکجم اکثیبه جوم

تبدلته افلاکه برزجو هنره اکثر قره واین اکثر وکمی دوچه
قالدی سلطانه بهارک شوکت سلطنتی ورفعت قدر ودولتی برتوبه
ایردیکه آسمانه طلعنزیابه آسمانه ور برفعته بیره طلعته بکوش الجمه
وآفتاب کمکه بوجاه برج عشر بتره وعده نوبتی اولمغله زاری ومشتاقی
اولدیلر بوعدالتشور دارنده دعمن لقالری برله جهانه نظام وکوره
ومکانه انتظام ویروب بساطلو تباهی برله بهار بازخسارنه افتدنه
پذرودی منازلت زمانه اربعه ودنبته سلطانه بهار ودنیکم
سلطانه بهارکه داوه صاحب قرانه روزگارک عزم دوربی دقصد
زنجی عالمنه بالمری . وشهر بارشتابه طاررانه دنیزوته کارنی
درکلی طرد . زلجه یک باوشر قدر سلطانه بهار وشهر بارشتابه
عمرافقدر وطربی بوایکی جهاندر زنادرلرک مابینلرنه کیر.
دولتلرلینی بینی جانبینی اعتلاء ایجوه کلمات صلح وصلاح علیه
ز اوکجه آرویدی . نبی سوروب سلطانه بهارکه حضورلرینه وه
وزمینی قدرتنه شفاه زویی برله بوس وبروب . وما فی الضمیر
تفسیره وحکمت آمیز برقاچ کلمه تقریرو اتمام اجازت الوب ایرتیکی
حضرت صاحب قرانیه وفیات سلطانه ساطع الی ماند والیریکلی
ونقلی برله دولتی ودین آجینی قدری ومقامی ابلاغ ایتدی وکبرونیا
ومانیاتین غلبه ایتدی ره ولعقد رضه دفتری بوقدرکه ازولو
والسلطنه ولایت اربعه صورته نزاع وجدل ایله . وخلاف وقتاله
وکمالی بنا ودعیته انتده رعیت ومشقت ایرش . وما الحیوة
الدنیا الا متاع الغرور . دولتین عامه سلاطین کرامه معزاولر
ارولقده که ابرام وولانبره وحکام موتلرنده خلاف روزکار

روباشهربهار
فقه
وعقد لقفا
قوله جبل باد مستزقه
بیضه

اتمق ولاكه وهنكام غولباله، دقرنده آلكاه زور دستيجيسن عيوزونز
ومضاوكسر رتبه [illegible] قاوزلق ايدنلر ذكرنده انما المؤمنون اخوة
فاصلحوا بين اخويكم [illegible] لعلكم ترحمون ضمير منير خاص [illegible]
سلطانيه وضمائر خواطر ناجح خاقانيه يوشيده دكلدر كه
وصيزخاى [illegible] كوروكچه [illegible] منتضى [illegible] شهر يارشانه
باعث كرده اولدى [illegible] كوردى [illegible] اون حيثيت حاصلي
وصلاح وقتى [illegible] آيته [illegible] ارباب فساد وارباب
غبارك كلمات نفاق انكيز [illegible] فتنه [illegible] اعتقاد واغار
كم قلنه وبار كوهانز وقلاه [illegible] شهريار شاه
[illegible] نتوبعض اولنون [illegible] وشنو وناموه [illegible]
مسكوه حضرت صاحب قران [illegible] تقليد قلنوب [illegible]
بليه اكرچه [illegible] هواسى [illegible] ودر عالم [illegible] نثر
وقتى كم بار [illegible] كلامينى نام [illegible] استظام [illegible]
سلطانه بهاركه [illegible] آنچه [illegible] بو باب دور
كلهدر وحضرت صاحب قرانه [illegible] مقبول [illegible]
والاقرا [illegible] قبولدر [illegible] وصاحب قران
بهار [illegible] جواب [illegible] نام كاهده زبانه [illegible]
جكوه [illegible] ايتى [illegible] بو نازه [illegible]
قيمت باينى [illegible] دارقوتى بازوبه [illegible] دير [illegible]
نشانه [illegible] باينى [illegible] وغرقه [illegible]
لمولفه عاقبت [illegible] فرصت فرصت [illegible] نثر
[illegible] دشمن ودوست اولمق [illegible] دعدو [illegible]
بالمره [illegible] وظالمه رحم [illegible] زمن رعاة نظام السلطنة العليه
قاره [illegible] وغالبدر [illegible] بار [illegible]
[illegible]

صلح كرده

انما المؤمنون اخوة الحديث

اچه سن باد قبله
اسم رجل بادر

[illegible] كه [illegible] صلاح وعالمى [illegible] وناقص [illegible] نظام [illegible]
[illegible] حادرسن وكاه [illegible] قولايله جكوبجو رسن
كه بوكار [illegible] برخطودر وآدر [illegible] اهل نظر ورجال [illegible]
كم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله [illegible] عاقل [illegible]
[illegible] تحقيق اولدر كه [illegible] معلوم دكلدر كه
[illegible] دروز كارقيح [illegible] حضرت [illegible]
بيجاناهن [illegible] وكالغت ومجادلت
[illegible] لمولفه [illegible] قوبار اولور
خلاف [illegible] اولور [illegible]
[illegible] كه [illegible] بير [illegible] عاقل [illegible]
كاشانه [illegible] آره [illegible]
[illegible] نظام [illegible] آخر [illegible]
وقصر كه [illegible] اولدركه اگرچه [illegible] من الاباة [illegible]
[illegible] لكن [illegible] موجب [illegible]
[illegible] حقنده [illegible] وعدو [illegible]
غير مقبولدر [illegible] صاحب قرانه [illegible]
[illegible] لمولفه [illegible]
[illegible] نثر [illegible]
[illegible] ذلك [illegible]
[illegible] اولور كه [illegible]
لمولفه ولايت بوستانك باغبانى [illegible]
[illegible] اولور [illegible]
نثر [illegible]
[illegible] عمر [illegible]

قيد بار اولور

فيه نصيحه

وحسینیده زار زار اولوب جیجی بولونگ سنی بر بوز حسینی دسنیده
چلپ سنی ارشاد ایلدین میاعلا و گه خفته دوکونز زار وقت
کتابه وکه نخفته سی بولیا لکن نیه میارزنده دوام اورسن
الحزاه ازور نه سنهز قالنتی صعقل نکو بسنی قاهوتی ایدکلبر
حبراته مه تلاکه دبار دو کوینه دجوده قوتلاکه وگلی سبز بولنه
دوا حقه ده حبرانه قوی انکنکر که [illegible] زاده دوا بدرزم انکن که ابتز
ذیوز ایدر بی ایی پاسیره سنکهدا یکی بوزو برشافی لسی طبعه تعلیق
کلیم اللّه جلیزه ورسنه دینو چلاقه [illegible] طبع ابتدرسن لعن
ابتدر کان من اهل ناه ده وجاه بلز [illegible] سونکی جوالدکه کزلتر
دوازکو کجه دوارز ایلنزه کلسه [illegible] دوزه دم عاقصی بر ایه
اکلی فوقهزه کارافزه ادلسه انکی [illegible] عابدی بی هرز جنو انکی
باکر وقلبینی وجیله ذبر لیسه ور بولنه نه حاجت سوبلک وزه کوه
ورو [illegible] کزجب اولزجره ذوعی نذر باله حاجط [illegible]
رب جیبا لقاحبها وبیل جوکه [illegible] سلطانه اصلنده
[illegible] که کیدب [illegible] وخلاقی باقوب [illegible]
الفقه کانما [illegible] وبکاخفته [illegible]
[illegible] لبتاء [illegible] که دوو اولیدر روزرو [illegible]
دار وکیر ایلدو [illegible] ظلمه [illegible] مولفه کونزر
[illegible] رزار [illegible] نار [illegible] کار [illegible]
[illegible] خفته [illegible] ایدر اوده [illegible]
برنیا دربیجه [illegible] دوکی [illegible]
[illegible] سلطانه [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

106

وبیره عسکر بو ترتیبا بیرون [illegible] بر بوز دبه دوده
[illegible] والنزی جابجا
قتیا [illegible] قلب سپاه [illegible]
[illegible] اصلنده بیلاق
[illegible] لشکر [illegible] دغلو بابه
روانه اولدیلر که [illegible] جاه [illegible]
[illegible] عسکر کیکلو بابا [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
کبی جاه [illegible] دغلو بابا وکیکلو بابا [illegible]
دغلو بابا [illegible] مقام عالی [illegible]
[illegible]
[illegible] کالتیا [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] دغلو بابا [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ولایتی [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

دلنوازی • و دورده بکری یکی مدرسه المنتهی للمؤلفه و ... بکریه
فرحه و کلورده ارن کلزار یکی دیدلرده علی زاری سرابهر
شکر بنستمع کوفح لعل لبی بار زقره تعمع نظم زبانی کلنامده •
و صکام تابستانده بر صفا ولرلی • اما بزاری له شعر الخرامی
اوقات ماده ور وترتیب بار ... زاغبار • و صفایی بیجی ...
سلکی تنه ملازملر و بزم ... و ... کاتعکی یدیره بحیم
ارباب اهل صفا و ... سی بنجیه لکان ... اولور • نسیم صباکا
نکهتی کلبرکه ... • ونغمه بلبل کلزاره صفا کسترور • و منکلچ بابا
و هر کاری نغمهٔ ... بر فطره لطیف کره ... تیزنشا ... و باغی ...
اولمشدر • و ... کیم • اول ... بالکیه ... اسیر ... نظمه
سلسبیل جنت کبی جاری و ... ناقد • و ... بر ...
آبی ... و ... روشن ... اوله و ... للمؤلفه
ور ... سینه ... عاشق کبی صاف ... قان • شی ... کلبرکه
بر ... و ... عزه ... زیرکیز و ... نظم ... کبیکلو بابا
و هر کاری و ... سلطان ابا ... و الثانی و الزاده
المؤید ... سلطان • سلطان ... رفات ... بن سلطان عثمان ...
... روضها ... وزلوجی ... ایکان • ...
ورد ... کنارنده ... بولکر • ... منظورکه بر ...
جانبنده ... ... فاخر ... کوز ...
کلور ... و انزه ... ومجلس ... وقانده ...
... کلوب ... زیارت ایدر اوله • بابا الیاس ...
ابوالوفا ... بلکه ... و ...
شاعر ... • قوت ... و ... سعار ... عار ...
... • بر ... کبی ... للمؤلفه و ...
روح ... نانه ... اکام ... زمانه • بار ... خضر چشمه

107
نوش • ... و ... نظم ... روزکار و ...
... حکار • ... نامدار • ... و ...
حضرت ادرفانه • علیه الرحمه و الغفران ...
وجاه و دولت ... اوله ... وارده قوم
جانب ... • ... عزیز ... وه •
اوله کلنش صفا ... • و ... اولده ...
... ایدرجک ... مرکز ... ایچ • ... ومرزه زریه •
و ... و ... اوله ... دروبه
داریه • ... • حالیا ... و ...
عبارتکاه • ... • ... فاکاره
ملکان ... زمان • ... حمد
... شور ... بوز ... نیاه بکور
... ... • للمؤلفه و ...
... للمؤلفه ... • ...
صفا و ... • ... جهانکی •
... • ...
... بو ...
خانه • ... و ... ور
هر کوشه ... ایا و باه • وجوهی
... للمؤلفه ...
... • ...
... • ...
... ...
... للمؤلفه اولنده صور
... • ...

اولوب روحی جنانه ایریشدی ایدر کتک ور بد ارتحال ایدر دنیادن ذوق العلام
ملک الزمن مذکور الفضلاء المطلق فحول الزمره وکلامه لا ورق المنقول
والمعقول موبولنا ومولانا شمس الملة والدین حضرت محمد الفناری
علیه رحمة الله الباری اول که زمانه فضایلی اوله فحاسی جمیع
موالیه صدر کاه کوروه بیلادی ایریشدی ور فیرنی
فلاه سنی تعلم الشریف علی سوال سنی اصلاح المنیه الی قیام
الساعة وساعة ابناء بوده سید الانام اوزرکی فضلا الاکابر
وبکاسی روز دلهر برین کلنی وموفور العلم ورور که
نابع سنه اولیدی ونجاکیا جاه بر وبطره روزی حید وعنبر
مسک ده ووار مسک اوز وبینه ورللموالفه سوزنی موکیی
روسفار بینه فالمؤسسین بالطیر به سیمدوه حجانه سکین تفندر
ورسیمدوز جانبنه بسدر نظم موالیی روزکار وفا اوله ویا ر ...
انار بحصد الموالی مرجعا الانام فی المکفی بز بیرعنایت یارمقی
مولانا بکاه نوح دلندر وقره با ذور رارقه والنعزوله جیلانی
ایمدی بیع لفنه اربابی مستعد اوله انظار اولستفاده بابی فتح
لتکلیف ایمدی فضلا الایکه وعیکا شهرت بولدی زیرا که جکم قدرتله
عالمنی نادر او بلی ادلمعام وفرزنا وقلب وریاب اولمدی زالنه
عساکر کوروه کافر فتلدیتی تلک بوریوب اوله مولی ضوف منجلی
سراییر البرلیه وبیاه شهر یار دستانیه بر روجها سرامیاتی ظلم ... ک جلا
نقبی ووزرا وجاه وحنابل ومنالیه اصناف طیر وشنوذرلر البیدوقلب
عساکر وقتی قبان وه وضلا لالکثره دفور وبلاکثیر صادر
الاکر ایروبده که مجی سیر اولسه فکره اوجی بر زوقند ورتیب وسزا اوله
وباد اوده رعایا وه هرکس بولدر والسم اسلامه ودرویش تبته عساکر
وفی وودبلو باده وقیام لحفظه کارسند ورد وحکاد تیر وتیور
وعقلفر وجاشنی اولدیکه بونه ودکل ضرکب بر بیرلر در کلوب صادر

زالکذو قلب عساکر له ملاقات اتریلر جاروله مخی اسناه جیدر انیزه بکوزلر
عبس وحشرتی موزیم محتکار ایدروب قضایا ماقات اتریلر وآنیزه
کوچوب حضرتی بودوتیزه ومورکره قوة بکاره دارولی چونی
کبی فوج وبارد کلدیلر که هر قیاو سره آفتاب رخناه کبی بر چشمه
ورخشاه چقوب قول قولیر دواره ودوداره اوسندرنه چشمه
بر یر بر روداره پرمناور که یوله لحول البح قطار وکوروه بار
کبی دواره اوسندر ملوالفه قلو بخار که وکنی فیض سیر آب حمایل
چشمه جانه رلور رتاب طلوسوقه ومنابوه سینه سی لالاغوی
حسکند آیینه سیمی هر نظم دلبنده وجی برتاج کوه تیرینی زده
دمقصوده ودوجانه وصوله آیدروب بعد از انه کوچوب جنودجیزه
داوله هیئتی سبزه بومنه بر ارایدروب دیده عساکر ظفر
رهبر ده انتظار دکوستره ولمیبته عساکر وی کیکلو باباوه دوقه
لونیا غزه ودیگر بیلاغنره ژو کولیده کلکو کله نزوه البرسی
دآوده داوری بچها وروه سپاه قتاوه غة بیلاد ولاده
چوه اعناد وکراز وبهاد بوکوب کارزار اتریلر داوره دادوی
کروه وسعتی کوزلرنه تار وتابانه طلاز اتریلر وآنیزه
سور وچکلویجیز رجیزه باقی سپاه نفرت پناه صلا وعساکر دیار
لشتیابا ملاقیه ادلریله وطرفی ولفکین کاه وارویار بو قلوبی
عساکر بتاوه اتفاوه وپریشانه دکوش اوده بنیاه رتبه نامی
الجیش طالع کسیده بولدی لدوله کبی اعلان عین آفتاب کوروه
سوارکه لشکری بیکنکرینه جکسیله ونیزه ایدر ارانی یار اصلاکه
اشریلر دکلبی ایدر ایدروب قهر دیزله فرقلسز نادر دیو قهرمی کوزیر
والحاصل کوششی بکوششی صعاب کوه دوارد ایدوب اینی کوزیر
ارفاره بار دود ونور باره دمجدالدیکه بیره ارتسا هنوز حصن
حصینی قباده قضبتی ایدروب ثابت قدم وقصد ایکه وکوه ارلیبولی فتوه

ملا فناری

مطلب

تنبیه

تحلیل عسکر یار جنک باب عثمانی عسکر سپاه بستانی

تنبیه

ایلدم بر ارا ... کلیمی

دوهزار وطوز لرايهم مانعتهم حصونهم بس عسكر قوزلر سلطان بهار
سنزاسته اوله تمام قلعه فتح ايدر استرابكه جوانب اربعه دن
لاعاصم اليوم من امر الله ديو يه هجوم ايدرك يوروديلر سنزيار
نستار وحاجي مشاهده ايدجك حالا يبرقار لكن قانزه سن ولنج
قبجاق بيلافكاري ديو باشين قوزلر ايجوه انى كوزدن باردى
بكانمسي وبقية قيرين سياهي سلطان بهار قتوب من كل زوج اثنين
فقد زيك جريش اوقيدي عام اولاعسكر جواردو من فتح وارض
العدو ازالهم بن ظلمه والحمد لله رب العالمين علمنى آفتاب كردوده
تاب بكين زمبورا يلدو بيا جاه اوله تام آسمانه طاقتن او جندو عيشي
ايلديلر ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله ذو الفضل العظيم لانه قونز
لستقبال سلطان بهار ودر سلطنتن ذ بناه كروه عيش عشرت
دنيا يكى سلطان بهار كه دوقدوم عدالتي اثارلرنده شهريار شتانك
بناه شوكتن بيرا روب ويناه صولتن ظلم وفساد بي تمام منهدم
اولب سلطنت متعاقبه هنرده بر مقصد كالنه ايروب بازلر زيارت
منظمندره بر مطلب وراودرده الى ويروب صحيفه رايب نصرت
شعار ليل ونهار فمحونا آية الليل وجعلنا آية النهار مبصرة لتبتغوا
فضلا من ربكم آيتي بازلديه دوزلربوه مترف هدار روزنگا
وهو الذي جعل لكم الليل لباسا والنوم سباتا وجعل النهار
نشورا نطارنده كاندره بين طيور خوشي آواز ه غناويلر بلوار
وساز صنوف ازلرايا وقتي دوراوبار ب تر صغر ايلوب صوت
اعلايه طرف طرف هزار [illegible] ايدر باركه فبع [illegible] الاشتى على فرقه
انسى ولا جانّ دراناه ورطنيه السامه فرانحر [illegible] تراره وجولا
كه كوبنده كار ايدروب بوني اوقو ويار انه لا تخافوا ولا تحزنوا
وابشروا بالجنة التي كنتم توعدون ديناع روحبر درجنسته
سوبليوب دوتارك يهوانجه اصكار ايليوب وهر بيركه ونكم

فيها ما تشتهي انفسكم ولكم فيها ما تدعون بس اصغرت ودرب كجمن
ح كلمن بزده بو مقتضا سنجه برخطه ولايزه دو بقعه هنا
زلكيز نالمديكه نشاويع دهر دور دو قوت وجبو زلمه شاداب دوخ
دمن سبز وخشنع ازلمدي جنتموبن دو دولت كينهر دشت نشيمن
مكان وطن بيرا اسير كلشن ازدكلدي جسم وجان فضائي زمن ومعنده
دوردووزلمده تاج از رشد بيكر كوبن بنفشه كوه في لمعاجمده
زلمزدوبيزه زركلمديمن مهر طالعي هوا به ضيا اعتدال اله
وجانه سور مسره استماعي اعوانه كلد بكا نسيم علام رحيمه
جاه ويركن وبارويي ذوق ذوقه طلعتده كوفكش
صنعيوب جابه تبسمها كلك باقدسينه بو وجن كمك جابه كه
بلبل جان اني ولمده انه وروناك رقعه كنزوي مرو وكسوه دار
برعاع اولمدي مفاوضه دروبار جو بلور نغمه ساز اوانر بلك
وجال رهنك برداز انزبلمه شوخلعه ايليوب ورسانه نرم
قلمركمكين نشار سيم وزر مه شكيب بوياه اولوب بار صهبا
روز وشب طور زلار ودنكا قولرنده اوله نجاو معور غنچه زر
لاله طاسيني ايلديه برلمس شه كبوتر بادكاجو استنه بجه ويبيع
دامنن عبره طولد سيوب نسيم لالهمي زرلرنده ايلديه
جيبني بلندن بالطبن روزنا بي نواسيكما دلبي بوبركه وبار
زلمه بندر اولمدي نحو اعضايار بيرجي بن هرايقه اقلاب عتا ولاد
دقايق مده جان جزره فاو خلو خالدين كازلمدي ومضايقه
هرادوحا في بناوجيا ضيا ولكم فيها ما تدعي انفسكم وهم فيها خالدون ده
بانلمدي صدره ومشا طاو سلوبر سافر وبرتاحته ومركافره
بره وحلوه كاه برداز بلبلمه ديكر وهو فوفا فتوش بي ايري لطافه
عرس دكوزدو تونين ايله نعمه نرانه هر اغازه باشلديار بلبله
جاه سحر مستي اولمدي جام قومبره پرلد وليدي هرايجي شور جيهير

کوه کوه اولوب سلاسل برودت بیاد ویرره طالع • دالغولر سیره
لغزلردن لامع اولمغله یوز طوتدی حادثه شتا وبرو سپهر سلطنت
سریر سپهر سلطان بهار اوکونه بازودن و عظیمت زمان فتوحستن
بانه کوه ومکانلر دربه بو سکوت هنربار لغنی تخت وباقدلر
اوقدر وردن به طبیعت دنیاده ظاهر کرامتلر بجنبار نادر لر
طوقدی لمؤلفه بزده بو کهنه ویرکو تازه لغدی مقوللر کوه جانه
آوازه لری نظم سلطان بهار وجه کوزر روزکاره بیورد دیکه
جوالکرز ولر تازه آیچره وسیاه جنوبا هنکه بهر نتایج بیاقور
ویوبه اوله کداراوه سا لمؤلفه الیه وینه تازه غارت عروس
لیالیرا وستنه نیبالیخ نظم تماشا هوا ایروده فیثا بیا اکر اوله
غرة جهبر وعد بعید جکر کاره جاجه درکه غمازه بو کوهر ارکه
دآولما و دبال معلی تعلق الاحواله کیفه غار اوه دستنه نار اوه
آتشکارنه دنیا فنا که نتایج ماه افتراق لرعنی وجوه لهم باصفرواه
جنته وبیداز بلیدم مازلغی وفلق نافذک کنتی ویورر ابر علو ماته
جیب زمین دسپهر ار نظم بین علانیه روزکاره صفا روکباز وریع
دوتیباز برنه خواجه وازجوالروه بازارغیلو به لنتنقلاعن کلل
روحی • و نشتر فن کلی جوقی دیوب هی رعزلر جکنار جوباره
که عینا تسمی سلسبیلا انتره عبارتدر عبتی خضره ونرم دجه
اوتورد یار کزج وله ماقیار تسقوه فیها کاسا کان مزاجها زنجبیلا
آیتی ازد قیوه قوت دوله ازیوه یا قوت ودررانه کو سترودی
باغبانه جناه کبی قباه باغنی بیوارده وناو ان ابریاد ولنکه
کماب مزارجه فلل ناباع شوق وعوم کستوره مرابروزابانزیاد لمؤلفه
ماه دولر جوبذری یا قوت هزار اتجو اکوه کبی لنولد یاقتلاب •
هرکیم ازل زبانه خانه ارتی لوتهٔ فاشبو قطعه جابحاکروه قطری ببوتی
جانه ده وله قاینه ربکار قد ۲ مسیلا ارتره صفا جانه ق
١٢

خ بوزجانه زکی قدبلدرر • قدل و آتن کلبه و بیلدر ر •
مائیه جانلر حکم اصلیه اوله • نوربرهوا لنرتیاه قولیجه اوله •
ابرجی برمکل رخشه تحتنه • لکاب حضرتی وصفا کار الکلر ابردی
حسکزینی علی فرش بطاینها من استبرق عوزی ازبتا قلدیلار دورقنی
یکی بجکی تحتنه ارباب هرودکا جلوه نالی کوسترده شعر قاعدلی
الاولت فی تحت الخیام • نیتر بنی ارتجالا ندر بلر لمؤلفه هر یکا برعام بزم خاص
ابرجی • نا ظرطاوس دلی رقاص ابرتی • بجو وصنبرله سیر ایدرد
بوورزی • وجبرم باوت باقلمزه ارتی • هرکتی ذیب برهنه جلوه
ارلها دایدردی • ابجی حکاوسنی وعشه وعادته دونمردی وهر
کلبنه جیدی کاربرزینی بزنش دکار وعشه قلوب زمینی کارخانه
حرتی وعادته کتبره • هرنا طار بوده دار وعشه بکشانه بجوارکه
زکانیزه آدیده کوسترده • افلاک برزمه اوسته منحنی اکسره
هرجو یار خوش کوارنیدرانه کلستانده بهارلر فولر تندرار ادیتبوب
پهلواره جرجو دستی جنیروه بعدی • ورفعنا بعضهم فوق بعض
درجات لیتخذ بعضهم بعضا سخریا • شعیبه بازرنجار که طاس زنانه
زکار بربعدارله غلو زکی جیوب قوله ازنا جی بر رسمه مشیفته ابتریکا
وکاه منار به شانه کورله زیر وا من بنیاه ابردی عقوله فرده
زرلر با بر ردجلد فی یغته فلیکا زنبراه وماعکن نظمی اقلمنزجی
منتذکه تهیر باری مجبوس قلدی • دبطنی مؤفو منتره خیاله زبرکه فرتیه
وارد جی تخلینره خانه لوبی اولدی • ونر منتصر فیه جانا لتبود دینه
فتنکیه قدرتی تنگه مرا برلبی وجائی جبرتی ونتیجه هزلدی •
لمؤلفه فتنه وصنع ابدم اوله بزکی بیاله که عیانه اولشبیدی
عتبه جانه نظم و لنا صحی برکوجه دولاده ی دمحاربه بوده
عیشه تناولی دولعنی لهو وتماودیله طولدی بر بجی جانه
بولا انا بیوز ره طولی جناه لربه بیلد شکار اید لمؤلفه

کلشن ایچره او نالهٔ بلبل بلا ایچره عشرتده و بیدر کلک ایله
بیدا ایدی چمنده انکله زار ایدی و زارلرکه تندن ازهکنی آه ایدی
فواقده بادهء خون بجامه ایدی و نغمه زمین ایدی انده ایکی طولوبیک
ایدی ایکی چکنده اولوب آه مانده غنچه دلوبی کیمنده ولی بر دو چابره
چبلاو رایلیه دوری و بیرمه تنی زیر ایدی برتی و بیخود ایدر ایدر
قولابغ ادرکلکن کیم ایدیکی برچتره چن اولدی نحوه مالستقید
و وزیر هنگامه احرفاه بر ایچه صودلاد ایدی خزانه ایله چکانی
چنار ترک زار ده طوروب چالشو ربیه ایدلی جو ایدرکی
ایکی قولمره و ز لفی صرود رنگی ... و مرحعی
صوارک لنفی اوبیارع اچینده چکلاله ایشن ببزاغ احیضنه
جناز او بکلاو یاسمنی طور نابه بولسی فوز لفنی
اولوجی یاسمن یا چکان بو لالر ربی لطفاله اوجکار
الفلاز اللشور ترک زیبا چکلار بو لشور بلبلار ایله
صبا او کنجه ناهند کو تر هوای تنعم ایدر رکلی تر
لوله نجه شکوفه جی اوله ایدرب و برته ینه ادکرینه
سینه چه ادوبقیو لربر کو زینه کلی اخشابلی ایدربار حبز
دونبه اوبیه صوالجبدار ایله ینی بیو اغره خنجر ایله
طودر وجسته قالوبی اچوالی یارینه یاوراقی رواله
ریاحیلر یا حسن طور طوتب اوزیله چبازاله قنمیز ایدر رفتی
نوتی ایدی نامه سرخی طورنده الیه ده و جنده بنیره ایدر
کلی باد ایده ترکی لاکه زاباره زمین ناقه نقد جی طوزار ایله
صوارکینه منی و دکلش دار دو اکی صور بنیر ... دلرنده ازار
جنارکو کو نجی حزالر اوره عنبر ... و هوالنداور
نفحت عطر قد ... ایره کو زنار ... بازیلی باه
ببنشه اکر حینی عبر تیا ... جیمی قالب ... ابی ...

قو زهره یلامی اولمش صبا خیز کلی تاجی و کلمر رونق حیز
ضیافت کروه حنیف ... سلطانه بهاردر بو نکچه بو نشاط
تازه وانبساط بی اندازه ... کونار ایدرلر و بولر ... و باغ
ورراغ دارالرزابکی ... زوره عشرتی ایار ایدلر ... صنفی نامدارلر
دیوار بر صاحب اقتدار دولر ایدی که خواجه جهاده و وزیر بادزما
ایدی آنام عاقده حو کشی ... صنغ ... ایدی نعنده فقیر دعنی
زیانه بگه ادیدی لمؤلفه ... کبیر ... بالنده ... صفت ایدیه
خوانده ... خلقه ... صو ... بنده ...
بیانه دوکمش کانه ... صعتبره فقیر و کبیر غنی و فقیر ...
ینرو سلطانه بهار که ... جهانه ... وقت قدوم ...
کلزبنره تا ووقع ادلی ... کیتار ... سلطانه
بهارکه جانه ... عظیم ... ایله کراینده وحشت ... صلا و رغ
دامی بر نوار ... لمؤلفه ... بیکار ... اولدله ...
جانه بیار اولدله ... کو ... بر ... رحلالی ... و برفیخی
کنج ایلدی کلی ... ساطار ... فرکبی ... باطار
و دستبوس ... سارچی نیتار ... عدو ... جمینی کانه ...
طولدی واندازه کره دکان ... و طولوله نه جهانی بر ...
اتر ... منبی دور ازه ... سر و و برمز ... تقشیار
ایدوب و براز ... لمؤلفه ... سحنی ... فوکه
بووم دار ... دو قبی ... ایدی کالمه ... نمر بو جوار ...
جهاه ... کوب ... بیدر ... ایدی ...
کهار ... یاکش ... فوتی ... صلار ... باورام
یدو ... دعفی ... یتر ... بتن ... یار
خیار ... و جانکی ... و کنه ... آلو
کم ... بار ... و لقبیدر ... بالا ... کماکیم ... دفتره ... ور

بر روزگار غنچه بکی عشرت پرده ور • خونکار غنچه کبی طلو بلبلوار بوده
و دامنکیر عشوه‌ لاله کار کیکا غنچه بوری شفتالوسی لاله
شکافنده که نیجه خیالی • بو کونه زنبورکی ازهر حلاوتی
دیوب اوتی دقتی دیر بلبل غوغاسی کبی ذرهوار الحان ایلر
برابکی بیچشه دقتی یا بهار • چمنده کونی یوز فرق ایچ یار
و بیدر ... ززلره کاه آتدردی که سبد ریعه ماتیله بار شنیدجه
بیته‌ بار اولدی دکمی ... دیر • حنی قزیل کوکنی ارغنده ورد
دارلی و بو ... دیر خانه • انار کبی تویی قانیدن اولنه وارنه
بلوم ارغنیر کیم طفلان اپنی ور • ایکی ز غنچه شیرینی بو صحنه‌ دن
طلوع ... • جکلر انار اوزکته چانه
و ... ایرو بوستانه نقل • نبایتی خورجار دلو ر کنران فعلی
سوزکره لاسی یوقف بهانه • بر دوکه بو نظره بیزه حوانه
... بو نقش ... نقل قلوز زار ... • بهار افسانه‌سنی سویلر ... ور
بود ... نقش ... ور نقلی ... • که بار ... صفاده ملمت در ره

خفته گشتن سلطان بهار و انقلاب احوال روزگار

شکایت دهر دون انقلابنده اولدیغی

ده بر ... کز رفتار که احوال خوشی که ... ابتره اضطرابلی دستند
و ... بوینده ... مدارکه ... تعجبی که ... انقلاب ...
... رضیده و هنکام قصنده ... حوالی ... ظهور کلمزکه
غاتیلی ... دار و قانی ... و ساعات عشرتنده ... مصاحبتی
و مراجعتی معاودتی ... که ... طلبه للمؤلفه ... ولکن
... و ... حاجتی آز ... ذوقی ز ...
... کرو ... عرا ... ز ... کلز ... و ...
... دار ... ب ... و ...
... لای ... ه ... و ... بار ... جو ... ماتی ...
... بو ... اکن ... سلطان بهار کاماکا •

112

فراسه ... دار الاعصار • نسکر قدر تو ... و ... وار ...
... عیش و عشرت ... کیو ... یا به • وا ... بزم ...
... طره ... ملاعبت ... ده و ... و ...
... لبی ... و ... بهار خلاشک ... و ... صفتی ...
عیش ... لاوم • ولو بسط ... لیعا ... بلبلوار فی
... خلق عالم ... ضلالنه • بلکه ... ز ...
سلطنت ... احوال ... اعتلال ... بری للمؤلفه
... ترب ... عظایم • ... اکم کلاه ...
... باغ ... خار زار ... سر ... کی ... خاز ...
... زکس ... العین ... اکی ... کل ...
... معتدل لبنی اولدر • بلبل ... زبانه ... بهانه
... ماغ ... و ... لاله ... طره ... ککل ...
... کاره ... ریحان ... کبی ... ایکی بنفشه کی
... سوار ... کبی ... اولیه بوینی
... • با ... غنچه ... ذوالله ... ور
... زیر رفتی ... کبی کوز ... سیله ... انشاه
بو ... سلطان بهارکه ... • و طبیب طبیعی ... ر
و ... رنگ ... طلب ... شفاعته ... اوله
و ... ترب ... بار ... رونق بازارنده کله و
... ا ... طبیب ... ر ...
... پی ... ز ... ملغ ...
... ره ... علاج • بیو ...
... للمؤلفه ... فاتن ... بار ... بو
... لیه ... بار ... اقبال ... زهر
سلطان بهارکه طبیبیت ... ... ا ... وداد ...

خلاف ... صفت ...
اولدیغی ...

شکست مزاج سلطان بهار

مطلب

علاج حکیم جاننده

ماتم ابکای بیرو

برگون دولتلو [illegible] قاروره جامنده بلنور [illegible] وزیر اوغلی لطیفه دیمکله وارد
جهان لطیفه [illegible] بولندوغی جهتدن باضده معلوم
[illegible] تسبیح [illegible] عیسی [illegible] قدح ایدوب قاروره شفا [illegible]
[illegible] بر [illegible] کورندوکی [illegible] بیرصه [illegible]
[illegible] جاننده [illegible]
[illegible] علی [illegible]
[illegible] بالین [illegible]
[illegible] بازاره [illegible] کاره [illegible]
[illegible] آفتاب آتش [illegible]
جانکن [illegible] که و الحسین کمر السیف [illegible]
[illegible] قاررده [illegible]
[illegible] عطر [illegible] رفتکن [illegible]
[illegible] المؤلفه [illegible]
[illegible]
[illegible] نظم [illegible]
[illegible] اولدیلر [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ترکستانه [illegible]
[illegible] سلطان بهادر [illegible]
[illegible] سلطان
بهادر [illegible]
[illegible] المؤلفه [illegible]
زنده قلور [illegible] نظم [illegible]
[illegible] سلطان بهادر

[illegible] باکلیه [illegible]
[illegible] سلطان [illegible]
[illegible]
[illegible] المؤلفه [illegible]
[illegible] نظم [illegible] سلطان
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] خورشید [illegible]
[illegible]
[illegible] فارسلنا علیهم ریحا صرصرا فی یوم نحس مستمر [illegible] سلطان [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] سلطان [illegible]
[illegible]
[illegible] مصرع [illegible]
نظم [illegible]
[illegible] سلطان [illegible]
[illegible]
[illegible] المؤلفه [illegible]
[illegible] نظم [illegible]
[illegible]

مواعظ كتابى ستاره وده لعلى درصفو ايردى قاتالرده لدى اسيه
كبى كم قوار روكم اعتبار اولدى كه اقانى اشبه بو زمانم منا باكهم
نكار شيرده صفدر حدر مر نيقصد غارت وشتى وور
كلى اى مشور بيد وه سوار ويدر • هوا معتده اكوار و يدر
كنتو يوسفلى فتنه انه چكر • بازلنيا بوزياده كيجه اجدى
كنده كبى مدروجيوه ابول • عنبار اصدى عنبو ثريا
فغار عنوانيله بو يابدى • انجار سرتنيز القونه بابدى
وكيلو بيرازدراق زرانزدو • برددلدى ماهى زرپره وروو
طوتدى وورقده اوردولر • انكه وقتنده كوكى زافشه
صردمى آغاز ايجنده وسه زالة • تز لولانه ورنده ربى بزولر
اولى جور ريجى بزونه اصنو • جز اقاقه سلكنده پر ر
زراكيلا زنده ركه زر زردى • لجنى سيمه قطا الرده بركي
قلور جبانيون ودبنى جنارى • بنار محكنى ونكى نكارى
ورقه سبز اولى كوكه كبى برنج • شباه ازتون زمنى وبوه طوزرنج
نثر اناه رمجدم كه اقابه تيه سوار لشكر انوار درلبى زرنكار
كوكه حسد قبه بى كالنددى • وسپهسالار شاه كرنا جنوبى
سلطاه مركى لسكر ظفو بيكر ورايت نصرت آيتى كوركچك ديدى
دوازده برجه توجه ايدوب قلعه افلاكه ايلنده ايلدروى
صدرده ولادروج زمينه طوردب • وجماه خلقتى زبنه اوروب
ماهى ريجه كوهسار كه قباسنه • داوله جاه كوار قلعه
نامدارده چزوه سنه ده چ زرنكار • وآتش بازعلاوكه ري كر
خلقتى فلكى زبنداى بكن طرازى صنولق كاخ لوتماسنزانا لوكى
كيمى اوزرجتم • دجوه عبوه بياكرانكى وزارى كاخى
ليا قوت والمرجاه • رسيله منظم ايدره تاكاه مكاه بعيده
اوله صيد علاكورزيدى • مزمى بشر زكالقصد كاخ عابد قنز

114

ديودى خسيس ايدرارى • واوله كوهسار كروره وقاركى باتغيز
زرده بيارطلى ايدوب وحشتى ايلدروى القصه سلطاه بهار كه
حسن ورياه روزكار دى اوله حركه برانده طوريدو وكرشتا
طرفه نظر صلوب اوله آتشى بياو علادى كوروبار نماه جاله ندارود
وديدى دوروماردى لعبى ميتده طوتدى مضطرب ارالدولى
ومتعلى رلكا ليه لشكر كه مرعسكارى • وروورز زعسكاريدى نجبك
كوهستاه لشكر اكن وربابه صفدر ايكى اكثرى شهر بارستابه
طابعتى وسببى صد اوره وطنى رتياوده صابحه تولدار
بلد يلار كه روز كاه عسكار زوبا • وارزكوركنى وقودوى در اقبالى
روبار ووطنى كتى وطالع بوزى ورددى مؤلفه بيدرقى جنگلر وكلى
با وافغرى كه سعادت بااوباه وكه كوستى لشكرى نثر برانده طوردى
بقيه لشكرى الرنارنى بورى سلطاه بهار كه غو حضورنه كلديلار جگانى برده
بيويلديلار وعسكانى تو برابلديلار ونقديه وزارنى وطلبه جمله
كارى زعرىبار كه ززاحضرتى ضا جبى قراتره غبايى وسلطاه
جبانده جاتنج اوليد وصى بزى باياله زيليوب اوزره غلبه
ايدوب دوهجا كيتور الوزوده كه زمينى حضرتى سلطاه هرنز كلو
شكسته جناه وخسته جاه لى بنوز سلكه نى وقتى بادوسلطانى
دزووولتى قاچى خاقا حرله كه ارعلى الدرتيب وعابها
درقبول ايلياه قوار جاه • وحمته كوز انجه ريهو جانرقه العلمين
انجهه وجو اولنده مؤلف • بجز انجه ارباب بابا والبو
بوكاصوى كلى زبان نثر دعدوار وكينى وبوج كيرى آروى
زلوب جكنى دجرانه دوب وقبا الرينا وزره عمار ونعدلى
وبادودارى وحسته ومودى اولنده كه من طلب سنشا وجد
وجدى زه ياده وحيوه سلطاه بهار ايدوى زبى خاشابار
بجن اجمع جهول وبادو بيانمز روزنكاه زوركربى جند كلد

بو تاب دنیا او لنعتده بو وروده اولان [illegible] دنیاده
دوشمن [illegible] دوروده [illegible] اهل [illegible] کوزری [illegible]
[illegible] اولان [illegible] ایله فضائل [illegible] چونکه نسبتله [illegible]
[illegible] اوله [illegible] که حضرت عارفه [illegible]
اولدیلر [illegible] **المؤلف** [illegible] حضرت [illegible] غفلت [illegible]
[illegible] **عند ربك لا [illegible] الخ** [illegible]
[illegible] ظلم [illegible]
[illegible] غرامت [illegible]
[illegible] نقل [illegible]
وکلام [illegible] **واذا اردنا ان نهلك قرية امرنا مترفيها ففسقوا**
فيها فحق عليها القول فدمرناها تدميرا [illegible] بعید
وکلدر [illegible] لازم **معاوضه**
الشاهد بالغائب [illegible] **الغائب** [illegible]
[illegible] وکلدر [illegible]
واذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما [illegible] تعاقب [illegible]
[illegible] مقتضاسنجه تعارف [illegible] **المؤلف** [illegible]
[illegible] اظهار [illegible]
[illegible] تحسین [illegible]
[illegible] مقابله [illegible]
[illegible] وکلدر **وحقیقت**
[illegible] **المؤلف**
[illegible] عاقل [illegible]
[illegible] سلطان [illegible] صاحب [illegible]
[illegible] اعراض [illegible]
[illegible] کلام

115

[illegible] فصاحت [illegible] حکیم
صاحب [illegible] بلاغت [illegible] **المؤلف** که [illegible]
[illegible] **فقولا له قولا لينا لعله يتذكر او يخشى**
[illegible] خوف وخشیت [illegible]
[illegible] اوزره [illegible]
[illegible] نصیحت [illegible]
نصیحت [illegible] **[illegible]**
حضرة المؤلف [illegible]
[illegible] استیلا [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] عبادت [illegible]
[illegible] نصیحت [illegible]
[illegible] نصیحت [illegible]
[illegible] احکام [illegible]
[illegible] **اولیه**
[illegible] محفوظ [illegible]
[illegible]
[illegible]
المؤلف [illegible] حکمت [illegible]
[illegible] کلامنی [illegible]
[illegible] تصنیف [illegible]
[illegible] **المؤلف**
[illegible]
[illegible] سلطان [illegible]

کنه دوچیانه قلدیلر دلشکر باد صرصر که بندن دهر بن مشاهده
ایدوب جیباه الهلری انا لله و انا الیه راجعون دیوب آه وافغان
ولحظه لحظه آجه آجه لشکر شکسته بیلی وتیغ جیوادوب دخاره
دیوارلوبی طرفنه چکلدیلر چکروه سپهدار شنا لشکر زنجیر زنانو در
دشمنانه دره وادوب ولاور بخاطرلرین جیوجیر وقتی که صرصر
دلاور سلطانه بهادرکه مقابل ازوله ره [illegible] جوانه چکلدیکلرینی
همانده سپهدار شناه برکیمی کیوزره درزاده وزر سلطانه بهادرکه
مقابله یه کلدیلر عزمینی دجانبی جوانه نزدیک ایدردیلر یا
دایندی سلطانش دولت باچه وصولت قاهره لی برله وبارگاه چیغانی
جمیع قلاع ودیاغ فتح ایدروب فتوحات کلیه وغنایم جلیله حاصل
اولدی سپهدار شناه دخی بو ارفیاب سزه اتاد ووه نجاد واه
اولوب سپهسالار زنده یره که بعض دلاور رهبر ایدرلر
سنغدار تفنگی کبی زره بیق تیغ وپولاد وبره ایدروب خبر کوندرر دو
بس باجمن ولاور [illegible] عرضه [illegible] وصفی [illegible] عرق آجمق
وستوق جوشن جنود ملزوم بار له دفع وحمله ایلدیلر سیلکه
ازقان علمان خوف وخشیتلرده لرزه [illegible] اولوب قاجوب
تحته اولدیلر ذخیره تجوم بزرجوی ازله عساکر برجه کم صلات
[illegible] منتی یلده منطفی اولدیلر [illegible] جاکی اولوب
ازبات [illegible] ازدشتیری [illegible] جانبنه اوراری
قلیوب الاق [illegible] بانه ایتدیلر بس سپهدار
شنا [illegible] که ازدستیارز
یودوکوه کوترمز شکار [illegible] عساکر ظفر رهبر ایله لایزال
منصوره [illegible] دیه ظلمات ورعد وبرق [illegible] دو
دکوه [illegible] اعلام نصرت اعلام [illegible]
ایادی [illegible] ظلمات بعضها فوق

بعض انده غبار [illegible] اعدا [illegible] ایدروب یوریدی
لمواقد [illegible] ابینی غزه وپولاد [illegible] زمینی ایلمه [illegible]
ثم [illegible] اعدا [illegible] اللتوب
طرب [illegible] تابت قدم اولوب [illegible]
وحالیا [illegible] بهادر [illegible]
دلاوری [illegible] لشکر ظفر رهبر [illegible] کوندردم [illegible]
نصرت نعالی [illegible] سپاه
[illegible] وزینی [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] سپهسالار [illegible]
وقتی که [illegible] سپهدار شناه [illegible]
برله [illegible]
[illegible] اولوب [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] سپهدار شناه [illegible]
سلطانه بهادر [illegible] سلطانه
بهادر [illegible] زمینی [illegible]
[illegible] سلطنت [illegible]
[illegible] سپهدار شناه [illegible]
[illegible] سلطانه بهادر [illegible]
[illegible] سلطانه بهادر [illegible]
[illegible]
[illegible] صورت نامه سپهدار شناه که سلطانه بهادره [illegible]

نامه سپهدار شناه سلطانه بهادر

بازلمشدر که قل اللهم فاطر السموات والارض عالم الغیب والشهادة
انت تحکم بین عبادک فیما کانوا فیه یختلفون ای سپهسالار نگار
وای شهریار کامکار سنک مثلک روزکار و شمعدن شهرو دیار
کبی دینار زرنیه یه عیش و عشرته معدوده [illegible]
[illegible] نجه بزم و صحبته معلوم [illegible] لحظه ملاحظه ایتدوکی
که جهانده ولیدکن وزنانده جهانکیرلک سبوق [illegible] منوط
دیباج زرکش بار و بو طرز که انزلنا الحدید فیه بأس شدید
انوک [illegible] بازلر [illegible] کلر ایغر [illegible] ای شهریار [illegible]
[illegible] کوره [illegible] و تبغیل فیجی [illegible] ساکه نوبه
جاه اولور [illegible] • ارکان دعوا [illegible]
زنار کبی زیبق [illegible] و عشرت و عیش مشغول ایدکده [illegible]
سوو [illegible] اولان [illegible] کبی لهو ولاغه • وحال مملکتده [illegible]
[illegible] کوستر [illegible] جابجا آیینه مصقول حاضره
کوربلرز [illegible] جاهده و کلی مصرع سلطنت کاری [illegible]
صفحه جام نوز سرور [illegible] و [illegible] طاس [illegible]
[illegible] تام اولور عیش خانه و عشرت [illegible] و کلی
مصرع عیش و عشرت برابر [illegible] تام [illegible]
[illegible] کوک [illegible]
[illegible] و [illegible]
[illegible] جکه [illegible]
[illegible] کنوز [illegible] اولوب [illegible]
[illegible] اولی که و شهریار [illegible] ولهو [illegible] و لعب
[illegible] قدح [illegible] کوراوکار [illegible]

[illegible] سکده وما الحیوة الدنیا الا لعب ولهو
[illegible] عیش و نوش و بنای [illegible] و [illegible]
[illegible] اولدکه ضرب الله مثلا [illegible]
[illegible] بالعزیز [illegible] فاذاقها الله لباس الجوع
والخوف بما کانوا یصنعون [illegible] اولدی بو [illegible]
[illegible] ملاحظه قلدکه [illegible]
[illegible] کلد [illegible]
[illegible] اولدکه [illegible] •
[illegible] عقوبت [illegible] اولدکه • [illegible]
[illegible] • [illegible] عذاب [illegible]
[illegible] •
[illegible] اولدی [illegible]
[illegible] نکتدار [illegible] عنده
[illegible] اولدکه [illegible] معلوم
[illegible] اولدکه [illegible] وضایع
[illegible] • [illegible]
[illegible] •
[illegible]
[illegible]
[illegible] •
[illegible] •
[illegible]
[illegible] •

دونوبینجه بو هنوز ریابلر وزرا ایدروکه بونلر بو جهتدن طولنه
بقالیسیم رعایا بلادی [illegible] مدارخانه کردار ولابکاور
المتمکن طغیٰ [illegible] که ونیسی وبلاد وقتی اکثارنا تمینی
انتقل دولابا اصحل للانظار وانجبر دولابا [illegible] لابجار
بیکنه روه اکثافی وحضره ارض الیلیون غیبته [illegible]
مقصود وتخمود جا جبیوه ایدیرکه بن له الذین اتخذوا
المحوب سینا ابن عیض فی ربهم دولته فی الحیوة الدنیا عنایه فایت
اولر که [illegible] لشعاعه تلك ایدفها ما [illegible] زمیبلا
لنعیم بقتلها [illegible] عنایه جاهد اولر که [illegible]
بوعفاب استطاب جبلی جانع [illegible] که [illegible] جعلی البلیه
ارتی ایتمیه که [illegible] زیانا با لقد [illegible] بکار [illegible]
معظور فیه ونستی للارض [illegible] بکار انشی
تلفت ایدر رکه [illegible] سلطان جولیه طالیدکه [illegible] مستقیم مضع
قوین طوقی طغیانه وبطلانه جایدر که [illegible] اکثر ایلیس اتخرا
فتدمنهم ضلالا [illegible] روزکارده سوکه فضایح
وقبایحی زاین انکیچوه [illegible] کانا تره [illegible]
کورنکیوه [illegible] ووزرالر [illegible] ایدرو دو که [illegible]
[illegible] زینی زره [illegible] حلقه [illegible] اودر
وقید جنا بارب اعدا [illegible] سهم [illegible] ناز لمر [illegible]
دشمن اوزرنه [illegible] قاطع [illegible] ربیع جیوشی منهد اعدا رو
الجوم علی الاعدا [illegible] انکار [illegible] بحسب کم جابی
ابدا [illegible] علیکم فاجیبا [illegible] کرده اسفنه [illegible]
دیگن کرانه [illegible] سیدون [illegible]
فوج [illegible] ظالیکی [illegible] ایده [illegible] فانه
خیال [illegible] کار [illegible] ورکه [illegible] دوه

بریه قوت کوترمز لوله فکلاوده بکار نسیم نظر که ودکر نسرین 118
کووده قور قوده یره قضا رکید یرنو که تمام • بلا [illegible]
آیه [illegible] بیاه کلش بام شوکیک [illegible] ولو [illegible]
سایه [illegible] دنیعمت [illegible] الم یروا کم اهلکنا قبلهم من القرون
[illegible] اولنه طور ایروم [illegible] بعد [illegible]
درون [illegible] عدلانی [illegible] رسوم والقاب
جلالینی [illegible] موسوم اولیو [illegible]
[illegible] ایدر [illegible] بریند ذار
ایده [illegible] شید [illegible] ایدیرم [illegible]
[illegible] قرار [illegible] الکتاب وعند الحساب
فاسرعوا فی الجواب [illegible] الانذار ثم السلام
علی من اتبع الهدی [illegible] سلطان بایزید [illegible]
[illegible] کفتن لشکر خود را وقتی کیم بهرام [illegible]
[illegible] سلطان [illegible] لشکر [illegible]
وجانب [illegible] دولت [illegible] وسلطان بایزید [illegible]
[illegible] فی تنبیه [illegible] اولوب [illegible]
[illegible] ایلدی [illegible] سلطانی [illegible]
مستقلانه [illegible]
[illegible] دولت سلطنتی [illegible]
لایزال [illegible] حضرت مالك الملك ذوالجلال [illegible] سلطان
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
اولور [illegible] جهاه عالیه [illegible]

نامه تمام
جواب نامه [illegible]
[illegible] مکروه [illegible]

برقرار ... دولت شاهی موجب اولدی ... کثرت عسکر ولبسابلر
وتیمور ... تا ... اولدی کثرت عسکر عموماً ... غار ... بو
... قزلق ... و ... رضا ... ودروی الملک
اولور . الا ابتدار تم ... فاسلطنت ... اغراض ...
نهایت ... ووقایعه غایب بو قدر ... کار خانه قدرتیده حکمی اولمیز
وعبرت ... ایشلر ... قدر ... بوره ... نوازله ...
... حوالت ایلر وهو الغالب علی امره سنة الله
... بو حال اوزره جاری ... رمز ... اولی
غایتی ... اسننه الله ... برکاجکوه امتحاه ... له
... قلور ولن تجد لسنة الله تبدیلا وعادة
الله جو ... بو منوال اوزره ساری ... بر ... ملک
... معتبر ... روزگار ...
... قلبنی شکسته قلور ولن تجد لسنة الله تحویلا
یعنی ... انا عند المنکسرة قلوبهم نکته سنی بیلورلر
... وحکایه ... حقه وحضرت
... مطلقه ... قالر ... الطاف خفیه ... غایا
الا ... متوقع ... اصابت ...
... اضافت ... جلال الله ... بعد عسیر یسرا
فبت العابرین الیلتین اوان اصابهم مصیبة بو حکمی ... در
ومانو ... العابرون ... بغیر حساب بو حکمی ... در
اکر ... لا ... دوغوای قضا ...
... زور بازو ... عرض ...
... که ... روزگار زورکار ... اولمیدر
... باغ ... لطیفه ... قلبی ...
... تحمین ... سوز ... اعتبار ... قابر ...

119

برکاجکوه ... حاور ... وعبادالله ... ازلدری
... بر ... که ... وهمّ ...
... بر ... انه ... الی ان عبادی لیس لک
علیهم سلطان ... موجب ... ولمن ...
... بو ... ملکتر ... اوله
... وتجمیر ... فلک ...
... فیا ...
... اکر
برکاجکوه ... روزگار ... اولمیسه
... اولی ...
... وعبت ... حقیقی ...
... بر ... الم ...
... عالم ... عکار ... قلمیه
... شکست ... اظلم ...
... ملکا ... خلاص اوله که
... بس سلطان ... سرکار
... رسوم ... الکد
... تمام ... که ... مکیف
... رسوم ... لربودیلر ... کلمات ...
دعبار ... وافغار ... والفاظ ...
باکه وبالکذ ... اوکنه ... سهار ...
... تقصار ... ...

قلاعنه بازسیده وقت سلطان بهادره یوز بولیوب کلدیکی یولده
کوتلدیه دخی ملک و قضاعن حاصل ایدوب شهریار شتاب ایکا
روانه اولدی دیوبجه صدر صفدر اوغ اوب سلطان بهادرکه
پیدرانه جانلیده و ولدانه عنایتده غیرور دوب داخی
قید ... دعوروا غده متوطن اولدیغی سپیده غربه دخی
اوناغنده حکمی اولوب شهریار شتابک کتابینه یوزلی رباید
وصدرلی و بابیده عد ایدر نزوله کرده صدر صفدر بنکاینه
قلوجه وعمارتهای باغ وباغچه چونکه صدر صفدر بارسیده
سلطان بهادرکه احوالنی بلدیکی شهریار شتاب عسکر کرده نازله
لیبوده سلطان بهادرک عسکر اورتمق و طورتمق کارینه قلدی
اول وقت سیف قاطع کاه برکیجه اوله کوهسار استانه ده اروه
یوریوب سپاه ارلح لشتاجا قالوجه باغانه قونیری دکنزدن
چتر چالوب قدرتنی سلطان المجاهدین و برهان الملة والدین
غازی غرا و برکار و انار الله برهانه انه یوم الاحد والوارده
ویع قدرین اثناسی ایجنده سندره نوازم ولطونی قیام قوزاغنک
ره کتیبی باشنده قوروبی و سایر اصحاب سیف و قلم و حلم و قدمیده
هر بر یاکرده انکا بوغرجایی وهابستحلار اره وکلش ارای
اعتبار ایدینی اکرقه قلوجه وقت صدر صفدرکه بوندنکام
قدر قیمدهوار و جو هنده دوقیص آتی رجعینده غیلیلر
حاصل ایلدی و لکن بالاطراب اوله سپاه سیب کورارکه
بهریره رقت و ملایمت و لطف و مجاملتله خوش آغز آشویلر قبانی
خاطر و ضمیر شاد دوله بر جوش دوره وریاخود شیله قدرتنده
دوتالیری ایدوب صدر صفدر دکه اوکه کلوب ابتدرکیه بن
اعتبار قیه ... و باکه متعدم برصناعه قدمیم طرتی ایوارلوقادور

روزکار و رکه بو وقتده خدمتکار و لیس بو کار و وقتینی بر 120
اعتبارم لطف نهاد و دواره وله بر بیه قلدرم ابنیه صنعت
پاکیزه کوهر و رشتن منتظم دره الاولاد و الابرار ه
حضرت شیخ انوار رلوحا غنده بجک ابرآره وکلش دوه
دوره دیتی بهار کبی بجه منور کوز بر ارزانه و یار ساکنی بردوره
برکه سبزه لرنظره کلشدر دمانجرا بهردی مجمنده ذاوازه
همن حو قوره دریاه نجم منکوره بجهیله ایدوب طوردرم
اوله سبزه خوزه قاندآره ساوزه ده انده کرانه
تجاوزه بوده کوه کنبه اولین اورتده قالمزدر
کوشه برکوشه و برلکه بهشته بیکم دارورکه روزینی
تجه جور و دوله آره دیوله اصحی غ قاندر لمؤلفه خانه سیبکی
دوری مانند سپهر قیه سیبکی ببکه جامی ماه و مهره چوه پرنکه
صبر ایدر اوله سیله باز بسته آیتی کلکی قلمه وبره باره
ناظر ریحان ترکه و تجرید ایده جاه بسته د سوزلتی دازباده
زلاتو پیدا اوله مکانده همکار باره بولدرلتی اولدوز یلدار آتش
غلام دهر یار اره کرام سر بازجنه اولدی بجه کز کیره
موکب عیاشاه و جه و قلاشاه شهر یار و حسته بولدی
دزر و دو ایدوب و باز حتی قو تمشار و در لمؤلفه بوده
دور ... حقیقت ... کوزیاره که جفا یه استمز که کار نیه
جاه خسته ... و زار و ناتوان شکسته ل بانه کلوب تمام صحیح
و عافیتله کبیده ... وقاره بازدولوب لیراره انظار جده خانه
دار یا عمار و دکی یاجه کرد ار یو نزقلغی حاصل ایدرلر
بکار بجار بجور هده مقام آستانه مفتخر و کو نزار ناو برکوردده

حوادث ه

کتب قبلوجه بلسانه خاک

در منع قابچه

جمالی جهانه منور اولور سوزی لطیفه کبی و ابرو یوزنه خاکه وجوده دمز فیهی
دعشوه ده باکمرز فتنه وعنج نوازی و عشاقه دوزخده دینلاره اولنوران
وجه حم مایلاری رخنده چشم طورمزازی وحین ذاته مایلاری ایلرینده دورو
زحم لکشتی لیدی جها ره دوبد نیزه طلعتی نا دلهرکبی کوکلم کوزم کشافرا
وخلیه منیز هرکبی ورد صاف ومباده ور آیینه ده جام جهانه نماه
اسکندر کیمی دریا نماه دم الجاب کبی خضر رد چه رورد ور لمؤلفه
طبع آیینهٔ اسرار خلق ارج کنجینه انوار رحمت نظم همگام شام وجه
بارز وده فاتح جراغنی قندیل عالم تابنده وقت سحر خورشید منور طالعی
چشم برف ابنده زروبار لمؤلفه جراغنده تیر عرح ارضلی فیندرحین
یوز دنجه خوراینه رز تمه قندیل نظم که اولورکه توقیع اوناه
ز عهده صوماته کبی طورز د و نعی الحاب توجی دار رباب نیزار
محتمده وح اورز وینبه عطر یبنی کبی نزده هر حیمه ولایتی وبرحلقه
دهر حلقه کار اهن سبلطانا نامنوزاته و جامه مکار صفحات بز پاکیزه فداکر
ن نده سیم او دلسبزه بهور آماور باوله دیار آیینی صدر لجان فان
لاوح شهدیار اده قوه القدرت وبالمآزه اولور لصدر ز ذخلتم
طالبی و مجتمه راغبی اولور لر ملک حفظا دیری بیکار اهدهو و غلا ه
کبی و ابلرنده یار دنه لبی عنبر ازونعی صاصتم جانار دیرز از دنکه
باز عاشقانه دکبوترید ازباکیزه ولما وقاده هوایل و ج دولر
معلقلار دورلی پابیره هوا اندار رنجلاز ییر دوب معاشر تمه خانمالر
دیرار و فتیح کیم هرهرضندر بیر قلندر وه بوحکایتی کوش ایتری
دریالین صفالاده جوشی ایتری مودستن اها تی ازجوبی او لانکر
بهشت بیکاری فرق ز ز دیر قلندری بستره کوخرقلری بیتآ نده
صفالری نظر وجمع هر فورانشی ایلیوب وونبی غارتیه جونکاره
وقد منور وسبهد سطاره نه بیری کطواف ایلیدرده بعد المکلر

جدار وعساکر ربع تمارله هوا اطرفنه جکلوب سلطانه بهارله رخ مصافه ایلرده
رسیده شهر یار چمنستان با لشکر بیشمار ووزار کرده سلطانه بهار روجانبده
سلطان بهارک بیده لشکریده شکوفه عساکر تکه محرابجه فونه طاعنلردیبی
دوبیری کلستانه ارر کبی بوستانه فوج علا فو دلجا طلق دیب على الصباح
بالکن جو على الفلاح برابر جولبی غلطبزه کوزاره دجوب بیلو جبه جانبنده
نظر ایتدیلر هر هر صنوبر که اول باغلار ایچنده کوناکون علاء دیزبنجه
لکاری تماشا ایدوب سلطانه جاره خبر ایتدیلر لیدیلرکه عدوکنه دولرکی
کزه کوروب آتشی کوزلار لشکر نمیر وتیز وسیبی وارز عساکر قدر ایکنده
آرودن سورمهلردز دروانه حیدرانه مقابلیه کلوب رزم وخصومه
یراغی وتبی کورشدرز بوحالده ناچارچمن فرازنده کلدروبوب
ثبات وقرار وسکونه و اصطبارکوستروب طوره یاز کرده بیتی
کلورسی بینه دیتر کبی اللتسوزه و الالابراقره یدمحو تزر لی وقتیه
دیرار هرهر صنوبر روح بوناک بوجکار ارلغنی کوروب جاهلانه یوز
اغنیوب توقف کوستروب دلکن جاکر کروه اثر نه ابرو اینی
انوارین زنبار دیروب تعنف کوستروب و نفسه و ابنی ولادن
کرطلیعه شهریار چشنا هر وانه ندر رمقدار لشکر هر و کرفجار
ز غفرانلی اطراف نیکره ما رصالوب بجینارلر ونهال بولنده ده
صونب هوبیلیوب جوقخانه ایلدار امواج کوه اورشته تیرلر
سنا قلانی ایروب دیوب خبر ارادچوار العقد سلطانه
بهاره بر مقدار بیره آدرب ورباطرفنه کوجوباره اوله زرین
هر لعلی بر رنکارنکین دوزنتی اهنک علانه باغچه ده ایچنده
چکدیلر لمؤلفه صاحبنی هیچ اودو و شدیر جهانه علالاره و ارج
لسانه هدایه بر دکوکه التونه بانزی کورنکله وبیری بوبشانه بانزی

نثر القصه صوصو صفدر اولی باغچه اچنده بچه کونلر کار ایلکلر ایدوب
آلوب ویروب دالطاف ماکانی وشاماته صاحب اولر ایکی نامدارلرکنه
ایدوب ایار ولاقار جیلارینی دوران کیم خبرکونروب رعایاسی کمزده دوزد
الیوم رعب بکرر الطیبات ووب لعتاف مطربانه وانوزیع عزالته اقتار
صالدروب انعام واحسانه کفتی بطر ایدوب زرودلتی اولنلره
نثار زر ودنیار کلاه قلدی سلطانه بهارده رسوم وبوانینی غنچه عالمده
حکم ایدوب بویدی زرعونتی واستکبار اعیانی بولب لیلالی ناوزه
صوبدی جبار قوی بنیادکه قوم عاد اچنده عمدوده قرار دیتی یوی
قالمنده بنجه سن طوتب بوروب بیرد وحشا وعاله نهادکه طایفه
اکراد اورنه سنده رستم کورده کبی ویریلوروب جلاتی اچنده چوکوب
بونده اورروب والحاصل چوق سوزلر ایانه باشی ایندروب بیمره
قالنه اولدلر وبجد سربازار عباده اطاعتی ومحبی مطاوعتد کوبی دوبیا
اولدلر قلوب شهابی آتشی تاسیفده برشرار دعیوده کابار آتشی تماعده
کهار اولدلری سلطانه بهاروه کیک قیاوه بورحوالی برلاوسید
ایدروب وشتی قدرتی ازستانی نگاه دیاری غرعنی وارمی تاتاغ جکوب
بقیه لنکنه بولوزده لسماله اباروی انکم لن تنالوا المحبوه الا
بالصدر علیهما کدهوه علیتی باره یاری قلوبی بیه بزبندوانه قون تاز
ذکمکت نه اندازه ویروب ازبتر اطعا غربی علبهمبیه موا اهمی دوحه
ملکن افقیاتی مستجزابدره ودره عسی ارتباه یدنا خیرا منها اثار ززنا
راغبوه ووجی ناکاه بوانتاوه کایدکره روزکاره وقاصدلره بلی
دنیاه خبر کتوروب کنه شهریار شتا کبجه کوندزده کاتوب اوسنده برلنکر
کوروه کرواز ودرعسکر ارج شمارله ارسندی مؤلفه قوسی ازوهایدی
جهانه کیره قوسی شیده بازدکره شمشیر بندکه سهام برشوربج قوازله قضا
دفتر کبی یاغوب چلواره سپهر دولبلرله وادلره کوزل آیجه روزده

کوزلر بویاوبروب کیم مؤلف کمتی بردانه طوتب سپاهی صوبیدروب ها
ملکیم نجمه هوی دیاطوتری جوادروبی یکجه لرداورلدلری کشتی
جوه افقده بجزروده غرق اولی بولاو غیراز رحال کهری باحیکبی
دریا کوکوی جوفی وطوتری یاربی ازه صوتردکلکده طوکری شید
بحوزده نثر القصه شهریار شتا شوکتکوه وججرا بلا ارضی وسماکوزوز
جند سرمایه وشتی قیجاق ایلا لتره ایعی صف شکنی بیندولنکر
ایلیوب بوزبری فیامکرووه قباب وسرا وقان انجم طناب
سرا سرکوه وصحرا ایی بوزبری لا شنجه ونجوه کبی دریاده لجواه
دیروجور حجره تماوه بکباره کهر یاقوب عبور ایلدی ودسخی
برشهی وه قطرانده اززه آشنه قطاغار کبی قبر کوه سفینه لر
بنلیوب قاره وکوه کلوب عور ایلدی بنجه سفینه لکه عوری
عنقا صفت پرواز ه بروبالرس روی آسمانی دیجوه
مجاجی بوررلوازده اکراو بوجانبه عجولیت مانندبرق
درعتاه آتش افناه اولی بوردلرنه قجی شنربالاره غرابدر
کاری سوازنه وکانه حجابه ومحیطی برانج آنه ضیمزل باجانکاری
جوبرنیه کف کبی اوجنه دلیکری محی رهینی وف کبی بنجه سی لنجه
المدلاه ریلاجه سپهر وعمایا ودلد سیرازیاه غیراره
ودلیرانان سر کرو امیرر مؤلفه سنده سرقلد روب جوبر بنه وقی
وی ازندوروب عجوزرمینه جکنه ازدر آبنی غرزه زجه نلکده
یوکسمرالیردایم بورعیلا کجوب ماک گکدره لورلو الکده دی
فلک ککره نثر هصب بحالانی فلک زعنیا ودیا اوده جوب دینزیله
بمزاه صوراوه کوجیب بوشباهنکام آزتنبه اوله فلکن شکوهکی

حق قلالي خيام صبح كاملة دمرا پرده‌لي سدره قبالمه مالامال
اولدي وقتيكه آثار صبح عطا يوزني منور ايدوب روح القدس
دآرد جزادوروي سلطاه بارگاه كوزجيارى شهريار ستانك طاغ
باشنده‌ نادو و شفقت خيمه‌لرنه كوروب كه ماه منور كبي جادرلر
آسمانه چيقدى ديبار ايدي نيايشلرله كيو انه برابر اولمشدر
گويا كه اوله كوه جوانه و اول صورتده خضرنا ايدرجا و حبيبه
برباز فاني اولمش در شستون الارمن شيبا قضيه سنه مظهر اولمش
اوله لشكر ظفر رهبرك سيكندر چكوب باغلار او جنه ايرشدي سلطان
بهار شهريار ستانك بو شوكتي وسپاهنك صلابتي و تنرين
وبسط زميني باطو و جرينه وكوه وقفاه برقار غباه ه
براه ملوا اولمدوغنكو رنجك يكم كفرونده آگاه صادرتي و لشكر نه
كمز ويه معادنتي بوقدريسي الزوار رمالا يكاق من سنتي المرسلين
والله عزيز ذو انتقام ديو بي حد براه اولمده ير كاره ايكي اياقه
كوزب شرفاه و ابدي ايلوبه وجنه و سند ساحلانه عزم ايلدي
كه للاعار في النزوال عند انتصام الاقتدار استيلاء شهريار
ستاه ركوه وهامون وبلاد ويب زكوه جونك سلطان بهار
متابعت وه مأيوس اولدي ديار كه تمام ويا موس اولدي
اقصاى ماكا قرار ايتدي شهريار ستان جونده وليت دكرمونك
ولشكر بر ماهي دعساكر با صلابتي براه اوله كوه فلك شكوه حره
نزول ايلدي و باغلار و باغچه ارنجه قوتي قرار ايتدي داد له
دريالرى سياه نيكرا ه دوخ جوزاري محيط اولدي قهر يا
روي زميني اينه لوسبد اوه دسيوف صلوله ده دها ه
معقوله ده جرخ بريه ودنه غبراه ماتم زده شهريار

123
ستاه دولته كه كهنه لباسني داد قاسند غني بالباسني
خلع ايدوب كافوري خيمه اوده سوري جامه له ديدارجي
خلفا كيوب سرورد نور اولدي و شهريار ستا عالمه
شولكه كوزيار ورع ايتد كه جانكك و آغني ومجارينك
قوتني اسيم خالص برله طولدي ارچه بوله برنده جلوب
بو انعام عامه دريا ده ماهيلرينه مستغرق اولدي لمؤلفه
ديوب كوزي عذر بنه زاده ه اغجه بكنه دن اوله بها
ايدوب سرمالنده باقدني جاك ه فلك شيشه صحن سند جاكه
بوز اوروب وكن بجر وتب ه ذره وفشانه بلوري فوقه
نظر اگر حكيم تيمور ده ماتاله قالالكيجي حشم ستانه ه فال العليه
دكلمي جاه بو سرورله اوله عمره وجوني اوده اورب بردو
ده وكر جام جم ذآئينه سكندر ولمه جمع ملكت قليق وسقالو عكندكا ايشيدي
دمرادن سعده باذ شهريكستانا حضورنده بورخه وسبالغر
كوسترودي عجب ليقتر دوني مشتار اظهار ايلدي و عقد وعبر ستانه
وجمع گلستانده عين سنفوني وده دوقطي گلوجره غيار تحوي اوله
دروگوري ذعقد و دكبي حيا بجي مختلفه النعاله ونمانيز غيرتيه الانكاله
بلبلون گل صحانه برد اساه صلد بكيه سياه وفسا و داد وجاه
كورى وسيد وميرآده قالدي بجلوده لمانيان مجاربت وتماس
وجفاه كاغولب عمد وزرابيانه كرد ستور راز بكنده ميت
وجاوزته جهاري يور رقد و بيل يلدي فانا له الحمد نيسرده اوهر بانبات
وبورش صنوبروه حواري لقد وشاه قراوه سيمين ووزوي

گویا که هر بری پروانه بال و پر آتشدن طورلر و بالادن وار اوده
هوادن جولاه اوزرینه دار لر آتش اوزرینه دوشوب اوزره ایشلرلر
و شعله ایله گنبده بیوزینی [illegible] یاقوت زوله بلبوب سپهر گنبده
رنگ آمیز اولورلر ایدی اما بو بهار کبی بهارستانک بطانت و شیده
برخابوده [illegible] و عیدی [illegible] ایدر که گویزلر کشف وار
ملک [illegible] طیر یاشی [illegible] قاورلر [illegible] اوزرینه
وزیر گرور [illegible] آزر واولر [illegible] بوله بولوره زمینی
کلام زر ریشم کبی لعاب و مانتره [illegible] و وریده ه زناه
سایه زیاده کبی رویاه و شناکک بوستنه [illegible] گنجفه وار
هوکنی ایله قفس و قوبان گوار [illegible] گفتار جوار اولمشدی
هوکنی بر بوجاغه گیرب باغز هوالم و هوالم زار [illegible] اولمشدی
ماجار [illegible] رنکی [illegible] که اوزرنده صحاری وار وردلر
بیلاه طوطی انجمار وی که نجاه [illegible] وار زور و یه اوزره وار ور
برینجه [illegible] اولمشدی رسن [illegible] کبی و وطوح بیلاه استینی [illegible]
و وشمله [illegible] کبی عجمده قالمشدی شاخسار و [illegible]
بیله خانه غره ناتوانه اولمشدی و عنقا سلطانه [illegible]
صنعت عالمده بهانه اولمشدی و قنادی گیکلوب [illegible]
طولمشدی [illegible] کبی برزقه جوب وکان [illegible] آرزولر
کوبکوب اکا [illegible] اولوردی [illegible] بر [illegible]
دمور [illegible] قاچوب [illegible] اولوردی [illegible]
شهر دارکاه [illegible] که [illegible] آزار ایکن
میش گوار [illegible] وار پوستن بوی اولدیکه [illegible]
جیزه [illegible] کلک [illegible] دولمو روی [illegible] کلک [illegible]
یاری [illegible] اولوب [illegible] قطعه

[illegible] کورز [illegible] و جاه [illegible] بر وقتی [illegible]
[illegible] عمره [illegible] بکمر هلاکه دیر فراوانی [illegible]
رتبه بری فان [illegible] اولمشدی و [illegible] کورکور
قالمشدی دلکاه [illegible] زمینی و آسمانه [illegible] آلمشدی هوا [illegible]
[illegible] خلق [illegible] یلدزلر [illegible] قلوب [illegible]
[illegible] غمزه [illegible] اولمشدی کلی
[illegible] کوزلر [illegible] ابدردی بلبل [illegible]
کبی هوا [illegible] مرکسته [illegible] صبح [illegible]
[illegible] غلغله [illegible] آغلاردی [illegible]
[illegible] طاغلردی [illegible] سرو [illegible] باد [illegible]
و [illegible] لاله و کلنار [illegible] طوز [illegible]
[illegible] مرد [illegible] آنلار [illegible]
اورقلوب لاله [illegible] غمزه [illegible] آتش [illegible]
[illegible] سوز [illegible] کوزی [illegible] جانه [illegible]
[illegible] و ماتمی [illegible]
کوستردی که [illegible] رفتاره [illegible] زمینی [illegible]
[illegible] حقیقه
الفجر فالق الصباح وانور النبات [illegible]
[illegible] عیان [illegible]
[illegible] آیینه [illegible]
[illegible] سلطان [illegible]

عالمی بهشت قادروی و تمام جهانه نور آفتاب دوروی ونابجه جاری
ورپایلن وردستره قابلیتی و آسیده ایتلی اولمازکه و هر صنعت
بوزکاره اوزناترینا جاه خلقتی بویوزده کنزوبه اصندر سجوده
طورمیون میوه و عوروو کربی و شبدله جادرتره پلان و کنزلری
ایندربه کنزه اوکدری بیشتی کبی هوانن طبعه اولنان کوزلری
جمالک صفلری نه قصه وراز ایرمانی حریف رجسکوله اکوجه لجه — القصه
اکمریه مشابه عالی نرنکاری اولدریو و مصابر بنی زوجه ستکه اوده
مصابره طولدری بشنوله وبولرکه لاله زلف بوکاف شکایه کوریلدی
ولدی بازیچه کوروی نجه ازنقطه وناباری کبی و بیده ازمنکه — بازیچه اویون
میمده نکتر ایلدریه و شوله معنبرا که نوه ایردری کاه کوزوار پایشیر کی
باروسته شکسته صفاروی هلاله وقرینی تیر قاتمه النی مانند خجک
ایلدری و شوله ونداکه طره مفتولا جو ساییاه کلی ولی اجنبی ابر صاحب
داوده ازغواره فهراکه مویب رغولاری بره و اوزلار ادوس سنبل کبی
سنبلی وار سیاه خط کیزپ پریشانه و دام زوه و شبقه کوز اشکن
جانه اکنون آشفته دیم زوه اولدریاره و شوله ولوجاه طبیبی
بربری بیکار زله جاری عقیق یمنه بنزه جو و دولنار له لبانی و طاغی
زمشکی تریاکیله شفا بخش اولوروی شهر یارشاهمه زوماریرر — مسه
لبازی لعل شهد گفتار کبی فوق جاه ارکلی یاقوت کبی و اولدری دارولی
ملک حسن جهان شهر یاری مکی بیاکه مشکین خطلار با کوزریه نسیان خالی
معنطر و وهانی نیزه و بیمنبر ایدررو عذار نابدار رب کبی و بلی
کلبرو ارکلی ازوو اولدری زو اسبیده خلق عالم جانه ازروکبی
مومشکل دوزکه مشابه ایدرو یاد اتنی رسم ختیار ابدرو ابی علامه — خلاصه قصه
قصه اولدر که سلطانه جاری شهریارشا بنینه اوله کروو
عذارده ورباه محیط کوزارکه قرته و راسته سیاه نوزه ی بروساوی

125 بو مقوله معارضه و معاوضه و لوربه متعارضه و مناقضه بیز طبور لواز
بلکی برآیه ایجنده وقعه و وقعه نائعه و قدرافعه و مواقعه ورافعه دافعه
اولور ارباب حیرت و اصحاب عبرت اوله تبرلات بیزالیولکی — مثل
وتقلباته فنا بونا قصاحی وده کاه و بیده ازنه نوروه سفیلانه بردرز
حاصلی ایدرراه وکاه حیرت و قدحوشلق و عزت وخاموشلق عالمنه
وسرلرکه ابشنتا و روا عوازنی و کاه بیشتا نورانه قدره
ایدرکه آنه قدرنی اراده وجه ثقات الالاخوحبوب ارلها فی الحقیقه بو
مقوله احوال برقیاله زهکاه اولوالابصار و عبرتکاه قوم
اولافکاره ربلکی ببنست ووانی قوصه هوورقدم یوریستی دارعو
هوشیار اولنار کش ولاله وفقو موفق کوکاره وزصاحبی عیار
اولنار موفقه و ذاله آینه قدرت پروردکار و خوشسنده
مشاهده ی حق و سیر جاله مطلق قلورکه مار اتنی شیال الاوز بیخ
انتهوقعه نور عیني تحقیقک هوستاری و لو عانا توفیقک یار برسکوه
هوا بیاروه خیر بینمه و تراه ابلمزاوه فکایته و وسعته عیبرچ
شوز موبلمزی کجازیاریه حکمته حقیقی و تعلیم طریقیدر بوبنک بیوله
جمله زادورکه زماره فاکه موضلازر و سنکه باب سنه آکروز
ایبدر زاوده سبیده نظار ازسیم وزرسنکی و قدرده بیدر ورز
بوبنک مجولی عیارزورکه اوزره قارپ برده ناتای بیرلک دیلکو
و سیدازه عالم کلحوت ایدر راه ازوله جهتره یا نازنده ببدر دسنر
و زلمنی و حضر برفرزنا کرنمنی صنع حقیقتی هوه بلور بکا ذعنا و بی
قبله مجازی به قلوزانو کلمه کو کلنده ببرله هدایتی پابیره وبر

بیشی ترکی ...
[illegible]

بصدیه خوللر غلغله اولوبانزی؛ انوکلی چاره و ولتی دختای
غزینی جمعه دنیایه چیقاردیلر؛ طاوس قدسیلر عرشی جولنگاه
ایدیلر؛ دانوکلی شهباز فکری وساعدی ارشیتی؛ ماسواری چقره
کوزه کیر ... وستپدلر تا ایدیلر؛ هرکیم طالبی درکاه
وهرکیم حاملی کاروز؛ سرمایه سی وپیشه سی ... نک
ارادیه برخلاف وارسلکی بصری ... بعدو ... قلارکه چابیه
طلقتن لیب عاقلارکه توروز؛ عیان حقه قربن اولدیلار سوادوه
ووروره آنلارکه مشتاق دنیاور؛ سوزلری بارجعلر دور
شونار عشاق موییه ور؛ ایکلدم ... نورلوده کورنا ورزاده
کلمی جوارده؛ نه فانیزه؛ طعن ... نه بیر کلمته نه عائنده آنلارکه
ذاتنی ورودور؛ ... الله جانلانزه ... گفتار که
عاشق کوچی؛ دم ... حوشی وره ... کوا
دیرجوشی؛ وعارف ... کوتی وحجوبی اولدیلر

یدا اوده لانی زفانه پرواز | بوجیدلرنك وكلسه الهوانه
ورونكن چونكه برآتنی وكلدر | صوه سوزلر الطولر روكه جهانه
بهارز وصینی ودلبر دستاور | سوزوکلی حالی عنوانه دنیانه
جهانه ارجمنده بس وروبولاجی | وورازاتركه زمانه بیرکانه
سی کلی بستی ایلدرکه طوت | چکوب بیوسلنی بینوه یانه
ووع سروی ناكن كورمدیكی | نه قلدی خوکسو رطبدلانه
اكرحق ذه وقتن اولسه بخندره | جكر سینی كلمی ولوم اتنی دعانه
قرور رمحاكمی انتلا ۲ | نه حاجت ارتحاه وورزانه
وتاه ناحل ختم اتنی كلا كمی | كه اولدیلر رنالكی صاحب قرانه

126

سکندر قدرتی ایلدوی بیلا | اکر کورسیدی بوکشورستانه
نه حصارلری یکوه دریاوکانه | خبرباکه دوستی ورقانه
کمی وربار اولدلره آستینی | اولدیلر لکی ارحاله نادوانه
اولیدرسه عجبی عالم ازکجه؛ | دنیاجهدلنی نونی ازوانه
مطیع اولسه آنی وجاه رواور | سلطانزر جونام قانه
عارستی ساین ور ... | ووسروی فاکه کمی اصفهانه
زهی ... ستی وو روز | فلکلاو بوماسید رزده موانه
برساعتی ... قلعه | سورکیکی اوزوره و وسانه
بدرآتبر قدرری سواد ... اد | طوزکوکه باکاوه وبانه
انوکجه بولدی کیوله قدرعلا | که قصد ایکی اولدیلر پاسبانه
ترازووه ... کاه | فلکلر وه چنکی بارکراسنه
کوور ... نظرده؛ | انوکجه کوره کوزدرده فرده کانه
طوزوه ... قلم | کبد ... قدره کمانه
بلوه روده ... رولدر | که ... قضاجه آسمانه
... اولد ... نه ورده | که ... بلاسی ناکهانه
کلکن ... | سهری زنکنی سردوانه
اولدور ... کبی زلف | جهانکی اژدر کرفانه
یا بوبرینا فسار راشیز | جهانی فتح ... لشیانه
چوه ابره زیر زاده ... | اولدور رقابه طالوعمانه
فلکن باینه قوربوز بروه باشی | نه فلککی کا ولدا ... هرفانه

وجود بیر حیات وین دولت حقیقت بو جهان فخر زادجانی
بکوه عالمده اوله بوسش جاکر براوغی قوتی حد که حکم رانی
نه حاجت تحمید وتبریکلکی ایدر تمو ضبط انکه عهد و شانی
شهانه زمینی فتح ودیع وفاتا هوا سر کشور زمیکی رزبانی
[illegible] سوزلری آب حیاتی دوام دولتنه خضر ثانی
زرده ومنجوه لشکرو که سوز فکر قهر لرین شهر نانی
سپاه انجم ایو دکمرد کردوه زیاوه ور قسنی کاو مانی
قلور بودرکاهی صبح منزله دکبوب گیجه انجم کاروانی
بسنگی بیز اپرلده پروه کوکره غزالکی بیرا دلیدر بهرمانی
بوله بز رو وصالکی نابی وکمسی زقلور دیم فراقکده فغانی
الهی بوش کروده جنابیه الهی بوب کوه مکانی
جهانه طورودقجه سلطان جهانی اشیتنی ابد عیش کاورانی

ابدعزی بارده تاکه قلقف
کهو کرکور شیوده باد و فرانی

وکان الفراغ فی تحریر هذه الاوراق الظاهر لیوم الاربعا ۹۹۰
فی ثانی شهر رمضان المعظم قدره بنیاء الوزیر الاعظم
بسعیه والحمد لله علی التمام علیها
لنفسه العقو ... محمد عفی
الله تعالی عنهما امین

ملک ... پادشاهی ... بابلی ... بیک ... برکه ضوء کی
آتی دوابو ... داغ دواتش
بو فضای ربانی ... زور کار ... زور کاری
ثابت قدم ... خاک ... اولور
رعونت ارالکه ...

بوذکر ملت مدیل دعا ... دمشق الشام دارا للاهل
... النظم ... الکبیر ... دافع دق
... النظام ... الفضلاء ... المعانی ...
... اوزرنده ... تحصیل
واعتبار ... ونالف ... ما کلی ... لکنه
ماکلی ... وصاحب فضل ... اعلی ... وفضلی
... وحش ... اعتماد ...
... الدنیر ... بیاد لیوه
تکن کثرة عیال ... عبادتده وا ...
... فضلا ... دعاسنه ادیله
... حسنه وقاعده ... اطبره ... علماء ...
عنایت ظهوره ... کلوب ... آستانه
... سلطان ... فحو ... بحر ...
... عارف ... ایده ...
... صدقه ... معالی ... رواننده
... ...

جناب عفت مآب عصمت ایاب خاتون عظمی ومخدره کبری ملکة
الملکات ذی العصمة والطهارة دامت عصمتها

یارب که سعادت تو روز افزون باد
پای شرف تو بر سر گردون باد
... چون حکم کنی
حکم تو وتقدیر تو یک مضمون باد

حضرت سلطانم زاده الله دولته و [illegible] تکمیلی و طول ابعاد
شمول سعادتلری وبقیه وجودلرینه که جالبه کمال رضاء ربانی و شمول عنایات
عزتلریه سبحانه که موفق توفیق صمدانیه دور ادلا. ادل جناب ملکمن
نعمایارنه علی الدوام [illegible] دنیا اولدقلری سریره ملکیده لوقفنا [illegible]
جمیع ازمان وعامانده صباحن و مسامن کائنه وکافه اولدقلری ادعیه
اوقاتن طولانیه وروزبانه دو وظیفه جانه قلمه فرغتکن [illegible]
درامتنانه بولدکن علاالن الدارن ساوارن [illegible]
تفقد احوال عباده سعود [illegible] تفقد بیدمتعاده [illegible]
ازوجامی اوزبان بیتن خاکنه یکرنفس ورقبامی اوقات [illegible]
بکی زیاده ازعون کنز درآه حضرت نیایه فرقق [illegible]
یا دعاء ورباه عقیب وکمی براورنجش ثنا خوانکر [illegible]
بح احسانکز ایا ساوانه [illegible] اللاه [illegible]
مکتوب خلوص اسلوبنه ایا رجا زولساز اولمحفن باعث [illegible]
جاذب عبودیت واخلاص وسبب تاکید معاقد دعاء [illegible]
واقع اولمسیله [illegible] اقبالله نائل [illegible]
مضمون بلاغت مشحونی فذکر اولدیه وانتج الذی [illegible]
رجامنا داری رجامه جاب [illegible]
رولباب زه اقتصار اونه وارده کوردیلرن باعث ساوت [illegible]
وارفی اقتبه دعالرنه اقتصار اولندی اللهم متع العالمین
بطول حیاته وضاعف جمیل فضله وحسناته واجعل ملجاء الوارد [illegible]

125

یا مصطفی نتشفع
وما خاب [illegible] عنی المصائب ترجع
وقد جئتکم بالمصطفی متشفعا
الی باب مولای انعت [illegible]
سلطانم حال [illegible]
حضور [illegible] ازلی بناه [illegible]
[illegible] نیاز واشتیاق [illegible]
بوکونه جبهه فرسای نیاز [illegible]
[illegible] وال النعم
بیشکاه مکارم [illegible]
بو در بلوار دیغم کرد و بیانه
حضور کبریای استعانه
ثنا طراز دکانه
ویره هردم
کمال صدق واخلاص ایله احمد
که ایتسونلر دعالر عرض و انها
جناب حقدن اکه عمر جاوید
[illegible] زیاده [illegible]
بخت و [illegible] ایتمزز
نعم حکمه ازینه ایله محتاج
رغبتنی [illegible]
[illegible] علی المذاهب
الهی حمد کر قلدی قلب پاک
ثنا عشق بخشه قلنی صاحب
دلا دوکمک علمدن ایلیه دور
جهاندن جرکنده ای خلاق افلاک
وهم حال اهلنه ایله مصاحب
دلا [illegible] کدن ایله منصور
عنایت قل اکا دائم الهی
سندن غیری یوقدر [illegible] بناهی
که سندن غیری [illegible]
عنایت قل [illegible] الهی
[illegible] الهی

[illegible]

يا من طبا[illegible] وجد الاشياء انشاء

ولا تحلقه الاشياء انشاء

يا خالق الخلق اذ انشا ونزه ملكا

يا رازق الحي ارزاقا وانشاء

يا من ابدع في نظم الوجود و وحسن في نثر الجود وفعار
مطلع قصيده الصنع بصنايع احسانه الانام مصرعا وتوقف
رقعة الكون بمداد انعامه العام رقما صيب على الكل
من هدي العباد ودافع من نطق بالقنا ديم عربي المنشيه
فخر النبيين الكرام محمد صلى الله عليه ربه تعظيما ولد
محمودة وهي الشفاعة للعباد عيما يا رب ارزقنا منه
شفاعة صلوا عليه وسلموا تسليما بعد بوكي درساي لحدي
ومثنايتي حمد سطوح الانسا بوديباي زيباي كلام السلك
لطباة ادراق وراه حبوه نار دبود نقط ومعناسي منوال
بلاغتي اوزره بنياد انجمله ابدر اقليم دنو قتي بر ابو معنا
صحيفه لطيفة فصاحتي اوزره انجمله ابغار اير الهم جان
اولدر كه طراز ابداعسن ور قدر ونيازي قالب لطافتي
ايجادي ابر دجوده قادر فانير معارف قالبي الكار لطايف
اذاتي قد نزلي نكته ملادتي انتساب انجمله انتصاب
ابر الي واتي اولدر كه شكر شاكر رزاق دنيايه معصر
فكر وكانه وذكره مكرر قلمقطعة ركيك تبجلا بتدر بن
وقتي فنا قدر وجودي ديرايه فانه نامتر كي جانانه متور

129

ايده كور تعريف وكلمه يا اسمك كالي عمر فكار شكري
شب دروز مكر رايده كو وتنخله اجوه صدر نشين پيشكاه
اصطفا وسر قافله كاروان اجتبا حبيب حق شفيع
خلق كه وجود با جود اننظام سلسله موجوداته علت
غاييه وجام جهان نماي حقيقتي بو وجاه ازليه احسن
وزلين وفي فابعين وفي فاسعين انا حامل لواء
الحمد آدم ومن دونه تحت لوائي دو نيتلر سلطنه جوه
لواي حمد فاخر ازلايه اولبوه آدم ومن دونه تحت
اللوايه اولوه اول وليد وسول حضرت رسالتنه
ازل وابدا كه ذوق ذخيره عالي ذي بر الندزني فلكه لولاك
لولاك لما خلقت الافلاك ور سو لطنتيه حبيب حضرتلري
محمد حبيبي طبيب علم عصيانه محمد حبيبي سر احمد صفا
احمد صفامي في رسلي سر احمد صفي ارباه محمد حبيبي
بر حبيبه جشم لجني مكوناته بو وجوكبر بزد جاه محمد حبيبي
صلى الله بارك وتعالى عليه وصحبه وآله جهاني تا ان كان له
ودر آنچه صور صفاته وافعاله بيت خشيه تار اكن
كه برتي دولت سرمد باشد اريس محمد احمد محمود اكد
باشد قطعه تركيبه في التشوق اليه الكليه رب جنيم وانف
سوز درونمده بيان طلبيه قاكيه اللم ابا البد كجرور
اشكله روه اولدري هر چشم رواه انتم نوله دكن
بلي ايه دو چشم اسكن بزمده دوردود شاكر شاكري
دل درون وعواي عجز ايله فلوط وجازعبر محدي طابا
اعتذار في قصور وقوط بيون بيز كه وجو وبازاري

[illegible] [illegible]

کم عاجزلری • و قبوله مولا تکلمدنسن پایه لری یوزنه یوز اظهار
عجزله متردد کن اینکن عاجزی جبارت و تجارت من یزید بهادر
عین غبن و محض خسارت در • بلکه بر وجه ایزوزرده تقصانی حاوی
دار فنای تقصیرات عاجزلری و عوالی قصوروده وجه قاصر
و اظهار عجزده وجه عاجزدر و بیت کنشیه عجز اظهار ایله
اندی شاکر جوده نجز زلار • بن کیمن کم عجز اظهار ایتکه قادر
اولم تحمید تمجید و تهلیل نظم لنبرلی بلاء اشیاء و ناوزک
پرتوی پیرا ... کشته بوزکه پرتونیه بلاء انشا • نکو سنی
قدرتکه عاقل و عاجز • معلوم سنک جنبشکه سر و هو پیرای نسبی
که ایکی و قلمسنر ایله که اظهار • بلی وقت و بیری نجم ... دلفروز
پرتو معلا • نه فوانکه بیرون نه اوصافکه تغییر • نه نعتکه عز
و نه احسانکه احصا • و اتوکه کون نجه ثنا ایده بیلی کم •
عاجزلر اولوب احمد و بیربلا احصی ثناء انت عن ثنی بانی
ثنائه العطاء ... لمن شانه الطغا • یا من بیده مفاتیح الغیب •
اعزولمن عنده مفاتیح الغیب بیت کنشیه فی محرونباده
کوریتوب طالع سعد صبح تحمید طلوع انیدی تا ... تحم سو فی
انظار نزهة الابصار • و ... فی علم ابصار فوی الانظار •
اولنور کم شهرستان صنع انشا صعوبت مسالک ... مهالک
مانکله سهیر • و اوشهرستانکه شهرستانی عالی حدود •
کیمیا ماشر مکان ساز • و قاف قلمه • عنقا مثال ایلیاده
کیدر • زیرا که اکثر انبای زمان قلمه قضا یکی عقبانه
عقاب کزدار • نصاعد ایتکده نشیب صحرای تورانی
ونکا سلکی عادی ... سرون دار تقاعد ایتکی ایلی
... ...

130
کورمشلادر • دکسین معارضه ایتکیچون کم هیچ میانه عجز بند
بکه ایتکده لیب باشده کلاه انتباهی و فی دنیا
انتها حجی ترک ایتکی اوزی علما اور • بن باب سعی دخی
معمار عجز دکسنی ایلدیسه ده و فیام مراد ادن دلی
پیماله دلطباب بطالع دتوره ایله سند و دوز بیت
کوی توفیق دکر اندی در میانه ایتکده انده کس عیدان در
نی اثر سوار لازم ایده رنده • دیم شوال ابتدا دلوکه مفاتیح
اشارت و مهر انبیاریا قفل ابواب معارف مغنو
و مصابیح و لا انا ریلم صدر ارباب مطالب ... ...
بوروزکار دو مقبول هر دو مقبول دور که اکانسبت ...
دکیما کثیرالوجود دو زمره ع راه روکه بیرون ...
بردو نمولا ... و ارده کنبد افلاک معبد وصدا ی
سعی دراده فطله خاکده فایی و عمد بازار کالا عالم
بیع و شرای هنر پرورده بی اکرمده عاری اولوب
نه فضای فضائلده ... ناقه تیح کوی و خوش نورکای
... لطایفده کاسه صهبای انشا پیمودیدی
و ... اولور ... بنیاده باده خورونده ... قنده •
نهی ... کرده دوندر و قنده نه بلیغ تجنه ... خاری •
که با مند در کتنی زین باد • جا ... بوداعیده بوداکی
دفع کرده و جودی بو حلیه ده قابل ... معاطی دخرا

نقصانه صفا تنزه کاک لم وقلم کاله قصور رانز دیکرفیا به
قاصر وقصورنا باطل اولمسیه دریغ ودرو علم بوده که
یه قوش پیاره کاغد بحکم چاره چوسیمین دوکی باطل
بوقونجولاما غدوق انتظام احوال معاش ومعاد
واتفاق آمال نفس وافواه واقعه ودکرا رمن جوق
افواه منفعت ویاریش امور فلاح وفلاح چوکاه ایکار
احباب دامانز احصر قافه مثالنه وکاهی احجاب جنابیله علاقه
شانه وارباب دراتن دلالتنه خصوصانه رفع ما حاجات
وربط مناجات ایچون ارسال قرض ومکاتب دانیا ع
اخیلن ومخاطبه لابد ولازم اولور ویج کم اظهار ما فی
الضمیر قلمقله کرکه لسانده اوزمعبر وسفیر اولنقله
پس قصور وتقصیر سبیله قاصر اولن فی ما لم ونشو بودوکی
ورکی رشته عجز واضطراب کشیده وکاعذ یاتن ع
شرح وانکسار یحیث فلوب ارسال وابصاله اقدام اولور
الا امور مسود واکثر بعضی اکرچه چاه فنا به ووترودی
ولکن بعض صفا دیوار قصور نعادن فلورویج تا که نا که
بیج افاضلدن کهاز بر از قدیحه عدید بلکه مجموعه فضائل
ور اتفاق اثرباکه بو درر وجواهر دوغرز وکرد
که انظار ارباب بصایر نیره راثق وبصائر اصحاب نظر
مشا بعدده بحر اوراق وصحائف بطونندن جیتنر کبی
ووفاز الفور بزمنتشر اولوز من بعد سلک جمع وتالیف

منتظم وعقد نظم ترصیفه ملتئم اولوب کوشوار کوش عروس
هنر وطوق ویازکرده وساعد شاهد کمال اولمغله لابد
مصرع فی ورس وتعلیق بکوش شه دارد اکرچه دوای
ابکار افکار ده اولدیده ومطبوعیت اکثر اولرم که شیعا
قبول اهل قلوبه لایق ظن ایدرایدم ذنابیچ خاطرنا زدر
زولده رجه وحسن لیق تصور راتمیز برم که جلوه کاه انظار
ارباب کاله فایق قیال قله ایدم اما چونکه سحاب احسان
مخادیم عظیم الشان مصبنده اقطار امطار بخشش نازل
وصبای اقبال ساورانن نسیم السعادت ایبنده رائحه
اوزین داصعب اولم بحتیه ول شکسته من زانیم جاه بوکا
بساط غنچه کبی کسا بدر از نسیم سحر منعقد ایکی منزد وفیضیج
اولوب بیت هنسه لاله وش سر سویدا رسینی اظهار ابلدی
وفغزور اقتی کل کبی ایتدی درمیان نثار سوال دلتنق
بدرسی عول ومتعذر عدر کبی بو باغ نو شکفته وکلشن تازه رسته
جانبنده بهار نثار تلبه برداز مرواند ودوغ ار پیک
زارینه وله صنوبر بسبب ایشانه تخادیع کوزان
وار اعطاف خارستاه خارستان مقابلنده نرکس سباسه
مثال اعکاس جبرنا اعتراض ایروح بهارستاه بهارستان
گی سن قبه انها رحسن آ غیرانش و کل بینی بوی صفح
نشر راعجه فانحه بی وراحسا انعام بیون اد بیت

کالامه محبت لبریز دنفقی و کتابه که هرکه 2 جهتدن اعتذار لازم عیب کورر

چونکه فقیر بو بابده بر قصور ایدرسه معذور در زیرا

انکسار و افتقار و اضطرار و اعتذار روزه مقارن ارباب

کالدر کمال و اصحاب علوم حضراتنه لایق اولدر که بوراده

خطا و غلطه راکب سهو و طعن ایدوب خط چکیه‌لر و سبقت ایدوب

عیبی و عیب صور تنده ایراز ایتمیه‌لر زیرا اعتذار افعال و نقط

قلبیه‌لری شوملینه ایلیه ایله که از عیب و عار ازعیوب

راحی نقصانه درکذار ایدر کاله که با که یوکسک زوال که با که

سکاوار کالده قلبی کبر و زیاده و ورقی کبر با کذار کوزر

صور قبول ایدن فضلی توقع ایتمز ایدی از فضل نوع خوارج

ایدیم فضلی بر ازمو جعطا کرمی برلشنه ونی خطا ایدنی ب

اولور سه بر ناقص تمام ایدر احسانه نه نقصان والسلام

چونکه صور مکاتیب انواع ابعاد رسالیه منقسم و هر قسم رسالت

منصوص و بر صنعت اسم و رسم انجنبیه علاقه لفظ هر جنس

مجانسینه منصوص اولوب رساله مجالس تهذیب و جنس ایدوب

نوع اوزره تفصیل و تبویب اولندی نوع اول تهنیت

نامه‌لردر نوع ثانی شفاعت و بیاریتی متضمن اولن رقعه‌لر مهمه

در نوع ثالث تعزیت نامه‌لردر که قسمی عرض اشتیاق متضمن در

نوع رابع تزبین نامه‌لردر کاملا به و مشاکل ارتباط ایدر

نوع خامس اغراض متعدده مختلفه مکتوب اولن صور در

دعا ایدوم مسوده عدیده بیاض و جوه ایچون صورلر

نوع الحاق اولنه هر قسمی بو عدده ایله نوع اول باب تهنیت

مناصیب و مراتب ارتقادنده تحریر بولنن مکاتیب

بو نسخه تهنیت دزارت عظمی وامارت کبری ایچون تحریر انشابه کشید 132

حضرت علیه مکن که دستکاری و دورکار و اقبال دولت و فاکر و زدکار

و دوستان مکن تا اینکه ار جرخ و دار زاری بیو دنیا کرد وکرد

نقش عرصه بار کاه جلال و اجلال ویکاه خیمه عزت و اقبال که لی

سایانه منزلی تمام ود و ازار فلاک ایلیاسند وده و مشعه

دلما هم مهر لمعه ذره ذره ایله باسط فاکه از در زر مهر و در دی

نقره دستکیری نامه و دوستی و دعا سالنی کتاده قلوب

صفحه تنا د سیاهی اود ز دستکر اخلاص اساسی بو دعاء وقوع

اولنور که کافه برایا و عامه رعایا همواره سعادت الهیه خالق

ایلی دائما حق و درکاه عزه بوی ایدکی حکمتی عامی و پیاپی

علینا اهواتی شناس حضرته طاهر اولنی تربیت لیرکانه قرینی

استیناسه موافق و مطابق اولوب و زارت عظمی و امارت

کبری که ذات لطیفه جمیع اسبابه حضور الهی عالم و نظم اشتانه حضور

بخل اوله و تدبیر عظایم امور سلطنت و نصرت جلائل احوال

مملکت دره اوله سنه سنه صدر تعظیمه توقیع موجب الکارنع

رسم فاعلی سلطنت که عود اولنه حق سلیمانه داده بعد الحکم (اوجنده)

الدلکمک کفایت ساز و دوائره قدر حتی انا ذلکه جمیع ارباب

حرمت و مطلا انوار الطافی جمع ودر تقلید و تسلیم اولنمش

شکر بیر عادی که فنده زیاده کوره بوده ازل ایتن لطیفه قضا کردد (دورکار)

تماماه او نکلی به جزکیه جنبی زوهم ایله مکی اولدی دورزدرکاره

نقش اه تباه تکریر تعالی تمکینی بعد از اولو زمن عالی طرح عرض اله

ودل فتره اولدی جلال وزلالی اولدی که رنج دل فتره
عیناً مثال جهان اراغ بستانده والوان بنی آدم گلگون
وتزیینه اولدی دجله آسوده بال ازدل که تنولنی ومخافتی
سیما بافتر ولفظ لامعی اولدبجیت کلدی اول دقتکه
طولعتالی امثله ایله . بالکه اولدکر وفتنه ده اولی آخر زمانه .
چوق حق مرده دعنز کمالات ومناقب جناب صاحب آب حضرت
صاحب مصر ادام الله تعالی دولته رأیه الصایبه تو الی رقیبی
لدن رته دالمحاربه اولدیلر ده بر وده ورکه بو
ولخته تولرین محی زمین دیبای شکسته تبهیولی دوکمن
فارس قلم سکه قرمیز فی نیابه اودزن وجد لعجکله عقد
قطع بیابان دیباه بیابانده وجد لعجکل قاور اولدی .
وعلو سهر تکمین وجلالتی اولدی ورده ده اوذنر رکه شعله
زبانه زبانه که سکانه روزه وملامنزه زد ایامی عراقی
مسرت جهانه زبان امیر ربانه فنا اولو تونی وتوصیف
واتنده جمالی اولدی اکثر صید اولدی صوابع وانفاه
بیانجو آفتاب تجلی بین وجمال بنیانی اوسنان صدر هر
حاح که حقیقت اسمه جهول مراد کامه زبان دوجوله
جهانده خواص وعوام ودرلو عجب داژ اولدقی .
علی تفریح دسکند کوه نیاز اوزره اولدیسته ودولت تخت وسلطنت
ورکار جار سازه برو آشته قلوب قدیر ولدی تجو ع
وعالمی اشتیاقله اشتعال اولدری شعر
ای بیر بیر اکمن ملک سلیمانه ودم . جبرا ارتجو انسی جهانه مجو دار

حال نظیر دولت در تاریخ در

بیضه حال

کل صورتنا تمار ارو تبریر تنه باجهانه باسته ای جار داره مجو ار 153
بالنحنه فی تهنیت منصب وزیر اعظم مد ظله علی العالم
ایچون یازلمشدر

سایه جتر همایونه کلدی سلی وزیره . والبا اهل جهانه زنده دل اولسونه .
نیتی شاه دینی نصرت وسیر رواند . نامدیری کنز خالق معبود اولسونه .
تا که سیارات فلک سیر . ودلتر برات انوار تنیته نفید . دوقع اولوب
آفتاب غیر که سلطانه جادر سرور هر مشتری وزیر وعطارد وبیر
اولدقچه آستانه آستانه وزیر اعظم امیر الفتح کیوان رفعت مشتری
فطنت بهر دی جلادت آفتاب سعادت زهره نور عطارد تدبیر مه کمال
عزه اقبال بهر برج جلاله ناظم سماء الملک ناثر لآلی الکرم جلال الدوله
جلاء العالم شعر بادشاه سیرت عبد اولدی که وزیر بر
آنجه رای اوصت رای یمن اعظمت . که دور آکنته تدبیر سلیمانه دم
منور تهای حوالی داخواص خاصته . مراد جهان امور ملکت .
ومناط عظام احوال السلطنه ومحط رحال ردد اربی درلوا .
دلجاه دلاوسع ویرکاه ودرنطاق اولدیجی شیمه بن وبنا ارکجه
ولنکه دوح امین کنکره ستره لیدر دمی . مودی جهان اسنده .
صدره احتراع که عنبر حوادث ایام وز شود جبل نودی فلنور که
مسند عنز که ملتی لمعه لا ریب ورتبه لاح الطاف اسا
دالطاف اعلام اوزاوله که صدر صدارت ارکان سامی . که
دلالاری ساحلی اتحاب جاه وجلاله وبالاترین مراتب البیب
نعمت وکاله ارتفاع مدو صد هر مرکا . کر هساله که بر تور نور آکله

ذات ذی شأنلری جمیع بولنمغله وزیر اعظم وظهیر الدوله والعلیه والعالیه

لیا مانند صدرین اولدیغی وقدر ومنزلتی وبولدغی علیا که

رقیبی مبالغه ایله ذرکاه کامیاب وکامیاب کامرانی نعمانیه

شکر وحمد ایتملیکه خداوند جهان وهاب که ابواب الطاف وعنایاتی

سعادتلو حضرت حمایه آرای توقیع کامکاری وسیهر آسمان جهدی داخل

عالم بحر ذاتی حور العین اولدی شعر کشید اول ولی زینت

مال پنهانی وزارت امور ذی شأن اولدی وزارت

وزیر و صدر و وزیری که بهرنی افلاک کمند عظمت بولدیغی صدارت

مشغولی جو اوله ذاتلری سعادت صفات سیاوش ثمرات جاه ذی عظمت

وجلالتلری و زینت جاه صدر و بهیج اولدی مناسبدر وجوه

ایام دولت جاوید آصف سلیمان تا ابد نشانه و وزارت

مانند صدر و بعید حاله قدرت ذی اولدی علای وزیب لکشید

قدری اولدیغی جهانی صدر جاه و بخت جاهی اولدیغی صدر زودی

ادله علیه ممکن بعونه الله تعالی که بعد عرصه ملک و ملتده

لوازم دستور شفقت ومعاونت فوز دوام کافه اناغه بر

عز و شفقت اولدی صدر و کبیر و ترقی و دورده غایه

البهجه والسرور وکالت اوله ازاله اکری ازدهی

عادلی خزانه ربانه نعم رشکور بیت

نجم قدر اکرسه اجیر زمانه زاده صبح ظهور مطلع عز و شرف ده حد

و ناو کی دعاگو ن دنیا اجرا باز بازوی نیازده بر حضرت رسید

چونه فراز بارگاه فلک شعار ده و بیژه انتباه حلوی شکر توفیق

الهی لیاقت ده اینه خاطر مودت آمیز بی جلاله تبلیه زده ای

ایام مقصود در کسبی برای اوقات مستطابه ادب کافه ابرابایه

١٥٦

نشر جو ل دبتر برله وعاقبه رعایا ده وفتح صیف

ورفع سیف ایتمکه بهر دل بیوروب دولت فانی دنیا به

نعمت باقی عقبی یه وسیله واکتساب نعیم جاویدیه

اسباب جهان فانی بر حوالت ایتدرلر عزو علوم دولت

اقوال امت و وظائف و عوارف مستجابه ایدن حصول

دولت وارده و وصول سعادت شأنی لرینه مدد ظلم

محقق و مجرم در بیت

بر قسمت پاک خاطر علی دیباجه برین ویر صدر اید جاه ولایتی اول

بونده زبان علم قلم و دین بناه بیان ادره تحول و ظرف

املاء آب حیات نجات ره نو اولدی مناسب واب

اوب کور بلوب در ره عنایه اغاز اولدی شعر کشید

تو اوله بلند جنانی که و زبان تو صدر بدر ایتی اله عرصه جاه ذی

تیاری جاه تو بادر اکه ایز رنه متحلی عالی فی زاجابته نی بو

حضرت وزارت جناب امهات قباب پادشاه

رجعت همایون بیوردقلری تهنیت نامه در

ابشر وبالیمن کشتوله وجاء البشیر

که کاهل ایلمکه حوکب بیونه منصور و ظفر پیر

حوکبی کز قرار و قرار و صبح گزیند زمین

حوکبی کز کرداد کرده و دیکر سند ایشیر

حوکب صدر جهان بستن مدار دین ظفر

ایه حمد حسرون شاه دستور سلطان کبیر

اگرچه تهنیت فرقدم اربابه ارشاد بنده گاه حضرت کردار

ونعمت شناس عادتی اولدیغی جواهر زواهر حمد و ثنایی
نثار بارگاه حضرت معبود و درر غرر دعوات ایثار
روزگار دفع خطرات و میمنه ایدیلن ارتحالات تهنیت مجیده وار
اولمق قسطنطنیه ده ذلک ادعایی واردر ایدوب کار
واعظ غرض اولدیغی که کریمانه حضرت ساحه عزت پادشاه
جهاندار ایامده جریان اولنلر ماه من بعد و سلام و سیلاد
دولتلری بیر و نهار ده تحقیق اولنلر ساحه نجات مجالس سر
انجام و ورود ماه اکثر تهنیته بزه دولت اوله ملک امور
کرمیه و ادعایی ایام مشکورلری ایام محرم حضور
وجایز اولدیلر ــــــــ
قدرمت و مات بکر المدارفیم و کاه الیوم یوم الکر مات
بر مشکین طلعت مبارک جناب آصفی دیرمعلی آستانه اقبالدر
که منازله اجلالی قطع ایدوب وسط السما ده دولت اقبال
الثابته صعود ایتدیره ده شانه الله تعالی که من بعد و حالا
سکاه بای تخت همایون خجلت قطره سکاه جبین کوکب
جهه آمال و آمانی سبب لوامع انوار خورشید اقبال
روشن و صفحه ازدحوت و ما ذیسبب ازهار ریاض وجود
فرا و نیل رشک گلشن اولوب بدر تام عدله ورد اقبال
طریق مطالبه قطعات بر خاصیت ریح وادی مستاصل
ورشیح آب جو بلد با تبه وجود و عزة تیرگی
وررحمت مستحقین اولسه کرکی بیت لمنشیه
دوازعدله تو ایمن و آباد خواهد شد
عالم بدوکو تازه جوان خواهد شد
لاجرم جوان و پیر صغیر و کبیر ادعیه افواه و نعماء ادعیه
ادعیه دولت و ترکیا لبالب و اثنیه نیات صفا ایله

135 تعمیر قلب قالب ایدوب جولانگاه نور سپیده اولنمش
محراب مناجات اجابت قرار و بیر لرده قبر خیر دوال
غنائم و عالم و وزراء ملاذ اولنسلر و بر نا بوحینی لو
تا با و جیاه بار هو خیز داعی گنبد که نور رحمت بارگاه
جهان پناه چهره وجود مزه لامع و سارق دیگر اخلاص
ظهور مظهر سکاه جلالت و سکاهده روشن و صاف قدر
لازم و واجب ایدی که ارقی پای تخته رکاب همایونه جهل
عید و دولت طالعه وجهی درر الکرم جناب جنات تعلیق
آب حیات سعادت نتایج اولدقده الغیمه ایدوب بر دجله
خاک آستانه بوسیده و بو دلره و بیرم ... حلال ...
ایده ایدی و ابتدا غایت آصفیده عز و دلالی
واحد اولدیغی اشارت که خدمت مأمور ناکام رضا ...
سعادت بوکون فقط اوق او بلده و بولو بنده تقاعد وحید
الملکی حضرت دو عایله مقام رضا به تقاعد قصد اولنمش
لوبنده زیاله کاتب سند فاعی و ارتکاب اخلاصی و تفصیل
قسمو و قلمندن جمع همایونه که استماع خطاب قدسیانه نحو و
سماع کلام با انتظام ارباب شوق و عزاه ایدوب قلمندر
شعر
تا نباشد اسماز هیچ مانع از مدار
تا نباشد اخترانرا هیچ قاطع از مسیر
در بروشی لشکر ایا دور کاهی تمار
در کم و بیش اختراز اباد فرمان مسیر
بو وصله ارت عما منصبینه تهنیت در بعض احباب لسانندن
یازلمشدر

آستانهٔ عالی موفور المعالی که منبع انهار دستور ایچون حبّذا
ومطلع انوار لوامع فضل و یقین و ملاذ و ملجأ افاضل
اقطار عالم و مقصد و ملجأ کبار مشاهیر امم و مرجع
تلامذهٔ مشاهیر ارباب فضل و افضال و منبع جود
ایجاد عز و اجلال اولان بیت منشته چون و عالیه
غبطه مشغول اولان اهل زمین کبی افلاکیه ارتق
و ملاذ و ملاجی محافل سعادت کی افق خدام صدق
سیرره مقام لازال غبار مکحلا لعیون اربابالالباب
جانبنه عرض نیاز محبی سنتیان اولنور که بحمد الله تعالی که بحج
سعادت ایام طالع و کبر دوستی اعوام راحج اولوب
روادف صنف ارزق و جلالی سلطانک اشعهٔ انوار کمال
خورشید ضیا لرنده مجلی و مشروح و کره کوی عز
فضل و کمال لا امتناع انوار الطاف خیره مجلی و مستقی
اولوب هر کل علم و فضل تقویت و نهال کمال و حرفه
تربیت و زلال جود و فیضی تمشیت نهایة و تبدیل
و کمال و رحیمه و احسن و امانی و آمال اصحاب فضل و کمال
علی وجه الیتم و الکمال حاصل اولمسنه کرکی شمس
بهجت ضیا الد هو طالت بیر العلی و ممتعل قناة الدین و اشتر کامیاب
بحد الحزم من ایدی الحوادث اسیبه ظلمة الموق و البر ساحل
معظما حاوی عالمین و کافه عالمین خصوصا بنده و دعی
دواعی کین که دولت جناب جلالتمآبک ابر انعام ز راد
لوعة سینی بجدلیاله وطلیعهٔ امانی و آمال قلب
بوضعره سدره الزوده انهار قره و نور و ارد و راه
راحت و حبور اوله قدر کتاب اقبالده
136 که نطاق نطق احصا سنده قاصر و بنان بیان استقصا
متقاصر و در ز اجرد الذی هو دجاه حا و قدر که علی الدوام
اوله آستانهٔ کرم آسالرینه ابواب احسانه و الطاف دیرک
اعلای اوله بیته هو وعده و ارباب فضائل و معالی
نبوع عواطف متقابلسنده مسرور و مسرور که بتکبین
هو جند بنده اکلنده کن خط عبودیت عتبه علیه به مرتبا
منتضای اوله لیدی کم مانند قلم فرقه قدم اید نوب
اولورم کرمی اورام احتمل طاقت و اوله عرفانه
معرفت اوقات مبارکه اشغالی و احتضا بحجوه عالی
اولمامی لیدیکی اشافت اسباب و الات و کثرت اعذار
و حالات که جمله سنده دیر کاسی غم کاسه کدایانه
کبی در و در و سبیله مشوب و بنای بنیه نطاقه اباء
و تعاقب عوارض صدمه فاده کلکدکوب اولمدیجی و در
تحفه شرف سرحد خطابنده مانع اولوب دوله
ضعیفی دعا و تمطع علی الغیبه به قانع اولدی بیت
یدی و صنعت بنیه و الاتم روز کار
بکد راستنده بی هر حسن نکار و یاری
خیمه کلالی اطناب اطناب مرفوع و ججاه جوالی مرام
لهوبا اولدی الا دهر نوع قلدی حیث رودی عمه
معالیه زرد بایی کار خانهٔ عالم روشن و عصمه بادی
بنیاد که و تعالی سهام حوادث اولاسیره مغفور و حرسته اوله

صدارت عثمانیه تهنیتنده بعض احبا
لساننده‌ن ترتیب اولنمشدر

پایهٔ سریر ذی معالی منیجه المعالی که بهجت وعلو درجه
سموده اوله مرتبه‌ده در که عیار فطنت کمتر دانشه
عبارات وامثاله بر دلیع تشبیهات واستعارات ایله
شرف سرفکل ونابی مراتب توصیفنه وصول حقی حاله
واستشهاد کثرت بسط جناحی حقیقتده مجاز ونثر
قوادم وخوافی اطناب دار یجاز ایله طاف ذی الکثر
استغنا ایدرجه ترتیبنه دقوه ایر مجال درجه
سماک سماکی وفلک افلاکه اوزره موضوع دلیر الابا
علاوه دولت واعتز اوله مرفوع دولت بیت الشرف
باوجودی ذی اوج علیتی قدسیان ایر بی دعا امین
خاک کیمیا مرام پستن سدره مقام که منتهای پای سیر
ملائک وعقولدر انی دروی لقرتع وسکنت ایله
و پازوی تحقیق ومسألت ایله فلوب انتهای بلندی
وجاکر بی اولنور کم اشتهای سکانه سوای مسند علیک
بلکه ایوانه قطان سبع طباق افلاکه حل وعقد امور جمهور
علاء سلطانی وضبط وربط تدارک مصالح دین ودولت
اولو جناب جلالت آب تسلیم وتفویض وصدر صدارت نجاح
فیض نوال دریا مثاللرنده دوختر زینی اولوب قبا
خبا اولر باب فضائل وفن انعام ابلا فضلاتده اکتساب
نضرت تازه ولو آبی ولای احباب فراحت تحول حال
تجاني ومنعامی صهبای خصائل حمیده سنده اکتساب
لذت بی استعلاز قلد وعقل فهو فیض مسند تسیر
واصرار ولد قدر شایع سرور ایله سمای خاطر زوده عام

137 عموم مز فوه وکلا کوشه افتخار دابتهاج قرق فرقده
ومرز مرز جینه مرتفع اولوب ومکرر وهو مسیاً علی
الجبا والحزوه اولو اصغر اله طواف کعبه
آستانه کعبه مطاف ومقالی اولمشکن ترک خدمت
جیناه خلاف ذمتانی ضمیر موفور الشعالة اولی
تعجبی غالب اولوب بالاقه عامه محرام کرانی فلک
متفوه بمشه تحریر وخطابیه تصرع وتنظیم مواجب
فیضه امتثال لکتب اولنمدی بافه ححت صدر جولنجه
ترف ووداعه ماله وسرکن افاضت کاف هجوم ارباب
جمهور وظلال وکاف هجوم احباب فضیلت کمال اولدیله
مصراع نعضد ملیک کرم النوال
تاریخی تهنیت صدارت اچون تحریر اولنمشدر
هم بعض اصدقا لساننده‌ن
لمعه الکبیر العلم قد زهراه ومجد ولی الفضل والاضاء العجیبی
خضر رضد ایدرت که منیتر احتی دولت وزن زدی ماله
تحیتکه کوان دو اقبال اجی ودوری خدمتله دجوا حوز دوام
ونجم انسب جناب رفیعی نصاب جوه بها اولوب ملجا ماله
دوام وحرمت وترحال ادواعیه ولتة دولتها لوحخ
واقبال رفعت آستانه دستانه جلالت ولایه دولت ماله
والیصال قلوب رقاکه جوه استماع اولندی که صدر عالی
بدر مولا لطف ذات منیجه العالی مشاف مسندیه
ودهریته جدید اوله نعم توفیق دنیا ایه وتوفیقه وسعید
دولتله حضرت عالیه مسند اولنمسی مور وسرور شکوه

دولت وجاه ارجاعله وحشمت بهجت وحبور فارغ بولنمش
بولنه بستانه آمال وامانیه زمانه لمیلوب سبز لکی
بهجت کیدرلبین ورکاه خلاق باری جل شانه حوقوق قلندیغی
الطافت الله تعالی که من بعد اعضاه واولادی
آباء وآمال اصحاب فضل وکماله طلبه العلوم ولنمه
وشجره اوی ولایاه مصدر وشوکت اصلها ثابت وفرعها
في السماء اولوب سعت تربیت برله او کلی جهاده
وظلال ظل وظلاله عنقاء موجب مثاله موجب فاوردو
نهال ولسه که ورجبند بو وارح محبت راجح وصفای
ساعی تبع عنبش علیه فضایر محبو وستره سنبه قورطلی
شیوه جانبنه اعقوه خلوص بسزیه وصفا یلدقلری کبی
لازم ولایت اوله ایدی که اما نشر قلم فقره قدم ابتدر
مواجب تهنیه که ارباب خلوص ومواللایه محض وتکلو اصحاب
تعالی مصافاته فرض عین ورمه بالمشافهه والمواجهه
موقوف قلنه ایدی اما نه که وظیفه مامور رضای جمیع
سعادت موفوره نامواقی اولی اقتضا ایله اول سعادتنه
فوزوه مانع واول مامول امراه ذکره قاطع اولدیغی
وزکاه حق بجوه صبر عنقبم الطونیزه متوقع خاطر
شکسته وتحفه اولدرکه اسناه ها یوه خانبه توجه
اولاه ارتقای تعالی میزوه وصفوی صوبیله
مستجوه ایده. قطعه فی الدعا المنشیه
تاکه باکی بو بسیط زمین تاکه کروان بو وجه گردوه
باد قدرت ز انقطاع ایمن باد جاهت ز انتها مأموه

138 بو وصفی ایتدکه تدریسی بعض اجله احبابه تهنیه تحریر اولنمشدر

لطایف تهنیت وتعظیم دستورلینه که متن وتیمن که خیر ازا
بخدکین نافجه ونسیم بادبجرکین مشام ابرانه منفحل نسیمانه
ومشام کبرداحه ابدی رواییچ ورن دعای وریده که
مصدق قلبی لالی مثلا که محبت وبیاز ایله پرورده وکافه
جانی جواهر زواهر کوهر واعزاز ایله پرورده استانه عزت
که عمده نمراتن فضل وکماله وعظم رواج عز واجلاله در
رسانیده قلنور. بیت للمنشیه
رسانده ورجه کارها بو قبوله ناشرف روزکار با بیمر
بر بیر سعادت که تا قدر اثیر عز وسیادتی وزمام جاه وعزاه
جنابه القا ایلدی که منصب تدریس علوم وروایت اوله
فلک تعدیل مسند وحریر صحیح تعلیم فنونه روایت
اولاجامع اکثره معارف ومعالی به سند قلمش بجوه
تبارک میموده ومبارک قلبه بو نویدیه سنده اعتداییا تهنیه
ودعا زبده خانه قلبمزه اعقه شوکه سوزه تبدیل ولوای
ارمانیزه مجلس جانبنه اعقه بشر وسرور تحول اولدی
بیت للمنشیه
رفعت قدر تو در تر دعای بجو کنیم. شکر لله که اکنون ابجوی تجوانم
ودیج هذا رجاء ظلی صادقی قوی والتقدیر که بو دولت
آنکیزه که پایندن اوله اوله جناب معالی مآبکز لکی اکمالنه
ادعقه صور رفعتکلی وناب تقادیریه دستر کامبادی
تجلی آفاقلری اوله تباشیرو وره. بیت
بانی باجی هو دولت بدعوه کبی هنوز از نتایج سحر است
انشاء الله تعالی که عن قریب بو شعله مهر تو آفاق جهانی
اوله وجمله تابانه اوله که نه بو ووره ایتره جوابی نور

دلبرانه صورت نو الطرازلر اخراز دیش و زمانلرینه اوله ور جقدو
[illegible] اوله که تعطیل و فرین اندره طالع تقبیع اوله وبره
[illegible] تنویر تحبیر تهنیه و دلدوفات سرایه به صورت تفصیح
صیت و [illegible] دولت بر دوام دست و سعادت لریسو ننز اوله
تهنیت منصب تدریس و فتوی ایچون [illegible]
فالکه [illegible] آلهی دیجار و خلاق ماسفلی ابدع جلیله منیتم
و تنویر رتق انوار رواق الاولی دولارده اعطار [illegible]
مصبح لا ریبی مبتسم اولوب ساحه سعادت و دودولت
و رقیا اخطار دعا و رحمه جلالت جلو و فضل و اقبال مجمع
سرلودن جلا بولوب اوله شعر
سلام ابکار اللطف [illegible] و منه استعار الطیب کل عنبر
علی ظرف عین الوجود و نیّر سماء المعالی و [illegible]
[illegible] و مخلص [illegible] اولدکه جوده استماع اولنه
منصب تدریس جدید اوله فراغت ملک تقریب تنویر تقلید
الحکم بایه رخشی منصاعد و دایره [illegible] ایوله [illegible]
ارتقا و حبور و ابتهاج و سرور اوله [illegible]
[illegible] اولدیسه بیت للمنشیه
[illegible] صفحه ابرتیه [illegible] اکرمعانی [illegible]
[illegible] فراغ [illegible] و بار [illegible] توجه و حبور
[illegible] بو [illegible] جلوه ابرو [illegible] اخلاص
[illegible] و اخضاع دواه [illegible] تهنیه بایه اول
[illegible] اوله و جوه ایدرب انا منصب [illegible] توفیقله
اوله فراغت ملک [illegible] و استماع مخلصین اوله
[illegible] وجود کلمازه [illegible] اولدقن [illegible]
اخلاص استعداد [illegible] و [illegible] که اخلاص [illegible]

[illegible] و [illegible] وردنیا زمطاوی [illegible] حضوره
[illegible] قلمه [illegible] ساعده [illegible] سبیله [illegible]
بساط بوسه و [illegible] اولیوب توجه و [illegible]
تفصیل و [illegible] کمال [illegible] موجه [illegible]
اوله سبیره بو و فعه تعجیل و رقه تهنیت و تعجیل
حضور [illegible] و مازنیاده [illegible] قلندی [illegible]
[illegible] بساط اعلا [illegible] فرازه
و رو [illegible] عزت و اجلال و دولت و اقبال
[illegible] اوله بو نسخه دخی تهنیت منصب
تدریس و فتوی ذکره تحریر و ارسال اولنشدر
مالکه مدرسه [illegible] و تنویر [illegible] مدارس [illegible]
تدریس تعدریس ابده له و علاوه معالم توفیق و تایید
[illegible] بسط [illegible] قاوب و احکام [illegible]
[illegible] منیف [illegible] احکام و تابسه [illegible]
فوائد [illegible] و عنصر لطیفه که [illegible]
جاری و [illegible] فضایل [illegible] سحاب خاطر [illegible]
[illegible] دقو بولتره عاریه [illegible] افضایه عارج
معالی به واصل و فضایل [illegible] عنقا
[illegible] اوله [illegible] عزنوه بیت
[illegible] عبد [illegible] الجلیل العالی [illegible]
سلام [illegible] الربیع و طیبه سلام کلطف [illegible]
نثر [illegible] قصور [illegible] و دولت [illegible]
[illegible] اولنوب [illegible] جلالت [illegible]
[illegible] مخلص [illegible] اوله [illegible] المعوا
اولدقده [illegible] اجابته [illegible]

تقبلوب وخسروه زمین مفاخرنه رفعت نهاده لکن تفضیل لطایف
بدایع جهانی وتجاوزنده عوارفات سنحانی لنمانه اکبر وب
نجابت منابع ارباب اخلاص وکافه مشاعر اصحاب
اختصاصه سلطان رضا به تفویض منصب عالیه منصب
قوانین معارف نصابنده مکتسب معالی اولدقلری خبر بهجت
اثرلری اولدقده سر مفاخرت اوج حضرلره ذکر مباهات
منطقه جوزایه بر کورلدی اگرچه او قبیلدن اعمال
فراغت واندوده اولدی وتعطیل عامی وارتحال ملالت
وابتلایه اولوب بجود حاضره رکه محسوبیوب جناب
کتابت وتحریر سطور وارسال خطابه نظم ازلینه سبب تحقیق
جسارت بلکه حینی ضرورت ودع بابی ارتکاب خوبی
بو زبیسته کم لااوله جناب عنایت نصاب عبودیت
نوازلقه مالوف واشناده کریانه ونفقه مشتقانه
غیر مألوف اولمغین [illegible] اوله فلان ابقای
انوارینه مقابل اولوب [illegible] اشکال اطلاعیه
منتظر وموجب اعتقاد اختصاصه ملتمس طلوع منازل
بجبله خوبی وکمال اجلال اخلال وکرسی تعظیم تسلیم وراه
امید وجود اوله کسانه اجازه فتح مستعد ازنایلمه اولدی
حق بو صنف تواتر رسم وراه اسرع که بیشی لطف جز منصب تور دارا
وکرند منصب ارباب معلومیتدر چه اعتنا بمثابه اولدیغی زمانده
بنی آدم رتبه طاعت جمیع ونهنیت اولدی آمین یا مجیب السائلین

بعض افندیلر خواجه منصب جدیدیله مشرف اولدقده
اولمشدی اکا تهنیتدر

تاکه طلوع طالع نهار آمال اوله مطلع طالع مسعود ظلال
منجلی وتزئیف وسطوع فرخ بهار اقبال اوله وشاداب ایدی

140 سورت سرمایه وی اوله دستهای ومنطق اولمی باده
خالی بر دورده کاره عاوض نضارتی دورکانه دوام
تجاوزبیلدی نهار اولد وان سعید که شمس نهار
زمین فصلنده لطفنا اولور تمام عموده محفوظ ومصون
ومعنیلر لطیفه کثیر ونهاد جمیلی وکماله حزانه اوله
حوس وتاسوده اولوب بالاراده اولوب جدوده زوج
دوکب دولت اولیلمده ملتمس امیرم که اولیه دولت
دور اقرونده اعتبار اوله اولوب قد قدسی بتعبیر
طاعتده ابد اولی اخیرد اولد بیت لمنشیه
روه عالی جنبر توجه سودا کرتلمیش می
لمعانك اولاد ولد قوس کنبد اینه می
اگرچه بو وادیده بنده فکر قلبی مرجوح وارده ومحکم قلب
حزن کبی وعو وعده تجدید وایجاب استیناف لکنه
اولنمش فدایم اولمسید بوع الا الله تعالی ومدوس
که عالی خبر خبر وجود قلبی نضال اراده ایرمز کلش لنا الکنر
نعمات اصفیای رکه اکثر منکشف دور نشیند وسو که شوکت ملکه
بابی مستعد اکثر مکشوف ومنطق اولوب کی دیار عالمده ومبرم
ایرادده استناده سکر وشما اسبابه مسابق ومجد ورین فیقه
هزار ره استناده سکر وشما بانغمه رود انشاد الحمد تضمینیه
بنامحض وجمادیرده اوظاهر سکده نسیم وکهستانه محض اوفسب
حتی بوده نباهد ومد ربیع اکرالکوزده اولاده اللتاه کفد
بعید وقدر کسنه که کلام ابراعی الشطاحی مطالب مشتاقه
جرعه بیکارده حیدنده ود بو متلای لونی ونسخه وحبر قضیه
اولاده ودا عی سعید عبد وقع وصفات تی که برکت داعیه
عالی مجلسلره ده رتعه دستیفتمرکو باقد که تأکید ترکیب عالی مقام

بنیاد یعنی و نوالیه لوالذینه ده بوبه ودزه کمربال جهن
عدلی اوزنده جهان اد لانه خلقی یمسکوبکو و تحت باب
آیاالنه حوله لوالی طرفه سلطونه بعد ر رسکهه ودی
دلیجی عالی الکلوزد کرکزکه چه حتی علته ده ودری عمق جهن
هوددی به عید بانیجه ده. اما ازدرسی لشتیان و سبب ف
اکیکوده مضار غفار بر کوده دلسواته اثبوارف انقر ازنه
احذار ف ابکدره کلی وجه وده جهن بکلی سه ودر زکر و ینبدز
دکلی حوف قریب عجیبه جمع وعال اضافه قانه کلبلی ازدندنه
اجد و درکمی قربی لواکی لغا زختم ابیدیجو فوازکی
ابتدا ابتشم قوله بیت

کو جمیع وصی نامکا ما یعنی فراق •
باره بجنه طالع و فغفور یکیم •

جهه عمر ده و احرده و الحیر بیدیه اماره مصنو نحنه بطل
خاطوه ربا بتقطع • منفعی وسکیکده لاکه اطلاعله ضوله
کانوه و از منطقی و دوالی اخبار و اعلام قابله
شوق و دال منشی دولی نیابت اضنا و دسجانه زیله
منصف ده بونبره زباله انف و سیحانه فراق • دابجاع
علت آرتق اشتیاق ابکجوه نما وضا طبنه نیو ضواطیله برابد
ده بو قضا رهیاف شاهد نامه لطفاده نیزه قاعده ایاو آیله
قلمیه بن عجب • اقطار اقطار تولی له آکهیو و وجده
ده ولی منشیع • دلوانه انجار فلان لعلوبه زوضه
و بیزه منقطع و نیجم اولد بیت المنشیه

بحر قضا الانعبار جمر • علیه سلام الله فی کل مشهد

بعض لاقا صنیف مجلسیده منصبی عالیه ایله تکریم اولنمه قدر
خدمت تهنیتی بو وجهله تقدیم اولنمشدر

باد است رحصلتا دوات بر فرید •

روز نو و بهار نو و منصب جدید • ۱۸۱

ناکه بسیم صبا طلوع بهار یا اطراف صحرا اوضنشم
اولوب و ازلری ریاض اولانشنمه صورت تبسم طوکد
ود بیدرصبا طلوع او ارغو بهار ابله اقطار خضرا ده منجز اولو
عساکر کلام او له کلیزده هیئات بکیه بوله لر • خلقه جهان
صفات تیو که تحتی اجماه نفعی واقضه لوده و سعادت بیدیع بر
علیه قاطع • و محض سعادت حاضره کی روضی بوستانه و دو اطلاع
دو لیجا الطاف اکیه نما لمسا طواوله لحنشیه

دیده و دل عاشق جبر کبی جهة دستان اکا •
اعنی ابریز رطلا که یه آشناه اکا •

هو دخی بیدیکی اولدرکه کافه • و بر او دخی جانه دولعیش
کوزبده اجماع علی ودنیا مما یلی آثار دنا زخشم و ولیمه بحقی
دعای بوریجی عید سعادت • ولیجه الله الدین الکماه بانحه
دیز لجه مجلس جماه کند یا بانی هست یا سعی اولدنی فرد المنیه

دکروولی قرار کرو و نرفت • امروز عهد فرد در بها •
کسب طاهر منصر و رحیق • اعلی النوس کیم بلده بها •

و خیر خیر و دوت و ده و انکده چشم زیاه کرده
وحشتده صدیر ایکی فرد وجسم جماه ورده صفتده وی
لکن جمیع اولوب اوراده قلاحسن ما و انجاح ادیکی بسماینه
محاذی • ولعجاب اختصاصکر یا بو ایکی دینی فره فرقلرنه
مساوی اولوبه منصب جیان بسعود قیاس دیار جی
ومنظر مطلوبه کاحصه کلکل عاشی ابکاسیده صاکه و فنو
دخی تقصیر افنده صاکه بضع اولوب ربوعه رایه
فیوه تهیه [illegible] جرده ولسوده کلیاته طالع نصیبلی

الحمد لله ... جوهره ... [illegible]
بو جوهره ... عارف ... [illegible]
... [illegible] ... وبنده ... [illegible]
... [illegible] ...
... [illegible] ...
دولت ... [illegible] ... وصفات عالیه ... [illegible]
... [illegible] ... بحرمة المصطفى من آل عبا ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ... بیت
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ... بیت
الحمد لله ... [illegible]

142 ... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ... بیت
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
شعر
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...

طالع و دواعی دولت رفعت معالی بناء دلکشا آثار
دکان لعل شکرسای و ساحت ورد لاجوردی و کلمات اکمال
و یکانه عقود فاکهه ازغان تار و خوشنودی
بالاکلام فاخر اولوب جادوب حصول مطلوب ایتا
خانه ای قلوب که قلبلری و آشوبهره بالکلام زفت
وردیت دولت سندری و کام جاه ناکاهنده برلزلت
آلای ایمای و دیر ایردوب جاه جاه صدر و دریا
طول سندریر شعر
ابی و جونا اجسامنا فی تنوسنا و اسعفنا فی نجن ذکی •
قلت لنعما کل فیهم امرها • و وبح ازبلاده اهل معتدح •
دمان حق فی من سطلق در کا حضره منظر عبدر که
بو دو اثر عوائد که سرا سنفه بدر ستد و سندوریه
سلالر غلو و دولاوم معتمد دیکر • و قاقبت معالی ید الی
اوالاه قوی سکا طراز طرز رسالت نا معطرز دیم لذ الربع
آسمن جو ملکم نحو دعا سخای سند ندر جناه ظومن یجره
و ای مستقبل دوادی جلیدره که قاقت شاهد حجت لیاکی
ودوامحی حسن و فرشیل حو تکی و سیوارطای تعقد لینیه
بالملک ضده و الوارجو و بر ظلوب الحقا خالی قالا
سلاطه یاکرده ارقنا من الحوادث و توقه ی فق جلیاتی
و ضعف نهایو ذالکی لابعضار اولیه لابرینی اما اختلال ل
مجاری احوال و اعتلال منافع آمال و تراکم هجوم
عوز استقبال و تزاحم هجوم فقر ادلة اسباب تیسیر و وقال
و لو عکس جاه فخین اول ابتسه ما تاثر و اولمعاملة
خاتر ادولتبره الیوانبوت اولوعشیره هر جوه و عودا ب
فالقه استجابه بحوه و لیس تجارت جاکز الخطاب بحوه

نلفه قائع لیلدی شعر
کرچه از فرقت بصورت غایبم بکظانیه •
• خاک از شرم چیز شکلن چیز مکدر و ام بتین
جاه ذبه وخلاا ازعد و جیراز اشتباه •
• لب زیاد و ده ز اخلاص و ضمیر از آفرین
اکثر بوجه اعتذار و الطاف بوم ترک اولوب
اولدی شعر لمنشیه
ماه دها دونو بونو علالاجر باد •
• باقی و بدر سبید و فلک مینا بی •
تا جاه بجا دور مباد انفسی •
• دلا دیی اعلای نو از کار جهان ازادی
بوصورت و زه الملکی خبر منبه ترقیات فن صحه
میسر اولدفوره نهنیت لکون تحریر و لعقدی
منصب از منصبت رفیع تر است
هرنه ابن منصب و کوست
این مناصب که دیده جزو شت
کار کلی هنوز در قدر است
باقی تا صبح و دولت بر بهد
این اثر ها هنوز از سحر است
عارف مناصب عالیه که علی التوالی ترقی و توکی
جلیلته ساصیه که جری الایام واللیالی تلقی ایدر
دولت وفاحی دعاء وفاحی قسته منفرمات آدولیه
و مباهی قدر و رتبه کبی تحرز و بر و حتمق علیه در
عالم دنیا جی فی مناقب و ماثر لتی جدالتش

وشفق ریعانه عمرده ایکنن نا اولوب جلال
اسیتهالیدر کامل اولمغله ایدوکی ارتفاع
واراقفادور بلغه اسد آکتاده آکاع ذی ایدفی
فی فلك الغایة السجانیه واولکوهر واسطه
العقد عقد مکادم و مفاخر که ماه سیمای فیض ربانی
ورویی دریای حق معانی ده صدف ادآاولدی
ورکالده کیالی وترة النا ج ومعالی اولمغله ایدوکی
انتقال وارتحال ورحوس الکاس الرحمن الرحیم
فی اسرف ورج فی فوائد الجسمانیة الرحمانیة
چونکه مقتضای کل من علیها فان موسوم بیت
وللارض من کأس الکرام نصیب
ولله سر فی علاکی وانما کلام العدی ضرب من الهذیان
دوزره بو دولت معالی لباس منظر حکمت علم خالق
الجن والانس ورجلوه بری اولدرکه سوق
کاسه فضل بضاعه تربیت فضلاء ارباب ابله حربت
وتحسین وکرده خالی عدل فلاوه تمینت قواعد
اسلامه مطلق وحزین اولمشه کرکه ان شاء الله
تعالی و تقدس بیت
عنقادن ایله ایست ارز رحمت
کرچه ورطی صورت لبشد ست
بس آفرینت عواطف دهره وارنی وعلیه حضور صنا لازم
ولابد ورکه دلدوق وکامه شکر شکر بی مکرر
وجیاه کتاب مخامدی آب زر افلاک مثابه مذهب
ومحرز قلوب مجلس هنر بوردر ومحض معارف کستر
جانبنه لکاف ولاهدی وصدر سینه لریتنه ناکونه

144 بکوزه ادلن درزنیازی شندر جناب حایوه الحوه
اظهار وابراتلد ابیت
کونلر فزح بارکاه نکه جوجانه بچه کاد وکی باز آبره
زمین ولاعین بای اعلاه ده فرزاع اعتصاصلرفرد
وقتی جن جناب جنابات عونا که نخ ترتر ورجز روع قلبی
حاضر اولاه مصول دعا بارنیازدن ایله ثنا روانیار
انبارقیو کاسعادت اتاز اولنور شعر
سلام کمالو الجوزه روقه القبا
صباها وطیب العیش فی وسط الجنی
سلام کمثل الحب بعد خفاضه
وقربها ما یوثا عن الوصل بن خبنا
علی ارفع الاعلام جاتما ورتبه
واسترقنه واتا وفدرار ومنصبا
بغایه شوق دعواه عفد دین شوق کلامه سوق اظهار
واعلاحه ابصائه ارتفیع المرام اه لغین سکوه
افلاع الصفه وسکوت السنه اقلام مناسب حال
ومقتضای مقام کوزلدی بیت
زبانه ناطقه در وصف شوق ماالالسن
چه جای کلک بریده زبان بیهده کوسته
لمفدرکه بوعینه قدیم سادی کولمزنده اسما والقاب
اصحاب تلقیب وبو ایکنده مستعد علیه جانبی نزهد وه
بغونلطی ارزن تعلیقه بوره لع دسیهره نادره
کهن رسم قدیمسته چونه فرض فراسته تعلیقات شوده
علیه دادعاه اجرا لدوزکار دکز فعالا حلیته ذرین

مقالاتی بلبل مسجع‌وری لابد عنادل نغمه‌کستر
گلشن بیانه آرجمند مطلوب کویندهٔ زبان‌آشنا سیه
ستایشکار و سن ووده ماس ورد زر تحریر اولنوب
نعت و ثنا سید عرب معارف و عطاکاه ورد کار
فضائلی باره‌کاه ربنه اوزره اولنمزدن بانی جمیع
اقبال و ... متصاعد و پایه فضیلت
و اجلال ... ساعت ... ابدیار بیت المنشیه
• بالنبی و آله الامجاد • اعلا عزته علی الآباد •
نعت شاه انبیا که اولدر رفیع قدر منشئ ابد حبیب ...
نماینه ... اولنور ... ارسال اولنمزدی
سرور سلاطین ... • وسلاطین ... که ... اعواده
... اسباب ... وجود ... ابواب
... اعالی ... و تعظیم ... و تجلیل ... اولنور
تحیات ... که ... ومحبتی ... و
تسلیمات که ... قلوب ... ومنظور ...
... ایله ... اکرم و اعزاز ظهور بیت المنشیه
... جناب عزت اوله • ... سلاطین اکرم ... اوله
... و ... جاکری و مخلصی ... جانب جنابکزه
... ایله تبارک و تعالی ... احوال ...
... • و ... ابواب ... و ... اولدی بلاغ
سلاطین بلاغ ایلدی که ... ارباب ... تا ... که
اعنی جناب ... که ... دولت ...
... • ... آل عبا ... جنابکزه
اولوب ... نماینه زیب ... قصور کوزوزه قصور

هنوز ... و ... فضائل لامع 145
کوزوزه ... اولورسه ... الله المتعال
بیت المنشیه ... بیکدر ... نماینه •
... نماینه ... که ... اولنه‌کی ...
... و ... ایدر ...
... سبب ... ایده‌ه ...
... اولنمزدن ... و ...
... اولنوب ... وجوه ...
و ... که ... توفیق الهی ... ابا ...
... اولنوب ...
سلطان ... عطا ... وصحت ...
... مخلص ...
... اولنوب ... سعادت ... جلوه ...
... مطالب شفاعت ... قلبیه
... کرم ... قدر که ...
... اقدام ... اولیاء ...
... و ...
... بحر ... عبارت
... غالب اولنوب ...
... و ... دوح ... ماه ...
... ابواب ... جناب ...
... جلال ... اولنمزدی ...
... علی القرار و ... ساعت
... اولیای ... ولا ... الا ...

استمناحه اجلال ایدر لایا مفهوم المعالی و موزع العطایا
بیت ... کوکب بوده ... عطیه کلمتی نامه در
بشوبه فخر اهل الالباب اولماو عدل
وکوکب المجد فی افق العلا صعدا
علی الرتبه ده که سپهر سبز زمردین چرخ کبود جسیمه
خورشید رخشان سیدلب اولمقده منظرده کلوه
سعدیله موجوده کبی ... وقت الاجود ...
بیورمه رخام کبیر کوهر باج ... باشیرلی
جوز اغلام ... شعشعه برآورده اولوب برید
صبح عجب کلدی ودوید سرت فرای قوالادیب
کوردی که ... جلالت و استظهار وره عظمت
ده افتخار ده ... بودره کاریله ۶ بویده
کوکب وقتی بوجورستان جولانده بعد اولنکات
اولدی **بیت** کوکب ... ولا کوکب اقسمت بابه لنعد لحیا
جیبزاد اولوب عاقبت ... دستر وکانب جوی
بجمه و طلعت مسعود ... ملایک ... اثار سیم
الیمین و سهم السعاده و طالع ... فاتحه فرد
اولمت ... تعالی ... فرح ... موجوده و مبارک
اولوب ... الکتاب ... کمالات و ... اثر
لنفاره ... دستیاه ... لباس تاج
بارکه اولوب **بیت** اولاولر ... تهلکت
لا للارض و اهتزت الیه ... وارن خدمه
دوعا ... صحابت و استعانه ... ولا
... [illegible] ... خلوت

146

بیشکش بیرکا . جنابت ... وستکاه . وتحفه ... کفا
سبب ... جلالت پناه اولیور . ... شوق ...
ونطق ... ولیاء ... جمال خورشید لقاء
کوشش پناه و روشن برابطه متصف صنعت ...
وتبسم ... اعتناء ... بلکه نابی خانه ... نفس ...
وجبه اولمه ... غزای نبیله ... رسد و ده
نامه و نعط ... نهاده ... و الیه چنین
وجینی بعده اولور ... علیه ... بابره روی کولی
اولوب علیه ... اولان ... علیه ... اقران
و عابی رکف و اجاله ... وقت ... طریر اولوب
تابی ... اطاله ... اولدی **سنو مینیه**
سرشته باره کا معدلتکه . فوق ... علا و بیدا ولنوب .
خالصه و ... کلی ... کامل ... اولنوب .
بعضا فاضل ... تبرکا نقل قصائد اولنه
اولنیدرکه بیت ابجوه یازلمشدر
تلکه ... سعد ... منصور علاعدل اوزره
... ومیزانه ... رجانی ... خیر اوزره
منصور اوله ... صفات و مکارم ...
... سعادت اتمامی ... قصور
... منصور ... فضیلت ...
ایلیابی ... سعد ... پناه ...
لده ... حبه ... وبی ... سعادات
جاه و ... وجه ... وخیر محمد
... وجهانی ... سعادتمند

وطلبتي اعلاميتر آمين آمين بلا اذهب بانجه
بن آمين ابد الابدين آمينا • حمد بو درفزاير ورحمت
اول كه بونده صفاي بلبنده جلوه ولطف رضاي بو بزمه
بونوله اولونه ادوله ملك شهر مجتبى دولابطلوط
ظلقتده صاكه جهانداره رواصر حرمت ودعاكه عطي
نقاب بوطيبه محجوب بدواضاى بقاى بو نقب اياجله
قلوب بيراهن ساخلوت وعلاوه حربوط اوتنده مكه
وعنه سالنه وعنش واى صفا عادت اولدركه اوله
معد ساحتنده كه محل برلى ولكو مواني دستوزعلده
رفقه دكاه زجاجة جاده خبر خير جادو وار كلفه ايدي
بر بدستدن اولكلري وبو بير مضرت زوال كوتوري
اوله حالتده تحبير واولوب ديننده مشتوكه مسند
قضاء ودار اللقاء اولنه كرجمع جود ولطاب اليندور
سلطانمك ظله سند بعين استنطاق دينه متكا ومجلس فقيص
قضايا وجدكه بين الرعايا انور رجال انقاب عرارزده
نطره جيولدرق وكاه زكا ظلمتي زلاله صافي متداده
ابدي من بحر انهار الكلام وقضايا اجرا اولنمقده
بوستانده بن حبيبي نصرت تازه بولسه كركه دولتي الاي
والامر جلائمي اكنافه قواعد مسالمه اعلا ظلقتده
ووسنانده مرتبه عيني نصرت بو اندازه كورسه كركه بو
بنيام سدت اغاز وسعادت انجام سبب اياقلوب افنا
هزار داره هزار اراوه دستد وانيناه عسر اولوب سقف
مايد علنيه اعلى النوم بادبا وازداد التراب ابتها وحيس
اولدي قطعه عربية

انتبه الحكوة متناوت • وليه بحوزة فرباتها • فكم نفسط الالاه • 147
ولم يصلح الا لها • ولو لم نطعه نبال الورى • لما قدر الله الكالة •
الحمد لله كه سلوة دولت رونده افزوده كوز شتش ششيت
رعايا يا ملكوه هر من طبيبي عابنكز ورق ورق رقت
سجايا يه مستوعب لا بد توفير ركاب بز وتوفيق ربر رفيق
بولتي زيانه وطوارق حرمانه حفظ وخلوت بزعه
سعادت وعدل وتامدكنه با صدق قاضي ذي الحجة اوله
جونه منصور اصلي اضبارت تحجة ودولة ولت
خبر صدق وصفا وه بو نزه زبانه علاج اقلام مسكر
وحي حلال وجمع ابناء اعلامزه رقمزده تحنه افرام
اولنمشي حب حصول مامول عجاه قابي عجاه بلاخوف
وسيله وصول مسالمات جاودان اوله بيت عربي مع
كر اوج منغلقده برسه سعادت لنجاح وابلديسون
بولك قدره نشيلر كجده نخ دنو شايب بقا وحرز واساله — اوليمه
طلب دنيا كه لمن اسيم صبا • ذ اشتياق من لكن تحجبا •
خبريا يشي بجالكه له بلالها • في دبيري جموم رضينه للفضا له •
نشين صدري تسكه دلها • صحوم عزم كوبه ياد ايله •
قصد اشتباق خسته وداله • بيمن محزوم كربانه بوسانه •
بوزبد ولدولا سنانه انزرع وعضر اهلي ودرقو ينزه •
وزنانها هو ثنا ي وليست • الحي وجو ودارج بدو جدست •
قوروفيا بجكن سنسم نوزبد • لعن وجو وبرد الليمه منظيد •
آنه جينوتر بن كبوليغ • ملحي زوج مجنوز من ولم •
اننبسه بو اهي عمود لانيس معومي ودريايه فكرينيب •
زسد لكر بوضيي بكنا • بابد ازنو وجايد جو زولاد •

شرائط رعايت حقوق اخلاص وديون قايت مراسم الافتقار
بو دعاى صميم كه زربفت اخلاص ربقه مطابقه اوزره دوخته
اولنمشدر مطلع وضياريز اقبال ايچون وعالى استقبال معهد
خلوصلرنده شمسى در اگرچه وقت مهنندى ودين در عهده عزيمته
وقف عين ايدرب كه عالى لايقجه اوزره فى جلالتكوز اشته
بواجنى بوسته كا تنظيم ويكونه وبرابطه تأنيت مهدمرتبه
ومنصب منيفى بالاستقلال ... تمكين وتتميم ايده ايدرب
آثار نور علايته وجوه عوارفتى وقلت بسيط الحصول
دوام وكثرت بواليد وصولى ايام بو دعاى محبت اعاده
ومودت اجاده وجه تزئيط وتمهيد وموزون تسويق
وتأكيد اولندى بيت
ذشته ابت درين نام لاجرم اندوه
كرده آرزو بى نيلانه كنز مسدوده
وجه ونظم اولدركه بو دعاى محبت مودة القايت
جابوده خاطر فيض مناظره دايره ده بو رحلوى سلك
خلوصله فريده انسلاكى مقدور وزبرازه وتى يونده
اخلاص صدره انسلاكى معتز بيوره لر جوابخشى مقصد وكلى
مطلوب ارادۀ دولت ومحاسن ودولت قواعد مربوط
وثناى بقاى غرت اوراسين اظهار تفوق ونياز
خلوطه ايكرونه بونده ذيل صحيفه صفاى خلوص وصفات
مصبت ... قم وودات قلمزبه باعث
... دولت واقبال رشحات سحاب فيض وافضال ...
ديار تازه وقبه افلاك نغمات صدا ... وجلالى فلان
ذيفله ايارى آوازه اوله بيت لتشبيه

آمين آمين يا هادى المضلين آمين آمين يا عزيز ... 148

تهنيت منصب وعذر تقصير تعاجز زيارت ايچون
تحرير اولنان قطعه لتشبيه

كرينة ... من ... على ... التى ...
كانت ... ... وقد ... عنها

منصب اجل ... مثقاب لاقاطف عالى ومستدعاى
دامنى ... وعزت وعزت وتجديد ايدرب كه اوله
دولت معالى ... ... كه خلقت برتيب وجيلت
... غنا ... اخلاقه مجتمع وغنا وارضه
وتأثير ... ومجتنب ... ونفع ... قدم ... كه
... اولنمه منظلى ونظر ... تشبيه
اولنمه متر ... ايدرى حالا ... حصول مطلوب
... ووصول مأمولى ومسئولى حاوى دعا زاولنه
... جلالى اولدركه ... حال دعا ...
مذكور ... ومنصوب جلالت ودستور ... بقا
وبقاى ... ممكناه بسيط ... وموطناه ...
افلاكه ... حصول وغايه ... اوله شعر
سكه ... ... ايلرى ... دولت ... تقويه
... دوازده ... منصب وكرسى ...
... وبرنيه ودعا ... كه اوله ... نصاب
اوله ... جانينه ... نصيب كه ...
وكسر ... ... باى ... ...
بالست ... ...
... ...

وبخصوص ده ججارين بلوب كيج جمعي روحو فيرد الجامع
مثال تحجيده وورودنه فقرده طيه مخصوص اللجامع مانند
منفجه طوبى عاقبت جز ونصير ودفحالت ونسور روده طاك
اهقه ه طرلت عرفي دهر عره ودرجي ردوي مانند السنق
عنق عن تحت ابدو بـ سكي عجور نيازه منتظم دختر كريم
واعزازه وجلتي كتاب جزم وقت سلطان جابي مراجعه
وانكاف ايلرع ذي سعادت دولت لكو قبول كنز جوه
منصب القضايي وراي صفير فصو ربر لرجي عزت وعلائي
جنابعدالاريني حسن وعابل نصير ودافع بلاء بلاي قصود
حرمتي بزلى سي وعلم تقصير ودجود وسكنة جونه
اوله فاطر عاطر فيض مناظره الفطاد وتذكيره وريونه رايه
ابا ناله خامة نيسان مثابر مبارك ناصح ونسيم تمام عن شوق وله
منابر قلمندن جيب وقت مكارم جبار ورات معالي ووباعد
وداعي وكرتاج فيروزه اوج فلك ودهكو ضير لكى دولة دنياده اوله
نيشين دولت ودعاي تناي بيدرفين اكره جمع كتابه بولند
ذاكر با وصبا هرو وصبا حرو طيب وصفا دل جيبي جز ود
جناب وعنبر زيب وبها اوله اوله فتان معالي مآب عظائم لطف
ذاته ونعالي ونباد كه وروا عز عزت واجلال جناب كي اوله
مجبوره وجبار كي اولوب لضاد دل رقاتكي نباي دولت اجابه
اهر عالم متواتر ولقطه سعادت صعاي دفعت اكاه وج وفتح
دوم محبه ومفطل اوله بيت لمنشيه
نعضر الله وفي العضر للعظيم • دنباء النور المستديم تلت للمنشيه
تهر وعاي تو جو جرناه تعدله كنزو ادمي اوملائك آسمانه كنند •
حفاكر جوه كني سحر شمع حضر لغاليي صار ج مناصبه دوسني

وجي جيد جيدا هاو حديث ارديلي صدراز وج و انبيا كلسن 149
اولدي جو اغ شبستان اصرفته كي جمله شوق وليسينه سيل
كوزباده دموسن ووزباده باغ صفانكي بسنم سكره بيلبل
ولبي الله ه اولنوب استاده دولت استبانكوه تنوج
اهقه ه نعت جليلكز كه في الحقيقة جمله عالمين ورموز عالمين
حقنده ورد وظابف سلدي اقامت ودبا في ازله ودعاي
ابزله ودركاجنده تفتر عله طلب انبا واد امت لوليور
جوه بيره ماكاه اخلاصده برتاب اولمدر امير ونحرير كه
هرحو عزمنده صيبي وجوه طوت وله روره صفاي رطوبتره
برتاب اولمشدر رجاء صادقدر كه مسكن امنيات اصفيا
دراوادولي نصيب اوله نظر تفتر ارباب اخلاص طرفنه تعبير
ابدر سه حرتيو دحقو خجيفه خاطر رها ذر درتي اوله كه
نصير دنيوي الهي وحضرت رحمت جناب فقاتير نياج ايله
ورونه كرنقيه بله ادارا اذرا لا ابا حاتمر باغ وقت بستانه
ابا وجادي احواله اتراده انوار فضال فياض وذي الجلاله
بكام دوه دوستانه ور جيني خاطره هرهر قرة قدره جبري
لنده وجب تو ابلي وغيره وله نوكه حادر اشنيافه عيوي ابا
دلسني وكلدر اصدونكه عن قريب عوده قريب جيب ابا
جيب وقرن دصله دصلتلره وقوع وغادره ناه ده
جناه جنانه ده حسن صحبت خلاله وليوله ابا اده وقوع اوله
بيت لمنشيه بردشت جحلو لولم زبا وبيباني •
خوشن اتكه با ونشيم هدابو ويتا بيم عبيره زلال دها رد
بنا جوحيت جناب توقيد المعالي قطة فظة وقال نقط
ابا جلاله داعلان اعلان تحرق ونواع مصكر بسط كلام

وشو وجه ایله حضرت عالی قلمدری حسب عون و عنایت
و علا اوله جناب سعادتلری بو وجه حرمت و جهابی ملحوظ
نظر همت السنهٔ ارباب بلاغت و فصاحت ایله
مقرّ و جهنا اولمقده عالی اولمیه تهنیت منصب جدید
ولد رساله طالب علم ایکوه بعض ظرفا حضراتنه
لسانندن خط بیرون نسخ قلنمشدر

دوده دولت و اقبال و جوده عزت و اجلال که عالم
حوالی فانیه عالی همت اوله ایشدر و شعاع حوش
اجلال و حشبی عبر ور ارتفاع و ارجا که ساحهٔ سعاد
ساحه حظ اولور قلمشدر مهر حیاء بهار شباب
شبابه رساله جه دولت و شعشعه لوازم نازحیب
جرس ظلالی حرجه عیان اولدیغی دوام و خلود
محجوب و معزوز و قدوم کواکب و طلوع کوکبی اوله
استضعافیه که اسماء معالی در فرخنده و هایونه اوله
تهنیت منصبه طلوع کوکب دولت که تابانده در خجسته
هایونه باد و میمون باد و فرخنده باد بو خبر مسرت
اثر و حضرت ذو الشمس اعلا عنده بو جهت قدیم و مخلصی
مستفید یک تابخانه دورونده اشعه بیر دو جلالی و ذهنی
حال و حالی الحمد لله الذی اوهب عنا الحزن انه مرتبا
لغفور شکور که سنی تابی اولدیغی و درکار حق بوده جه
عن فهم العقول و جزء عن نیل الطلوع و درکار هنده مستغرق
عن قریب تمحی معالی و مناقب بالنیابه و حسن مکارم و مآثر
غایت ترقیه و تجلیه اوله بو آیات تهنیت تقدیم و بو وجه
خرصت و تکرمتی تبیح ایکوه معنا ناده ارساله اقدام اولنور

150 ارسنیه و ره دیلوم زاده ... مستغفر اعظم ه طلیوده
جیلی رق رق فلان بیر دیری که جیلی استعداد لری جاه تفصیلی
عالی و عرفنه قابلیتی غبار نقصانده عالی در استحقاق
وصول جلیلی سزانه و استعداد متول جوهر شیف جله
اطواریله متزین و جلیله اجوالنده متحرر اولمنی
خزمت علیه سنده لا زال کعبة الآمال و قبلة الاقبال
توجه و ارساله اولمزیی ملتمس در که ابواب کرم فتح
و مضاوحتی خفی ایکما مذکور زینده فاکهه رقوانکی
بعواریه و ارضیه اولاد منصب سابقه بیوم بیور دورب
کسر خاطره جبرانیه سز باقی حیث الایام و اللیالی
اوله جناب عالی جو فز العالی به تهنیته تهنیه و تقدمه
تکریم ایکرمه عالی اولمیه تهنیت ولادت فرزند عافیت محمود
ایکوه بعض اعزه خاندان جنابه تقدیم اولنمشدر
تا که کواکب طاهره آباء علویه افلاکه ارتباطی و آتشی و باد
و آب و خاک که ارباع امهات دکه استعداد انفعال و ازدواج
و حسن اختلاطه و امتزاج ... بسیط بو الیه متلذذ ارحام
حوهره نازه صنعه وجود و ... عمر و محقق طبیعیله سبوه
اوله ظرف سبحانه سعادتلوک تحت عالی غبیله اشتدن
وصورته حال جوه بخت حسن و صوره حال اصحی اوله
متولده حبسه به ارباب عنایات جناب تولد و و سکر فضائح
مستبه حاله عمر جوه عالی روحی بعد اوجه الدارین اولمکده
مهرجی دار سعادت تبه ... کره ورنج اخلاقه
منصب اولمله آتمامه علو جهنده کوکبی فرزند تکتیه درازا
زنها ابو وحدة شهده کرم و اغتصام حضرته نظر ...

مکتب اولمغله بوستانه ظلوم بیله دهتور نوبهار
شاه قصرلرده وتیغ در فاله استانه دولت شانه
نصرالله قبلۀ اقبال هلالند وراست ازل استانه
شادمندیکی واثبارلرکلدکه اولنور قدنصکن سواد لمنسیه
هستی سوروحی جاکردی آنکه عبد عشاقی زشاه بانی
کربیت رعد کرامار در بری سرو کمی بلکه براین
بسته وکوبی کوشت وکمی بلکه کوش هوشه
دسا بیت ایلدی که عالی لاجین اقبالکوز اقبالسین
رور یله روضۀ رضوانه جاکی وجود اجلالکوز
کر صنیق امیر طامع در صنیف فرخ ذلکی اولوب
بوستانه دولت نوز بها لایجتی فراید منور واناه
ونعمت نور جلال ظلال ذولیله منور سنولمنیه
شکر لله کزین لطیفه عنوت بیرار برکل رسان سدی
ابستانه بیر آستانه نازنکینه رونق فزاه انسانی
مهین امور دهر مطلق جو بولیر جسکاهنده منفرجوز
جیب اقبال فتاح فنا وده ودر ونا قیا فتح
فاحش عزو اجلال قباحت قابله مستور اوله قطعۀ المنیه

جنابه حضرت عالیکرحسن وفهرت
کنوه بجه کر یافت زنیت الجنه
زاصرطاولرزمنار بوبر ره
نکاه وارده حق ازلو لیب رحسن
مرد تن جاه جاه کنت جاه جبرانات
سوالکرو وجوه رسال آخر سخن
وجوه اسناع اولنری که بو غیرسرور اولو قمان عید

ظهور ابجتی فیاض عالم غیب بو قطعۀ عجیب ایله
بر منتقضاي وما هو على الغیب بظنین قیدۀ واحی برطینه
ایتدی قطعۀ لمنیه تیقن اشادیخ
جداز حضرت جو لو بر ملک کورد
آمد او ازبهر و لغوغای دورو عقد رمن
بیت حضرت بهر بود آمد از ملک فرح
سالتاریخ فردوس برآه ازبیته هفت
واین دولت جاویر تهنیت سعادت روزافزونه لائق
ع نسه واریونه کلوره رشد عاده عیدی
نور چشم دولت ونور عین سعادت اقاده جزدم
دامنه ار تسعید لمنیه
طرف لمنبز جانبیکیه اولدلر وو لنیله کمال بیراوله لکی
اوله ثابت اودن لمنز هرام سایه کوز ولیالی والایام
تهنیت سعادت وکالتده قدوره کوه عجیبۀ بنانه زنجیر اولنسیه
لبنح الفقیه ذمنی دباجر وقلبا که بوبی حکمتی ایلداده برحجره
قاصر نیز ووکه مانتر نابو قطع منازل ودواعی الکمیه
دد هذه واهرکنده اوفی حتی اهر زنبض صداعه وامتی
اولوب اوله تحسین جو جمالی خانه سنه قدنه روله داد
وتر عقد اعالی درج سعادت ظرفنده خول ایدوب خلج
شوبی فروع دولت رسوخیزه کلنیه بشرته وو
قدری وصول سعادت اعمولنره بجلب تعظیم اولرو
صبر ی ایصال ایلوب بلبره اشکستۀ نالاه
بونجه تسون مرابطنالاه اولدرکه بیت
زهی خجسته ظبیه که باد نابز ابر بکام غنچ وکله عنک ربا نرا

اكر چه ظاهرده حول ابدوب وظلات دریا جوده صورتده بوده
بعايله سفر متوجه ايتديكوزه ايتاخوارسكر وسيابي
جزنيه ولذا حضر قيصله اوله خالق الخلق ولطانتي كه عاقبت
هيئات عافيت اوزره رجوع بيوره كوز بيت
شكر لله كه ازين باده فرداه رخنه نيافت •
• بوستانه من وسرو دكر وسمن وتن •
بلي هر كه كه عنايت غايت بو دولت ذات ايله لطف ايله آفتاب
جوا ونثره متغير اولمز بحالدر وهر كه سراي خدا ايتدي
ستانيه ايكي سعادت ايله لطفا ايله تغير اولمز
بيت ساده واي كه بو ويرمه فرات لطف جز لاي •
• حضرت سنبل خلال بره وظلمات
ولر جوار ودولتخوارانه ارغلامين جان ثقفيذ بيورلر قدر
ولاي ندم وستاق هستيزم كه سوز حسرت جناب جنا
جنالرده وروده سفيد سنده وله وبني ساكن نادلرز
ابراهيم حفظ ايله ملوك سمعلوم دلا ايله اوز ظلي بوور
اولانكه هر بله كله اوله معاهد حضور بيت بنده وسا حضر
حفظ طيب انفه ولاو لا جز فقر ولطف له كه اذا فقر
تاريله خيرت بوستانه ولدو لا خير وحبانه كه اماني
ابحاثه ريله جبرت آساده ور تذكر اوله كاه ضلوعنده •
بزله ذرات اوجه زيانه ودمي وجات ودوعنده سيت
آب حسرتي غرق ايته نازل اولور بيت عربي
اذا لا دبره من ويار وحبتي سقيت الحاسو قافيني وصبي
تاريخ سوكلي كه كم باوه وذكار وحال كه دمي خوش وازان طلا مال
اكر ده وصوله بولور بوانه فاطمه وسير تيسير نالر بسبي
فاطمانكه اولمبيب رحلت وجانه فقط بها جمه وطن فنا في
ابروت صورة تجدله صورة تلافي ايا تلافي اولور زكي
امانه جاره كم بيت
وسته ايست دين قيد موسى كار •
• كه پيش او درون بيدلانه كشته بود
داي ديار ذوق وجان سانه وبركا هنده مانو له
ومنفور عدر كنعن قريب لقضاء اسباب انفصال وبعد وبعد
واسباب القضاء داتصال وقرب بحيثه اوله بيت
وادريم انجد لادين دكر جو ياره كرده كر •
• بره دولت كه بشد از نظر باز لدير •
جونه خفيات بولطف وخفيات مكانين داعي محبت
كافر وجوت فامي جعاي آب آنيه كرولدكي •
اوله نكر تحقيق اثار فتنه وهيبله واسكان زور •
لابد بويزه زيانه جاري اوردار فنده اعلام اعلام
منصوب وحذر ايت سنا تر غاز لعجلاوالك فه
حنسده ظلمنده باذ جهته ناكه وعده وقع زوال
ثوابنه حودت سير دبتو واوي ارضا زيار نور ابه
موجب نشو وعنه اوله اوله فوارت مزينه وعنده لطيف
وكاني موجب بركات دسكونه اركاه فقد سلامته
عودت نهايت اوله ذولتي تهنيتي ايجره بعض لغاويه
خير اولنمدي بعض اجلنه اعباب لب ننده
مجلس شريف فضاي امن له ودعوت منيف ناثر
لي دولته كه عين عنايت سبحاني ايله مصون ومحروس
ودائن وحشن رهانه ايله اولو اوله وستين بوسي

152

حجبۀ نقضا بو بدرلیو وبلنه و و بویه ابا علیو وسیحوه
ب رغایب کمالات صوریه و معنویه ایله محو ب
وعزه اولمد الله اعطاء نتز فیها وتمکینا لتیاعین
حتی ان آمینا ازهار دعوات خالصان مستانه
که اثر ان نجیب واخلاص صدر بیتم و ایام نجات عالی
نیاز حضرتلرینه کرمسارف حوت واختصاصه بیتم ور
حضور رسوبه تزخ حضور وسلوه فیه نور الجبور
دساعیره قلمور بیت
چوکل بخت دور آییزلی امن رضا
اکر کلیلی لطف و و وسیم وفا
بوره حروفی و فرحناه اولورکه میسر اقبال
ومنتهی بیتمز آمالمزه استماع اولدی که جناب معالی
مآب سلطان العلماء برهان الفضلاء صدر اجل واعظم
پیشوای صدر عالی بدر الملة شمس الدین عبد
الحو کیف لا حضرتلرینک وحت آینیلو نیه ارغ
اختصاصه نسبه واضح انتساب واختصاصی
ملکت اولوب نظم مظاهرت و عهد مصاحبت
بودرلیش مسرور وبیوده ومجلسنده دولته اوله بیت
فانتم نصیل للآلاء و یبطل الآلا و انتظام سلک
الیتام سلسلۀ خلوه ودولت ایله مقید و بو ارتفاع
جلالت ارتفاع درکاه استحکام واتساع کرم وتشید
دولتلری صفای درونه وخلوص ضمیر وصدق نیت
ونقاوت طویله ایراد اوراد اوعیۀ صادقه و اقیدیه
استتال اولندی بیت

پاینده جیب بانه دولت بلند باد 153
قدرتو ازه دولم نیابهی عز باد

بعض مقاویه قضا و نجیۀ غلطه تو جیه اولنلر قدره نهنیز
ایلیه اوزره حین تحریر اول رساله بولمشدی

حضرت وسعادت که کلک قضا و قدر ده ه سکاه شهود وجود
اوندرنید ولهسر اولور وجوفیض وفضیلت که روز
خالی قدیم و قدر جوه ایله ملک ضمیر وجود اولنده خاص
اولور سعادت ره روزنجا یوه وسعادت بخت فرخنده
دیمون اولوب بلینه واقبال دونیروز ترقیت
وخبر سازی ورعلات وفیوج نشینه اوله مصراع
رحمت ایزدی کرز اعلامی و اوله آمین کو بیدر نظم حصر
اخذ ارتخت تحیات جهان رحتو لاوظ ضمیر نیات تبلیمات
تسلیمات لیتبرا که جین ناجیۀ کاملا وحقوق عاقبت مده
یمن صدورد و سمت ظهور بولمد مقیر نیه که حاکم ازل
دریکا هنده قضیۀ الضمن وعدالتی مسجلد ولاده
مخفیتده که دولتی مخدوم ایکاهنده حجت کمال فضیلتی
نید مفتح وکمال دولت مجلس خطیر که قضا و حکومت سجا
زکمومعتره ومبلیغ وارسال وتنظیم ولعیاله
اولیور حما که جوه عرو دستی غیب کر معراهرله وله
بی وبیه ان ابلیه مایه خرتحوز ابیره وبایه رفعت
منصاعر اولوب قضا وجیۀ غلطه اوله لطف ی ی
وسکنه یمز لهم ورایان وجو تیه لطف وعر الله
وجو ضیعضب جلالته معرارده فی ظلم وضلالت ومحلط
رفی اسنهو دمعال قلمو ر ماه اقوال حزر ابه

تکاثر جانبلرنده ساعی ودهوم ولرزه ع ناجی وقیام
ایتدوکی اولدی **مثنویه**
کلدی ده زرداه ایتدی بو کوزه حکم هوالب •
• اولا عمده تمندی کرچه کز سلام وغلطه •
تا علی ابردن حکم مجلسنده دور •
• کلدی ابندی خبر مندسله غلطه •
بو عبرده ع پورده وراحت کسنده کلمپاه
صفا نظر وراحت صفا اخلامی سیند مسند رفعت
ترتیب ومربوسند دورده تحنو ایتدکلری لوله جوبه
وکلدرکه ل انه خامه عذار نامده تحریر خط مسکین
ایتکلها حده تزیر وتبیینده وجه ایمدسی صنیع ایکانه
واصلی مومتانی نسبت دوه ماصراوله ارباب خصوصی
وخلامی • وارکعاب خلوص اختصامی عز حضور •
عنانی بو فوره • تهنیه تهنیه • ونقد مکرمه ارجه
ودرر غرر نکات سجریه وجواهر زواهر الفاظ
ومعانی لطیفه سلک بیان ورلبن بنانیا تنظیم ایدوب
رسائل ایتدکره • ولی وجه عقد منسلکی دلاصن
بلکه کمال اتحاد ومحبت رصوله لمینی تحریر کتابات وتوزیر
خطابات ایتکه مجالس اید یه • باقی عیب حمد اتب
معالی ومعارج اعالی علی التواتر والتوالی مجید
ومقدر • ومیسر ومقرر اولمقده **بیت**
اوله هیچ برنسی فالی بیلی وقدره العالی • **تهنیت**
سنن قناه ازا تبتوه تبغی ازجا به تحرر اولنشدی
مجلس لعلی و کرسی • وصفر کرجه فناله وکمال اسمایه که

• کسی کربخت دولت تخت سلطانی سلیمان شهنشاه 154
شهنشاه ملک رفعت خداوند ملک خلق •
• که لرزه وبجهان انس وجانش بندر باق کشد
علی العتبا وکه ببسته اقبال صدرلی حرمه حزبند رفعت
وجلاله حضرت ملک شاه ملک شاه ل ایا ساحی
مسکاه ملک اسکنه وکانه لی اقلیم عنبر ومکاه
بیلدوار زمه ومبتد ادامه انهم بن رحم المازمنمات
امانه صدار رق لیکلماز العابد ارباب حق دولا
والمکاب موجوه ودوفا وتنازه اولدی یعنی سر
لشکر بی جیوش برجوش دریاو وش ولایت ردع
سطانت دعوم کرد که تذکره پاکه واعلاء اسلامه
موافق ورزده اعلاکه اوله سی ساه کافدیر
ومتیسم جاه وبن آل عثمانه دام الله تعالی ایامه
الی آخر الازمان • حضرتلرینه خصوصی وحسن تدبیرلرینه
بی نظیر لعیدیاکه ضمیر طاعوصفت طاجولنه جامع
معالی موجودات ومکتب جلالت ذاتیات
ملکانه • مقبول ومطبوع بارات جانه حضور تنه
تعریض وتسلیم اولنوب بعد احوال اعاکرده ربا
احواله د لوازنب وبلاباره • صحیح وسلم قلمی **بیت**
برینه ومره کرجاه فنا رواره که ابن فرده بخت فالی مایلی
زدش مقبول بشکلانه وبدودرش عزله وحساه
بیکر ارنه لوبره مقبول ارباب علوم • ومعهود اکابر
حقول اولدن اولدر ره • بو استقلاله ودرج کرمو کب
هانبوبلرینه استقباله قلندایلدیب ابتدا آخ طلوع

نا. دولت و سعادت جلوه لری و آغاز ظهور
بهار عزت و فر اوزره و جهانی اولا ره شایسته
قیافه گر آفتاب بخت و اقبال آسمان رفعت بی مثال
اوله و جهان [illegible] و استقلال ایله که ارشد و انوار
احسان و عز بر در دیار بسیط زمین کون منور
اوله و بوستان دولت ایچون و نهال آمال لری کمال
درجه ده بلند و بالا اوله که کافه زبان و عادت خواص
و عوام اوزره به سایه گستر اوله. چون وصف مناقب
عالیه و معالی مآثر لری تحریر قلمدن تحریر رقم و ساطلیا
شتده و بیان اولوق ممتنع بو مقداریله اکتفا
و دعای لرازم [illegible] ایله اقتفا لعلی که ربلری بیت
یا نصیر و حافظ و یاور نیکسه خلق الله
جز خدا یاور اخرایت حافظ و یار و نصیر
[illegible]
[illegible]
المرء [illegible] و [illegible]
و [illegible] الی اعمر اکبر الامل
و [illegible] فی [illegible]
اذ [illegible] الناس قد [illegible]
عادتهمدن ایکاچ که عناصر وجود و [illegible] و اقران صره
رضاعه و اتباع [illegible] سعادت انتظامده
عارض و طاری اولور [illegible] رب الارباب
مسبب الاسباب [illegible] عن تقلب
العوارض [illegible] الانقلابات [illegible]

155

[illegible] متوارثی [illegible]
وجود [illegible] اولری [illegible]
والنفس [illegible] و زمین [illegible] دیده
[illegible] خلاق [illegible] اولری
[illegible] تعالی [illegible]
[illegible] لره
[illegible]
[illegible] روضه [illegible]
سعادت [illegible] اوله شعر
[illegible]
وجود [illegible]
[illegible]
که ظاهرت [illegible] و باطنت [illegible]
اگرچه عبادت عادت [illegible] عادت [illegible]
[illegible] نقطه [illegible]
[illegible]
[illegible] موجب [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

لغزیه

تا بوده در زیر این سقف بلند نقره کار •
• گاه در گاه بهار و گاه بشکن و گاه بهار
با بود اغ و ازین چمن و در اد این نو
• در آیات عصمت چرخ کج و کرده کار •
بو نسخه دخی بعض ملاحظه یه بنا اولدی بر صحیفه قریب
اولدقدن تحریر اولنمشدر

نقش نگار طبیباده نیاز عنبر جباه •
• وجود نازکی آزرده کرد نیاز جباه •
صورتی که عین غایه مستمر اولمغله حق نقیب •
ونصب علی الی انجکاه عین نصب در اولنمش مرتبه
وبره خزینه که غامض ادعیه سی علم وعمل ولطف وکرم
واخلاط جارکانه سی سعادت نسبا وقت و فضیلت
نژاد اولمغین ومسحاب صفته کبی نازل اولدی
لیدو ببنی رتب حب اسبابی •
• نی باکنه معلق بی جوه تابی •
اقدی تقنده چونه اوله آفت آب •
• حیاوه قرده بی رنج افتاب •
تقنده چو تبر نر بر ابو ایت •
• وبر وزیر خلعت بیرا و ویت •
زنادست تقدیر علمسئول ولسانه تحقیقله مأمول اولدرکه
ضعیف زبور تقصیر اولیدن نوعیه وغایت تحقیق لغز
وتحریر ایلیه شعر لغزیه
چونکه نازه اوله چینه پاکنه نغوابر دربن خلق عالم فو •
بنده ر وعا ایلیوب حربیلر • که تباغ تبار له ■

156

• اگر چه بدایکی کوه لاله بلا بلا لی عرق حق ایله تجلی
اولدی الا برجو دفوفی وورکه عن ذیب عاقبت •
صورت عافیتده تجلی اوله ومادر اعلی لعد بورز •
جوه کرف عرض رضاوه دوه وسفیر از یاجو جوز دو
تجوید مارنی وعادی اوله وغیبی مروی عرضت
جلوه که قلعدر بو بنده زیاده تخریج عامه و تحریر نا حدیع
وات سعادت فرجاده تصریح وشر این اوقات مستطابه لدنه
تصنیفی ایکه اقراح اولیه وببی ومقصود سلمایه
زدو استحکه قلعوز که نوبت تا خارصور تقریر ناچیز
اولوب حوادث سیه قسطنطینیه مصر دجوه وترتیبه که
بغداد وکاله ودباغ وفره وغمقتوار فضا له دور خویش
اولیدوب نیه زره وله تعیین بابنده بالاجد کنف لطف ازل
فرانج مثابه که لوکه لطف تجنسیت نوع ثانی که
تانیاً قسم ثانی دور شعا عین نامه لمو مذکره حمادی
منظار فوی بسی اشحاب جای مو حلال ودرباری
فقهر وکمالیده ایلتماس اربال ورلمانی بدین
بونسخه بعینی لرجا علی ودوکلکی تخلیقا ایدی
اولمش بکنند بعون بعض فنانی مقصود وایتد کرد
نوع سیار بی وتفکیر انجوه که ار بنی وتحریر
اولنمشدر بو محلیه فقهاسی زناد وعالی الوک
که اعالی علوم دعلوم اعالی به مستمر ومحتوی ذنون
نولاد ودر وف اشرفته منتهی ومنوی دور تحقیق
ونیل که نوادر تحمی عات لایعد لیل عتزو وتخلط
وتجزه وتبطر که لطیف تحقیقات ذا لغیر ایله مستبشر

وجمنبط وز صورت نیاز ده ثنا و دعوت اعزازیله
اثبات اولنور ومقبول مرام درکاه بلکه دنی اثنای
اوله بیت مثنیه مخدومی ثنا کاری عیدانیزیله
خواهشی ذیحقدرانیز و مقبول مقبولاه دو کاهت
وجنه فاقد عده اخلاص واین موفور الاختصاص
اولورکه رسانیده دقیقه لناس و نابنده فرع اقبالی
فلاه چاکر این داوله خابزاده مکادمکن قربی فیه
وبنده زاده نسبی دولتساه معالی و فیا وکیلطف
علو دینی کوه جاهک فلاه نسبی ورد حالا ربطه صیغه
بندی که د اخلاص بجز بیر وواسطه و لبسنکی و ضعفا
تاکیر اچونه فیا و جناب سعادت نبانه رد دین مال اکتکه
سابی اولمرده بوداعیکن دفعه عذر عتبی بو صله
نقصی وعده شفاعت ایدیبوب دفو حجه امین
واثق وجه و ضدر کریم جاوحاو ق اوزره مبتاج
علی النعم والایام لاستیا علی الکبر والافراد متوجه
وجه و یفه مکادم مقام اولدیغی لمنسدرکه کاعند
ظن عبدی بی فلیظن بی خلق وبنده بودکی نوازشنه
اراده سو نیه تعلق بیورنه که ارباب هم معدوداه
واصحاب سیم محوده تفقد سبکاه کمینه و نوازش جاکرانه
ویرینه حضرت ولینعمتاه وکه قدر بسیار
بر جاعتی معالی ده حلکر اوه وفوق قدر عالی ده تابع
ودعا عدد ایدرلر جناب سعادت نصاب حضرتلری که امکن
شمس معالیسی جانح دوامی جود و اعیانی بندر کنه
جبینه و سابح اولمق کهزوینه چونی و عادت ظلنده

157 عمره قرت کاله دولته و معنه که فضیلت د افضاله
و منبت اسجار ربانی فضائل و منبع انهار و علمی
زمامنه وری نصابی بو اید حضرت و تعظیم ورد دیب
رضای مرحمی و تکریم کم صباحی که اخلاصه مقترنه
و صفایه که اختصاصه مجوره یرفراره وزنما و اثبات
اولنوب اوله دفتر که مرقوم ده آسمانه منتج
و مناظم عیون و زر استانه منه ادکوره ورد
اکابر و دعای تضرع انکیز و ورد ازهار ثنای تحفه
آمیز بقای علاقات کرم نهاده و علاء بقای احلام
کالاتراوه کرین بجوه اربابه مجالس اوراده و بشیر باله
دامعه انتکاتر ازرار خطیره و الاغلوز بوده خفی
خلوص صفاده منبعث دعای صفای جلوهده نسخه
وجه و حضرتندرکه بکاله اجابتیه جولانده وعطاء اجابتیه
لمعانه ایرد شعر مثنیه
اذا جئتوا للدعاء بلالمه فزی باخلاص التوبه والتبر
فلا تعلمن الا بابه سبحانه فحسن باخلاص المحامد والثنا
سلطان سلاف جاذبه که حلاقات سعادت جاوه ملجوره
تعطف و تلوق جشته ایفاق علاج وا عتدال لی
د نسخه که اید تغنی عمرا به و الایاغ عمرلرینه ایدر و که
تعطف بدره نبوه ک بیت
بو خواجه نوع جانا و عبد اولمکه مبدالین
که تاکیده مبدالین دوم نوه سند مجوزه
استماع اولنور بو فاجع کرامه ابواب سنه حبیبی علیه الصلاة
والسلام اللهمکه خدمت مبارکه لعامه وحیه انجام اولنمقی

نجوه بهار که جبهه وجبادکه ایدر • بیت لمنشیه
تربیه هلیر وسنت مصطفوی • فقد تاسید ابد اید حق قوی
اکلوانی فاکره • وقواطع قاهره که معلوم خاطر رفاه
رفاطه • هرزه نیو • واسباب اکتساب کمالی فی الجمله
مجتمع اوله ایدی • واین وجه بو سوز و ر رشته له قاوم
دیوولیه کرده • حاضر بلکه قادر اولدره بی امانه
کار • بیت ناکس با تیغ اید ایدرکه • بجربی ازابا
ناز الستهاء السنن • جوه مقصود وبسط وعده عا
وقبض جست ثنا و ز بوینه ذیله ودرسکی بناه قصاص
بو ر سیکی بیاه صبابت قلمزه • وعنبر بخور هند میدرد
عنبرینه بخور هند دوعد جنت وسلمی ولیلای دوواوه
اولنه ین • باغ جنت شهرستان سرور وصفا فی
سودنوق اواره • وبلستانه سور همایونه ضیای
شمس و ر اناده • اکثره خالی اولیه • بیت لمنشیه
نجره اکه النبی الحیاد • وباکه الیو الکرام الابرار •

[illegible]

مصطفی اغای اشفندیاری میرآخور الجبره دن ایلی
بکلر بکیسی اولدقده تهنیت ایچون یازلمشدر

مرادی عدل امور وراسی نظام دیوان شد •
رذیه حالت که الغاب معظم میر میران شد •
تیغ لطف ادب وجوه وزیر از روضه باغ •
باد اما که برخوره بو هچوه بجو خندان شد •
خطا کنم واه احباب خندان بود ولدلم •
دلی امروز خندان اید از انه دامان خندان شد •
عجب نبود که از رفعت نهد پای بر سر افلاک •

فلان بک واعلی بند بوینه اعرفه اعتناده
منتاب • واهتمام مبنی سیادتی نوازش آثار
دولتزین سلطانی کمذار اشعار واظهار بیوریه • بیت
من که باغم که دردا خاطرکزرم •
لطفها سکنی این خاکی ورق ناچ سرم •
عجب قیاس جود کلنوز مستوده ووداع اوززیکه دوب
وستاره بخت بدخواهکوزسترن اوله ومغارب
غروب اوله قطعه عربی
لا سکونکر سود فاتحتنه • ان احتکار بالحق ومن دوف •
ولا الو من کان الحر عنده قدرت ذالبنی بالتقید العفو مع دوف •
لها الطف وکرم • وارباب علوم • اعظام حاجت ولدیه •
مرحوجه بر طلبه • دور ثم ثوره بنه ترقی وکشیفه اولدوغی
معلوم ذوات معالی صفات بیروره اولدر که
حضرت متابعجاه صاحب تمکین • آصف سلیمان تمکین
ابو دام الله تعالی ایا حمرا تراحو • واعلی اعلام
القاهره • ابجد عرفانه معالی کتب اطالع لاه دوار سیفی
مجرد ایتکجوه بقا ود انیه عذار زیبی عنبر بیه توجیه
خاطر عطوف بیوررسلر • تیسر الله تعالی معالی مبوازنه
داله اوم ایام سنوانه ظاهرونکه مجرد دوشیزه ادرم
الکلم • اولنی عقد بجسنی اوزره اوله اوله ارباب
ملته امانی قصور کیفی ایدم ومن دلالتیبی و ر
اتادمن واهن وطنی باز • دوستی حوالر ارض عدنلرز
قلتوب کونا هیمه کر بخته کر جانزر • کنه دوکر میانه

مبتهجین یاب طلب و متمنای بو فیض ادب اولمشدر
زهره نوای صفیر موسیقی منبعنا و کیم خافتا ایدروه
طامح اولمدیبین و حیرت اولرینله عذار اولدیغی رجادی
قدیمی بشارت بتعیین وطالب تحقیق دن لا دمی چلیدور
کرم دود نور رحمه ما اوزین وحصول امیدلی ددهو ل
مشغوللره نامایوس اولدوب علی الدوام جوه جوه
زلال ارسال ایده رجا رجایی اولوره وتشنه جانی
جانب عز معالی شانلره اشاره ایدر قطعه ملمعه

هر لطفت یار بعین برسم • از بکتی رضا تبسم منظور
زار بیمین تمائیشی نسخی اولدیغی کم بخشیدی مسرور
تاکه زینه ده دایه جار ارکانه • ویشته جار وه فی نور
جواعد اوندباتی با ده • ونو الطاف کوکار غفور
رحمت تو جو بدید نعمت • ون تو جوه جو تا محصور

بو نسخه ده شکر وسپاس وعرض التماس ایکوه
مثبت قرطاس اولمشدر

تاکه قرطاس سپهر دو قرطاس مه • زر رهی لمعات انوار بیلا
حلی و نخاس هر راه شفق وسیع بر سحاب فلق لمعات اعنو آره
اسعاد بامطلا اوله ذات کریم کم جهان پناه بتیمه وانتبا
وافتاب زمانه مکانت و تمکین درجاه ذو معالات افتا
موصوف و صفات لطف وجود وافضال الموصوف
اولوب سنیه لئا اوله دعجانی شعراوله که پایه‌سنت
افتابه زرین افتابه زر ورکن • وصیت حشمتی اول
ورجه وهمتدر اوله که توصیفنده زبان بلغا بیدلو

دبخت وسعادت بلند رتبه حاکم که اوله جو وشنی مجمع
عالم دار اوله نموسان مونس امیر • دبذه زبان یکرکده
خادم بیدر آنکه نامده تکر و تیرو وزلال فرار روانی برادوه
جست وجوی ایکن ضابه تکثیر طلب وبلاع وآدب
کوریلدی باقی عجب • بو نسخه ده بعض اکابره متعلق
ودونی استانه سنده توجه ایندکده حقوق خدمتی
تذکر وسپارش ایچون تحریر و تمهید بو دعا و ثنا نیاز مستقل

تاکه نیر قیرحاجعا مد • وذره هوا قوت ساعد ناصر • وه اثر
صلح فلک تو لقته نور اینا سنتیر دمتوط • وطل زمین ماتند
شعاع مستنیر و محفوظ اوله • ذات عالی صفات وسعالی
سمات که محور منطقه فلک اعتلا و اعتدال و مرکز و ایره کره
محیط کمال و اکمال دور بهم کانه جوه بهر کانه ساعیه نیزه
مخروطی دامجه وعیان محیط ادکان و بسیط مکانیده حظوظ
نوابتدنده وحولوه حرنا بیره محظوظ و محصون اوله قطعه ملمعه
دعا اذ دعاء مستجاب لانه • علیه شعاع الصدق باد ولایح •
دعائی دعاء للبریة نافع • دعائی دعاء للسعادات جامع •
بضاعه عجز وبیان دستخطه اکرام و اعزازه که سود شوق وارده
مشتری دولتلر اعلی الخلاص کرجانه جانره کلی در ور •
جو ل قلعوب و جه کاه دلرلق دور بو مستنسکری خدکاه •
ظرائف بضایع ولطایف ضایع دن منقوله و موصوله
لنا بو منوالکا لایق جعیر اوله جمود و لا و خطیره اجال و جمال
قلمی جاده مهر بزه آلت زرع بسابه کتابت مهر شتاده
ولنجاه عجزه سیلاب عرض تحریر جاری دور • بیت
مالتهسان ایده زنقصیره بیه خوبلی •

لطف بو جو بکر و خوب و دلنشین ما • فانه افزا اقران

ظالمین جوبا خیره ده و اصغر اولاه نوحتی و دادی •

راسخ ادر • طالعمز اجرده جاهل اولاه نقطش قبیرکه

بو خون حیاتیده جون بنای شکسته کوچول جنم وجوده

طاب و دوای کسسته ایلیسکه قره وصاله کلکی ساکن نه

تا باه و در [illegible] اوله که عکسی در نا شستا بان اوله بیت

یه کوز نوره حسن و ان بی عجب در اره •

• روز فراق اکر نه در شمار عمر

تا که حیات شه نه نیجاه • و تا رکه ذات حیات آفرید

هجر نیجاه اوله • و تا کاجن وجود قای بقایه منتسب

دستکیر و جود و سر منزل عزوه منتسب اوله • نیجه

اعنز و عنالکه بیه و نیه در یه سینه یه کینه و مهر فوه •

و کیجه آرزو و جه لقای فرخنده فال تجزه ده تجزده

تجزده • و آب حیزین بلاغت جوی جوه و خلقت جاده

و جود بی خالصت و معافات فضای قطرت و جلوه

طینتمز بسار و بان اولسه که بیت

• و اقضر لیست با جانانه که نا جانه در بینه ده ادرم

• هماده ادراه کو بین دا جو جانه جولستی ادرم

قدم بیزه لونه قلاه یکبرین مناسبت اخلا حیوه اولمه قلده

لاتیا یا طانه • و اوله و م کرتره عاکف اولمه عازم

ادوبجه • و ای عجز مساع که اوله خطا و نم الما بت •

وجنع سر ایجکی نوایه وعادت قبل درینه دیو و مضی

کند دیه سرمایه سعادت بلسه درینه با لذات زوال دوم دره

ره عقد عزه لوه و جهود ازاولمقی اقتضای حجت

دعنها نهتی • بنده مذکور بای رجال مطاف جانبه

جملیلای تجایای احراه و ارکان اتکا معمور و ف

و مقصود ر اولدیغی جوه حضرت نو در الیه حسن

و الی تزه اقا فه اسطارنکاسن اصرار حسنا ه ایکن

تجاب هاجره و ارضاء اقطار مساکی ارباب وجاه

قلعتره اقتاب با عور • بی جا کر قرکور مقصود فقیر

قصور نوسط و منه بعد ازینه سبی حتی تجنط کمناعت ورکه

بجه عا فرزین جاره • ابر عهد و عبد فره انما س

اقافه ما بهجه کسط نماند و تحت خرج کسر قدره

کسستر قای ارضاء و ت لجزه ارتکا ب دوزه روش

هنای حبالا فیاله فاسد تا بسد وده • و بضاعتی

لو کرا که اضاعتی و لا هلاکه جارسو بره و جوده و •

سوء ادب وسعت انبیش اد لو نه بیت لمنشیه

که کو بیز جو نستیده دن بیر دوزه که اولی شمع طاق فلکدن بر قمی ده

کمهجو بیر زاری سینه ده بهاده خوش کره و ده بجون نمار •

بو نیزه نیاک فاخره خاصه لعصاه بیاه • و اقفاه بیاه

انسیا به سانر دمطراب بلیغه و رادعه بدبکلکده الیه

ضعیف با خدیوازه اولمه طبیعاوی اوبر صناز ده

دوه ازه حسارت عقادت نیاله حریره و اعلی اولمیق

علی بساط بسط منه اله اولمقیه بنیز بساط خوانه دعا بجنال

دولت یه

تا که بهشتیده دو ره ده حسن دکمز بیجه دوله بیجوره حسنه

رسوب خاطر عکسی قاع بادیه • بالنبی و آله الاعها •

در باب فنا حیدره بعض احباء فی وجه خطابنده
سپاهی یوم براوردخصوصنده تقدیم اولنمشدر

نسیم الصبا خص السید ذا المجد •
وسیدی لا بحر المکارم ذا المد •
لدی حضرة رحمی ان انه صبا حیا •
لا رتجمه فیه فی رتب العبد •
اخی انی تقبیل سدة بابه •
ولا تنکر والله الحنین من الوجد •
فلا زالت الاقطاب تجری سعوده •
تدیر بافلاکه السماک والسعد •

حق اخلاص زمین نیاز ده فاک وجود ••• وجبهۀ نیاز
تو نیاز اخلاص اعلا کرده اولوب قلمقدره ملک ارته و زباده نفوذ
و املاء نیاز تحفه اولنه اولدرکه لوای اساس الافکار
ساحه وده کرنجم دفو و نعمت دافضال • و عسکر جنود
و اجلال عده بو رحلۀ مسکنی عامر • دکوشه •
لنز واو فراغت عامر • لدولانه تحقیق عین کتاب والی
و معهد حوادث سکانه ... منقدر کرمانه والقناع
عالی ایلیا سدن قلی بیت
سن جیست قدم خوی بکوی تو را •
من بنده شوم بجان و دل خوی تو را •
نیاز علیه کاهی قرار • وراه اوله فوات اقلاب کوراز •
مقابر و معاقین اولنوب • زلال تحریر کتابت و سلسال
تسطیر خطاب ایله • رفع التباع والتهاب اولنمق لازم

اولنوب سماء علم سعادت نمایه • اعلای اعلام اعلام •
مراد قلنور بیت
ذره را تا نبود همت عالی حافظ •
طالب چشمه خورشید درخشان نشود •
موحق نیت بعد کیمو و فی اولدرکه قباب معالی نصاب
بولی لعناب چترت علیه کوزکه دولت الطاف سا
و عنبر آب سنده عشق • دعلائی اصاب • غزوان عز
مکاننده تعلق ایدوب بر لحه دیر زمین نظم عذر انا اعتلیه
و جیح شمن احوال اخلاسیه • خصوصنده ذکر ده دوق عطیه
مقاوحه •• و کاه بقیه مجموعه اولدر • مراع سیکی لطی
دلیکن قدر ی بغلازین • لو لو خناب مجرت نعمات • دنقین
آب • و معرلة نعمانی شکر شکر یله تدارک جاهن مجلی •
و منقبۀ عبو دیت و انب سنده تحلی العقبه بنده اوه
قدیم و جدید مراع نیسته کمی کیمی اکر با قصای بر اولین رشید
الا بو اولعلوب که همونی تعلیق لیالی بیر اخلالمز اوله
ایده الدی بر ایج الا سرکشنده و ساع آلی بر ملالمز
سنک تفرقۀ اطوار اعدو اولیا سکنه وین بلاکتی
براورحقنده • واقع اولانه لتوبین دما حضر
مستغنی عادی اسباب عقد بوده • والا غ
فیض سعادت جوکسی برابر ایدن • ایده و رکه
نی بعد اوله کوکب سعد که طالعه استی بدر بوده لیله کوزکه
و جو مطلعه اتمام اللذه طالع • دکوکب نحسه که نحسنده
و ... ه دور ب اوله دفایه دراج اولوب

لب تقضاسنده اولدقلری لوازم کرم • واستقامت
اوزره موجود اوله جق ایدی • بیر اوزره اولوب
صبح عالم اوله اولیه ایدی • بلا عکس ابواب فیض
ابوجاه وبحر بی ادب ایدی • بیت
وبیر لطفا ایلر الطاف حق شرقا وغربا •
وبوجهه دخلی عنده ایسو متطلی • باقی
٥ ١٠ تفصیل اولکه عالم عالم درآیه حیفجفا وکلی ازقنفا
اولدی • بیت
تیابی جاه تو باد اولکه جو منصور کستن •
ودرین میانه داکلمه سد قلیل دکنیم •
بوسیجه ده مجاوع وضع عز رتبته تحریر ایله ولتوهب
بیع جلیله اغراض تقریر قلنمدی
چونکه طولی آن عام دنیاده • قیمتی جوهرنده لغارکلی
لایق اولدی • والسبب اولدورکه سنکر مناه
حضرت جنابی خضرتی شاه وتجدکور ایدی • دوجو
عالمده عاده حیاة جاه شامخ باده اولدی • اهلک
ترجمه ایدی اوده دواعی اولدورکه جهباد ویاوز
ثمر استاده سلطان اشباب ودر زعلاصلی عوز
ایدی • اما تشبیر کاه حضرت اعلی زنده ستغنیش
باقابه جه حاجت شب تجلی دل •
علو بند علی این بو دوکه کاهی •
کوزنیاز ویاز اده جناب اعلی دل • سود ودی رای
الهام آن که جاه ازل وجهاه ازل ودر اولدورکه
العلیات سوده عجب لکن دوله • بیت
بنکر اهن ورده وعالم ورثنا باد وثواب •
بر سکالی ورد کیتی ورسید یاد وشقی • بیت
بخاوراده خواوشید شوق وتحت واخلاق محمد اکرلی
٥ واعی ارزوه ذوزاده • وصدرشتی یارعو وجابتی واصفیا
بحر سوز وکورزدولابه ودنیا زده • سوزاده قلوب
بحر تیزنظامی وله وجاه محو دنی بن کرولسی که آیدی
افاق حسط نقشی متوجی اوزر حظ عند سانبذه
اولدیجلس سامی بحر وجود عبوری سنزه اولدیجعفر
کرامی منظر قلوب وشمایل وعاکسرنی وبار حسنه
تبیره جیزاده • وماظرکات صرف طوبی اولدی قه
دیزاده وسی اولکه باغ معانی حمکن وراح ونیاد اوله
ث وجامن دکه تحس ارزنیا وارزنده چونکه بجایه قدیبانه
خلیف وللاعه وکساع کردجباه ملاء اعلی یه رسانیده
قلوبده چونکه وستی نضوعله جیبده • وضبط تحفیعلیه بجید
ورد مانوله دستوله ورکه ناظر قبوله رحانی یه وصل
دعیف اجابتی ربانیده حاصل اوله • بیت
تباین جاه قنا ولکه لذیذ سکوه •
معانی من باجابتی جیی شور معز ده • با
لوکه علم ودی ورع وساطتیله اوله جق محترده •
که کا فیلاحده وعرکح وقبله علوم • وکعبه کاسی
بیج ورد سبل وجعل قلدیکه حسافی رد بیره جیده سنه
نزدله بلکه بیره جیده سیاحتا به وقوع وصول اولدیه
ددجاهد وزاره بجناه اسباب وحوایج انعام احسانه

ذات کرم فیضانیله مملو و طلعتی بو له بر شعشعه ایله و کلزار
انجم کبی آثاری مستغنی اولدیلر و صحیفهٔ عالمده آیات
انعام و افضالیله جهان سلامت مالا مال طولو در و لطافت
معانی رسومه که صفات نفس و کمالاته معلو در و بیان عز و
اجلالیله موسوم ... منطوع و مخزون در که سکوت منع
علیه اوزره لازم و محتوم در ... ارباب
ه انلری ... که صنوف شکر و وف
شکر کبی اوچ قسمه منحصر در ... اولکه حضرت
نعمتله ... نعمت عظمی ... اولکه سوسن
زبانه ... صاحب ... تازه ...
... خلعت ... وجود ...
... عز و ... که
معانی ... تعبیر ... و ...
بیت اخاه ... الثناء عنی ... و ... الجنان
و ... لفظ شکر ... و کاف ...
... شکر ... عجز ...
... شکر ... خلق ... عجز و قصور ... اعتراف
... ناء علیه ... قصور ...
... اعتراف قصور ... اعتراف ...
... اولیکه ... عجز ...
و ... الا ... و ...
... جانبنده ...
... بیت لا ... فلیسعد
النطق ان لم یسعد الحال اولحاله اعتذال الی اخلاق ...

و ... قبول قبوله
مترقب ... متر صد و مشغول در

شعر لمنشیه

... مقام ...
... سلطان ...
... سعادت ...
اولمقره وجود ... التفات ... صدر ... مقابل
التفات ... اولو ...
... شفاعت ...
صنوف ... رساله ...
... و ...
... حال ... بسط ...
... و ... حال ...
... سکندر ... اولدی
مناسب ... ترجمه لمنشیه
تا بلبلان ... الصبا
تا غنچه ... للصبوح
... بار ...
... بار ... دولت ...
... اخلاق و بسط ... منغصیه
... ارباب ... حضرتنه ...
... شرف ... غنچه ...
... حلق ... خلق
و بسط ... اوله ...

رفعتلو مقدرتلو دولتلو انجنلو دولتلو جناب عاليلرى كه
معاليجو ارائكده دولتلرى منيت و مجد وفاتح دلالة
كه بحسب ارتقاى درگاه رسالتلرى مسندى و مطلع
اولوب حضور سعادت عزت و جاه على النور كليح
البصر اولمجو اقربلر و برقدر عودى وزارت برخواه
عروج كذايي و جاه كاشانه‌لرى قلب عزت اوله بيت
دوستانك در ثنا و كستانك در عنا
* بكوانجهت در ثواب و بد سكالت در عذاب *
صدهزار نكته كلشنك و عاكه نسيم صدق و صفايله
شكفته و دودهٔ چمن مهر و وفا و نضارت كرفته در
كوزهٔ زجاجى صفاى طينت سبك كاسهٔ على نفاى طويتيه
رشتهٔ ارتباط عجز و دكرده نظم و رجالى وجوده
ز دوستى منظر صفر لكرد لمدو اعززه خوخو قلعو ملمنيه
كل دعا نسيم كه هر بادى جاه من دو بيره
* ستيغ هم تو با بر كوسته كسى لو هبر *
اولازه طبعى كوياكه دم قدر دو جسن
* بعد هو جن خلافت نجى نى كو بيد * جوه
بجوع الاى ايلاغ فراق در ظهور ارباه زاولو استاقه
تذكرى دلالت صورت الاحوال غيريى لسنه ايالنقد
اولنى صورت عنت محبت خانه و تكبير انعطافه اقلاحده
نامه‌لو القصه ستيغ قدرا هو نيازى شرح شوق و صبابت
استيا و ترتيب اطباه اوراقده حاصل القصه و نوسه
ورازه قوت سا فى صبر و ثباتى ابقا ايلكى محال ابر دكنه
سنه عنت سلمه وتكرستيغ كانه دولتى و در الاوج

لى نامه نثر ترجمين اولمنه ساقى اولمه و وطوله
خامه ايا ارض عن موت حس حس قلمدى بيت
زبان خامه قرار دو عزباه قراره
* دكره عضو هم بر تو و استاه قراره
والى ويرين جناب خان زيني مولانا فلان الدين
جاكر ابى علا زعت اعقاب بسلطنت نقاب لا زالت
مسيوده جميع النقاب لوازق رفعة الوابا
فارنة الرقاب سمالتجوه اولكسنت اقبال سمة
و جانب اوبار جانبنه عازم اولديجى جوه دعاى جوه
تبركا ه خالص نيت سلككم وقت حق سالت ناقصه
وبه لازم ولاوله حضرتلرينه و حسامنده
احتراز و احترازه ايمه سه بو ولاجى جانبلى ومر
لاجوم سيارلرى خصوصا الطف و وجيب الملال عليه
شمالسه بنقصانجمالكو زلمدى شعر مثنيه
* نولان وهو كه ولاى منيه * كه يحبت نور تو قلم جنيد *
* و داف غلط ولد زو ياريه * جبنده اسير فريادوزاره *
و بنده زباله باغه بيا نده بسته فوبانده نها لنه
و صين خامه و ولعوى خامه و محكى فى اوله
مطابق حاله و موافق مقام و مقالة كورلميوب
اقدام اقدام اولديجى مرعوه اولنمق ايمكه ايكى دوجه و اضافه
الوالمانه خدتنايه زينه و برى شركه اولقنيى مجيبه
نقبابه اشاعت انا ب كه ندرسا شرح بند ساقى ايكنده
بجنبش ولاوله حضرت عزته كاحباب كرعنى و حجه و
وناشير ور زوب ثواب ايامكتب و نشر ثنا بيحكم

اولمقده اولمعوه بر لحظ خالی روز وشب و نسیمه
بیخ نکار رضاینده ابلاغ رفلاحی ونشتیافتجوه
بیکنید وعطاوخیبره بعقل زبانی حاجی سیلوش مهر بچیمسدر

تاتا و فلقه بهندستانه ودائره روح سعدی ورقه
جالب وتر دکو محو این چینی ناخوای خاوکستی
ایرودب جابجا القاب مسکرل دوقرایرو فنای استاه
داستاه استناه صورت فناکرونده مکنونی دبالا
بربلای وشن سلات باوی وشاوت باوی ایچه
فناه بنا مکنوس ادلوب نکولا ودبر خواهی شای جاه
پرجاه وحالده شی معنی خاک کبی سیاه اوله
حاکه ذوشن چوخال دوشن ال دوشتنی راحو جکاه ادتیلر
کلکر بنانده مسکر بنان ذخنطوم سلای کر فی الحقیقة ولی
دعلو وولاوه صدلافی در ودیجات که صورت حیات
انده منذرج دسلیات که هیات نسلی انده مستقر
ومنبر بجوره درج حبانده نمایانه اولی حیات حیات
تصویره تحریر ابدوب ماشطاء خامه ظلا نادره
عروس دواله واجاقته نهاده جبین عبار ابله تجمیر
ایتدکر نصباک عروس عرفی ناکراوی اولدرکه بولوحی
جمله نما بسیمی وار ده عز وجی لکن دکمن کانی کلام منسوخ
وصورت سخنی مخن نخز وس بس اوله حضرت جنت
حضرتنک کاله بو صیغه وتوصیفه کالله تجالی صوره کالدر
حاصیس وتعریف جلاله جاله اقتدار بو ترکیبات
خیالیه کبی عبره عزوجه واخروس لاوج ارانکر فی جوه
تجالده جادی دمرابه فکلی وذکر بر دو مسکونده

متواری اولوب دایر فقه قصورده صاحب
مکانه وعذر اعتذار لغرده لغعذار اجکا دلیلی الذی 165
اولمشدر بیت لمنشیه
وصف ولایت که فن فصلاتی جد بنزله بردن دقدر طیبی
بی تجزیزک بیره بچو ونیلی صوابه مصعود وکوکب
رعایت دومعاینی سعو وملاحظه اولنمدری اتمام
خباب فقه مرالکهدار واعتراف ابح لیلی لا فاقین
زعفر اولو للالباب بو لا ناذین القرب وخلوها ب
کرافضر متوارح دعلا نشکاز وضیفه خطابه استماتده
غیرین غیابت حضرت غیاب حضرتک جب ودلالسی
زیچ باطل وعدوی فنا سنی ذینه ظاهر کلیبشدر
رواع وی وعة ابینه غزینه اعلاقی سنینه توجیه
وتعیینی لتشکره درایج وده تذکر کونه النه بن ابلدیچی
اکو جو بیهابیدرام ابتنه اقرار بیکا بیرابیدی اما صور
واتمام حس حرکت اصدار خطاب ودارسال کتابه
جاسر ابلدیچی جوه فقه دار مقصد وقصر قصوری
ایتنه وتهویب مطلوب کوخ کرم وه اعتاب عنایته
احتصور بونده دبالده جانه نا ده وه ابدوب فاده بکی
گشتی خطا بلنده وکشتی زر رسطوره بورشنی ایامی
عنو والخطیئة الذی حمیب عمده وندره عذر رسیدر
دودارمنیی وستی عمر ساکنده ترکیب ایتدرمنطی
اولوب تیزاره فان دولته جار رعایت حق جانبنده جاند
وبازای وجو وبر خواره شی زعاره منسوب اولغلا
عارجی اوله قطعه لمنشیه

بر خوار دشمن زمهریر زمانه یلن

اوراق اول بستانه قدر آسیب نه یلی

یا دور هوا جاده وار انها بزلره بر سموم قهر

ازهار [illegible] ایله

بعض ارباب مناصبه شفاعت نامه در

تا که [illegible] دهر سپهر قلوب اهل صبا [illegible]
وقطار اقطار [illegible] وسنت [illegible] اولعیا [illegible]
ونمو [illegible] سابق اوله اول جانب جنات [illegible] لره [illegible]
[illegible] وسط [illegible] ودتر ظل [illegible]
با صدق [illegible] اغ [illegible] طلب
[illegible] اولسونه [illegible] کعوده علا

ماعلا اعلاج نور الشمس اکناف الدنی

[illegible] صدق وصفاده مجتمع [illegible]
که بر [illegible] دولاونده [illegible] ور لائق [illegible]
اول مجلس سعادت [illegible] ولو [illegible] معانی [illegible]
مطلع [illegible] انوار [illegible] لاجرم [illegible]
جاه وبابی [illegible] ودامه سرفراز [illegible]
[illegible] اکه [illegible]
بصیرت ارباب [illegible] دعاکای اولی
[illegible] لسان الثنا [illegible] فضلا [illegible] مشفوع اولوب
[illegible] بهانه عظمت [illegible] تا [illegible] ولایل باطن [illegible]
وبازرگاه [illegible] بر مزه تسلیم وبهانه ایله
[illegible] تقبیل وتلثیم ایدلور بیت

وصفا له [illegible] اولو [illegible] وطلوبه

کنز [illegible] دنیایه

166

[illegible] المنه [illegible] الوان [illegible] افدم
آفاق الانفس [illegible] دولاب [illegible] وبنوع
عین [illegible] اجتماع [illegible] استغنا [illegible]
واعضاه [illegible] ولات نضارت [illegible] اکوا [illegible]
خطوط [illegible] وبیانی [illegible]
[illegible] استغنا [illegible] سطور [illegible]
[illegible] صحراه [illegible] نضارت
[illegible] صفات [illegible]
موا [illegible] الاول [illegible] لاول
[illegible] داوه [illegible]
[illegible] اولوب [illegible] وجود [illegible]
[illegible] العالمین [illegible]
[illegible] قلوب [illegible] صدق و اخلاص
[illegible]
[illegible] بیت

[illegible]

[illegible] کا [illegible]

[illegible] دولدر که [illegible] غایب
[illegible] مخفی [illegible] غایب
[illegible] جاه [illegible]
[illegible] واستغنا [illegible]
[illegible] منسوب اولوب

کرکلی استراحت که دارا که بر ساعتده راحت
اولوب آنده بو وجه اوزره که **بیت**
طلب الحیاة مزوّق بین الاحبة والوطن · کفسی عز فی
ایکوده قبره بعد عجز فی اعذری حالیا یه خاکده
قلقوب اول استاده که جبهه نیاز استغنادن ویردی
وکعبه رجال حضرات ورشاه ور کندی پرتا یلحق یا
بدرازمانیسنی فناله بال وپروه ساوه · وطلب نظر اسلانی
اثر ایکوه فوق تا دکه کبی وجهن کشاده · ور وسنوی
ودولتی تا ابو حصولنه [illegible] اولدر فرتنک اید
ور که تا منصبی [illegible] وه فلاحی · وعقد سفینه خونا
غامن الحاق بورمنه جن سلامت اصطفای اوزدی
بو روبا **شعر**
لا یحققنّ حجوة من ست [illegible] · [illegible] که لوزن [illegible] لا
لا تمنعن بارکو وجه خو [illegible] · [illegible] وحکر اه ژن ما حولا
واعلم بانا من خبث [illegible] · [illegible] انک [illegible] دوق جبلا
شعر فارسی
چو کعبه قبله حاجت شد از دیار بعید
· روند خلق بدیدارش از بسی فرسنگ
ترا که نیز اشتیاق ما بباید کرد
· که چیه نه زدر در رفت یه بر سنگ
بونده زیاده نان خاصه مقام [illegible] وراغ اثمره نغمه دوار
وباغ تا حد سبزه مرجنه · [illegible] اولطف کلش دار قلمزی
جنت فانی استاده بیدوغو به جلاوت ذبات وصنو
جنبه · ونو باده سنده سنده به [illegible] واعراو عجز [illegible]

ولت وسلامت وتعزز ووالعضا دولات عزت وسیادت
عادت وهبه اولمنیام [illegible] ایکی بعض لرحلیه
فی ویر بعض محنا ۲ بیاری متضمن قلمنمد لنسیه
اولدم دعکاله اولدیام مقام ·
· روز وشب اولمن وتکر ویرکه علیکم بالی ·
تا که جا چو کعبه حقیقی زد سعد توفیق رفیق · وزدور قبله
مطلوب یقینی زوکچنه تبلیغ دلو کلی بدر وظرفی اولد ·
فانی بو سا حوی وسیلانه روز وصرد ولکی وسعادتر مبارکه
دعوا افر ریاع عزو بقای منازل اعلا ولدقار به سالکی اولوب
بن عمر جلاوه درنحو دعلاستلم انی ووسلونی وصفاوی
اوله دعجله قبحاخان و زوشیط تا اوله که عدین جمعیت
خاطر ده دور او لوب طلب رب ود جرد ایکی ده بوبه
صفته جوابی نور اولنور اولدشعله رنگی دروب ایمن
جانبند عینی نصیب وظلام لا تدعو اهمر ان الله کعلی اتگ
منهایه نصیب آوراک جعلی الان رجه جه ذیت سنکم اوله **بیت لمنشیه**
عجنت وجوده خان که امنن ایلسون ·
· عملد خانه لکی دادوب امن ایلسونه
تنسیب اثانمن سلامت خفایان · نطقی ولنموق اوله
وبروه · ورکه عاشق ایجو ذکار ووز وصناله دنشنه
بوور کوآنجه ذلاله وعزتی ودل وده سکن وحصولی پادانه
بیت لمنشیه
بیکی بمرده لمی نصیب وراه حرکه مقال ·
· شهر اهل حر و تود نه کو و نضوبر وحثا ل
حتو تفدر که عن قرب تا · طلعت حیاتونه حرت حده طالع ·

و مشقتدن اوزاق روی دو حقلاجه اوله بیت لمترجمه
للیکه اوله روضه جنتده اولمایه سنلر •

• روح رویتن قرتی درلر انجق قدم بین رودوه ور
اوله جنات جنات ذات تزکیه روح ایده نیه رود ماتخ دم
و یودن مؤید قدر که عن قرب قدروم [illegible] دوحیه
ماتروم ویدرلر • نافی صحیفه صراعب عنواته جواجه
سفیایه نام بیزه یولی جزیله وحزینه ده اصفیایی
اولنکینه دوندر بیت حجة الاسلامه • عازم بیت الحرام
اولدقده خطوط [illegible] • مبتنی عن المام الالای • فی ظل
الحکم الولاة والاولی الحکام • جانب جنتن راضیه اجتیاز
الفیا لبلدی • اودیه الثناء [illegible] عامله مقام عند
الملک انتظامه • عامد بوجه کسبت نام • واوله کتاب
اثنا [illegible] بعد کافی ایام • دور صیر عادته خواهی ووزام
اوله سببیه [illegible] باعد [illegible] اوله استقلال قدام •
اولدی بیت لمترجمه

حج خاور حجره اوروبنکی رایت ابوزر

• حج کسی بطلنیله • [illegible] وجه دور •
خصوصا که فی سطر [illegible] ایا اوله [illegible] اولنلر
حصوله المزیه خاسر وخایب [illegible] اثنای سعی عنبیه
جنبه [illegible] راجح [illegible] اولی الا [illegible]
نا باه اولحجر [illegible] افضایه قرار [illegible]
ونزلار اثناء [illegible] بونده زیاده [illegible] خاص
مسرور [illegible] اطناب اولدر [illegible]
و معذور قلندی • جمله [illegible] ایکی [illegible] تکادم

و معالی [illegible] قلوب ارباب اخلاص
رجق انعام [illegible] جنات اسبابا جدا اولنمز بیت لمترجمه 168
نا [illegible] اولدخاطر • بالبنی [illegible] العالی بعض اکابر [illegible]

طلب منصب ولریله [illegible] صدور ولطیفه

خاک پای [illegible] سبابه که [illegible] لعیاده [illegible]
وطلبت [illegible] جناب [illegible] ارباب فضائل •
والقاه [illegible] صدور • [illegible] والقنا [illegible]
واعتذار [illegible] اقبال واستیناء [illegible]
ورکا • [illegible] وطلب [illegible] جلالة [illegible]
وسائل وتخضع وتسکن [illegible] فلعند [illegible] مطلب
جاکرین اولدرکه [illegible] وصول [illegible] اشتراکیه •
[illegible] اوله جناب [illegible]
حتی واوله استناد [illegible]
[illegible] اغنا [illegible] منصور
[illegible] قصد ایده ور •
ویرادن [illegible] اولن [illegible] بازار
دجوده • [illegible] طلب ایده ور •
اوله کعبه [illegible] عشاکرده [illegible]
بلا ور • واوله [illegible]
نفع [illegible] طلاق [illegible]
لازاده جناب [illegible] ولدر [illegible]
وولغزاله ولدر [illegible] استنباه [illegible]
[illegible] جانبه [illegible]
[illegible] متنزله الغبدر [illegible]

مشتاق اشعار بعيدة دن عاجز اولمغين دولت
روي پاك دن كا بحالت غناله فائز اولمش درز
كرك انوار رافت دن مشرق لطف و اقتنادن لائح
و اسطه داد لطافت سحاب كان اعطا فرها مامول اولوب
وطن قديم مناسب حال بر منصب صدر قبول ايدرلر
كه خانه احكامده در و الله معرب صنعة وجود
بخز به بيوررلر ايدي او بنده كان صادق الاخلاص
زمره سنه تجبير حالي من جرح الا عضا و تكبير اخبار
عوارض جرير الرمي والعصا اولمغه غيري اوله
صالح لد ربات الخلاص وصفا منته لله تعالى بر ر نه
ايله وصول دولت دن و سعادت ثابت
اولور ايدي و ما ذلك على الله بعزيز كرك مطلب منيع
و مرام عزيز حصول اولدي جناب حضرت كرم فتوت
و كمال فلك قطب اصناف الطاف اولدر جه
ما نوس ز كو كرم اشتمال مطالب جليله جمع لين غير
انوسنز باغ عمل خلق جاهز اوزره بوبابده بتحقيق
استشهاد لا الَّهَ الا الله ببين اوليا و الحناب
جناب سيتا رتبي مستقيم و عاد بهم جمعو
ناكوناكو خاصه جسين بربر و بابع پاك لا عددن
زحسين چكلير الوكوب عاقبت عفو و اعتاب معاني
عفو و تجاوز عاد انه كبي علاله ركسيز تركيب بلاغت
ترتيبده كيفه حضرا دن ما نفرغفر ترتاظا و و ديسر
اوله جناب حضرت جناب عفر بك قلب مومن حركركم
كرم دل رصا نمفعلي دعوه و منكر حديث انما الكرم
قلب المؤمن در سبزة طرح حسن خلق وبتر برد ريا 169
مقام حضرتي كبي لطفو جي اولوب لطرت خضر تنه نسبت
فارع حصر فكر حضرا بن ومن اوله بيت لمنشيه
جاه بلبل جو ايلدي در كمن خزلر روزار
ثمنيد ايتدي طاوس قدسي خوار زار
طبع جهان ارايه كر جهان اداز در ما هيت جد منطق
و حليت بوجود مطلق كبي منصور و متحقق در
كه كونز رموز عالم و وجود ده مقابيت عوالم علوية المكشف
و حدو و علامه دوق داتيا ده جوانب رفع سنان
خامه و بنا نله ر بجيز اولمه مناسبي فكر حجيز قالي
جو و ترتيب ده در بار عليه بقفا عت بياه ثبوت و غرا
كه حالت و جد ان لا حد و جمع و حيا و در ى بر بر
ثبوت شوق كلام و بي فخر شيق باد الهار رد اعلام
اولمق مناسب مقام كورلدي بيت
حسبي بتقريب ساحر الجبر الهوى
والقلب اعدل شاهد ويستشهد
موصد حقيقتي حجر اعاق بسير بسيفه موفر الصواد
روانه لا بابده دن سرور مدام حراو انكلوب بود وار
خالص الود و لغلق الأقوال ودن وقعه شفاعتي
نمايد و ضراعت نيا و الرسال اتمكي مطلوب فواد ايدي
وادي دلدن دست جر بر جمع مجذوبي اقادنده عطايا
ايكلك بر جوشن اندن اتيغ و الي فهه اعطاد
عوا ئد و حزا با قلقبه ابر فوت منزه ارفع بلور
د ن نابا فرع ين اشراف دو ر با بي بتانزده رجه

دعوات انيكيجه طاشر اولمغين • اولكسين ابواب
طوبا لتطويا جربوط • وراكوبر افق كابي لنماني • قرده
ابطا مخطوط مطلق جانبنه مانر اولوري **بيت لمنبه**
ملكده تحركه زمينده سكونه • طلب ايكلكن صبو ندر صنونه •
بونره نباله بير اولي وره فره لتر قلم موقلم بير ايه •
وبيضا بجطبقره سوداي مداد وبا نثر نثر سوبر ايه •
قلمدر • خميه دولت سيلي صناتع ابواب صواب
دار ثواب ثواب مفتوح وطبوس ولو ابي نفوس
اعدا دفتري دولتده صا منكوس ومكوس اوله •
مافسم الكتاب الجيد بالجد والعد • وذيل الكلام
البليغ بالله والنحد **بيت لمنبه**
تا بستر يو قادر علام • ويخ كو شي كنه زمين ادركن
باو موجوده سعادتن مخروم • باو موصول دولتن بيدار •
اين دعا دا قبول كن يارب • بالنبي وآله الا علام •
بيرمدنه مد صفائي بلند قباب سسشه تحرير
وفتر رسالة ملخصه لمنبه
طبق انفاسنا اي سبيح صبا • لا يستمر في الهوي نصبا
چندباشي نجا كمرانه فراق • في دهر نحو مطلع الاشراق •
تنكناي نياز دلتنكرانه • بلدرتا بسوي صفدر يار •
صفدر يار مهر چرخ جاب • كه افتاب سپهر عالمتاب •
سيكند انشا حضرت او • تاكه باشند مين همت او •
استكار از كسوه راز مينه كشته اقطاع دهر تسليمين •
باد كه الله زهي جناب بلند • بر وش جمله ملق حا حتمند •
دير تا وير مهر في خوانه بايد • روش بروري جناه باشد •

اي على كو بعن چرخ ورشن • مهر في باشي فروده زفر قرشتن •
بعد از بن ديعت سالن بك • داين دعاكي كه حضرت پاشا • 170
تا جهانست با بير لنه باد • وحمتي دادر اين ديراه باد •
باده دشت جهانبا ني • مستندا ووزارت ثاني •
هو جند تعزيه خانه صدور واسبا عد وبعث عزيت
كمر انجول هوعاكه باه كيميا سيميا يكه مطلع انظار روشناه
كيتي تحقه سپهر لاجورد ور زكحتي ومنور اولمشدر •
اما وجره سواي قلوب واد روايجه با سينه ي كينه
نقوش وصور زغلامي و بنده كي باركاه آسمان وتكاتا
كه خط وانوار وشوس جاه وجلال • ومطلع انا ره بدور
سعادت واقبال ارتشنس ومصور اولمشدر **شعر**
دير تا وير باقبال تواي جاه اوره •
وجها اي محبتي لطف جدا از زاره •
كرچه دوريم بياد تو قدح مي نوشيم •
بعد منزل نبود در سفر روحاني •
برنكن برج شاهانه كه دردولت نشين •
بخشش بحر ودعا كه ليمان حاني •
ماه اكنه تو را بير دوشن بزني •
ودلت انجن ومجز باسبحانه •
اكر چه بو بنده دلخسته وخسته دل شكسته وه ادلاه
مسكنت وحقارت جو جيد زكه اولما اسمان لاك
وتلاوه آستانه وزارت • پنا بنه رساله كنه ولالته
خطاب ابجه سيي جسارت • ومحضه حكارت بنا زده تعليق
جسارته تنوين جسارته اوله لما دوجه صنوه بموده **جه**

بوزره دیوانی بو وجهله یا حافظ قلمی چیقدوغی سیبده خشک نبود
سیاه ریای خوش ساخته فقط دیو سببی جوه و معنا یا
خوبه شیهر رخساره ذره یه علم خواه اولمغین رسانید
رفعت ایندیگی و نا خیزه حجتدن الکفریکه فی الاشتباه جاکر
مسکینت مطلع که بو ورق دل فراح حاله ذاوه لی شبیه ایا
قریب و بو نیزیه خوش خوب و نیزه سبب وز اوله
کعبه اجلال و قبله اقبال حضرتلرینه سنه شاه سینه سنک
بو احوال اقران و بو اقوال الیه پیوند دنیا زنجیه
اکر ان وارع ایزیله ردی مالی اتکه عازم اولمغی وارج
اخلاص دارع اوله جرفی مقتلی اولوزج احسانه
دولو ابروه ماده که ترازع انواع الطافه فارغ دلیلی
رقعه اولسنکی و صحیفه نیاز و شکستگی ایا کنده وجودی
بو وزره یا و ایشه روکنده غیره اوله جاکر افتاده سنک
درج حصول مراد ایچون مراد اولنیده شعر لمنیه

ای سپهر ملک احسانک سنک صاحب قران
دهر جلال عدل ایله افعالک سنک یا کمر فتاب
دور عمر کرده جانا بوجر اولسنده رستم
کم مکاننده ایرمکی بادل نوکوره جای غراب
وسنک تشبیه اولدیره نولنه در المرجان
کم بو کونه تریره ونه کوکره ورغیره سحاب
سرور اعلای جنابا اخشاج دخنا
نه حساب اولسون کالاکثر الی یوم الحساب
اوله جناب عرش سایجو که ومخدوره
اولمز ظلم که ایدرکه بیاره انتساب

دوله جناب سلطنت بر ذره کبی مجوه
جاه ویردر قول اولمغه ایندی دار اکتساب
حامی ذوقنا مجاره فتح ایندی دل
دره رلطف وکرم برددن اولکی فتح باب
ای علی وقت وجاکلدی ستدایدرکه ستر
جبه حفظ اطنابی طناب
سرفره خوبه جهانی با که جوکوره فتح ایده
دایم وسنده مرمو بو لمعلامیخ آفتاب
دایم ملک ایله ارکه احمد دور ایده جهاد
[illegible] زنک خطاه الله اعلم بالصواب
ونسخه بعض ابکا بره بعضی متعلقاتلرین حساب نی
ایجون دعا ناچه وزد بلیت
تا جهاه حسن جهاد وارکنه دای تو باد
صفه صدر علی منزل وماید ای تو باد
استانه دولت اشیانه که منبع جاه و جلالت و مجمع حکم
و ایالتی و مصدر حسن تدبیر و کفایت و موطن ضبط
و تخیر جمهور رعیت در حضرتمه [illegible] ملجاء فضلا و اولیمه
ولعالی [illegible] مصالح و معالی [illegible] مناط
و حو سعظات ملک و ملت [illegible] جلالتی جواله
دین و دولت و بومید [illegible] بقا [illegible] انسان
وکعبه [illegible] اجال عبود [illegible] و دو [illegible] دولیلیه
[illegible] بال [illegible]
[illegible]
[illegible] آفاق قلوب

خالی من ظلمات النفاق وحالی بلمعات الوفاق اجبا
واصدقا ومحبوملایجه و ود ودوداره احتفالی
ومولفت ومولاة کن اولی دیاجی زده
افعال سطوع ده تحه سنره کلازار افکار محزوین
بن شوک الکابه والجفا الجون باعصاوه ور
الجد والوفا اوه او بعطر وفایح نکه تجلین بار
دفعت وجلال وجاه لا عزلت مقبله بالسنا والاوا
قلعور دور رکوز وعلام دجاستن شیم ع ابتی کال
بالجه بادی لکن حوبتره تنفسخ قبول رضا
وقبول وجوه امول صوت بسم تحسین نظر مترقب
وجنتظر در رباعی لمنشیه
لاعزو من المقتنا ولاه کان بلو
لابعد من المنبر لاه عاد بنو
ورکاه نو آستانه آمال لامحر
لیجد الجسا بصیح بالسنه مفتو
دانور فقره رق ونحاس نسخه وصدق فلانه بنده لری
کرم آستانه احسن آستیانه الکاف هدر ابابی صدق
وخلوص ایله معتاد وقصور جهور وشور رسور
اساس اتی من الطاف حق وقیاس کوزه بنیاد
لیده یکلی جاک اخلاص بنا وده حالا باطلوب
مجلس دلالا جانبی به اوالم اعتدال ابالج وسا
اولیی بنفاعت شفاعت وضراعت واتی دی
مجو ونزده قلندی ایده ورکه اول مانوس
اولدی نوازش وعنایت وه باو من اولیوب

بلکاکه اه قدیه لطف جدیده اوله وجمله تموده بود
لب ده حالی هدی حزین کلمه سنره خاطونی وتب
بیساه نسیاه هو یا صحیفه خاطرده نقوش محی زمن
باکلیه فراموش اوله بیت لمنشیه
واکلدی عجبی بابی صدراولسه که ویکا
وعاکو بانه صاف دولت خوانه ونجوا
بالجمیل انعام وافضاله یلبی فی الجلال وارث
باکماله ذوجلاله تام وکامل واحسانه ولو الصحاب
حالیاماکه زره ارباب امالی استحقاق واستیهاله عاجز
ونا مراد اولیه حاضر وباوی بسکر ابادی کوزه
منادی دسان وعلا ملتزم مکادم ومجامع کوزه علی
التواتر والتوالی مناطق ونتایج اوله نسخه دیگر عرض مرا
ایچره بعض کرام جانبندن رسالهم اقدام اولنمشدر
ایجاب امانه ارباب حاجات ورکاه بجیب الدعواته
نفوذ وعنایات ایتمک وسیله سوله ده ربعه ماشول
اولدقده نوازشه مباهت ومضافته علی الدوام وجود ولاف
کامنه اتمام وجاه ومعافقتله خواص ذواخ اوله بیت لمنشیه
وهذا دعاء للبرية نافع وهذا دعاء للرواة جامع
وروزنجات دانه که محرره مصافات واستیفا لیده
مجلوب ومالادی ستایش وسپاسله مشحون قلنوب
زیلند کوپوزه دون محبت دو واره وحلیه طوق
وپاره نبت هم بوت وانجاز اولنیوب جعفر
سوزنی شرف نهاده ارسال وایصال اولنوب
بلحسنته فوزه مشتاقه والتیاعه ولیلاتء

دولتمندي حضرتلري كه مدار ودوكندي اعلا
بلند اميدي ونشر وطولي عيابنده عوني فارسي وعبد
استفاده اولادلي وعرو ثلري علقه اقبال ماكي بجنابه
مقتضاسيجه اولمايكي وقتنده بجوده اولنوب وعا
وثنا خامه سنكي شقه عمرده اولنديغي بعده يلي
دفعه دعا فلانه بو دعا بابوسنيني وتمادي بلكه
اعصارده وجود طرب طرابنساط وبسط حاط
حاط اختلاط ايلمديكه علوم علي اداره وجوه دار
صباح رفعتماً بكي محتجب واوداوتي كتابه كاشانه
بال وحرمت بو سعادتي عنوانه صحيفه اعمال ابليغ
بنده ودنجاده وجاكر عبوديت بناه ادروكيجي
بحكي لي وبجر دعي وكلادر وبو حالتده اولانه وعا
كيلينسه ادني ازدني نهايت فضولي واو ولدرضامي
ارباب كرمدن اصولي دوره ابابه متوجه استانه
دولت امينه اوجيه اقتبار رضيي وعلنامه ده
صدق ادلمه مكتسب اولنديغي بوعجبه بيت لمنشيه
مايه بخت وجاه قابع بالثنا لبي وآله الاجاه بونسخه
بعض ارغده اعياب ودجله ادحان فخر مندده فلوس
ديمكده مثال بعض قوه الكوه جهت استرحا ايجك جهته
تحرير اولنمشدر
استانه دولت صافه كه كانه اناني وعامه خواص
وعوام اولواعتذار ابادطانه ووظايف اقلا
تام دور ابعي عبوديات الاطلاع ايلاركن وحطته كالك
اوليمه ارقه يعضو ودعايت مراح قلنادر ودعايت

اجلال واعظام مرتبه بجر الاسلام جملادر
عجز مقصر اولديغي تحقيق ومقصود جاه
رجاله بانوه كلدكده جيبي اولوب ساحه ابرمزفوز
ودوضامن وجيع اوده دار وعدد وفتي دوركار
ودم آتي اوله بيت لمنشيه
سهمي كرد دني ابرو جيكي لوله وعجز زميني
چونكه حدود زمانه امين اوله آمين
خدمت عبوديتي ديانت ونعظيم واعزازكه اوله
جناب بزرگواره ماثر عليه ومكارم سنيه سنيه
لايق ونظر ارباب صفاي نيت وقناي طويتي دال
ودائق وتباحده اتباعي ايدولمشدر مصراع لمنشيه
زجه لطفا اكر قبول ايلمه مقبلانه كرده ودر وعلا
شوق كركره هجانه طوق وضاه خانزه يمني وپايد
وتخت دوفقره منحادنه وسي وعاد وطوق دور
لاجرم بنفسه شوق كلام اوله جانبه شوق اولنمدي
احاله علي وجرانه وغوذت اولنوز بعد عامه وعا
نامه كره لاهر صلح وقريه ظهور صباحكي صحايفه
بيانه مستغني ودره حاله مناسب جهت ظاللي ولي
اوله جهتنده توجه آستانه دولت استانه جلام دنيا
غالب اولمشدر شويله كه عذرا اولمه اللنازي
معالي صحايف مراحته فائز اوله رجاء تمادر كه
اوله حضرت بو اعطا نزه منف لا تحصي وته خيري
وقلب دنيانه وقاضي جاره ساز وركا حضره
ثوابات عطايه عادي دعا اوله لحوه اوله
173

حضرت بخت وجاه مفورینه ووسکفاه مجاری
مقصود واستمان ورود فراین اولنان وضیفای
مناعم انام احکام خصیص معارج سعادت تحقیقیه
وتحلی جوانیچه دوزاوات تحقیقیه ایدوکلری نصیبه
العیان دیده تیقظ وانتباه وکار بند عطای عزم
وجلادت همت عالی بناه ایتدکلری اکر واجی کنجلاه
دوره کالاکرم مواستنزال فضل سحاب همم ایتدوه
سرفاوت اطناب والکنادین اجرا ایدرار استمداد
ایکوه شوق موبات خاطر ابراج والحاح الغای
طلب واسعاف واستمساک بحیز وفق ایدرد اقتاح
منیره موال استمداره وسحاب عطیره ولباوی
ادعاه وابراق ایدره لحنه کی خصیص عز قبلکی
حتی که طائر ایشیق اولورز بونده زبان بضاعه کلام
شوق شوقی طلب مرام خلقی خیرخناسبی عادوتا
ملایم مقام فهم اولنفین تحت تحریر حکایت شادهده رجوع
ونیج تحریک سلاسل داعیه شروع اولندی توجیه
اولدر ونحو ساکر اجابت جا مقصد ریاب حاجات انام
هر حی اولیوه حواین قدر کرمکرم مفقت وباغ کتبه فیروزه کام
ایدره استوه خلق عالی موبیر وفتح وطبع جزو کیف
دولت وداریئ اولنوه منتضی تحکه ابتکار وعلو صبح وقع
وسلات ماضیه دو نفذ ابتدا ایتدی وبکر جرکوی وتلاقی
بوده بیاره عالی حاجت ایکوه جهت تحریر اولنمشدر
ساری مامام آورده فرخنده دروه جو حضرت اولسکنات محمود
ایکتیاده روواولدی جنبه ویره زنبار کرینه ایدرم سن اولوردو

دوزست بخت وسبایین که عزه مصاف وقف ولیمنا یده 174
مجلوب ولاسن انتباس طبع دولت نعمت سناسه مشحون
اولوز فلاوه کرده عودن محبت کامل دوده اوتام
اولمنجوه دستمزد اصفای نیت وخلوص طویت ان نه
دانتظام وبرتیب رجا وقبول صلات موصول اولمع
عتبه علیه عالیه ذوی ومکارم اجول تمننا درسالی
والیصا اولیور بیت

چوکل بخنده ره آیدله امر نفیحا
اکر زکلی لطفه ورزنسیم رضا

بوده مو صبح محیفه محجه اخلاص فلان بر اعلی بر
کر حلیه نفعان ایچی حجرده جهره هالی موصله اتی عظر
عباد سبو قبتره جنبه استمعد اوین خالی قلبی هد
مستق وستعدهده که لطائف عنایت ذی جنکور
که مور فضلا ودعلی رکنم انتظام وعمسیت ایدلور دیور که
عقیقه ایدو وجوه وحسن صور بیله آیینه وجوه
دنوره جلو کر اوله وبو داعی اکرچه حاز
ایدوکی که کمد ونکن نفصلیکی مدرحیاه اولدرنه یرلتانا
التفات صعادی نضعانه سنه رمال روز قبال انتلاع
بولورمین اما مقصود وقدم سعی ابراله علی الخیرا
موجب صوابه توجه وبن کسعی اخیه کنز موجب دزره
ثواب اولدی تعلیق اولنه یا وحسه حافی عالت دار کار
بره موجب المنهی الهدیت کثیر الزاعات دو دوعالمانی
ابتاج ملتوجه اولمع اولدی ع بحق النبی علیه السلام
بو دعوت تحریر اولمنیه حاجات ایکوه قصیده تحریر اولنمشدر
بله

ودر نفحات وبخورات دافعه ودر تحفات دلبا
فائضه که سبب حیات روح صفای بخش ذات طوطی
اوله جناب معالی ماب وفخامت نصاب که تشبیب بحث
سعادت انتساب ارباب آمال غایت مقصود ونهایت
امنیتی هرانشاده وانباء اولمغه لشاکی بیت لمنه
حضرت عالیلرینه حق اولنوه جاوید
دخی وایحی خلق که اوله اخلاص حزین
اولورکه دسانیزده عنایه دستانه سعادت مقامه
مشیا علی الرأس والعین متوجه اولور قریع واله
التماس ایلدیکی که فقیر مخلصه دعا وعبید ثنا وده رجا
دولتلو اقا وایچی اولو جناب شفقت مآب عز اطلع
ورابع تاز ومکارمه آفتاب عالی تابنده که بسیط
زمینه انوار واضوائی پرتاب اینکه بر تاب ایدر
اعجوبه علی سبیل روی وسحاب بی گوهره که ترابیره
قطرات وسیولی فیوضات نثر ونثار ایدر
یکسان تاز وشاده ایدردانم دولتی اکلوی
ایصال عطایا تصدیقی اوقات تعیین تفضیل
ایکمده عمرز بحشریح ایدر آنک فتح باب کاظمه
وکشفه مکاتبه که غلطی نسیت قاع مقام وانح
جاوید وناییب جناب سعادت مآب ده مطوع
ومطبوع اولمیوه نوعی دوام اقبال اولدنی
وایچی غلطی حسن ظننی تکذیب ایتمیه جناب دادلیه
اسباب حصول مرام ایکه لعین التفات غدر ایستن
سکرده مقام ایله کامی ونامی اولونز نیت کبیر له

اوله سنبیده حزین نسبط کلام ده دعا ایچون اوله جان 175
اولدی بیت ده مسکن خلق جز ایچی ده بو جهانده
باده اجزا ایچی ده بو جهانده مسکن ده بو نسخه ده بیت
زواله سیاریتی ایکون حزین اولنمشدر
وصبا ایچی دم جهان بر دوستی باد صبح
نفسک بادی کبی دوج قولا اولدی کبی
نیجه اوله ده حکم اعلا به که ایچره فلک
دلبره خاک اولیه قدری ده وفا اولدی کبی
لطفا حضورنده ده عاکو بلدی کی
هر کسک ایلسیح سعدی زوال اولدی کبی
صدور نصر وتخصیص اوله دستانه آسمانه نرفع جانبنه
که مسند امارت عظمی ومتکای جلالت کبری به پیوند
اولمغله محسود مکسب مهرسپهری ومغبوط بهشت ششدر
بر بیر بیرینه نقش اولنوب وسجا بونده ده
نفع ده دستم عالد دلنور که نسبتی سلاطین بر مایه
کاه بر ابنا وعاقبه عساکر ورعایا اورزینه رحم ورضا
وطالع مالک انام ایله عزو جاه آسمانه اساسیله
مستوده اولوب دولت علیه ملکت ایلر سکندر مثلی
که عین عزت وعلا ونور تماه عظمت وکبریا در
افق سعادت وجلالده جلاله عبید عزت واقبال
بر دو زطوره دولت بر ایله اتصال اولمه بیت لمنه
جهانه طوره بو طوره بوده ده شمس حضرت بای شاه
جهان بو عنایه گیدرسه کیا مه عز بر ماه
چونکه بر ذره در چوکه ضیا بانه خورشیده بر ضیا بنده

استمداد عنایة اضافه ایلمکله افندم حضرتلرینک وظیفه
بو محاوره دریای خیر و ثنا ایدن الهی بالغا ضه
تلقی نابت دولتلرینک خیال ودر اتا جوه تاج کامل
وفیض عام وثنا مرده یر دمکر دوز جوابی نور
وقریب وبعید خوانانه ارمعان اولدوغی ظاهر ایچون
اولا استبدیه به خدام ستده سدره احتشام حضرتلرینه
بنده تحیات حضرت فی باب الحاجه ولیه اول نعمه
عاید جدیده اوه دیبا افراح اولدقده **بیت لمنشیه**
بر تحیت سایه دولت هزار اوله لمز غلا که تکلیف اکی سی عزالدین
هوکیا استانه صد قیله یوز سوره ده دولت ایکا بطیع سوالتهی اولدم
فیض اکبار اوراده سنا عن ناموا که تحریر اودتحدی
ماالذیول یمن دولتلرینه ودار بز بوعنایه عید کرکار دوستی
بمعنی وفا جهان توناوز قر بیانه بزده استه بحضرت زور کار دوستی
تاکه اولیه دولات آفتاب عدد روزی سر دولت آه افقی نیلی
حصار اوز رسیدمضروب ودهای ۲ حجابه فتح وبر وزی
بر وزده سمت بر آب ربکز ایلیس تا بز منسوب اوله
سرعلی عالی اولدی حضرت پاشای صولت بیزید اقتدار
صنع کرم حق جاه وجلال وفضل وکمال دیده دولت
وزیر نظیر وشمایل مورلسانه بیان اولنمی خادم جهد
امکانه حیث عین عبدیت وعلامه دوال ودول
دول دین ودنیا اولوب هلال روز و به وقاله
دلهار حالی ایلیسه روزه مجاهده جهاد پاینده بولور
روز عید ساحره مقاصد اوزمانه اوله **بیت لمنشیه**
زنکی عیر ساده اولدی جهان جه ضربانه بیع دنکده اولسون دوچیله

—

176 بقاکه سیّد سدره مقامی که سده ره حواهوی ایلیاج جیعی بیان
ونصف موضوع وهوی ساحل اجابت نالی حبیب وبکیان
ووبایه نه جمایه کفن وعاد تخفیف هر وزع قلیوب جهول
ولواردن دوجهانی ووصول سعادت عاده ولنه دور
جوابده اولنمز نفکی جانب ملا زیاده حاجتمند وبحاجاه
نصرت بودنیده التفات ذات خجسته صفات که محقق
ور اوه ارت دموجب سعادتلری بیزده لیوبه ولعفو علیهم
فیه الاکه حفظه که کوچه حفیظ بیانه بوه باعلو لوحی کتنا عا
حصول اخلاوی نفعی بکه ربلوب وزو اولدرکیدر **بیت**
واکثر یه ذاتکده دوزجهانه پناهی هیئت
هر ودلکه اوده وجودلکه کاجی بسته
بوندنه زیاده بحملا لطیبه دربا نوار کلکره الحاجده دابرا
بهجت والهمدلام اولنمدی **بیت لمنشیه**
کبته سنامی که عیش خلق جهانه اولسون
ظلام کلم حد بکی بارقه بدر بهانه اولسون
[illegible]
[illegible]
[illegible]
یعتبر الارض نقطیا لمرض [illegible]
لاذل لفتخاً بالعز مستلمة
لکن جدید ادا ایچی متلا نرفعه
والحمد لله [illegible]
علی [illegible] وعلی [illegible] قبلکا
[illegible] وتنسک ونصرع [illegible]

وتحفهٔ ونفیسه وتحیّه که صفای آئینهٔ وفای
طویتی نکار وجو ونیرهٔ هر ایی بیلازم ما یحتمع در
احد اولیکاف ودعا ابن محبت وولاء عبادتی سا ایچون اعز
ثنا ایا معنبر اولاذ اردن وسط الیکافی قلمز نقابک
موردی اولنوز که اعالی رفیع همدلعزی ودیار قرنه
شفاعتی بیری خلیفه نیز باری که صدر عباده جلیل القدر
اعطا ریساده استمدادیه یار وده وظرف وکاه وجه
انطار استجابه نشر وسداوی بره استحقاق وجوه
جلیل معارف پناه وعمر احوالمزه متعرض وسعادتلو
وحدود محضر قضاتی وسنجاغه اطرافنده تحت سبب
اوزولمین مساعدتکاه وبایوجوده استفاده وجراء
لطف طاهر وده استنافنده ایره طلاب قضاتی
ابکنات اوزره مسند انتباه وانقلاب واولوجوه
لطافه مآرب حضور بنی انعامه تسهیلات قضایا تکمیل نیتی
وتیمم وساعی وتلقین فکر وجریدن ایره فرقه نزفالیه
انتساب اقصای آمال وقضاکاری آرایتر اولدقلری
تمیشیده اعطا توشیبی وعمیک شفاعتیاتوفیق ابیر وبه
قاصر وقصد کرم پناه ودعا سا عدر اولدقلری
العامد اولدیغی چون شاه اعلی دولتی ودعالرکر فعله
وکمال کمال کوزه اعمالده حاسه مطاوعت آیینی فیالذ
بنابر مطاوعه کبی لازم وعلی حسن ذات عالی کوزه
حالا واستقبالا کبی جاذم ده بی افزال حوادل
غیر مناسب متاع والحاج والمال غیر متعلقا یجا
محرر بلوب کو چه استدعا ده رجوع وسارع دعا بیزو

وولیدی حیث اسباب کارفرما نقدیمی وابی عطاح
خاطر خطیر ابی ازنی ومراتب اوجب ودولای صباب
موفور الطلب امکانه فاهی کبی عار وممکن مرتبه غرض غیر
معارف وحدولا بیت لمنسیه
بجدول آلد ولا جاه وبحر الطلاء بید الانجاد وجمیع جدود الرتبه
بو محو رتبه هو عالی اوولان مقتنی جمید دولتوب
ارتبه اولا ومتعدده
مکه زمانیرانی ضرورانتسبی حضرت عرب مبین انجلال
ایره دولت محضر قضاتی قبل ما نظرز استقبال قدیم
مراجع کده ورامتحال کاه تعیین علاوه منشور قلریته
موره کاف وساعد وصدر مختصر امثاله بولادی باسی
وطلب منقطله بینهمه عالی اولاد بیت لمنسیه
وعجبنی نیره عاد رجوه کمیز بین دویاه
ارتزولبابی فلک آمین کمنده کر دبیاه تعز
طالبوربار وقدوم بها زکی محققی ونما یا بیرزه ودکلرز
که عموم اجید ارباب طلب اولا مشار وحسین قضات
طاهرنده ابواب ایره ثنایی انتقالده غیری ایله
شکفته اولمز وسنبزیا کمال طلاب علو ادب
اوله املامبر دوق مکارم جمیعینده زدی ابرزم جملة
احسانه ده متعدد به اینا بعد ضرفه کرفته اولمز بلادی
الزبان استقصا اوده به که نعامتر وحقول دقایق سرد
لولا او افضال معارضه قبله تعطیلی ایلیم استکمال طاقت واولک
کمال قضا بیکی بار ورثه طلبینی که زهنما یا نقطیعلمی کله اعظمی در
بناء علیه بوتحفه ایصال اعتنی وسیله انتقالیه اتحاد انه

خلافيت ایله که کرده استعداد لوحی جلیة العز
نم و وکالتا ایالت طرف وحلیة تحسین فنونه جلوه اکر
فضائل سنیه زنجیلا اخناله وارقد ادنه تنوف ایدر
ابریز طبعی کامل العیار و منزله ذهنی جمهور العیار
طالب علم ده و وساطت شفاعت ده اوج زبا اوله جر
کاکلی بین فضیلتی ایکی ساحی اولدی رجاء و تجری
تعیینی اکا مقرر مستعد عالی قدر نکات فیوض
ربانی علیه یه مستغرق اولدی اول جناب خطیر
سیبلکی کتاب ثواب قواد و ایها بی موجب جواز
اوله و عنده غیری بر فقیر موجه کاذوحت داود
مورث نا جنبطت اوله باقی حسب بیت لمنشیه
بخت و جاه لوده تزکیه بالنی و آله الا کاجه
بوده شفاعت نامه در قبول طالب علم البحره بعض
اقرانلی نفرة او لمسندی
صدر جلالی که ملتزم شفاء رعایاه ارقاضی وار
جباه ارباب فضائلی ورع حسب دواوین سعادت
شایخ الارکانه و بناء سیادتی راسخ البنیانه
اوله و بدر کمال کرشرف بخت و اقبال ده
طالع و منور اوق و اجلال لامع ور حسب
سپهر معالی ده روشن و زمین استعداد ارباب
عشق و سبزلوه پرتو افکن اوله بیت
تا دم رنگین چو میدان که طولانه فرحی
استجابت باد عاید نیده بنده که حامل
متقضی رانق و تخفیف فائق و تحشیه شافی که
اوله جناب معالی نا بکم علوث نشه سزاوار و حقوق
مکان لائق بوده نوروانشار و ابلاغ و ایجاد
قلمغه بیت لمنشیه
نثار کوهر اخلاص حسب حالتمن
اکر قبول تو یابد زهی سعادت من
لیا بمرحوه و لتحول اولدر که عمدر استعمال
فوائد عاکیده مشتغل و عین استفاضه جدا وله
عوائد جاریه ایله متنعم و رقته طالب علم جمعه
و اراجی صداقت راعی فقیر اولی طلبه ده
جد ملی مضموم و مشغوف اولوب مکارم اخلاق
ذات عنبرار استخفا فرماموکو منظوم
اولمغین حامر ده ترق خلاصه برکه اوله
و اضافه الهجیت تیسنولخ فو واخ و جمال
بیان مستعمرا و حسنانه نقصانتزه ظاهر
و جمال ده مجلس ستکینه جالی بیروده مستعد
و صول و حیفتین جنیف تو ایدر کسته مستحق جوله
اولدر و عطوه و ماموله اولمغین رفعت صدر قبل
بستحق سعادتلو جید موجب الترقیه اولدی
جناب مکارم نصابیده حسن قبول بتقبیلی ولعنه
رجاء تام وطن قریب ملادور اوکسیده
جبایم اعراض و عرض مراعه اطناب اطناب موصوله
قلمغه بیت و ما انا بقائل ایکار شی
زیاده ستوره اسطنع تمنیق لوزیمی یا تقیم
کاحات اقباله و حسن اقبال الیه علو و دانات ارفاکه

بعضا من اتباع و اولیا كرام قتلوا اولاد حضرت امام
سعادت و شقاوت مرتبهٔ بونده بیرده توجه ولی اولادی
طلب سند تمام ایله و تحقیق انی فی سیری
و فضلا بیچ بیستر كه جوابیله فصل و الا فضا الا بحر
و شاهد ذكر ابن ع و اجلا الا اعلی و ممكا ط و ب
همین بیو فی الاهامات رجال دنیا اعلو و فیسیده
و حیون فی انعامات سجاد اجا بتلو ذكر غیره اوله
اولو حضرته ... و عایه و سن بو بلادیر جوه حضرتینه
ابنكیه ربوبیت آدمی مسكیندر دو حال لا معنی و دولتی
نجات كه جناب الهی و اولو حضرتین و فوایح تسلیمات
كه بیتلی بیناه مطوبی و بر حد الیصیح اد لا نمر اردده
و اللیل او قولتم و عالمشكفته بیلكی و موصل محبوه
و مر حر كلده مصرجی فقه و اولی حضیفه اولادركه
جزه حضرتینه علاقت جانه سعادت و شقاوتی
فلی انعمتنا كه بیو للادرینی با لطاول و الواهی حقیقت
همراه كل اصحابی بحج ولادرلكن في طغطفینده
الی بیور و تكوین صبرت محمدیه كه طلابی كاله
اكثر بوز لسنهٔ ایجا بتیر و دولت تعالیه جو اید
صرف عنهم صرف الفایاته و عایت رعایت بیر لقم
ده و عنایة مصروف بیوز دولت بلاكی حضیه
سعادت موصو لرده و جمع عالیه جو و ماموه ور
بیلا علیه حامی حقیقته جه و دولا و نا فی نعمته ابد
و شاكر جنات قباغ ابقاه فوته مستغنی و بولغ
و بروی انوار علوم مستغرق و مجلس عاقبت

179
بخشی و عاقبت مبدء و زمحو ایتر و كی طلب مسلكنه
انسلاكی • بو بنده اخلاص حضرت فضیلت اولی و حولر
مو قوزدر • وجوب فطنت و فطرت انسبا كه ما حول
قلب موقوف الا ادراك اولمیندن و عایت حالی
و فضلی و عطا بی آدمی اولدی • ما حول ادر كه ر ایت
المستمسكات قبولدر كوسها و جیب جاده عینی سی
و صلة فوز در ابجد قوی بو ریلوب مثوبات الفضل
و الاختصاص تكمیب و جه واجب منه عدید ار من للصلاح
تحیین كلمه • با فی حبیب مستعطف و اولوب سعی و طلب
ذلال الا اتباع عالم بیره مفتردر • و متكلفه عافیت
علی ولادت فضل دا فضله ما الا كلا ابدیه حق و معرفت
اوله حضرت كلام سبحانه ق بر حق حمد سینه لر تنزیل یله
بعض رعایه و التمسك توحید اولندقه بر لسان ابدی
جمله ابتهالی و تخضع وجهه اكمك مع نضرع عقیب
علیه آسمانه ترفع جانبنه موضوعی و روزی توقع
و سكنت ده و سن تطلب و سائلت • عنده سفینه
مكر منزلت ظن قدیم فوع قلوب اوله و ریایی
جوهر و نولكی كه ذلال فضل و افضاله ما اولی
بو صفت و نعمته غوث و اجلاله محمد عجزه
تقلبات احوال و احوال و اهوال تصرفاته
لیتاح و نیابت كه اولدر كه ما لا سلطان الخوانین
المعظم • فاتوه سلطان الخواقین الحق • یبر
علی عصمة الدنیا • قدس الله تعالی احشاء جلالها
و لا كبر انوار الاشتكار نوالها • عرو شه و ادراكها

صفتنی عن الکلم • بابو بوری بیردر آنلر
مقتضیٰ حسن الحسنة و تبرنده کیبی انلر بن خاره
بیوردون اعالی معالی صفت مجالستیله بالمعالی
حضرتنه التحریض قوله الکلم اسنی علیه بیوروبلر
انک جانبنه اعالی و ادانی صفی الهامی بن معارف حضرتلرینه
بوقت قوله کمجد ه بسته ده کوبر قتابین الشیر بلر
ملوک سلطانی و قو بر اده بن معارف بساط لرینه
اعلام مطارف و اعیتقاده بمراده بر انتسیب
ومتنی احقه ه اعالی ولکن بعضه اولمیده ناخفی
صحبته بیه ده حضرت احیط المدبرین بذل ولمرحکی
جلیله استقراره و اهلیت ایاه تحلی • وحلیه ثبوت
ذخراه و تبرر اعالقه تجلی ومتجلی اولرق تبنیس
اناس در احته النجیب • و تلیش اناه بن لازم النقطیه
بستعد اولور احیه یا بیت لمنیه
عجبا علی الوجه الاسیا علی القدم •
سریع زلی نوع الجنون باکرم •
فانتسم روحا من عواطفه •
فذاکه غایة سولی منتهی همی •
لاغرو ان قبلو الی سوح حضرتها •
فان حضرتها مقبولة الکلم •
لازال حضرتها العلیاء زوجا •
کبرة فضلاء ابی موه حم •
بحرمة المصطفی البحر سیدنا •
محمد خیر خلق الله کلهم •

صلی علیه آله الخلق فاطبة •
180
یا اطرب العیش هل لی الحبیب بالنعم •
بو وجه اسلوب کوچک ایله بیعت ایدوب بعض اعالی
جنابه نظیر توجه بیش ساعی اولمیشدر
مصحف کاحرد اثنینه اعلام آیاته که عالی
سامی صفاتی بینه علوهر اوله ذاتی معالی
صفات • و اعالی مناقب ساکی سعادتیه که
جبلی الحوه سیوره دکنیلوری • وعساکر
محاسن اوعینه اعتقاد بن بلاد بنه اغنام فوایب
نشانی طوبیره علوهر • اوله عنصر کرم عجایب
وکاه تحایک باکری اوله فتح جدیدی
الجوه بحوء وحسنو و ملاوی • حسبیه خطیب
قلم منبر افامرا و بربره و کرمده و سیاسته
عیبیه بستغنی کلدر • و قدیر ای سرای
و تاج محبت خلوص اعتقادی دموعات صفا ازو
نه باعده نهنه کلدر بیت لمنیه
بحبه جسمه خرم یا منی عینی •
بیهات بیهات بن بعده من لدیه •
ه درکاه حول السفره باموله غرفه نامیله اوله که
ابتهاله حساب انطابه و کاب ی من متعلق تخصص ولجانه
ربه العباد اوله آمین آمین حقی لمن لدینه
بعد حمد اوله زبر جلیس مرحو محقق و فا نعتی ولدیه
بیت لمنیه محمد عباسنه نیه للنعیم حق شید قراز
فرحا ارحن علیاه الی یوم البزلوه • و بر سینه تکر

طلبه سبق مجالس لعالی مولیا و دانشمند لطایفیه
و اصدا اولیه انجمن لی شبر تعلیمه و ضم موجب تکلف
اولدیغی اعلای علی احمد صحیفه بیان فلاح کالشمد
نامی و استحقاق ما لکلامله بیکون و اوصاف
کمالسنی و اوصاف ملکه الله تعالی معروف و
جناب رفعت قبابکوزه توجه ادلت نقاب ایدرکین
رقعه ضراعت انتساب و شفاعت انتصاب
و مرحبی اقبالی آید رفیق طریق و وایله ایلدی
عشق نبو استدراک بالجایه غلبه ظن و قوت رجا ایله
ارکاه قصور توکل استینا اولنوب بناه مقصور
تکلفدن استغنا اولندی بایخ جمله بیت سیده
بهار بوستان بخت و جاهت خزانه بادل
نسیم حشمت کلزار اقبالت وزان بادل
شاخ لفظ بینی جز خضر زمستی مکانیت سابقه
رسیلو ایدوز قطعه لمنسه
تمام در سایه انعام تو ایی فخر کرام
خوش سواد بینت و بخش علیکم بالسلام
ریزنده طلبیه از بهر رغبت کرچه
بیش از نیاکنه بو وغربانه لزم
مرحبا دعات کم کلام قضا قدر و ختامه قوی
دفتر بناه خانه اعتماد استعداد اویده صدر
صفت وجود بالعفو طرفه نقش دفع بیر الیرلی دو نفس
سیادت کم بنا شرایه و بوله وجود دمعاش
زیباه فیض وجود کوسته تحرز ترقیه انتظار ده

181 مرجو کاه ظهور و انظار جانند رفعه تحریر ایدر زلو
اولمرو بوستانه فضل و الفضا لک چمن مجلس شریفه
نثار و اوله انسانه و و اجلالک انجمن مونق
منیفه انیاز و اولمقده عاینه ایام ولیالی طرفه العین
عادی و خالی اولیه بالنبی و قدره العالی ردی
صرفه و صفاده کی دردا اسکر عجب و دلا بن رشته
نیاز و دعاتی منتظم قلوب ده و ضده سام مشکین شام
سنبلستان مجلس فضل و اقضالرلنه و ایصال قلمله
ممتد آنا و آنا انجمع و مكتبه قلمزه ربلبل سنه
ردی اشکی ورف بزه برابر و جام تحریر
ده حدوث و ای چشم دولت انکی ویلی
بحر موج خواهشدیکی اوله ریکه حالا حضرت الهی
علیا عصمت للدنیا خاقانه رحمه الخواتین الکریمه خاتونه
ر رغلم الخواقین المعظم لاز الیه اعلام ایام جلالها تونه
و اسنانه اسباب جواوله بجهه مورث محزون لوی
لاز الیه عامره و باعث ناغاره طلبه سبق کملیه سبی
لحیات دلها موجب اللاقراری بورو محضرات
مولای کنز الله تعالی امثاله وحصیر بالبسال ابالم
جانبلرینه تسدیر انکیوه اشاره موجب البع
اصدار بیوروب خط شریفلری اوزانه بیوریلور
چونه بونوا جیره القه ه انانه ناسه بیده اقتناه
تنغد بین اوزرلیه بیوریلدی جیلکالیه بونوا جیه
سلطان جانبنده خوشی رسانده نیایه نجی اوبابا استغراه
مستغفر الا فاضته و دلا استمراره بجرخ الزلاله

دلالت ایدر اول حصولی بنده لریگ سعادت دخوله سیلک
ملازمانه آستانه رفعت نصابه و عزت قبابه
که لکلو طلاب روزگار دره نایاب ودر وجود
ابدوکی مشرق و اوده ولت استفاضه جرا ولو
ولنهار و استفاضات عزو نوال دخباب
معالی جرا ولرحوة احواله و اطواریگ تحرقی
اولمقله شعر لمنسبه

کسحبًا علی الوجه مشیًا علی القدم

بسته است برهبا لازم آه وم
محروم جوه شوده که در آن آستانه جشن
جرو وخ ونه کعبهٔ کرم

نظر بر موجب تصدیع و اوقات شریفه یه موروث
تصنیع و رنا وجه بیت لمنسبه

برده وزبخش نجم اصفیا باول
حضرت پاکه نوله لاولاولاول

بو صورت بعض اجلهٔ اخوانه و دانشمند قبولی ایچون
ارسال اولنمشدر

تاکه ایکا ذاکا ذی علی عبادات ذاتیه یه صواب
وعوالی معالی اوبالد من تشبیهات و استعداد
فاقه تواجه اوله اوله معالی که معراجی در
و اوله مجلس مینوکر منه مصالح ودرکلک الافلاک
مثالا بر وجه نوازش ازاو فضل دکال و بسیط
فالی کوه ارزه و نجم اوابی اغراس کی و اجلاءاوله
بیت لمنسبه اولا وعونا کمنه تتوج البرایا لآمنه

بیت فارسی لمنسبه

چوه وعایتی زمیاه و ل عکس برخواسته
ازنکوایای مهر نوش آمین برخواسته

صدعوار بلار کلتنده دعاکه بلاد بال ایکاب و جر
و محبتی و رفع دفع و ل بهارستانه تیرو ذنا که عنا
و ل ارباب شوق و صبایتی ر رفع ور ر اعضاءه
انکار جن ودلا و متر نم در زبانه ارکار صبره و ضیاء
مستعل قلوب اوله کلشن مکارم سعته طائر و لعلو فه
معارف جولنده وار قلوبدر بیت

بسته لوام قفس باد چو مرغ وحشی
طائر سدره اکر و مطلبش و ارنیت

انتظار لطف و الحاظ احسانه ایله دعاکو بانه قدم
سعنه مکرلده اولمرسه بمنه تعالی و بعنه الزهنوالیه
صحت و عافیت اوزره اقامت اوراد اوله عیه
صالحه یه مدیم دادولت اوکارده الحاصل ملاحظه بیوردیلا

بیت لمنسبه

در جنین وشت جی سنوده کو جی آنجاه
دره دعاین از جی و آمین زفترسیاه

بعده حال رق بنده کامه دیث خلیفه بنده لریک عیار
طبعی معیار اعتبار ده کامل بلنوب و مشاخ دات
بینده لغتبار ده مدارچ بولنوب مجلس عالی جدراللع
ادنددن سبب عرض فضایل و اقتناص اوار فوائد
ایتکه اقتدار یه مخترعی و اوله حضرا عالیجناب لرزوه
جایز جائزه احتیاله بر رضا اولی فاتش ملتبس میسرو

اولماغين بو نامه مجلس سامي ده موقف کرامی ایتمشدر

نظم لمنشیه

صباح علی زجو الصبا علی الفتی و اقبا خم انوار اخا نه الکرم
ارسال اولنان نامه و بکر فکر زاده انالری حجاب کرمدن
صاحب دوستکه حسن قبول اوله جغنه ایشدوکی ظنیمزی
انجاز غایت بیوریله بابی بیت لمنشیه
نا بوقت قیام دوزنماو دوز اقبال و بخت قایم باد

بو دوجی رسالات و دانشمند زکریا به بعض اجله زمان دن بم جوابیه
تحریر اولنمشدر و حرز که قلاد اهر صفا درود
زود ودفا و دعوات توفق دفاید منی هدیه
عطار حال دعاده سعادت توفیق و معتمد رجال بابی
من کمرد محمی اولوب سوق عجمی بوراده کرمتا محترق
الالباب اولنلر زلال دوح احبابنا و دفع غلیل کهیه
صنوف اعادی مختبا مطرق للاحباب اولنلر نوراه
درج انعامنا دو اعتبار اوله بیت لمنشیه
هادی عیبی و دعاکم جوه کسا تلقین ایدر

سدر روح القدس روح القدس آمین ایدر
بیع نصرت و دها که تحفه بحر جن ولاور دروبانه
وزدین سایه نشان مود اشیار اولمقده تعالی عزشه و لطفه
دنشان بناسبه عزشه و نصرته الاسلام روزکار دولت
غزاتی ده فلاح سعادت اولدوکه اول جنابه صناعی نامش
عواید رعایا و اعانه اعتبار و دوازم اعوام
انعام اعتباره بوده ای خلق النواهد وغالب الله و
قرع الابامره طبیعه دنبا و الشهرت تبادعله رانع

183

دروح رقعهٔ بی زنکه تسعدی بیند ای که کلشناه وجهی
لطافت فرا ابریال ارسته و بوستانه طبی نشرانیه
ابریله برسته لو دواب استعداد دوه خط
وافر بالحظ وارباب ورایت و روایت ابکار نیه
افراد افرادها محبت حی شائبه وصول مجهت
سعادت اصول ورقهٔ ضیا عیانیه فکر صناعه
ارسال اولندی بیوع نوایع کریم و سبوع سوکلی
مجزه منضم عبدرکه سعادت و حزن سلک طلبه تحصیلی
طلبه بر دامنی بجمع لوامع قدره مدیر مجلس افاده محصولی
خارجی لو فرد و رهبری بوزیله بحید رسالو عدد
سابق و لطف لاحقه انگاده او ذکر ده برکه بوده
حقیقه اظهار حسنه بیورنهده سابق محاد دیه ایصوتی
حسنه اولسه باقی جهته رسالم قبول و ایشه نا خدیا
انعام و افضال مطلقه و عاقه ماجد رب العباد و حمایه
آصف قباب صدر سعید و دانشمند ارسالی لرکوفنه نازلشی ایدرب
کوشه بر طاعه مجلس سعادت ابتدا طاکه قبله کاه شعار صباور
علمای عالم و قبله جای بخار فضلای بنی آدم دوست
دماه متعطه تعلیم و شفاه تجلیل تقبیس مطلوب وطایب
رو عیش دوام دولته ثبات حسنهکه ادوار دولت
وانحکار ممکنه سیع ادراک حد نعماته القدره و الفضا
فی کل صباح و مسا بوده فلله تعالی عزشه فضل
دانه فضائله عزشه ری تشکر باد اولنده ایکا مبلغ
رق رق موسی خطبه بیدر ای که عزه مدیر مدار زن
عایلهٔ فضلاء و ری لمس ساحه علماء و مه انشا من حیوه

اولان بر معارف وعلوم واقتباس محاسن فوائد بر
فوزه قلوب حلیهٔ کمالات جوی استعداد اولان کلی
مسابقهٔ اقران واشباهنده گوی اولویت بو فقیر
... حسب حیاة العلوم ... استفاده
ایتدکده ... سلطان ... صاحب قرانه دستور
معالی دستور ... وزراء آصف ... حکمی
اولو الامر ... ایالة الی انتهائه
... حضرتلرینک ... تقریب
... مسئوله ... اولوب
... واختصاص ... اولد
آستانه ... عن طوارق الحدثان
مستغنیاً علی الدوام ... الاقدام
... اعتراف اولنمغه ... اولدرکه عند اولوه
... سعادت ... واوله
... استدعا ... جلالت وثنا
... افاضه ... برایه ...
... مناسب ... بو
... کوز ... نعمت
... وکالت ... جاه وجلال
... وفضل ... اولان
رساله درکشنعه خصوصنده تحریر اولنلردن بر نسخه
... معرفت ... اوقات
... درکار ...
... اولمغله ... صحابتده ...

اعدهٔ ... 184
... مسافر
... سعادت ... سپارش
... شمائل ... وجود ...
... اولکره ... دلیل
... متوقف وناظر
اولمغده بیت لمنسبه
... دولت
... اولدقجه قاب ودل
ورکا ... لا اله الا الله ...
... ومترقب ...
... وسعادت ...
... الله تعالی ...
... علم ...
... ماجات
...
... ذکرنه ...
... سعادت
...
... ایام ...
... دنیا ...
... ناله ...
... افندم
... جاه

ترازو وهن ومباحي كتابه زينتها يقين دولت غشت
نار شعله سنه مشتهر وحضرت خضابي الكتب جمع
مجموعه اولانه طلاب فضائل نقابه اعتباره وافراد
جمله انسلاك وانسكاب وانتسال وانقلاب اقضا
حاجات واعلاى ارتقا اولمش صحيفه منزع
ونتزليق وسيله اشفاعت وتوصيف تحنيق ابدرت
زوله استناه كرم اسبابنه بجا على الوجوه ودلاغا
لاسيما على الاقران والاسواق روانه اوله
وفور كرم ذات عالي وعنايات سنيه روانه ليه
اوله لمنسبه
روانجه وركه رجا اهلي اولديه نو بيد
اوله روه ابره ووارخلي عالمه جاويد
مبالغه ابرام ملايمه مناظره ووفد اوله لمنين
بيانه قلمقده وقلم نبابنه كابور قلمزين حيث لطايف
صنيع زواني وتزاين لطف رباني ايلا بلد نسيه
هر روز زقيبه اوله دولت واقبال
ماجال علي الهلال من العاشق بلبال
بعض ادعيه محمد بيه تبدير وارسيه قبولى خصوصنده
يزلمسندى ببولمنسيه
اوله عجز بها جو بيرسا ل اسن اوله ايلم بلاشنا ل
جنب باشي بكنو خانه غم وسر كورد رفعت للافضا ل
ضمير بوستان صفا كزعيباه فاكداره جلا ل
بيشي زوله استانه جاليه كم ابره وعلم وحلم وفضر وكال
زولا وسم ايا وركاحين بعدازاده ايام ججي عيسى جلال

185
وبشانه حي دولاده اعتاد سور حمد وثنا يي
ترتين وتزيينه دليناه صدق وصفا وه اعضاء
تجرد وسپاسي تعبير وتهذيب قلمقده صاكن قلبي
صفا بخش وبجانيت وفضي كوفور الفضي وفضيلة
افزا ايه يبرومي ولايه اخلاص انتساب واختصاص
انتما اولدركر جوه بوه اعبيده تعتدر زفت اثار
وتعبير رحمت اثنيار كوز حمو وحفظ وكلدربن
اوله استانديه حلول جهات وزوال نات زمانده
رجوع ايدرسم لوم وملاقات ايديه مغرور كسبو
وكلدر وخاطر خاطروده غايب اولمش اوله كه بو اوراق
قدوم الله رسوم بيوده قره واين ووثخو اهد عزيز
غايت عن صدور بو حديث طلبوه اعيد غر رسيبي نقيبه بيه
واجب التبجيل اياميرا فودرنه اتمكي وعدفرين الالحاذه
بو مسند وكوز بنا عليه وادفع رفقه اخلاص ودعا
فلان نهر وكه زلال استمداد ووي انهار حيات طلبينه
جاري وبابا جل استمداد اطراف ربانه قابلينه
ساري وربيالي وباره فضايي وعادي نهاد فوقي
جادواوه افزي غرضنده ابها ابدوب برمدة
وجي الوغرضنده تقصير علوم استمداد وحضي
فضا بين بور كوره كمالي استمداد وجاصي ايدن فيناك
لمنسيبا هاز اوزانه نضرت وخلاص بجا سيماني سناكم
شتمدار ودابوي جيرت حوبي بحر عطار سناكم
دانكه از برني جهات دعاء زنين تاسماي سناكم
باد وبازل بيبكاه قتول وطن ودعاكه ماي سناكم
بنه سعادتي قبول دارت اندرنجو بعض

بعض افاضل اربابه تدریسه یازلمشدر

جلیل الشان سنیت معالی مدارا و حضرتلرینک اعالی خوادره
که اینا به زمانه بر ملات حولو نیره موده بلیغ دعوات
خیرات تحیره موترد و تحیات وریشه تسلیمات که تعظیما لها مهمود و تعرعا
تخفیفا لها مستوره ادوله فی الحقیقه لا المجاز دست بسته
عجز و نیاز ایله تقدیم نصاب کورونه و اریعن تحفه ختوه لیولر که
ازکمال لطف و احسان منلاط الاحوال اجلدولت لبر مشکاه
سامی جلاله او لان مخلصلری لصرافت بالالی نفقت متوالی
الفا و تکانه جود و ضم شدرکم الا فر اجله دولت و در انده کاه
بولونجه اولین و ادعیه که مزاد ریع اآمال زلال
افضا لها استغا ابیدر سه لیسانه حاله وجناله بو که مستغنی در

بعض المخلصینه المحمد لله الذی یحاسن الودائع الوداد ۰

اسحق یه احسانه منعلباتسنی
وباده یه کیده وادنه وبه زنبه عبیب و سنین و مکاهد
مینوله و درکه تبدیحلوله منفی الحین و نزوله وقت
ادوار و الیزینه معاره پیلکلد و بیته و فوع غبنی لبنی
اوله بلیت لضر البینی بالبینی بلی و بینی البینی بعد الیوم فتنی
بعده ضامن رقمه اخلاص و عانا قدرت تنظیم و ثنا
علاه جاکر لرکه کلماده بابی اشیاء ارشاق نقیبی
سید شیریره روز ایله مستغنی و فانوره حال و ماایا
لعدد و الالات استعمار او بلنی عتبه معالی بنیادرکا
مستغنی دره و فی الحقیقه دکاه و کا و جبینی کسعد و تردیده
نابازه و فضائل تصنیفلری اقدرلم اقدار لها اسنا باده
اقتده طلب نیدرن مکتوب مخالصت اسلوبله فاعلدیناه

186

سنی للمحبین و طالب پیشکاه جنیه المطالب کونی بیکرده
و بکنده و دکنی بر حساب دای شماره اولار دعوت لدنیاله
حالیه اربلو قسبتینی و اجبا لو عادت لمرالحا جده نیلینی فلکیه
مقام و تعالی کو و لیوح لساه تحلیل بونره حاکی لاله قلبز بعینی
ارباب حاجتنی و زباده بوراولنیسته ۰
و رحضرت کریم بغانحه حاجت کسیبته ۰
و پیجبت طریق واپی طلب دل ایله فرصت و فرقتی تعداد
بکرونی و منتیرده کلیز اولونلوب بیت کلمسیه
اقتسنونه جانب حضرته شو اچارکه و آنه ۰
و هرمولنن باقی بقا سی عمر حاد بر الله دوم
بعض مدرسین جانبه قبوله دانشمند نحوه یازیلان تمشیدر
جلیل نضایر نکاه و مضرل فاضل سماکره که جنیب مکارم
اخلاق و محو و سبیل الاشتاق و وجایلو کیسنان نقدعاتیع که
عامر صفاتی بلیغ حو امر و خواص تحقیقات که تعایر نفسه
طینیته و کامر وره لتعا ضده اکمل او د غاره ه با بلند جبا
اقتده ه بیتا بحدلیو ادی کا حتی اعو الحق ناجره بخار ده
و حاجیلیح الحاره الیه قلمتره صاک تو دخی و مر ی
و د جی بها لعضب اعو الی و مصابح فنی برو غالم و الورد کمی
جنبه عالیح دعا یه حضرتی و النبوله حضرت عون بالی
محلصا ه و دعا کو یی و وعا کو نه یکراو و بکرو یج زمره بیسه
مرفوعه و مرفی ولول مشتنه رود و بود لیه بضا یحی جمع
و بو الله جاحو بیرفیح حاله جو سبیلا مناه اخلاص لیلس
و بحو الماه حق جناب فیض سیره الحق جده مقطوع لو و لحه
مستقیل زنکره بنا نجف حسب تعد بیو جهت جو برالحق او لمق
معیر و قیح و ارغا یالر صاه مستقیل حینحو اکرام حال و ما جی

بکی حضور رعنا بیزده مستثنی اولوب حتی حضرتلرندن اولوب نامینده
رقعه انبیا ازین بیرسالنده صحیفه اکرام فواتحه نظارتنه بیزه که
مشروق فواوین تمایس اخصای معادقا ایدوکی اونه
وحضر بسمله و حرفا ایله حکم وقت حرمت ملابیه لافز اره
واثنا لغزده دین استعمد اوندا توفیق وکروه استغنلوبی
عقد و رحمل مانا نطوق ایتدی طالبی علماء دین بو خطبه کوزه
اجقده زینبر ارتباطه تواقف وقرع و جبر انبساط
واضلاطه عارف اولوب وسیله و تعمیر اتمکوه رقعه
اعلامی توتی اثنا که و استفاقده تسبیح کوز بولوب
بالاتو و مکتوب صدر رفعت اعلا حاصلها علی الجباه الیه
الاسیا علی الارض والافلاک متوجه و حرمت مقام
اولمقدن دیو والقرای الجزیه سعته الطاف وسطوت
اثنا کوزه تکثیر الطاع وتو قیر ابراهیم استغنای تام
ویوم ع باکر بایانه کاد ماه وشو ازهیت حسبه
وارد اکا طلاب کاله اوزره بیانه نام وافضا کوز
صاحبه وارباب حاجات حرمتا حاجات استانکوزده
حصولنه اوبایا ازاجه وایج او حضرته صنایع اوله
وعجایب لیدرنده بیت

اولمسنی خالی بو سکارسا زکر وکار
ما استلایه اوده اوده الوروی حق وطانه

بو مسوده ده رتضمن قبو ایکه سود حسنده
صحیفه وجوده حضرت

جلوس نصاب اولوب و حضرتی سیادت وصولن
که عار قصر داخل الحاجه والتقی ودوکوزت وجلاله
وجود حیاتی واقبال حرمت وجود و منزله هاوره صدر

یزدانده کوردر حرمت و مروت که منتفی بجلوه 187
ظاهر و باطنی کمال استعدادی مقصدی بارز دکانی در
نثار دوانه ره ولبلاغ والصدور ره اولنوره بارکا
ماهیه خلاق وحقیقت در زمره منظر جند که نهاله
وطرازده بخور دوار وزلال جوبار دولتده
طراوت باغ لعمرا باسدار اولوب صغیر وکبیر وحضه
وصبی طبیعت طلب کنج عالی و قدر نبیلانه اشتور
وصدیقه حرمت بکده کانه البسه ترابه حیات واله
ابدالاذال بحلال کلمن ایه سوء بیت لمنشئه
بجوقه فی الانبیاء وجه بجوقه فخر المبین احمد
صلاة صلاة الله صحابه علی روحه بحکی حسب وسیله
انتهی ذات کرم صفات بو کلمه کوزه صدر منابات
طرفدن مصروف اولور سهولیه حتی علیا بفیض قصرینی
امین قرائه دکوشد انزاله و سلامت انعباسنده ما حسب
وسهام دعا که کانه اطلاق وده مستخلص مدد بنوالله
تعالی حرمت عنده مصیبت ملاحظه بو زیاده بحر مبلغ
دق منه وصدق وجوه حسن وظیفه نظیفه مسعودیه
ورق فلاه بیده ایکه اکتساب فوائد وافنان
لوابد ایکه صرف اوقات والعقرابی روحانی
ایکه فواید جوایر معادقه لسته اقوات ایده
ایا طلاب تمو و فخانه و تمو و صفات زمره مستفیدن رواه
نیجه مدت ورداننی و دو ایت طرفده استعمداوی
اختیار ذلایه کره صاکه بجال ... رسم ایکه
اقتباس ادب بالاکده و استعداد استفاده و طلب

ارتقا، وكواكب علوم ومعارفله آرزوى لقا،
ابروسى توسط خلق وارى ارباطه ووجوه شعار
ساجى اولدى بجوه اهرصفا زولالنده دولتى اهلكه
بحر رجاسى صادق، وصورتدوالده يحصول
دنياللرنه ناطقدر، لاوجه بسد قلنه لزرطناجى حق
دورى ايراى دوق، اكتسر اكثر غفى، وعبث
صرف سيلوبسه اولوبا بدرسى وكمر ناكليد صرف
اولدى بازجب تنوطيب
دولت واقبالكز اولسون بزوال ودروام،
اهرحاجات اولسون اولوب دركهز سعى الموام
مصدرقلخلفلا كوكهر دوعاسيى صبح وشام
هر بلادن سالم اولسون ذوات عاليه والسلام
بعض كبار بجانبه شفاعت قبول ده كتيكديكه جواب ركشا ده دور
ناكه ارباب حاجات واربابى كعبه مناجات وقبله اقبال
اعلا اولى استانه سعادت مآلده مجزوده تحفه نال اوله
وزير فارو منصه مقاله قلنمى اقتضى المرام اولوب عادت
اهر تقنضى افضاله اولوقى ووجه شعار كوزاشفاق
اضعاف عرضى واجلاله ارباب الامال وكريم جه
دنيار كوز مومود اولوب واردقات نامن وشفاعه اوله
تنوطيب لازاله دراترطب كلاوصاف،
لازاله باكتبنجم للاضبات،
لازاله عبدكه ميهمات حاجت،
من تصرى رسالة الثنا والمعانى،
مصدر عوارضى رزعلاء انما رو وطن صليات صنعاى
ونار مهيمنه باشيره لسانه عجز دافتا ذيل نثار

وابنا زاكبوره اكرمرة النعمات، ودرات افتاب منقبت
لعة ارب اسرى سياوه ناى مبلوله القصه بدرلدجانبنجى
طوله، وعزلنزوله ابرسى، اوله سعادت جووحر
نفسنده دولت حسنى، وعزلت وفنادسنى ورد معلوم
عالى نظام اوله، فرقه جليى ترتيب معالى النيابى بوجب
وفقه وادمستهاى اولمه سيح اوله حروه ووكلاديكه
خبرطلار دنياده، متعار جاه خاصروفه، ووكيلى واينها
نعط، وبركه سيره اوفطرلبا ارارسنه اوطنياتقد
بيانمره ووج اوله وهنى ثلم جوحلاب غضايا ى،
قضايا او بين نه لازم كه صحة نحه ولوجه اوله بعد
باقى مجيئه او الاتى، دعا مردو ره مصافات اولى كلا
دواجه كه اجليه واستعد اولنى استمال تلذ واقتباس
مشاعر وانشد دقا سكوزه متوسى، وآثار رتبه وتوتر
مهرفا بالعمايت ايلمك صفند متوسى اولورب اواعصربين
اشاه رتبت رعايت حكلى قديم طرفه مجرد اعانه
اولمعين سمن ارسالده رسوم وسجه اربعالى بوسوم فلزنه
ملحمه دركه عزلدوه ابجيسوه اشاه قبولى اوله
بافى جميعه تنوطيب ادعاه دوكلكدسبالى دام، وجود
فدرو بجايل جمع اولسون سلوه لدى للام نوع رابع
اولمكاتيبدر كه معطاوسيندن بعض حرف دعرام دعرعى
بحبت وكلام امورتيطلهار وعلام ابجدى ترتيلنا قلام وتحرير
ادغام ولنيله بوجوره بعض عزة اخوانه شوق مضمونى
درميان قلى اجون يجمشيانه كلندى لمنشيلى اجرالنظم
فتح بحسن سابق بهجمكتب تحرير،
وانه لقسم لو تعلمون عظيم

کرزر زوی شما از سر بدر زود
اگر جسم اوله کا ایچنده غلط ربیع
اولا ابو روح لکنره ابلجه در

فی زور وو نادر از غنچه و دیع
در دو کامی فراق جز عنبره دجود و جدوو طاری
اولاده روح تراب مشکبار و معطرت زوال حسن
ارتفاع و التقاوه عنبرین ابیاتلر فایح نا معتدر
و معطار جنموه ازان اشتیاق استیاف ایلکده صبای
فضای ورده ساز اولان کره نسیم صبا و شمیم شمال
خوتی ابیات اختلاط و اتصالده عنبر بار رایحه نا مسبوق
ایدوکی بیت جیب امید مجت قند روح شکر در
چنانکه مشک ختن جزیره سی گلبیج و چونکه بیاده بیاه کیفیت
حاده به سوار اولوب حواله نامه وه انتهاز نانه کی تکی
دیوی انجام مراد و مقصد ایدوب و بنجاب زبانه قند شکر بلاکر ناف
اولوب فضیحتنا نزه انتقاده وور زنده کی کنت و کوبه
انجیکم ملازمت ایده بیت
ز جهدی لفو وفتره عباده چو کر

بن حجنت سانه بجنگ تحفه قدیم
چونکه نقاط تحقیق دقایق تا وصوق کلامه سوق قلندی
و اعلاده کلک متینه دور لا وه و واره دور دوه [illegible]
فتح ابواب دعا و نشر ابواب ثنا ایچون اوزره متفق
و مجتهد در نظم
نقض عانع اولمیا شناد و اللاید
که دولرد امر حضرت مقام درکن وحطم
کسم تحفه و طاعه از بر زقلاهی

که کنم و ثتهر کار لذری نعظیم
نجتی چو عذر لنککار زنه در
نجتی چو زلف و دست مشکین سبیم
نجته کلدی حکمت سلاقه

بطلب لذیذ التلبیس والتسلیم
تنشر احواله و وستا و صنایه تیسر عنز وله بورکور
یمن عنه و من بعنه ربا و عوه و غایت بزولیز کار
تقدیرات رباننه و منتها بکشنهای سنی آماله و آراده
او زره ساتر و سارنی و سا الطف و هر اینجاده
رباننه تقدیرات ارسا بذوه بوافقه توفیق سعادت
رفیق و من منافی اوزره عار و عادتی ور بیت
بجنو زاقت و حساه کوکار روف

بجنو رحمت کارساز جه کردم نثر جوه
مقصود رحق نما فی نا فی نا فی و عاه خیره با مسکیة
الختام و ونه قلب تریج امید جیب و ولاینی دردو
سلام برو کسلامی ایچکدره وبنده زبانه طوطی گویا جانه
منقار من قاربی قند اوذلی مراد و با شکر ریز و ریزه
مشک عد اوی نجزاحسن ربا اوبا عنبر آمیز قلم
مناسبه و اجاوه کور ملیوب نغنیج ورد ثنا و ترتیب
ورد دعاده اشتغال اولدی و اذنبه کور ملیه سعد
امیب ناکه کوی لهکلم وع عالمز

عطا یه حضره اوله منز لها مقام گنج
بصدر صنعهٔ دولت سر اربی وعده نیا
بوه و نصرت حق حضرت نواله مستع

بودن سکاه بهر محمد بیه اسلام بغداد اوه یرلسلی بدی
لشبه وجالینیح صبح وصفاء دن لطفکن ده وره زونه تنها
نغیه صدرق سکبار البله . جمیع عم کوی بار ابله
رتکمی نغمه اشتیاق قراقلی فردوه اباقی ملک عرق
باره ده ذقای جمی قدیم مهر وار اسلامی مخزنی
تیشی اوله آستانه کم بغداد وده حلقه زده اولدی بای وار
شوق اجبابی حضرتینه هرلج ومضه قدد اسلامی والاکراج
صد عزاله دن رمضان وبیاز وبیریکه ومغز تیلماج
واکرایی ورغز ازوالکلدیکه که کثرت ابعد ازوهی جله
وقصرا ده یه پیروه ووفرت اعدلدی وجله
بغدادده اقده جور اولمجلس ترتیب . وطبعنیه
کرنجن دوولت اغتزارینه نشره وسطح . وجای دکرکنف
کوکولرینه سعده ومنبع فنو نثار وانباداد ولنجده صله
مووضعی و تحول قاستبا . اولدرکه دوه ارباب
اغلامی دوقت ازمانه اختصاصی تذکیه دلرفت
بووره لرم وجاکر مستند که محمد مراد نیسیه سنی
ثابت بعد عشبله منوز . وجاره ولور نصر فکر دعا اینتو
کال وصور وصاله خان سلطان آل ابانتنی قرمقهور
تنزکبور لکره نجزالسه والحد محی سلطان کاملزسنا
مراد محمد عالی وبیانی اولابی باغ قرغز
شکلی وزاوینه انزوره منوطی اولور وولم
وله ابد تباه وتبا چشمن فکی ارتفاه وجاه نیه صفا
بلنا قدادم وتعاب طرتیا ملازم ملاحظه بیوردیغ
جاه منقصدارقه . ومطلع اعلا اووزکه بلکی نسیه
ابلهرقضه صباله سرنی عقی وجمی

محمد اولدیکی خانه وتینی قده سیلاب اجلی
اوله خانه محلیکی اکبر سلطان قدوم شرف ملک
دوح اولدب ارزواتی رسفه دیزی . قدوم سوبتی
استقبال وتلقی . ایکی حضور صحت وعا ونیازی دوغری
جانکدارنه اوراسند ووری حضی بخیج . وتوابع
وکماسی نسخی ملاحظه بیوریا . بیت
بزحریک لینه بیر وعاکر واروداره .
باشد کرانه میانه بکی کار کرسوده
ابده ورکه بیو وعاهد وشرق قبول واصعی ودولع
قاره ارباب ظرفی ووارد عاشق اوله ومکتوب قنفر
اسلوب باکلیه خالی اولنبوب مصراع اسلامی حسن نیاز
نقوله قرشالی مفتوح بنما عامی اولنوب موصی بحیکه بیاز
حقیرانه بو محقر ارمغنه به عامی قلندی ای . بیت
ازکالی زوراه خوب بنیر . خوانش تحفه الفقیر حقیر
جوه منقو وفاهی . وفی نحو زفته زغلامی ومره
بوندرنه زیاده سرفاهی تینه بیباه مرزلی تحرا اسلاف .
ورق فاهد باخی بسط کلامی تحرا اسلامیده قلنی صافی
کوسیلدیب باقی حیب . تسلیمه
لدی حقیقه ابلدنجه مدام . اعاده کرونی وزمینه ازرلم
عز وجاهینه اکلیله . ذرده غزیره مستندا ح ارله
نعق اجلاه فی مدیع کرلیح وبلوغ ثنا ارباب عطایی خدمتی
خباب سیادت وجاهینه ارلیها ببعده اعلام بیوردقیع لیح
انجه حکم بیمودیه اده انه ایده اولیم سرحبیدی قطعه ویبه
بالتسلیم الفقیر مرتضی اینی روحه العلی

ما لاح سنا الجنان من نفحات الجنوب •
از ضمیمه کرکس داری بقدر ار دیبا بی •
• قلعه صبت طالا اسبهوره نیزال الغوبی
باغ جامع بانده بر کلوا ونیل هجر •
• ساوه قد اسکوزر ایکی طور لمکان النوبه
بو صحفه ره که طرز طرز عزت و سیادت و وداد ثنایی
یمن و سعادت ده رجوع ان رفعت و علا و رکن و تمام
دوه و صفاوه ده ری و دو لخو اهه که قلبی رجو ساجی
وار قابلکم . و تفتت جان شعله شوق و لمعه فابسالکی
زیوارجو وز ازول تجلیات نظر علیه مناجی و دو
سلامی سلامی ابا الحضرة افندم اقره سابلود با
رودلیو غایت اقبال ارفانه . ونهایت ارادو تالدر لاجم
ویزه عنبر اسا بیزه بر بیت ه خفتی و الحافظ
بیت في نحو تحشکایی الحقه ه محض غالب به ارسال
ایتمکه مکتفی اولوب . یاینی کلامی کلبم اوینسا و دراز
ایدوب بساط انبساطی بسط و درغا طبه دمکاتبه
بازه قلمه اقدام اولنور قطعه جدیده لمنشیه

وددوق لدی البعاد سوء عنی •
• من الاشواق لو اجد مراد
فاکتب منه رقعة استیاقی •
• فیعلم من حالکم مار اد ا

لکن الحمد لله تعالی بو حقیر که نقیر و قطمیری که ذاتی الطف
اعالی قننه منتسبه و رکاه و تفضیلی اوله و خرجعالی
قننه رجالی تفضیله محو لا اولوب عیوب عیوب وهلیزه

نماه و دستیم اقبالم که رابطه قبول الامساز بی جهانه
اولمشدر نقض و جهله رجوع نوبتی خوبی و سیدن بیت
اگر قبول تو باغ قبول ورنه هر جو کوه چون ناقبول تو از ناقبول
جونه کوی ستوده صدقیار فیع ضیوثی و عالی فراتحالی
نما ده واله و اکرام باب ترزاو ایکدر بو بیزه
زبانه اطناب اطناب مهرد و درقوای طالبه مقوده
قلبی مهر وه و موجوده اکلنوب بو مقدار ابیاد اکتفا
مقصود اولوب بیت لمنشیه

جهانه طرو ضع دار اولسون دجو و که •
• سمو و بیا قرین اولسون صعود که

بو نسخه مشتاق و ذره ارسال سلکو رسی دلجه
جهلا و جود وصفا و کیکی دو

بادشاهی ملک عزت مولوی در مولوی
واقف اسرار حکمت مولوید مولوی
اولمق استرسک فنا ملکنه شاهی کامران
مولوی اولکه اولاسن دو جهانده پادشاه
لامکان باغنده کم کلدر احلم مثنوی
بونده بلبلز وش فغان ایلر هزاران مولوی

7327

مناقب حضرت مولانا

خفای متعاله خداوندکار وحبیب ذی الجلال کنت ... اکا اولدقدن صکره ... بونده حکیم و عاجز ... بو ... ایمک ... پادشاهی ... و سلطنت ... ابد الله دولته الی یوم ... سلطان ... و سردار ... مولانا جلال الدین ... مثنوی ... اولمقله ... کلمات خداوندکارک اسرارینی ... واقف اولان فضلای ... بعضی ... پادشاه ... بابنده ... جمیل ... نظم ... ظل الله ... پادشاه عالم پناه ... مرحوم ... حضرتک خزینه ... معانی ... بلکه تمام ... مناقب مولانا ... مولانا جلال الدینک ... عالم ... انتقال ... حالت ... واجدا اولان ... [illegible]

تفصیل ... روزگار ... مثنوی خداوندکار ...

... مولانا قدس سره ... مثنوی ... پادشاه عالم پناه ... حضرت مولانانک کلامی ... اولیاء ... الله ... بشارت ... ایام ... آثار ... مولانا ... سلطان ... الاسلام ... سلطان سلیمان خان ... سلطان ... سلطنت ... جلال الدین ... مثنوی ... اجازت ... صحیفه ...

بیت: گر حجاب ... [illegible]

... بیت ... مولانانک ... اجازت ... سلطان البر والبحر ... محبت ... محقق ... پادشاه ... مناقب ... جمع ...

امکن مناقبی ... ترجمه ... حضرت مولانانک کمالاتی ... الله تعالی ... هدایت و توفیق ... شروع ... ذکر مناقب سلطان العلما نور الله مرقده

وباشاره سید الانبیا ... اوغلی ... خطیبی ... محمد بن حسین خطیبی بن احمد خطیبی البلخی ... ابو بکر صدیق رضی الله عنه ... علاء الدین محمد خوارزمشاه ... حسین خطیبی ... خوارزمشاه ... پادشاه ... وزیری ...

بویله روایت ایدرلر که ... وزیر عاقل ... پادشاه ... خطیبی ... نکاح ... وزیر ... پادشاه ... قزی ... رسول اکرم ... وزیر ... اعتقادی زیاده ... بهاء الدین ... دنیایه کلدی ... اما ... خطیبی ... بهاء الدین محمد ... سلطان العلما ... [illegible]

بویله روایت ... معنوی و حالات ... سلطان العلما ... کوررکه بهاء الدین ولد ... [illegible]

بعد الیوم بهاالدین ولده سلطان العلماء دیمکله یوجک صباح اوجیوز نفر
علما سلطان العلمانك خدمتنه کلوب ... [illegible] المعتنب
انلر بیویرلر که برم سلطانمز بزه احسان ایلدوکی لقبی ... [illegible]
کلدیکوز دینجه حلبی فریاد ایدوب ... [illegible]
بو شهرت و عزت ظهور ایلدکن سلطان العلمانك ... [illegible]
ربنجکسنه اتفاق ایدوب ... [illegible] سلطنت ...
شکا لاالقدر البته ... [illegible] سلطنات ...
ویردان مبارک سنیت سلطنت صوری تاجنه ... [illegible]
سلطنت باقی تختنه تحکم ایدوب دنیا و ...
مملکت سلطانی که حق جل و علا انلرک شنده لولاك لولاك
لما خلقت الافلاك بیورر الکن او سلطان کونینك ...
وانا الفقر فخری حوالن ور دوکی سلطان ... [illegible]
... رسول الله صلی الله علیه و سلم ...
تخلق قصدینه تحصیل علم و عمل ظاهری و ریاضات و اجتهاد ...
ایدوب ... رجعنا من الجهاد الاصغر الی الجهاد الاکبر
حدیث شریفیله اعمال اولوب نفس ایله جهاد اکبر ایلیوب برآتن
صنایع ایلدی • چونکه انلرک ... ریاضات ... و اجتهاد
و تقوی و دیانت لری ورع و کمالات عبادت ... [illegible]
... اطراف و اکناف عالمه ... اولیای طالب
... [illegible]
اولوب کمال رتبه صاحب ... [illegible] وعظ و
نصیحت بیورد قلری زمانده ... [illegible]
... [illegible]
جمله بو شهرت و ... خواص و عوامك کثرت جمعیه اولزمانك ...
علماسی فخرالدین رازی کبی و ... [illegible]
... محمد خوارزمشاهه ... [illegible]
بو ... [illegible]
... [illegible]
سلطنت صوری ایله معنوی جمع ایله ... [illegible]

۱۹۵
حکم ایدوب ... [illegible]
... [illegible]
... سلطنتکده ... [illegible]
... محمد خوارزمشاه ... [illegible]
... سلطان العلما ... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
سلطان العلما جوابنده ... محمد خوارزمشاه
بو مملکته تاتار کافرینه ... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
سلطان العلمانك ... [illegible]
... [illegible]
... محمد خوارزمشاه ... [illegible]
... سلطان العلما ... [illegible]
... سلطان العلما ... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
... [illegible]
اولوک که ... تاتار عسکری کلوب ... [illegible]
... [illegible]

دهلیکه بلکه روم پادشاهی النده هلاک اوله جقدر ایله نوه اوردیکه چیستنده نیجه زمان ایلاد
وسارده اجزا اولنلر عقللری گیدوب معارف اسیلری جامعنک کوشه سنده [illegible]
اوزرنده کلوب کوناکون کرامتلری ظهور ایتدی آو دوشنبه کونی [illegible]
سفر ایدوب دار السلام بغداده متوجه اولدیلر بویله روایت اولنورکه [illegible]
اوجیوز کیسی واوه کتابخانه لرین حکم ایدی بهره منزله که وارلر [illegible]
برکون اول اولادیار عزیزلرینه رسول الله صلعم واقعه ده بیورورلرکه [illegible]
العلما کلور استقبال ایلک مستثنا اولوب استقبال ایدر اردی . چونکه [illegible]
بشیدبلر بعض خلق بولرک قافله سی کورب سؤال ایدوب نه طایفه سز نه یردن
نه یره کیدرز دیوجک مکنه جواب ورمدن سلطان العلما تحفه دن مبارک [illegible]
چیقروب بیوردیلر که من الله الی الله لا حول ولا قوة الا بالله لا مکاندن
لا مکانه کیدرز دیوجک بغدادک شیخ المشایخی شهاب الدین سهروردی ایدی
دیدیلر که بر قافله کلدی انلره سؤال ایلدک بویله جواب ویردیلر دیوجک شیخ حکم ایتدی
ایسه بو سوزه جواب وبوشو سلطان العلما ولد بلخی نکدر [illegible] استقبالنه جمیع
مشایخ وعلما شهردن طشره چقدیلر زمان وصلنده شیخ اشتردن اینوب
سلطان العلمانک مبارک [illegible] اولادی ساربانلغی ناسیند
نیاز ایدرلر سلطان حضرتلرینک مبارک [illegible] خلیفه بغداد اولان [illegible]
سهاسنه بولنمق مراد ایدندی رسل ورمدی قبول ایتمدی زیرا خلیفه نک
ظلمنی ایشتمش ایدی شیخ رجال الله ایمجون وعظ ایلدیلر [illegible] فخارتنده ن
قلبی طوتون اولانلرک کوزلرندن [illegible] اغلادیلر عبادتدن بری مکنه جان
ویردیلر اول خلیفه جانبنه توجه بیوردیلر که بقیندہ کفره مغول کلوب سنی
هلاک ایدرلر بو ایکی کونی غنیمت بیل و بو سوزی قبول ایله و قاتنکه ضایع
ایتمه [illegible] ایله طوغری سوزی رد ایتمه کوزلر غفلت ایله [illegible] حکم خلیفه
اغلبوب قریاد ایلدی اهل بغداد و خلیفه و شیخ مراد ایلدیلر که بر کون
اکلنه [illegible] سهب سفر خاطر ایلدک دیوب کعبه یه متوجه اولدیلر
بویله روایت ایدرلر که سلطان العلما حجده بغداد ده ایکن جنکیزخان حزبی
کلوب بیتی دیوبلر که خراسان شهرینی خراب ایلدی واهلینی جنکیزک
وغلوفی قتل ایلدیلر که جنکیزخان بعضور اولوب قتل عام بیوردی
عورتلرک قارنن یاروب چجلی صایع ایلدیلر و حصارلر و زراعت
الدیلر والحاصل سلطان العلمانک خاطر شریفلری آنجک ایله هنوز دیار بلخ
معمور اولمیوب داخی ویرانلر بو معنای بیان ایدر بو بیتی مثنوی
بیت تا دل اهل دلی نا یبدرد . هیچ قرنی را خدا رسوا نکرد .

١٩٦

حضرت مولانا بو محلده بیورورلر بلخ دیارنده بابامک خاطری بیقلی ایله جدا
بلخ دیاری قیامته دکین معمور اولمز ارادلرکه حجه اکه بغداددن کعبه
زیارته واروب حجی تمام ایلیوب سلطان العلما مجددا کوجوب قونیه نامیه سنه
بیتشدی سلطان علاء الدین حضرتلرینه خبر اولدیکه سلطان العلما کلدی بو
اثنا ده اوروب جمیع ارکان دولت ومشایخ علما و سادات استقباله چقدیلر
سلطان العلما کورب دیکلری کبی اتلرندن اندیلر بویله روایت ایدرلر که سلطان
علاء الدین سلطان العلمانک الن اوپوب قصد ایلدی سلطان علاء الدین
دیزه دوب توجه ایت وسلطنته جران قالدی سلطان علاء الدین کندی سرایته
دعوت ایلدی علمانک بیکی مدرسه یه در کهوب الوب یا مدرسه سنده قرار ایلدی
بویله روایت ایدرلر که سلطان العلمانک اتی نا طوشی برلر کوردار ایدی اول
کیم حضوره بیوردی که سلطان العلما وسلطان علاء الدین نصیحت طلب ایلدی ایلرده
بیوردیلر که قانعیلر بیکلری سز ارسلاننه کوربسیه ایلدیلر اول وقت قونیه نک
مصلاسیه اولمحلده ایدی حضرت مولانا قدس سره آستانه سنه یقیندر جانبندن
جوق ادم جمع اولدی حافظلر سوره القارعه اوقیدیلر حضرت سلطان العلما
حشر ونشر وقیامت کوننک سوالی و جوابنی وعملرد اولاجق عرض ضملره
وکیملرده اولاجق جزالره متعلق وعظ ایلدی بر مرتبه تحقیق ایلدی که
سوزلرنی ایلیوب اخرنه حشرنی بیان ایلدیکه مبارک نفسینک تاثیرندن
ایکی حزار آدم الکلری کسف القلوب دیدیلر که جوق سوبلیوب او شینه زنا اهید
خاتونلر بو حشر تولدیه اولدولرب حاللرنه وار دیدیلر مجلس تمام اولوب
دعایه شروع ایلدی جمیع حزاردن ایکی کشی ال چقوب امای دیدیلر علما طوسی
وعلماده منکر اولانلر تحبت ویریا ولدیلر بویله روایت سلطان العلما اخیا وتیدیلر
تفرقه واصلالرینه بر مرتبه واقف ایلدیلر که هیچ برسی قادر دکل ایدیلر که
اشکاره ذکر ایتسونلر شریعت وطریقته مخالف عملری البته ثبت ایدوب
کشف ایتمه دی وبیورردیکه صبا فتنک عایب کزینه ثبوت وبا [illegible]
اشا صاحوب محرمه ایدرک نامه [illegible] اجتناب ایلمک دیا محرمه نظر [illegible]
ایتمکدن حذر ایدرک بردی . قرضالر ویردی خدمتنه کلدرکن و جنوب [illegible]
با معتقد نظر ایله نظر ایلدی اول دروینش کلدرکن بیور دیکه بولانسه [illegible]
اول مجلسه کلوب توبه لرینه بقرس زنهار توبه وندامت ضوق [illegible]
بکا کلدکده حسکه کلوک تا انلرک یوزلرینه کورمکه قادر اولاییم
والا دایم با نشد اولسکده انلری کورمز دیوب حوق تشنیع ایلدیک
بویله روایت ایدرلر که [illegible] مبارک عصاسی ایله خلق ایلدی اوب
عنوان [illegible] اوزری سلطان علاء الدین دیدیلر حضرت سلطان العلما
[illegible] سلطان علاء الدین دیدیلر حضرتلری ظلم اصحابلرینه [illegible]

خلقی اصلیم سؤال ایدرکه دیو آدم اسک ایلدی جواب ایلدی واقع اولدیکه بنی آدم
هلاک ایلیم برکلب اولوردم اگر شبهه لری وار ایسه کورسونلر دیو کتب احوال
تکمیله برازی آجوب کوردیلرکه بر سیاه کلب اولمیش یاتور ایدی عبرت
حصه الوب کره نبوه و قیامت کوننه دکن سقفندر تو عقل حضرتنک
کرکدر سلطان علاء الدینه نصیحت ایلدی بو یله روایت ایدرلر که حضرت خواجه
سنک مثلک کیمدن باز قیلوردی سلطان العلما بیورر دیکه قراخ چنک
بکلربکی حضرتلریندن صکره باز قیلدی و الحسنه قبول الحبوب شفاعت
ایدوب دیدیکه نیجه اولور حضرتلری کیم دار نفسک اولمکی لازم کلور دیکه
فی الحال اولمسنه دوشنوب اولدی امدی حضرا وصلی خانه دکلدر مابین اوله
نازیبی واردر که حضور جمعیت ایله اسوب اولمز زیاده بر تحصیل ایلمه در
انلرک نفسلریندن صفتسز کرکدر دیوب چونکه نصیحت ایلدی بو یله روایت
ایدرلر که سلطان العلما حسنه اولدی سلطان علاء الدین کوردیکه کلدی
مصاحبت مجلسنده ایدی سلطان العلما سفالر وروب فالعسکور
دخی تخته جلوس ایلسه کوزی قلوکر خدمت ایدوب و کما تکون ایلدیم
دیو چون سلطان العلما بیورر دیکه بو حسنه لعد دن بز نقل ایلرز سن داخی
از زماننده بزه واصل اولورسن دیوب انتقال ایلدی الی ایام صکره
سلطان علاء الدین دخی انتقال ایلدی بو یله روایت ایدرلر که
برکون حضرت مولانا قدس سره بیوردیلر که ای ولد بیل و آگاه اول که
بز و بزم اولاد و اعقابمز و احبا و مریدلریمز قیامت کونه دک
بابام سلطان العلما انکساره اولدیلر نه سعادت بولوب حق تعالی
الله تعالی جلاله انک و منتهیا لعنه توب اولولغنده جزلور دیکه
بیری مشکلور سلطان العلما نوزینده بر سلطان ایدی سعادت
اول کمسنه یه که انلرک احبا و مریدلرندن اوله دنیا و آخرت منصبه
اله کیورمش اولور والسلام در بیان مناقب شیخ مولانا
وریدی سلطان العلما السید برهان الدین الکامل المکمل المحقق
ترمیدی روم ولایتنده سید سردان دیمکله مشهور در
زیرا جملهٔ سرلره کوکلده اولان اشکاره مطلع اولوب کشف ایدرلر
ایدی شو یله روایت ایدرلر که سلطان العلما بلخ دیارندن کوچدکده
انلر ترمیدده قالمشلر ایدی برکون معانی و معارف سویلرکن

حمایل تونه اولوب بیورر دیکه دریغا شیخم دنیادن نقل ایلدی
دیوب غایب غائبی قیلوب بر زوده کیتمک لازم اکلدی دیوب اکلیوب
قونیه کردیلر زیرا حضرت مولانا دخی تازه ایدی مرشده محتاج ایدی
سلطان العلما حضرت بیورمشلر ایدی ابلاو تعجب بعض مقبول ایله
بیله قونیه یه کلدیلر حضرت مولانا قونیه ده دکل ایدی تحصیل علمه
کیتمش ایدی مکتوب ارسال ایدوب دعوت ایلدیلر انلر دخی
اسلیب اکلیوب کلدیلر سلطان العلمانک اینه افندی بحر و مح
ایدی سیدک وصلتی موم اولدی آخر مولانا سیده بیعت ایدوب
ارادت کتوردی طقوز بیل خدمت ایلدی ابتدا اسلوکلری
خلوت ایتمک ایله اولدی حضرت مولانانک اربعینه برقاج اربعین
جوره کرایله و الاربعه صونکه نعمه خلوتک صونیه بابوب
روحانی توجهده اولدی فرح کوز تمام ادنجوغ فتونی اجوب
مولانانک مناجات و استغراقه ده بولدی کنه بابوب
کیتدی بوزنکرنی کون تمام اولنجه قتونی بوزده
اجدنده حضرت مولانا سیده استقبال ایلدی
سید حضرت مولانانک بوزینه نصب کوزلرین اوبدی
اجازت وروب خلافت منصبنه وصول بولدی خدمت
تمام اولنجه سیده قیصریه آرزوسی دوشوب حضرت مولانانک
وداع ایلیوب عزیمت قیصریه ده مدفون درطرق
ریاضات تنده بر نیته ذکر ایلهمز سایر احوال قیاس
اولنه سلطان ولد کرکه علو و فی کبار عارف جلی حکایت ایدرلر
حضرت سیداوان سکر یل طعوز کون بر نیز افطار
ایدر ایدی کاهی نفسی غذا ارزو ایلسه باشی بیوب
وارد دکانی اوکنه واروب قرار ایدر دی طعام صانلر
کاسه لری پاک ایلدکده بو بندوسنی دوکسه بولوب
بالنفسه اشته بو طعام کوچه بزلرک جائز اولور یعنی
ایدر سکر پرسن و الا اسکا ارنوفه غذا ویرمزین دیو
نفسنه جبر ایدر دی بو مرتبه مجاهده ایله واصل اولدیلر حتی
مرتبه مولانادن روایت اولنورکه برکون سید کونلی

کیدیکی مبارکنی قیصی اوموزندن دوشوب سیلاب نور اجی کبی دیدیکه یار درویش
فراجه کی قلوغی ایله بیوردیکه بکا آنک عنی بو قدر بس اغزی کی قلوغی ایله
دیبجه اول کشینک اغزینی اکلاری سلردوب ایاغنه دوشدی و ابلاجمنه طوغری
سلوک ادی کرامت حد و غایت بو قدر محتیلی سعادت و الخیر و الغدیم

در بیان مناقب مولانا جلال الدین والملة عالیلک کوز

محمد بلخی المولد والروحی ومعارف جهانک فرید مصر
انک مقدارینک دلیلی بز مثنوی حضرت مولانا قدس سره بلخده طوغدیلر
روم ده بیودیلر النیوز دور دنده ربیع الاول الیتنجی کونده
ایدی بش یاشنده ایکن روحانیلر و غیبیلردن سیفره ده ملائکه
و بر ده جن و خواص انس و مستوران قباب عزت ایله اشنا
ایدی تغییبی اوشکل بلیوب کوریندرلر ایدی حضرت مولانانک
اختیاری زیوده فالقوب اضطراب ایله دوشوب مبارک بکزلری متغیر
اولور ایدی حتی باباسنک مقبولی بیلدری حضرت مولانایه طوتوب
دیرلردی که اوطیه رضیر بنشر اول اثناده سلطان العلماء حاضر اولوردی
خاطرلرینی تسلی ایدوب بیورلردی که خوف ایلمک ملائکه و ارواح
انبیا و اولیادر زیاده شفقتلرندن مولانایه تربیت الجوب
کوز بیورلر شیخ شهاب الدین نقلست سلطان ولد حضرتلرندن
بو ده روایت ولدور که سلطان العلماء مبارک حضرتلری نقلری ایله رحمه
مبارز مشرکه بنم جلال الدینم الی یاشنده ایکن برجمعه کون بعض اکابر
اولاد ایله طامره جقوب سیر ایدرلر ایدی ناکاه بر بیسی اول بر بیغنی
دیدیکه کلک شر کله بو طامدن اول طامه صیجریلم دیرنجه مولانا بیوردیلرکه
بو ایله حرکت کدی و کوپک عادتیدر حیف دکل آدمی بعضلره مشغول اولمق
اکر سیزک جانلریکزده قوت وار ایسه کلوکز آسمانه سیر ایدلم دیرنجه
همان عاسما وکلدی اوعلاجقلر اغلشوب سلطان العلماء کلدیلر
انلر عمی جیکت بنه کلور بو منتظر اولدیلر برنجه زماندن صکره
مولانانک ظهور ایلدی بکزی متغیر اولمش یارانینه دیدیکه
سیزلره اوراسوزی دیدوکم کبی قبل جامه کیر برجاعت نیچه

سبز قیوب کوککره جیقردیلر عجایب اسمانی بکا کوستردیلر بزوک
تعالینک ابلهلو والوده عزیزه مک یحتینه اجلسه ایدی تلکوب کلم ایدم
اول زمانده مولانا قدس سره اوج درت کونده برکره روحین کوردی
بو ده روایت بیورلرکه مدینه منوره ده سیاده ایدی برجمعه سلطان
ولد حضرتلرینک مجلسنده جمیع اولادی ارادن کیرد مجلس شریفه داخل
اولوب جمعه سلطان والدهلری اوردی بیدی انجیلی اغلدی و بو سببده زیاده
غلبه و تکلیم ایلدی بلسنده اولان کمسنه لر تعریف ایدوب دیدیلرکه کعبه نک مفتاحی
بولمه نک آبا و اجدادی الندهدر حج رسول الله که رجنا منیت کسنک
ضابطی در دیدیلر مکه سلطانه ولدک و قلعه سبب بونسیدر که لندی مولانا یاتوردی
بیورادیلرکه بو ایله عبادت طالعی و بوشیوه طیبه بزم مولانانک عادتی ایدی
بن کوردوم بر کیجه بویله حالت کوردم دیوجک اولدیده دیدیلرکه
دده لرعزیزی السیدهو سطوره زرلم معراج تام لرده یا طلبدی حضرت رسالت
پناه صلی الله علیه وسلم معراج کیجه سنده عرش مجیدک النده بر خوب صورت کوردی
کمال مرتبه حسن و نهایت لطافت اوزره خنبت حله لری کعق و عمامه سی بو کوک
اوزره صارمش و عذبه و شکر آو بریتی بو منهاج اوزره لطیف اولمش خیله
غایت ایله حوش کلدی محبت ایدوب جبرائیل علیه السلامدن سؤال ایلمش که
بو نجه عجایب و غرایب کوکلرده و یرلرده وجنت و رضوان الله و ملائکه
کوروب سنده و اولیدن دخی بو کلنک علمنده کرمت بود الله تعالی بر بیسنده
بو صورتنده کوردوکم صفای کوردم و بو که محبت ایتدم و اکا خوب زینت ابتلقدم
الیلم ارواح انبیادن معتبر تو ضرب اولیا دعنده بو چاکر جبرائیل حیب دیدیکه سید یکرنز
سیلنده سنک امتکدن اولسه کرکدر و ادی محمد اولوب بو قدر حبیب سلطان لقبیده
و زهیده دن منیه تکمیل ایلیوب جمله سوزلرسنک حقایقه و اسرارینه
اولسه کرک و ثنا عقیلده معنای باطنی سنا بسته بیت و ستیرکه
صورتی کندی زماننده سنک نظر لوب کرکدر زیرا رسول الله
بیورمشدر الحدیث ما من نبی الا و له نظیر فی امته
حلیه رسول الله ایله مزین و مشرف اولسه کرکدر بو جهت ایله
بیوردیلرکه برکسنه یه زیاده محبت ایلدم الدک معراجدن
اهدای ایچون جبه و مبارک عمامه سنی صاردوردی و عمامه بو خلق
اسلوب اوزره انلمش ایدی یزدی تبرکا ایله صرداولدیلر الا
بیحی اونیت و قصید یه اولمه در ترب سلطانی و کد و دستار فقر
و قلدر اولوب شاد اولدیلر مقصود حضرت مولانانک مرتبه
نبلده عزتی بیلدرمکدر و اکا کوره محبت ایدوب اعتقاد اولنمقدر

بو بله روایت ایدرلرکه رسالت صلعم رحلت ایدرادیجی ابوبکر صدیق رضی الله عنه
واصحاب دیدیلرکه سار سعی رسوله عرض سورد دیلر و منبر کبی مجلسینک
اشرف و اعظمیدر دنیادن نقل ایدوب کیده یوزر وقت دوت نقارك
ایلدی حضرت حبیب الله صلعم بیور دیلرکه بنم کوندن دعوتم ایلیکه بیلکی کوک
دعوتنجه در و علما امتی کانبیاء بنی اسرائیل معناسنجه بنم امتمک انهده
دیلر واردر علما در بزنبیسی اولادکیدن بزکمسنه ظهور ایلیسه کرکدر که
خاطر نظم تسلیم وبردی مراد حضرت مولانا ایدی الله اولدیغنده
وغایت محبوبدر بو بله روایت اولنور که حضرت مولانانک قونوی
حضرتلرندن علم حدیث اوقومسی مجلسلرنده اوچ بکر کمسنه دنی آنلری
اوقورلردی خیلی زمان نظر ایدر ایمش حضرت شیخ بر جمعه کیجه وقتی
کورورلرکه کندولرك درس خانه لرنده حضرت رسالت پناه کلوب اوتورمشلر
وچار یار کزینی مقامات و مقامنده اوتورمشلر و سایر اصحاب کیمیسی اوتورمش
کیمیسی طورمشلر و شیخ مومی الیه دخی ادبله طورمش ناکاه مولانا جقه کلوب
انلری کلیجه رسالت پناه اباغه اوروب قلقوب التفات ایلیوب بر کوشه ده یر
تجویز اولنوردی حضرت ابوبکره رسول الله صلعم دیدیکه یا ابابکر مقتدا
اوغلک واردر بنم جمله امتمک غنزلری نور بدر و عملاسی و دنی اکثر ابلدم حقیقت
شیخ عنایت ایدوب دیدیلرکه یا شیخ صدیقدر نجابت الله مبین که اولغله
تحقیق اوردرسنه دیوجك شیخ احمد ایدر اوتانوب صبحه دکین
ابومنیب نوآله اصحرلونکه شیخ الابانی کورت قارشو دی کورنجك بکاظرله
ایجره کیردیلر شیخ مولانا دخی کلدکده جز او شیخ قرشو وارت اولوب
اعزاز بیورد دیدیکه بزم سلطانمز کیمی نور ارز اشارت ایلدی مولانا واقعه لرین کشف
واقعه ده کوردکی مجلده که سلطان ایمان اشارت ایلدی کوت شیخ
محبوب اولوردی شیخک صدقی دخی زیاده اولوب دیدیلرکه مجلسمزکه
حضرت مولانا قبول ایدوب اول اولقدر معانی معارف سویلدیلرکه حضرت شیخ
استماع ایلدی حضرت مولانا تجدید وضو ایچون طهره چقوب بنه کلدکده
وقت بو مصراعی دیه رکلدی جنا جنبم جنا جنبم که از جنبر بودم
بجادم کو او بیجی شیخ بیور دیلرکه مولانا جنبرندن دخی جنبر

طشره کیسه نور دیلر و محبت شیخ مولانا عنایت اولدی شیخک خدمتنده
بکیجه دخی زیاده مقام مکاشفه یه وارمش کمسنه لر وار ایدی بیور دیلرکه
مولانا دخی نشان بولک دیبجی انلرده اولمرتبه وقتده اهتمام ایلدیلر
اصلا مولانانک قتنده اولدوغ بلمدیلر بنده دیدیلرکه سلطانم
ملائکه نک قنادلری ایله ارادن علامت بولمدوه بویوك
مولانا سماع ایدرك و عزت اوقیه رق ظهور ایلدی شیخ دیدیکه مولانا
مکاشفه سنی ارادیلر ایکن کنده ایدکر انلر سوز دیلر وحدت
دریاسنده بر کوهر کی النده کز لنش ایدم حبوبت مفارقت ایلدیلر
انلرکوبجك شیخ مریدلرینه دیدیکه بز مولانا دیلم انجق بوبر دریانک
دیوبت کلو تحقیق ایلیوب رسول اللهک واقعه ده اولانی اخبار ایتمز
وعنایتی مریدلرینه دیوب تنبیه ایلدی انلرده صکره کوردیلر و تعظیم
ایدر اولدیلر حضرت شیخ سلطانه ایله عتاب اولدیجق نیساز
تحفه ایدیلرکه عتایتی مستحق اولورلریتا مننده انکا کوره
ملاحظه کرکدر دی سلطان العلما مولانا حقنده دیرلر دیلکم نیم
جدا وندکارم اولوسلدر وپادشاه اصلدر اولا اصلدرن
جدا وندکار دیدیلر ایدی خنکار دیلکدر بو ادا ایله ذکر اولنمه بایدر هالو
مخصوصدر پادشاه دخی دیمک مولانا دخی واقع اولمشدر
سلطانیک تذکره سی بو قدرکه دیدیور ده بیله دخی سیدی الاولیا
بیورلرکه مولانا ایله علمی ایکی بکرجی کره بو بجنده غیب الغیوب
بنه فرشته کتوردم حتی بو عظمتی بولدیکه کنزی کورزیش وجهی
شیخ صلاح الدین ملطی روایت ایدرلرکه بر کون حضرت شیخک
مجلسنده مشایخ جمع اولمشلر ایدی حضرت مولانانک احوالی ذکر
اولنیجق ار بزه بر دخی مدح ایلدیلر حضرت شیخ سوز دیدیکه اکر شیخ
الطایفه جنید بغدادی و سلطان العارفین بایزید بسطامی بو مرده
مشخص زماننده بولنسلر دی آنی خدمتی ایدوب بایوق
کنور رلردی جانلرینه منت بیلورلر ایدی زیرا کوزی
مجلسنده صاحبی دریز وجمله کوزشنخلقه و مقارنه
انک طفیلی دوزدیلر یو رسالت پناهک و اسلوفاه الی القایه
احوالی ظهوری ارزو ایدوب اشارت بیور دقلری بو نکرك
اما نا اعظمی بلر در حوب طالبلره درلو درلو نثر ایلدی

... شیخ سید برهان الدین سوزلرکه واقف اولدم

[illegible]

احاطه ایلدی ... صکره ... علم ... کیدوب ... بلمم ... ولدی

معتبراتی واقعه‌یه ... طریق ... عبرت ایلدیلر که بو خانه ... معانی ...

وارشاد و تعلیم علیلی طوتدوب خصوصا مثنوی ... حقیقت ...

... محبوب ... وزرا و علما وصلحا ... نظرلری ... منظور ...

جمیع ارباب دولت واعیان حضرتلرینك كلمات طیبه و اشارات لطیفه ...

انس ... ذوق الی صفای ربانی کسب ایلدیکلرین ...

[illegible]

بو دخی روایت

[illegible]

بو دخی روایت

[illegible]

بو دخی روایت

[illegible]

198

[illegible]

علم الدین ...

[illegible]

ویوقا وصلی و وزرا و بکلر بکیلر و بازرکانلر در والحاصل اصلا برکسنه زیاده اولمزدی
حتی جمله کرامتلری ترتیب نوردرکه انلرک احتیا و حرمتلرینه جدا جن طائفه
انلری زیرا خسکلر بیلورلرکه اوراوادرده مثلا انکن حضرت مولانانک
کلاجن کورب اعتقاد ایلمشلر خلاص اولدیلر ...
مولانا مطالعه ایلدکلری زمانده کندی بوباکه برشمع ابن تبریزک
ومطالعه ایباع اوزره طورب ایلرلردی و ... دیشلری بردیکه
ملک کتابی ... مطالعه سنه شرع ایلمش صاحبنک یوجی
قارشیمه کلوب ایاغ اوزره طورر انکن باشنده اونور مواجهات ...
... کوردن جن طائفه سندن برنجمکسه مولانانک
قانونه نظر ... کلوب دیدیلرکه بجه ایله عیش و نوش ایلک بزه میسر دکلدر جمله
اطلاع ... کوتقاده در مولانانک ... مسلم دکل باقوب بزده
حضور ... برمیه ماتیمزده ... انجه اموالمزه وار در نوز قارز سنده
ارض ... مولانا دیک صباح ذکر جراغ ... دلا ...
کرجا قودم دخی انلرک سوزلرین حضرت مولانایه خبر ویردی انلر جواب
ورمیوب ... کنه نبوردیلرکه خبردار اولوک جمیع جنی
جماعتی بجمع اولوب کلوب بزه اراوت کتوردیلر ...
ایلدیلرکه قیامته دکین احتیا و اقتیاد ... و اعقابمزه انلرده
اصلا ضرر اولمز ... ایلیا ... حضرت مولانا طریقته یعنی
... اعتقادی ... خلاص ... رجا ... اولنور ...
زماننده ... اولنورکه سلطان ولد ...
چونکه ... کلوب سلطان ... ولد و سایر ...
حضرت مولانانک ... کتوردیلر الآن ...
حضرت مولانانک ... دیکر عظیم ...
وجایه ... اولنلره ... اعوب ... الله
شفا ... اعتقاد ... عرض ایلدیلر
... واردی او ... سزلره ومولانایه
... نور ... رجا ایلدی
اولدرکه ... زیارت ... اماسزه وضعیم اولدرکه ... حزنج

ایده ... سعادت دارین ... اولور ...
... اصلا نه ایدوکی ... بیلیور ... خبر ویردیکه
... نور ... زیاده مفلس
... ایدی ... کونلرده برکون
... معتاده ... ایچون
کوردی ... جمله ... اولدیغی
زیرا ... ایدی ... بکلدی ...
باباجز دیدیکه ... نهایت برنره ضبط ایدوب
کلوب ... الله ... وار ...
... بزه سویلدکن اول جانوربزم مصاحبیمز
... ایدرایدی خبر ... اول جانور ادمی
... جانور ... دیدیکه
احسان ایلک ... آزاد ایلک ... بزه ...
... اولاد ... اولاد ... کفایت ایلیوب
... خلاص اولالسز ... باباجز ... وار ...
طوررکن باباجز دیدیکه ... صالیویردکدنصکره
... کلوردر ... کلمز ...
جانور دیدیکه ... صکره آزاد ایله ...
باباجز دیدیکه ... اول جانور دیدیکه بزده
... مسلمانز واهل طریقت اولان درویشلردنوز حضرت مولانانک
... درویشلری ...
... ایلرکه ... طریقلرین ...
ایلرمز ... ایلردی ... انلرک روحلرینه ...
ویردیکه باباجزک عقلی کیدوب ... کلوب ...
اعتقاد ایلیوب آزاد ایلدی واول جانور دخی حضرت
مولانانک روح ... کلوریم ... دریا ...
... صکره ... حوهر ولعل ایله طوله ...
... حالده اولدی ... نکسنه ... ایلدی

یا بابام بره معهد ماذکر اولنان وصیتلری تکرار ایلدی انک سبیله
بوده ملکوته کلدک واوز جانورکی کورد ویکی تحفه لر دخی [illegible]
بابام وصیتی اوزره کلوب عمرمی بو آستانه ده کچوردم کلدیکم نیت
مرید اوله یلم حضرت مولانا بو ذکر اولنان دانشمندلر سلوکی اولوب
علماده منصب فتوی ده باطنا حق دانشمندلری [illegible]
مقتدا اولدی اوچیوزدن زیاده دانشمندلری وار ایدی فتوی
اوکنجه کیدر [illegible] وجهی طالبینه تسلیم ویرر عام وضع وقار
صاحبی اولمش [illegible] رسالت ایدی بویله روایت ایدرلرکه شیخ شمس الدین
[illegible] سینه سنه اولکه شهرده [illegible] ایدی کیدیلرکه زیاده ده [illegible]
فضیلت عالیه وار ایدی بو سببدن سلوک حالتنده [illegible]
وجوق حالات یوز کوستر ایدی هر برینک تجلیسی زیاده اولدیغی اوصاف
یوزونه ترکوب بیوردیکه [illegible] رخصت وار درکه اطرافی واکنافی
طواف ایدوب هر جانبنده کوروبسی ایده بر جم زیاده اراییس جائز در
بر مرده نیت [illegible] کرانک یار وسیدی کسنک باز وکل قول اولسه شیخ الدین
کندی بیر [illegible] عالمک ظاهرا فتح کزدی وهر کسنک احوالنه سیرانلدی
ودائما قاضی الحاجاتدن مناجات وقتنده بو خوش برکسنه نک ملاقاتنی
استردی • شویله مشهوردر که اکثر بلکه زیع سلوکی بر اوعوز ابابیجی
الفته الدی وایم شمس الدین زیاده بورکن آدم ایدی او زاجلوی
دیر ایدی زنبل بر جایده که [illegible] ایدی اوق یاپدن چیقار سه کیدر ایدی
وهر کیم که بولشوب کجا اولسه نک نقره قیان جکلری اکرچه اولز مانک
شیخلری اجتناطی نکی اسیر کردی اما اولز طلب ایلدو [illegible]
ایدی حتی بغداده کلنجه شیخ شهاب الدین سهروردی حضرتلرینک
اشتغال ومصاحبت مراد ایدندی انلرده دیدیلرکه بونلر دریغ دکلدر
لکن شرط بو درکه بو رمضان کوننده بر خلوتچه اوزم بن الیوم الآبن
دیرین سیزل جاسوده [illegible] کله لوم بعد اوشاد مصاحبت
مقرر اولسون دیوب امتحان قصد ایلدی شیخ شهاب الدین دیدلرکه
جائز در اما بو شهرده خلقک بن معتقدم بوز اکر بنده بو محله
کورورسه رمضانی عکسی جائز اکرجه جائز اولکه شیخ عزالدین بولر
رعیتقاده خلل حاصل اولنه اوله او بجوح ممکن دکلدر ایلکه دیوب

جواب ویرمک ایدی مصاحبت ابلکده علاقی کلدد [illegible]
سحر ایلدن بنداولکمه جایته شیلری اغلیوب زاریلوی ایلدی
تاریکیجه صباحه دک اغلادی زیرا اولکسه که استردی عین نکته ایدی
ولکن اصل بو کیمه کواز رسندی انک امتحانیه باینه جلمکده قادر اولمدی حضرت
شمس الدین ایسه اغلیوب اکلمکده ایدی ان الله یحب الحسنین
والدعا معناسنه کوره تمام تضرع ونیازی زیاده ایلدی سیز اوق
دعاسیه اوق قبول شلینه ایسه کلدی [illegible] رومده حضرت مولانانک
نشانتی کوستردیلر وبیدیلرکه سن شویله حق بلند وتصرفی باتینک
بلمسنه که طلب ایلدیکن اودر که سنک ایله قلقان قلقانه قومیه
کوچی بیز عنی بوقدر دیو اشارت اولدوغی شمس الدین حضرتلری
حضرتلری سبب دلغنده دیلیه کلدیکه بنم باشم بو یلده تکرار ایسه
اولسون دیوب انجا بوله کردی ارتوق غیریده اکلمیوب آخر مولانای
بولوب مجلسنه نشدی بویله روایت ایدرلرکه شمس الدین نک ابتدا
حالنده که سوزی معجز ایلدی ثنبه الصورت ایدوب بر سیاه نمد
الدی بر ایکی کسوب مبارک باشنه کیدی ودیوزینه بر پاره بندن
بز فتح ایلدی تا الاعتبارک بد نظری وضوق نفسلرندن خلاص
اولوب تمکنده ایله اشتغال طالبلیه جاوق مولانا به واصل اولمایجه توجه
ایلیوب کندی هر نه شهره بر کاروان سرایه قو نار ایدی تا کمسه
کندنی بلمیه سیر سفر ایدر ایکن جمادی الآخره نک التنجی کونی
التیوز قرق ایکی تاریخنده قونیه یه کلوب شکر فروشان خانی
دیدرلر بر خان که حضرت مولانانک مدرسه سی بولنه نک اوزرنده ایدی
انده بر حجره طوتوب اکلنور ایکن کونلرده بر کون اولحجره نک
قاپوسی اوکنده اوتوررکن حضرت مولانا شاکردلری ایله بنت [illegible]
اولنده وطلب مدرسه یه ایلنجیلر مدرسه سی دیرلر ایدی انده [illegible]
جمله دانشمندلری ایله کندی مبارک مدرسه سنه کیدرلر ایدی بر کون
مدرسه نک بو هر جانبی دیرلر ایدی اول خانک اوکنه کلنجه حضرت شمس الدین
القوب مولانانک قتر بینک جلبرینه یاپشوب دیدیکه مولانا اعظم بو که
رسول الله مم وار در اخشتنا الذنب جواب بیورد که بو جک حضرت رسول الله تا

643

دخی بیوردیلرکه بوله درویشی سنک ایله حضرت شمس دیدیکه سؤالم اولدرکه
رسالت پناه دخی اولو درجاتم بوحق بایزید بسطامی دیمشدرکه انا
کندیلر بیوررلرکه شمس حضرتلری بکا بو سؤالی ایلدکده هیبتندن اولقدر
کویا یدی سموات کوکلر برینه دن ایریلوب یره دوکلدی دیمیشدر دیدوم
براتشی حاصل اولوب دماغمه طوقندی وکوردمکه بو [illegible]
حقوب کوکه [illegible] طوتندی دیو بیوردیلر اندن اوزاری
برکره نعره اوردیلر بعده کندیلرینه کلدکی [illegible] کلوب جواب
بیوردیلرکه حضرت سید کاینات محمد مصطفی علیه السلام که خلاصه
موجودات و کزیده کاینات و سرور عسکر تمام انبیا و اولیادر
بایزید کبیدرکه انک یانینده بوطریق ایله اکا سز دیوجک
بنه حضرت شمس دیدیکه بوسبب ندرکه اول سلطان دائما
دیرلرکه ما عرفناک حق معرفتک و بایزید دیرلرکه سبحانی
ما اعظم شانی و انا سلطان السلاطین و لیس فی جبتی سوی الله
دیمشلر در بابیله اولجی بونلرک توجیه و معناسی ندر اندر انا صونر
جر و [illegible] بایزید طوتلقدن جز [illegible] دوجک مولانا بیوردیلرکه
درویش بایزیدک وجودی بردخی دریای عظمت حقک بر طمله سی
طولدی معتدار اچه ایدی سلطان انبیانک وجود شریفلری طالب
محبت الله اولمغه دریا [illegible] ایدی بحر تدر معانی و معارف
سیللری کلوب [illegible] هضم اولوردی
انک اچون صونمزلقدن جز [illegible] صونمزلق اوزرینه
زیاده اولوردی و مبارک سینه سی الم نشرح لک صدرک
معناسیله ارض الله واسعه اولمش ایدی لازم کلدیکه صونمزلقدن
دم اوروب هرکون دائما زیاده ایسته ده ایدی پس جواب تمام
اولدقدن صکره شمس الدین برکره نعره اوروب تقلدی عقل کیدری
حضرت مولانا فاترده اشتدی ابنوب مبارک باشنی دزینه
تاینه کندیسنه کلنجه بوندن صکره بربرینک اللرینه یاپیشوب
[illegible] مدرسه مولانایه کلدیلر حضرت مولانا

مبارک کورسی جانبه ایده حضرت شمس [illegible]
سعادت خانه لرینده حضر طعام کتوردیکه معتد اولدیه حضرت
شمس [illegible] جمله کتابلری جمع ایدوب [illegible] و انک حوضنه براغوب
بنه اوتورکه مولانایه دیدیلرکه کتوردیکک ایشتی جمیع کتابلرینی
صویه باصدی دیوجک حضرت مولانا [illegible] جقوب بیوردیلرکه
جلیسی حاشا که فدا اولسون اما شیخ عطار حضرتلری [illegible]
منظومه الطیری و اولادی اول عزیز محبتنا [illegible] ایدیم
دیوجک حضرت شمس الدین مبارک الیله صودن جقاروب [illegible] وادی
کتابلرک توزلری [illegible] ویردی ایله [illegible]
مولانا دخی زیاده محبت ایلدی اندن صکره خلوته کردیلر
قرق کون دجله [illegible] دیمشلر کوندوز صایم و کیجه
قایم اولدیلر مطلق [illegible] جقدیلر جمیع [illegible] دخی اجازت ویروب
ایچرویه کیرمکه دستور ویرمدیلر انجق سلطان ولد حضرتلری
خدمت ایدردی [illegible] کتاب [illegible]
بیان ایدرلرکه [illegible] اچنده حاجت بشریه دن
برنسنه [illegible] ایلدیلر [illegible] کاه [illegible]
[illegible] بوشلدی [illegible] طولدی [illegible] و خلوت خانه لرینه
[illegible] اوردیم روحانیلر آوازی کلور ایدی عزیز حالت
واقف اولمدم [illegible] شمس الدین تبریزی ایله
خلوت دائما [illegible] مریدلرینه [illegible]
چونکه حضرت مولانا فراق [illegible] زیاده اولوب
خواص و عوامی [illegible] تمام [illegible]
[illegible] حنیف و [illegible] سلطان العلما [illegible]
[illegible] اوغلو ایله مصاحب اولا باشدن [illegible]
[illegible] جمیع [illegible] واحد [illegible] جمعه [illegible]
شمس الدین تبریزی [illegible] دیدیلرکه های [illegible]
[illegible] اعتباری اولورز [illegible]
اهلینه زیاده [illegible]
اولک [illegible] لازمدر دیو جواب بیوردیلر دی

حتی مولانانک خدمتنده صحبت حله اولمش اولان سکز یکسنه جمیع
واقعه ایدرلر ایدیلر که جمیع بونلر حقیقت بونلره دیوانه
اولدلر دیوب انکار ایلدیلر اوز صباح جمله سی فاتحه سیله
کندیلری خاطر بولوب اکثر اذانی مرتبه ده بولدیلر تا بونده
عجبا ز ایکی جو مرتبه قالدیلر اکثر ازلرنده شونلر که تنها کیم
ایدوب تونه ایلدیلر بنه مقاطرینه واصل اولدیلر تونه ایلمیلر
محروم قالدیلر حضرت شمس خلوتن حضرت مولانا یه بر تربیه
خلقک اولو فتنه سی دفع ایلمک ایچون لازم کلدیکه بر غایب اولام
دیوب آماسیل واکاه اولکز بوانه کلیه زهد و تقوی ایله
تحصیل کمال ایلدک سنده صحو سنکا سماع سازده استغال
سماع لازمدر ایله اولمایجه دیرلک ایدو حرسن دیوب غایب اولدلر
حضرت مولانا خلوتده کندی حالنه مشغول ایکن حق وجد زوقلری
بیوملکه باشلدی اول مرتبه اولدیکه اوبوردو عن حجره وجود
مولانا ایله طوب طولو اولدی سلطان ولد بیورر لرکه کوردم
بابامک وجود شریفی حجره یه صیغمز اولدی قپونک تختلری
ارالری بینه که صیقلمغه باشلدیجه اکره صیغمز و بیوردیلرکه
قوللر کلسون کرنجان تبریزی کتوروب لی نوازلوه ایلدیلر
حضرت مولانانک وجودلری دخی پای باب تنزل ایلدی
تمام اوکلم مرتبه بورک سماع ایلدیکه قطعا کوز ارمز ایدی
اما سماعدن فارغ اولنجه افتراق شمس الدینه تاثیر ایلدی
اول احلدن حوقه ملتولر و خبرلر ارسال ایلدوب بینه
شمس الدینی دعوت ایدردی اول سلطان ولد حضرتلرینی
کوندروب بیوردیلرکه شام شریفه وار صالحیه طاغنده
بر خانده شیخی بولسنک کرک بر فرزنک محبوبی ایله شطرنج
اوینار کلدیک بودرکه شیخ بیکلر ایسه بر التون آلور و اکر محبوب
بیکلر ایسه شیخه بر طبنجه اورر غافل اولمه منکر اولمه آن
زیرا اول محبوب قطب اولسه کرک شمس الدینک مقصودی
[illegible] مقدار [illegible] بیورلکه
مبارک باشنه روم جانبنه دوندروب کتوردی باشمغک تحیه
ذوکی و بزم سلام و نیاز مزی اول سلطانه یتشدرر دیدی
حضرت شمس بیورر لرکه چونکه سلطان ولد بزه واصل اولدی
حضرت مولانا سپارش ایلدوکی عمل ایلدی وجوده علیوب
زاری ایلدی اول مرتبه اولدیکه اول فرزنک محبوبنه اثر ایلدی
حضر دار اولوب مسلمان اولدی حضرت شمس الدین نظر ایلدی
کفایت نظری ایله فی الحال اولیا دن اولوب فرزنک اوغلی
اول حال ارشاد ایدوب جمله سنه کوروندی اول مجلده اول
محبوبه قطبلوه ویرلوب کندیلر روم جانبنه متوجه اولدیلر
سلطان ولد حضرتلری یوردی تا قونیه یه کلنجه اصلا آته
بنمیوب تمام خدمت ایلدی قونیه یه کلدیلر حضرت شمس الدینه
سلطان اعلا صفه حضرتلری حضرت مولانا یه وسایر
یارانه حضوری و دخی بیورردیکه بم سرلرم وار ایدی
سلطان ولده و بر شیی مولانا یه باعث الی الکرمی
نوع عجیه اولسه ده بو فتوح میسر اولمز ایدی دیوب
تمام شکرلر کتوروب سلطان ولده اجابتله ایلدی بو دیلرک
اولدلوب اوزره شمس الدین قونیه شهرینه کلوب مولانا یه
واصل اولدی بو کره ینه خلوت سابقه اوزره
خلوته کردیلر الی ای خلوت ایلدیلر هیچ بلنمز ایدی نه یرلر
ونه ایچرلر نه اشلر ایدرلر شیخ صلاح الدین ایله سلطان ولد
غیری کمسنه حجرلرینه کیرمز ایدی تمام خلوتدن چقدقلرنده
حقیقتده صحو و صحو لرینه الانت والتحقافه [illegible]
باشلدیلر مرغزاده شمس الدین حضرت مولانانک اوغلی
علاء الدین چلبی دیرلر ایدی سلطان علاء الدینک [illegible] ایدی
اوز صوغولنلی ایدوب ... کیمسنه اولدیلر
بر حجره ده مصاحبت ایلرلر ایکن ... حجره نک ...
ایلدیلر حضرت شمس الدین اصحابی بلوب مولانانک ...

ویوردیکه بن ده اولدرملکه کلدیلر دعوت ایدن یوبیلر دیمکله مولانا بیوردیلرکه
اهل اللهك دعوتی ردینه کلمك لازمدر بوب شمس الدین مهمانلغنه
حضار اولوب بدندی ایردیلر اولدملده حضرت شمس الدین
بر نعره اوردی یوبیسی بیله مغلوب عقللری کیتدی تا [illegible]
کوردیلرکه مکینه بوقدر بر قاچ طمله قاندن غیری [illegible]
قونیه ده کندیدی خیوسی وارایمش حضرت شمس الدین کندی باشنه الپنه
بیلمسندن ده بیله کویش سماع ایدرک چیقوب کتمش
ایدی صکره مولانا [illegible] مکینه قارشدی حضرت شمس الدین
بیرابی ایله عالم حیرتده اولدیلر جدا [illegible] ارشاد ایتمک و نه
[illegible] ایتمکه اکتصل خلفا زبینی و ایله معتقد اولدیلر
چلبی حسام الدین
مجلسده حکیم سنائی حضرتلرینک الهی نامه سنی اوقیوب
صفالنوردی [illegible] اولدقده صکره حضرت مولانا دخی
دلبندینی کلاه اوزرینه صاروب اصلا باشدن کیدی دایما
سیاه جلبه کیرایدی یاش طوتش ایدی اوزر وارث واصطلاحنه
دایما رباب دکلك و سماع ایتمك ایله مقید اولدی متقبل عشق [illegible]
وافتراق شاهدیکا ایله باتوب یا قلقدی دخی اولمیوب
جمله علماده مشهور اولدی حضرت مولانا یه بوکره [illegible] ایله طعن
ایدر اولدیلر واله و شیدا و سرکردان [illegible] منزله ده تر اوازجوب
وصدای مرغوب وباساز و سوز اشتیمه البته سماع
ایدر و سماع ایتمك ایله درد [illegible] دولشی ایدی شیخ بیچاره
و سرکردان چارسوده دیوانه لرکبی کزرکن شیخ صلاح الدین
زرکوب کوتوزی [illegible] الکه چلبی لری
اوزندن مناتر اولوب سماعه شروع ایلدی خلق مولانانك
چارسوده سماعن کوروب جمع اولدیلر شیخ صلاح الدین حاضر
دکل ایدی حاضر ایلدیلر علی التعجیل [illegible] حضرت مولانانك مبارك
ایاغنه دوشوب ذوقلدیك شاکردلرینه تنبیه ایلدیلرکه اصلا

ایشلکوزدن فراغت ایلمك زیرا [illegible] زیاده اولیسه
[illegible] قالو [illegible] سپارش ایتمش که جایز درکه
شاکردلر [illegible] کلنمك [illegible] کیدکدن فراغت ایدهلر
حضرت مولانانك ذوق و شوقنه خلل کلمه ایله اولمقده وزرقلری
ضایع اولمه بلکه مولانانك قدمنه فدا اولسون دیدی اوبله مجازی
و [illegible] اکثری غازی [illegible] حضرت مولانا سماع ایلدی شاکردلر
[illegible] حضرتلرنی زنبیلری کلدی [illegible] ایله
سماعه باشلیجق شیخ صلاح الدین دست کردلری کوردیلرکه اصلا
ورقلر [illegible] زیرا [illegible] برنیره کلم ایتمش
مولانانك همتی ایله برذره سنه خطا کلمش و دکاننه مقدار الات
اسباب واراب [illegible] اولمش شیخ صلاح الدین
بوکرامته کوریجك [illegible] مطلوب [illegible] ترك ایلدی و دکانی مولانا
عشقنه یغما ایدوب حضرت مولانا ایله [illegible] ایدی صکره جمله
مولانا ایله مصاحبنه فدا ایلدی اون ییل مدت مولانانك حضورنده
کوندز صایم کیجه قایم اولوب [illegible] دنیا کارلرندن [illegible] نظر ایلدی
مقام مطابقه قدم [illegible] مولانا ایله عبادته مشغول اولوب
کشف و کرامات اصحابی اولدی [illegible] سلطان العلماء
[illegible] مولانا زاده [illegible] کوردکه [illegible]
[illegible] صاحب [illegible] حضرت
مولانانك کرامات [illegible] سلطان [illegible] الدین [illegible]
واعتقادی زیاده [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] حضرت مولانا دخی شیخ صلاح الدین

کوشدروب اولدیلکه بو حضرده نه واردر کوسون و کوسترسون دیو چکر
الحق شیخ صلاح الدین حضرت الدینه توجه ایدوب بیوردیکه
یلان یاوروسی نه کتا ایلدیکه پادشاه الی طوتوب حبس
ایدوب بو مقوله سلطانی امتحان ایدرکه جمله کوکلر حققه سینک
وبرلری اولان ذره لره و دفینه لره و جمیع رموز الهی و کنوزینه
نامتناهی به عالم الکی بر یلان یاوروسی نه قننه دریکر بولیله
اولورلری انکار ایله نه سنی غایت ایله آجی تلقدر خصوصاکه
اهل عقل نظرنده نقصاندر زیرا پادشاه اهل عینه صدق و
وصفادر انلرکز لوسنه لر دیدی دخی جهان بتوه اردی
وحیا مشغول اولدی حضرت فخر الدین سلطانه بحری
دیوبکه پادشاه عذر ایدوب باشنی اچوب مولانایه مرید اولدی
حضرت فخر الدینه داخا انصاف ایدوب دیرایدی
مریدش این بود شیخش چه باشد یعنی مریدی
بوله اولیجق شیخ او لوردیرایدی • اشته شیخ صلاح الدین
آخر زمانده نظر مولانا ایله بو مرتبه یه کشف صاحبی اولدی بو سلطانلک سر
بخشش معنویسنه نهایت یوقدر جهان بحری • در رموز امیدارکه
همتلری حاضر و ناظر اوله • بوکله روایت ایدرلرکه حسام الدین چلبی
باباسی اخی ترک مشعشه شیخ ایدی زیاده مالدار ادم ایدی وفات
ایدوب بعده اول زمانده عادت بو ایدیکه برکسنه وفات ایلسه انک
اوغلی مشایخدن برکسنه الیت تربیت ایدردی • اول سببدن چلبی
شیخلر ادم کوندروب دعوت ایلدیلر حضورلرینه رضا کوسترمیوب
کندو سیرنی تعقیب حضرت مولانانک خدمتنه کلدی جمیع مالنی واسبابنی
وطوارینی صاتوب حضرت مولانانک عشقنه فدا ایلدی وقوللرینی
صنعتلی وارحضرت مولانانک ازاد ایدوب • اولرنده اصلا نسنه قالمدی
ایدی نظر مرداد خدمت کمرنی بلنه باغلدی حضرت مولانانک جمله یاروده
احبا و عباتی بو ترک ایدر خدمتکارلری اولدی زیرا مرتبه تعیب ایلدیکه مذهب صافی
ایدی ترک ایدوب حنفی اولمق استدی حضرت مولانا رضا کوسترمیوب
بیوردیلرکه ایرالمه درکه مذهبکه رعایت ایلیه سن دیو سوی
کلامی عباده داسه مشعوف اولدیلر حسام الدین چلبینک زهدی
تقواسی اول مرتبه ده ایدیکه وقف صولی ایله ابدست الماز ایدی

استحقاقینه کوره بخش ایدوب • مولانانک خلفا و مشایخک
دفتر اسیک مجموعی اولوب • بر شیخ بحی ایدرلردی شیخ صلاح الدین
دخی وفات ایلدکه صکره خدمت مشیخت حسام الدین چلبی یه
اصمر لدیلر زیرا مولانا اصلا حضرتنه شیخکه اکثرا ایتدی صکره
کمسنه ایله مقید اولوب مصاحب اوبلادی و ارشاد دخی ایلمدی
حسام الدین چلبی یه سجاده خدمتنه کلدی ابتدا زمانده مجلس مولانا ناده
حکیم سنائی حضرتلرینک الهی نامه سیله اوقیوب صفالنورلرایدی
بوکله روایتدرکه سبب تالیف مثنوی شریف بو اولمشدرکه
حسام الدین چلبی مولانادن مراد ایدینوب دیدیلرکه سلطانم
بو مقدار غزللر و قصیده لر سویلر سز شمدیه صکره الهی
نامه حکیم سنائی طرزنده منطق الطیر شیخ عطار وزننده
بر کتاب ابرسکز نفس طیبیله یادکار وارشاد اخوان اعاشله
نطف واحسان اولوب ایدی دیوب تضرع و نیاز ایدیجک
حضرت مولانا مبارک دستاردن بر دورلمش کاغذ پاره سی
چقاردی و حسام الدین چلبینک الینه صوندی و بیوردیکه بو سلوک
اولور جبری دیدی اجعوب کوردیلر مثنوی شریفک
بشنو از نی چون حکایت میکند سنددن شیخ کوتاه
باید والسلام بیته وارنجه اون سکز بیتدر اول کاغذه
یازلمش ایدی الحق اول ابیاته عجب دلبدر دیرلر دخی
مولانایه تکلیف اولندیکه سویلمشدر دیو استادلری جهر
ویررلر انلردن صکره مولانا بیوردیکه بزی طلبکزدن
اول بزم خاطریزده وار ایدی دیوب مثنوی شریف نظمه
نظم ایلمکه مقید اولدیلر گاه اولوردیکه کیجه نک ابتداسنده
مباحثه ده مولانا دیوب حسام الدین چلبی یازاروب
یازدقه وغیره آواز ایله اوقور ایدی مولانا استماع ایلدیرایدی
حتی جلدی تمام اولنجه حسام الدین چلبینک خاتونی وفات
ایلدی اول اوقاتده انلر اوداع الم اولدیلر مثنوی مولانا
دخی اولدی ایکی ییل مقداری قالدی صکره یینه حسام الدینک

حضرت مولانا بلکه سی بقرانسی بعد کل الطعام
بر ایاغی اوزره فی القلوب بو دعا [illegible]
ایلدر اولورده [illegible]

خاطرینه کلوب ابرام ایلدی مولانا دخی بنه دعکله [illegible]
ایلدیلر یازوب اوقورلردی حضرت مولانا بیورورلردی که
معانی عالم غیبدن قطره قطره لر کبی [illegible] اوکوکلوب
حال دلکا التفات ایکه دیرلردی [illegible]
غزللری کلوب کیدرلردی دیرلر اولرحتی سرعت [illegible]
دیرلر ایدیکه حسام الدین چلبی بیاض لباسلر کیرلردی [illegible]
کاغذ [illegible] اوسنه یازرلردی [illegible]
کتاب مثنوینک ازمانده التی جلدی بیله تمام اولدی
اندن صکره مولانا یه سؤال ایلدیلر که بو جلدلرک بری برینه
فرقی نیجه در دیو جوابنده بیوردیلر که اول جلدک ثانی یه
[illegible] فرقی [illegible] نسبتله جلد مثنوینک فرقی ایلدر
دیو بیوردیلر اوچنجی دوردنجی یه و اوبشنجی یه بویله روایت
ایدرلر که حسام الدین چلبی التی جلدی [illegible] مولانا یه اوقیوب
تصحیح ایلدی و حقایقنه مطلع اولدی حسام الدین مثنوی
خوان مولانا یه دیدیکه هرنه وقت که مثنوی شریف اوقینور
انکیو رنده برجماعت کوردیم نوره مستغرق اولمشلر [illegible]
و غیبدن برطایفه دخی کوردم که اللرنده قلنجلر و نیزه لر
طوتوب حاله و حاضر اولوب طوررلر هرکم صدق و اخلاصله
استماع ایلمزایسه انک ایمانی [illegible]
قرارلر [illegible]
دیوب تقریر ایلدی حضرت مولانا بیوردیلر که حسام الدین [illegible]
واقعه کوز واقعه دوکلدر [illegible] مثنویده بیورمشلر
بیت [illegible]
[illegible]
ای حسام الدین [illegible] ای حسام الدین
[illegible] انک حالنی الله تعالی [illegible] واقعه ده
انکا حق النی [illegible] والسلام بویله روایت ایدرلر که
حسام الدین زمانینده [illegible] اولدی

[illegible] اصلاح ایلدی [illegible]
اولوب [illegible] حضرت حسام الدین چلبی یه [illegible]
[illegible] ایلدیلر حسام چلبی [illegible]
[illegible] سلطان [illegible]
جناب حضرته [illegible] دیو حضرت مولانانک [illegible]
[illegible] مبارک کوزلرینی [illegible] طلب ایلدی
[illegible]
[illegible] حسام الدین چلبی
بیوردیلرکه [illegible]
[illegible] عالم [illegible]
ایدی معلوم اولمق [illegible] اول سلطانک فقرا و احبابنه جناب
حضرته [illegible] حضرت مولانا [illegible] حق تعالی
جل عزه [illegible]
سؤال ایلدیلر سلطان [illegible] دنیادن [illegible] صکره [illegible]
[illegible] معامله [illegible] دیو جواب [illegible] حضرت مولانا
بیوردیلرکه [illegible]
[illegible]
معامله [illegible] زیاده
زمانه [illegible] حضرت مولانا [illegible]
[illegible] دنیادن
رحلت ایدینک علاقه [illegible] منصورک [illegible] نور اللهی
[illegible] شیخ عطاری ارشاد ایلدی [illegible]
اولدی [illegible]
[illegible]
[illegible] ویردی وصیت
ایلدی. عینی الله وصیت مولانا [illegible]
اوصیکم بتقوی الله فی السر والعلانیة و بقلة الطعام و قلة المنام
و قلة الکلام و هجرة المعاصی و الآثام و ترک الشهوات علی
الدوام و مواظبة الصیام [illegible] احتمال الجفاء من جمیع الانام

[illegible]

وترک مجالسة السفها والعوام ومصاحبة الصالحین والکرام
فانّ خیر الناس من ینفع الناس وخیر الکلام ما قلّ ودلّ
بیوردیلر و آخر نه توصیه ایلدی بویله روایت ایدرلرکه
حضرت مولانا رحلت ایتدکده خاتونی والده‌ده کوردیکه ملائکه‌یی
قاتلری وار آجب کیند وسی نرم اوسنه طولونوب [illegible]
ایدر و خطاب ایدرلر دیرکه حوفی [illegible] نظم [illegible] کلار
بویله روایت ایدرلرکه حضرت مولانا وفات ایتدکده اول
زمانک پادشاهی قرنده کورنه تحته اوتوردی ونداسی
بندی ونه پاسننه تاج کیدی وسیارة وخورا وامرا وصلحا
اول وقت هر برسی یاسله طوتدیلر حضرت شیخ صدر الدین
قونوی فرق کوز انجمنده علما ومشایخ ایله هر کون زیارتنه
تربه مطهره لرینه حاضر اولورلاردی حتی هر کون جمیع اعیان
علما وارکان دولت جمعا حاضر ایدرلر حضرت مولانانک مزار
شریفی حرکت باشلدی کلوب کندیلر طراقلری [illegible] عنلوسی
صاندیلرکه مبارک جسد شریفلری طپراقده جمع اولنه مجاز [illegible]
دیب تعجب ایدرکن اهل حال اولنلردن برسیی دیدیکه کی زکن
کوزرنی حالیسنه توبه فی الحال زنکلوب ان لرحالدیلر
بلیجاب بینه اولکه مرتبه‌یه واردی کوردیلر بو مقامده کاهی
ان حالماجوی حضر وارد را او سلطان ولد وحسام الدین چلبی
حضرتلری فکر صحیح ایلدیلر سوردیلرکه هر زمانک حالنی [illegible]
وقت موافق کرکدر دیدیلر حضرت مولانا حال حیات [illegible]
وپنجشنبه وجمعه کونلرنده صایم اولمه عادتلری ایدی ایمدی
کلوک آوازه سنده ورزه تیبیع اوج کوز جمع مولانانک کلا حلیه‌سی
اولنسه وجمع لی حالنه سماع اولسون تا که بو خطر دفع اولنسون
دیب بو رایت وذکر تسبیح بنیاد ایلدیلر اوزمانه‌دن بو زمانه کلنجه
اوجیوز یکرمی بش یل اولمش هم محالف نظر وباخود دائکار
ایلسه برحوردار اولمیوب البته برضرر چکر غفلتله اولمیوب

غایت اعلا در سلطان ولد حضرتلری بویله روایت
ایدرلرکه بیوردیلرکه بیرام کونلرنده برنده بابام خداوندگار ایله
نماز قلمغه مصلایه کیدر ایدک بر تنگی محله‌یه بولوشز اوغراشب
او محلانک خلقی سکر دوشب کلورلر ایدی حضرت مولانانک مبارک
الن اوپرلر ایدی واوغلجقلر دخی کلوب ال اوپرلر ایدی حتی
صغار اطفال دوشه دوشه ضعیف اولادلر وغندوف
کلوب تعظیم ایدرلر دی ودخی اغلایوب فریاد ایدرلر ایدک
حضرت مولانا انلره کلوب کندیلره واصل اولنجه تمام خاطرلرینی
خوش ایدوب انلره کیدرلر ایدک بن دیدم که سلطانم نه خوش
حال تحصیل ایلمشسز که جمله خلق صغیر وکبیر سلطانمی آرزو ایدوب
تعظیم ایدرلر دیدم حضرت مولانا بیوردیلرکه ایلیه‌جی ولدم نه خوش
حالمندیدر اعلای بو حالی سکا واولادیکه واعقابکه ومریدلرکه
ومحبلرکه وتوابعکه با غلام تا قیامت ذکر هیچ کمسنه مانع اولمسون
دیو احسان ایلدیلر هم والقده حضرت مولانانک فقرا واحبا
وخدامنه اولان رعایت عزی طایفه‌نک شیخ تربه‌سی اولمز
بویله روایت ایدرلرکه صدر الدین برروایت حضرت مولانادن
سؤال ایلدیلرکه سلطانم نقش شیخلرک هر برسنک باشقه باشقه
ذکرلری وار ذکر کلمه شریفه لا اله الا الله
کیی وبعضیلرک سنه سنخلرنک هو هو دعلری کبی وبعضی
لا حول ولا قوة الا بالله دعلری که وبونلرک اوزره الرلکه
بو طریق ایله توحیدلری وار در سلطانمک طریق ذکرلری
نه کونه اوله دیدیکه حضرت مولانا بیوردیلرکه بزم ذکرمز
الله الله در الله‌یی الله اوز الله دن کلور بیت
الله‌یه کیده‌در الله دن عزیزی ترک ایدک الله‌یه‌یه تعبیر در
از هر دو کون پهلوی خود کرده ام
تهی جون نی
به پهلوی الله‌یم وتا مردی ذکری
بو اسلوب اوزره در بو جواب نبور دیلر طالبلر للمنلی
بلمک کرکدرکه حضرت مولانانک طریقی طریقه خلوتیه‌در

حضرت مولانا کیجه لرالحینده بو کسک آوازیله الله الله
چهره به در شیخ محمود عرب بویله روایت ایدرکه
دیر ایدی که صفا نور ایدرلر بیر آیله کوک ارایسی طولردی
کارگر بنالر یانینده آواز اولمق صدا ویردیکی کبی
آسمان صدا ویررایدی ٭ سلطان ولد رحمة الله علیه حضرتلری
بویله روایت ایدرلرکه بابام بیوردیلرکه والده مزحسین که چلبی اکا دیدی
عرض ایلدیم چونکه کوردکن بنده دیدیکه عظیم لطف وکرم اولدر
بنده بیورمش ایدیکه ایلیکا بوشرط ایله اولورکه ما کرقبول ایدر سک
نور دیرسک کیجه ایله کوندز یکرمی درت ساعتدر ایکی ساعتینی
صلوات وعبادته صرف ایله یکرمی ایکیسنی امور دنیا به برقاچ
کون دن صکره یکرمی ساعتنی دنیا به درت ساعتنی عبادته
وخدمت حق سبحانه وتعالی یه بو اصلات اوزره ایکیسنی الکیشر صلواة
وصومه صرف ایله تا یکرمی درت ساعتده بلا حق تعالی بیلمک
خدمت وعباداتنده مستغرق اولاسن بر لحظه عبادتدن غافل
اولمیه سن حیات بوحاله واصل اولنجق اصلا عالم صورته تعلقده
قالمز سن صورتک عاملی ال ویرر ٭ مقطوع اولسه اولوقت حقی
حطاب ایدوب دیدیکه یا محمد سنی بن حق بیله ایدیم ٭ شاکرم خطیبه نور کلمیه
بندلیکی سنک رضاک اوزرینه اولایم بیور سندرکه والسلام
بویله روایت ایدرلرکه حضرت مولانا قدس الله سره العزیز
صباح نمازندن صکره علی الدوام توجه ایله او نوردی
اللهم اجعل لی نورا فی قلبی ونورا فی سمعی ونورا فی بصری
ونورا فی شعری ونورا فی بشری ونورا فی لحمی ونورا فی دمی
ونورا فی عظامی ونورا من بین یدی ونورا من خلفی
ونورا من تحتی ونورا من فوقی ونورا عن یمینی ونورا
عن شمالی اللهم زدنی نورا واعطنی نورا واجعلنی نورا
...
والاصحابی ٭ تمت ترجمه الاوراق بعون الملک الرزاق
اما بعد ٭ اهل ارادته معلوم اوله که پادشاه کامران قایم مقام
سلیمان ناصر ومظهر آثار ابهانی مجتبی محبت ارباب الوفاه والحسن
اصحاب الانقاب افتخار زعمای ظل الله الملک المنان سلطان
العرب والعجم والخاقان المعظم خلد الله سلطنته وابد دولته وزاد
عمره الی انقراض الدوران مظهر عدالت ومظهر احسان
احکام فرقان السلطان بن السلطان مراد خان صاحبقران
عنایت نظرلری بیوب حسن قبوله واقع اوله ٭ حضرت مولانانک
کمالات صوریه ومعنویه سنک هر مرتبه ده نه مرتبه خطا ونقصان
دخی وار ایسه کمال نظرلری اسعد التفات پادشاه بانه بی حمایت
دریغ بیورمیه ٭ المناجات ٭ الملک الجبار الهی یا رب خدایا بزی قوللرد
کندی حد منکه مشغول الله تعالی سلطانی قوللری غندن بزی آزاد ایلیه
سید الانبیا وبرهان الاولیا وسلطان العلما اعنی حضرت محمد مصطفی
صلی الله علیه وسلم ومنتسب دینینک نعیمی زیاده ایله واول حبیبک الله تعالی
ایله اولادی سرلری نگارلرینه بزم قلبمز میداننی دائما افیض الیه
وبزم یقینمز کونشی تجلیلرینه ٭ قوم ٭ وبزم دیتمز
دلیلینی نفس ایله شیطانک مخالف مغلطه لرندن قورتار
وبزه برکوکل باغشله که حقایق ودقایق اسلیه بیلور اوصوب
وبزم نیازیمز بوزینه دائما سنک علم لدنک بیلنلر استکیندن ایرد
وبزه بر هر سینه خلوص باغشله که بر زمان سنک حالک نورینک
یا طرافینه طولینه وبزه بر دایره ده بقی عنایت الله دیتمز
عدو لرینک قلبی اولمسون وبزم دینی ودنیامزی اصلا حلیه سبب
اولاجق عملدن مشغول ایله ای یا رب خدایا قرآن عظیم وتبعوت
وفرقان قدیم عزیز بیعت واحادیث رسول الله مقبول اللغت تجلیلری
وبو کتابده اسملری ذکر اولنان اهل الله واصل اولدقلری
مقامات صاحبلرینک حکم وصلتده محبوب حقیقی ایله اولیالری
تجلیلری ومنوی بو کتاب مستطاب اعیان نظر رحمت
مقرون پادشاه ٭ هفت اقلیم عالی شانک منظور ومرئی سی ایله

کردارسک قامو دلده اولمق اماکه کنعته اوزری
اولیانک ادنی ذکر ایتسه انی معتقد اولیا
روحیله استمداد ایدرد مراددن

بحق محمد مختار و سید الابرار و اله واصحابه الاخیار فاغفرلنا ذنوبنا
یا ذی الغفار یا ستار برحمتک یا ارحم الراحمین والحمد لله رب العالمین
الحمد لله علی التمام والرسوله افضل السلام وعلی آله واصحابه الکرام
ولکافة موحدین الانام وبالنبی واله العظام نعوذ بالله الملک العلام
قد وقع الفراغ من ید احقر الغلام کثیر الجرم اکثر الاثام
الفراغ من هذه الترجمة بالاهتمام من ید درویش محمود
المشهور بخواجه علی الخواص العوام فی تربة الشریفة اللطیفة
علی جمیع ذوی الاحترام فی یوم الاثنین اثنی عشر من شهر شعبان
من الایام سنه سبع وسبعین وتسعمائه من الاعوام قد وقع الفراغ
من تحریر هذه النسخة الشریفة علی ید محمد حامد وافق هجرة النبی
فی الیوم ثانی والعشرین من ذی القعدة الشریفة لسنة عشر وماه والف
من هجرة النبی علیه افضل التحیة

فنال الله تعالی ان لا یخلینا
من برکات اولیائه

بیت

کمالی عاقل ایسنک بو حصوص — دیدی اوزاجله مخلوقک اولوسی
حدیث قدسیده حقه سیولدر — ولیلر حالنی نتمگدر کلیسی
بیوردی حق تعالی اصفیالر — بیزیم سنبول دیدیلر اولیالر
قبالی رحیم انسند بیلمی
که بندن غیر کمسه بلمز آنی

۱۱۳۲۷

جان وکوکلدن گرکدر خالقی ذکر ایلیک — بوغیسه بالله دیمکلک کاکر اولور هر دله
عاشق اول — حز گوش النعل
اولیا اودر ای آلکم آکا قورقو یوق
دینه ومه بیم غم نده تیغو یوق — وکان العیش بعد الصفو کدرا
کلدک قپوکه رحمتک امید یله جمله مز — فاغفر لنا بفضلک یا رب واحد نا

والعظمة والکبریاء لله یا ذا الکریم ان الشمر وان الشکر لرب العالمین
اللهم انا نعوذ بک من شرورهم وندرء بک فی نحورهم
امین یا معین ویا خیر الناصرین ورجاء المؤمنین العالمین
ورب السموات والارضین کن لنا جارا عمانخافه
عز جارک وجل ثناؤک ولا اله غیرک یا خیر مسئول
والکرم مأمول — اللهم لا تجعلنا بدعائک رب شقیا
فلیس امری یا رب علیک خفیا
الهی سندر معبودی سندم بو قدر جناب محول الحال سنسن
الهی قلار و علار وملایک بمله اولر اخلقلر
سکا عباندر یا رب کمال قدرتک عظمتک حقیچون
تضلکدن بونلره برعلامت کوستر که بللیه بزده تا نیز
ودرونلرنده حق حابکیر ایدوب حق اکلایه لر
جناب رب رحیمسن یا ارحم الراحمین
ظالمی کندودن اکاه ایله عادل اولا الله
همراه ایله متمرد کجزاکه
سن بیلورسن

بسم الله الرحمن الرحیم عسی الله ان یجعل بینکم وبین الذین عادیتم منهم
مودة والله قدیر والله غفور رحیم

اللهم لك الحمد شكرا ولك المن فضلا

الله المیسر المعین علیه اتوکل وبه استعین بعده ایکی رکعت نماز

بعد الوضوء استغفار ۳ صلوة شریفه

صاح الی ابا سنه یا سمیع صول ابا سنه یا مجیب

بسم الله الرحمن الرحیم ان الله اصطفی آدم ونوحا وآل ابراهیم

وآل عمران علی العالمین ذریة بعضها من بعض والله سمیع علیم

یا رب دیه التنه توبه

وفاتحه شریفه سوره سنی تکرر وصاح الی ابا سنه توبه هایه

دعا ایله قالدر دیغی زمان و دعا تسبیح مثالی جمعه

سن دعانی قبول ایله فضلکله کرمکله دیه واوچ دفعه

صلوة شریفه دخی کتوره سبحان ربک رب العزة

عما یصفون وسلام علی المرسلین والحمد لله رب العالمین

الیک یا رب قد وجهت حاجاتی وجئت بابک یا ربی بعبابی

انت العلیم بما یحوی الضمیر به یا عالم السر علام الخفیاتی

اقض الحوائج لی فلست اری سواک یا رب من قاض لحاجاتی

لا تأخذنی بذنب انت تعرفه واغفر بجودک یا رب خطیاتی

وسع بفضلک لی اعیش به یا قاسم الرزق من فوق السموات

حقق بجودک آمالی ومطلبی وبلغنی الی اقصی المراداتی

یا من تعالی فلا وصف یحیط به لو اصفین ولا مدح البریاتی

یا خالق الخلق یا من لا شریک له

اسمع دعائی ویسر لی مهماتی

قل ادعوا الذین زعمتم من دونه فلا یملکون کشف الضر عنکم

بعده سجده یه کیدله

نفحات انسیه ده کورلمش که مکسنه بر اولیاء اللهی رؤیتلکسنه

کورمک مراد ایلسه بعد العشا درت رکعت نماز قیله هر رکعتده

بر فاتحه شریفه ایله بر رسوره الهاکم التکاثر سوره سینی

تلاوت ایده صکره دعا ایدوب دعاسنده یا رب

سن بکا فلان اولیانک لقاسنی کوستر ویا ملائکه لرینه

سنیه بیور کوسترسنلر وحاطرده فراموش

اولنمیوب دخی فلان خصوصنده منجز اولاجغی

دخی بیان وعیان بیوره لطفه رجا اولنور دیه

اکر اول کیجه کورمزایسه برقاچ کون خوردنده

البته کورر تجربه اولنمشدر

بیه استخاره اهر سوره ایله

ترجمه سی

الهی بزده یوقدر بیزده درمان

سن احسانا اتیکه سن سن کریم و یزنجیبان

اسر که سن لطفیکله بیزه توفیق

حبیبک حرمتنه حقانی تحقیق

یا غیاث المستغیثین الامان

سن عنایت قیل بزه یا مستعان

قیل بکا احسان ولی الغیض توفیقک رفیق

سندن اریق تکری یوق ولد حبیبک لا یزال

وصلله وقتی بی بری

سن ایرشدر یا الهی

جهان ویجه نجادن غرض سود

قصدن حصه در عالمده مقصود

اسقدم سیم زرد ن شد شداد یابوب الجنه م بردم اولمدی سعد

درویشانده سیاح ایدوب گزرکن جبل لبنانه اوغرایوب

انده آواز ضربر اشدوب اول صوته توجه ایدوب

کوررکه بر کهف داخلنده برکمسنه عبادت ایدر

اولکمسنه یه سلام ویروب اولکمسنه رد سلام ایدوب

وسؤال ایدرکه سن انسیدن میسن یا خود جنیدن

بن بو بنده اولتوز سنه در ساکنم کمسنه کوردم دیر

اولدرویش دخی انسیدن اولدوغن خبر ویرر

وقتا وقت ظهر اولدقده صلات ظهر رحمک الله دیو

برهاتف اغازن اشتیدم اما اول امنادن کورمز

کهفده اولان کمسنه ایله قالقوب بیله صلات ظهر

ادا ایدوب قیامدن زائل اولمز وقت عصر دکده

ودعا ایدرکه اللهم اصلح امة محمد اللهم فرج عن امة

محمد دوعا صلاة عصر دخی اداسن صکره سؤال

ایلدی که بو دعا سکاکم تعلیم ایلدی اولکمسنه درکه

هر کم کل یوم اوچ دفعه در ایسه الله جل جلاله حضرتی

اولکمسنه ی بلا ایلمز وقتا صلوة عشاء دخی کذلک

ادادن صکره طعام ندر میسن دخی سؤال ایدر

اولداخی نعم در کهف الجنه داخل اولنه نعمت بولورسک

تنا واکله در داخل اولدقده کوردم بر طاش اوزرنده

زیت وخبز ودخی توب وحبة خضراء وتفاح یابس

ونواکه واکل ایدوب وقت سحر صلوة وتر ادا ایدوب

صباحه داخلره اداء صلوة صبح کونش طلوع ایدوب

بوعیش لرسکانه بردن ظهور ایدر دیو سؤال ایلدم

داخل کهف اول معاینه کورریسن دیدی بن دخی داخل

کهف اولدوغنده قنادی بیاض وکوکسی قرمزی

وبوینی یشیل بورنده حبه زیت وایکی ایاغنده جوز

کتورر اوتوز سنه دن بری بو قوش بو خدمتی

بزه ایدر دیو جواب ایلدی کونده بکا دکین کلوردی

سنک ایچون ایکی کره کلدی دیو تقریر بیوردی

ایدر دمنده توکل الله ایدن کمسنه یه حضرت حق

توشه سی بیلر اولکمسنه دخی بولادن اولماسیله

بوبلایه لایق اولمش سننده فکر ایله اکا کوره عمل قیل

ز ترجمه بهجة المجالس

کوندزلرکی ... قدرش قیمتکنی کونکه بلمدر

الوقت

کرة العقل صاحب

اللهم بحق ... عجل بالفرج

یا مالک یوم الدین ایاک نعبد وایاک نستعین

السجدة ۷

یا سریع العطایا یا قاضی الحاجات

یا مغنی ... یا

اللهم کما جمعت بین صفاتک واسمائک

وافعالک فاجمع بینی وبین حاجتی

مرخانة الخواص

یا رب قد عودتنی الاجابة لی فیما مضی من عمری

لا خیب بهذا الدعاء منی ولا تخیب املی کبری

الدعاء بعد الصلاة

اللهم إني أسألك بما في علمك حوائج السائلين ... [illegible]
فأسألك من كل مسئلة سمعا حاضرا وجوابا عتيدا وأن [illegible]
من كل صامت علما باطنا محيطا مواعيدك الصادقة
ورحمتك الواسعة وأياديك الفاضلة أعطني
رحمتك يا أرحم الراحمين

اللهم يا معدن الجود والكرم ويا خالق اللوح والقلم
ويا جاعل النور والظلم ويا رب الكعبة والحرم
بحرمة محمد سيد العرب والعجم
نجنا من هم وغم والم
تباركت لا معطي لشيء منعته وليس لما أعطيت يا رب مانع

فيا جود ربي كن شفيعا لحاجتي
فليس لي يا رب سواك شفيع

بيت وإذا اشتد بي أمر سوانا ... إنك تهب

يا رب إن أرزاق العبد بسبب قوته وعونه
على طاعتك فارزقني

أليس الله بكاف عبده
في الدنيا والآخرة
أي إن الله يكفي عبده في الدنيا والآخرة
وفي الدنيا يكفي مؤنة الأرزاق بعونه
وفي الآخرة يكفيه عن الآفات
وأهوال القيامة يتولى أمره في الأحوال كلها
ولا يكله إلى نفسه ولا إلى أحد سواه

يا نفيس لا تيأسي ... من روح الله إنه ... الرحيم

شكر إلهاء أولاه ... وحمدا على الائه ...

بعد أداء الجمعة

اللهم اليوم أوجه من توجه إليك وأقرب من تقرب إليك
وأنجح دعوتك وصليت فريضتك وانتشرت كما أمرتني
فارزقني من فضلك وأنت خير الرازقين

اللهم أنت قلت في كتابك المنزل لرسوله الأكرم
فإذا قضيت الصلاة فانتشروا في الأرض
وابتغوا من فضل الله أنا أريد من فضلك
ورحمتك فارزقني بفضلك وكرمك إنك ذو فضل عظيم

عماد الإسلام ... شكر ... يا كريم ... والنوال

قال الفقيه أبو الليث رحمه الله
ارفعوا أيديكم إلى السماء وقولوا بحق يوم الجمعة
اغفر لنا ذنوبنا واكشف عنا كربتنا
فلما دعا بهذا الذنب وتشفع إليه يوم الجمعة قضى
حاجته ورزقه من حيث لا يحتسب فلذا
نحن إذا دعونا يوم الجمعة عسى الله أن يقضي
حوائجنا في الدنيا والآخرة فإنه رؤوف رحيم

اللهم بارك لي بفضلك في هذا اليوم كما باركت في شجرة مباركة
زيتونة لا شرقية ولا غربية بجود قدرتك إنك على كل شيء قدير
وبالإجابة جدير وهو عليك يسير وصل الله على محمد وآله وصحبه وسلم
الحميدة وقلب سليم أسأل الله من فضله العظيم فإن الفضل بيد الله يؤتيه
من يشاء والله واسع عليم

يا رب العالمين ... ازلى ... مظهر ...
... كثيرا ... كثيرا

ای سعادت که بخوبست در فریب
ایشان [illegible] گرسنده در وجع برب

گفته ابر رحمت سبحان
او لوردعا زلیفک وسعتی
گنوبنهم سنا دمالی زمان

لا تجزعن فبعد العسر تیسیر
وکل شیء له وقت وتدبیر
وللتقدیر فی احوالنا نظره
وفوق تدبیرنا الله تقدیر

دو ما بدار کسی که زود بجذبت شاه
ای صباح رحمته که کیده رت هک منه
امید هست رسنده کمخلص را
امید وار در امثل صله طوجیلره

سوم امینه دروی کنند
لا جرم او حیحی کون [illegible]
که نا امید نکرد نداز [illegible]
که امید نیز او طینه [illegible]

قال الله علیه بالسقی
حایه قبل امام
رضی الله عنه

هلال بدا وهلال افل لئن سرنا ان جیشا منی
کذلک یجری صروف الدول لقد سرنا ان جیشا قتل
حمد دردیوسف رلی
حق تعالی عطا الیه منت ایده
[illegible]

صبر وتقوا به هر که تعلیه بیل
یا الهی سن مدد قل بر قوله

اجرنی صابر ضایع ایده جلیل
دوشمه سن زکر رضا مشکله

یا الهی عاجز فریاده بیر ایله مدد

اللهم انی اسئلک بصدق ابو بکر وخلافته
وبعدل عمر وصلابته وبحیاء عثمان وسخاوته
وبرتبته وبهیاده بالحق ورغبته وبعلی
وشجاعته وسخاوة الحسن ان تقضی
حاجتی یا قاضی الحاجات
وصل الله علی محمد واله

اذا ضاق الامور وجب علیک زیاره [illegible]

ای [illegible] سفیا غدار
حالا به ملک منو چهری اولزمانکم طبرستانده اقرا [illegible]
حصار قلعه سی منوچهر کند وعسکری انجو بر خطه بنیاد ایدوب
اول خطه یه بونی دخی ویج البته که صورت آبای کرام واجداد
عظام ملک اقلیمز نه نقوش نقش و نشلیم قلوب بوم بالی فایلندن
گذر قلدیلر لاجرم بز دخی انلری شیئ عظیم کنمک مجزوم و
مقطوع معلوم ومقرر در زیرا انلر بزه نسبت بیج ور منابه سنده
دو شیوب بز انلره نسبت اعضاء و اقطان منزله سنده
دو شمشوز شنک بو قدر که براغاجک کوکی قطع ایدوب
کدرسه بر نو داقلری نه مقدار پایدار اولدوغی معلوم در
بو مراتب و مناصب دوران مراحل و منازل الوب خلق انداه
بر محل [illegible] کدوانذر وعطیه روزکار بالکلیه مستعار در
وهر شنه که مستعار اولا باقی و پایدار دکل
م انیس العارفی

ای [illegible] رسیده حبه
ایرک سعادت طلب البته حصل و واقع اولور
ایرکه معطلیه مشتاق اولا کسب و بسب تحقیقه د[illegible]
وحمده ارادت جواد مطلقه الحصولنه مانع اولماز
لاجرم قضای لقد ما ت حدودجهد وسعی وکد باطل و عنایه اولور
والفضا و القدر ساری اول امر انشا عاده اقامت
ن تمام غرض جانه بوتلز حظا لقدیره
در ما بینه وارضا بقضاد ادا مقع
است وبس

الحاج عیسی دده مولودی توابع منتاسده الکیس دیمکله مشهور
قریه‌ده وجوده کلش ایدی چونکه عالم صبا و ولایه‌ده یاشنه
ایرشدی انواع معلم و یردیلر فتح چوق کراماتی ظهور ایلمشدر
قدس سره العزیز بیت

کیمکم ایرشه حقدن عنایت • جهانی خلقندن ایره اولمغلقت
دکزی یوللر ایدر اوی کلشن • عجب ایمه بو ایسه صفقن سن
بو علم حکمت حقه نهایت • دیدم تولدی بن بابی روایت

چوق کیملر اوکلر بو مختار احمد •
کرامت کوستره حق جلی علا •

بیت

کل ایدی مشهور بوزلر اولیاده • کم تا ایرشه چوق هدایه
بولدی رزق کیم مقبول حضرت • بولدی ایرشور انواع حکمت
دیلرسک نیفز اوله جمله حاجتک • بولاره محکم ایله اعتقادک
بولاره جمیع نیت سند اولمیوبدر • دعا بونلرک ارد اولمیوبدر

سوزلر بونلری بولکیا عنایت
اینمشب بر درلو کیمه خوش روایت

صاحب [illegible] دده
حضرت امیر [illegible]

مصطفی دده
حضرت امیر دده
[illegible] و داود [illegible]
[illegible] حلیفه [illegible]
خلیفه [illegible]
خلیفه و حاجی عیسی مصطفی دده
کام [illegible] مولانا

وفات سلطان ولد
قدس سره ٧١٢ ٩ [illegible]

وفات حضرت مولانا شمس الدین
محمد بن علی بن ملک داد تبریزی
قدس سره العزیز سنه
٦٤٥

حضرت مولانا
قدس سره العزیز سنه
٦٧٢

حز کتاب نفحات الانس لمولانا جامی
خواجه حافظ شیرازی شمس الدین
محمد

بحمد الله القادر المعطی الکریم • ونسلم نبیه ذی الفضل القدیم
هو الله العظیم الرب الاعلی • اله واحد حق تعالی
اله ذکر کیله اولدی بنیاد • که خیر یله تمامن ایله اباد
اله سن کریم مستعانسن • ابد حی قیوم جاودانسن

علیمسن علمکه یوقدر نهایت
دخی فضلکه هرگز حد غایت

جمیع عالمک خلاقی سنسه • که بو خلقک دخی رزاقی سنسه
کرمکا دائما ایسنکیرمدر • کرم قیل ربنا وقت کرمدر

نجا عاصیلره حاجتم سنکدر
تموز تلولرز دریا سنکدر

امیدیکسیمز جمیع جنکلده • که حاجت دایده سن حضر تکده
خدایا کاتونک حکمتیوه • حبیبک مصطفانک حرمتیوه
که بو قومیه که بورده عاشقانه • ایرشدیر قصد و حق زمانه
سنک ذکر کله اولن ابتر اولمز • و ذکر کسنز اولن خوشتر اولمز

کوکلکیم طومنه ذکر کله ایسه
اوقنده کورسز دیدار قدسیه

ي ن ع ل ي ا لر فـ ت ا ل ى ا ا

[illegible] دده مصطفی [illegible]

اوڭلر عشق حقی کنده یار که سکا کشف اوله هر راز اسرار
حقیقت عشقدر بتقسیم وسیطه که عشقیله بولنور دوست وصلی
اولوبدر عشقیله افلاک گردان یودر عشقیله شمس ماه تابان

خدایا سن عشقکا لایق ایله
بو بنلک مسلکندن آتق ایله
جهان پر شور وغوغا حالکده بو جانی گوزی مجلا
نه حدیله بولنور حمد که عد که لا احصی ثنا ودیا احمد
الهی ما ضعیف تن لرزان
متوکلا کلمشم افتاده حیران
خدایا من مکنیه دردمند گم
نوله لطف ایلیو ای رب یزدان
ملاذ ملجام قابو کدر ای صمد
پناه معبدم طابو کدر ای صمد
الا ای موجد ایجاد موجود
الا ای پادشاه معبود
جمیع عالم ایتدی عدمدن
ذوی افلاکی ... که فلکده زینده اعلا اکرم
دخی عالم ایجده آدم
بلنه تا که ذاتک کبریاسی
ایدر شمر شمعیله عقلک دنیاسی

[illegible]

عن انس رضی الله عنه قال النبی صلی الله علیه وسلم واله
من قرا سورة الاخلاص احدعشر مرة بنی الله تعالی
بیتا فی الجنة من یاقوتة حمرا صدق رسول الله

من هشت کنوز
مؤلفه مرحوم فخری

حالکله ایت
جو کرد بیلک بیرین بیر
اکه تحمل مردار
بار بر جبد ایله حقیقتدن فلاح
که هر طاعته که بیلک بولاسی
بربنیه یوز یوز بنیه
قول الله
ظلمتها فعل تکرار نک
مطلع دلالرنه
جونکه کلسه مطلع
کورو کور بولدکا کامل کوره سن
ازلدن ذوق جوق حاله ایره سن

الله بیلک عالمه
خطاب ... که جانکده وار
جونکه دنیا سود کیسی ... قدار
ایله حق سوسکا
زره جه دنیا محبتی سکا
کلمه توحید نینه ... سکا
... بونوزده ... علم سکا
... تا کتوروبن سکا
سن کللرده عو ... ایلک
کلا ... کلمه دیو سویلدک
آن کره سو ... دیدم بود ... ال
الی کم ... سوشم قودکالی

[illegible]

قل تعرج مرغزار صحرای کل باغده کبی
تا اولاسین شهر سلطان الشهیدان خبیر

مرغ روح عرشه سیران ایلدی
عالمی لاهوته طیران ایلدی

فارسیده
بونده اشنددر بونه سرودر بونه حال
قدره حقه کیم اولا سوز دیه

حق جمالی ایدی انکا هر دم غذا
انجلای عاشقه جنلر فدا

مصر اهالیسنه بللر خطا
یوسفک حسننده الدیلر غذا

قال العالم کلکی بدلا ... فاتح
حق تعالی ... وارینم ...
حضره توبه ...

سنک عشقک دکیزی بی نهایه
بزه بر قطره سی ایدر کفایه

ضلالت چونکه سندن هم هدایت
نسکا قودوق سوزی اخرها بیت

هر قومک بودرلو سبیل ایدر
هر بری بر مذهبه طوتش کیدر

قانون باکه کلورلر غم ایله
ساکن اول ... سینه دیه

بعضنه بو بلاده ویرمشم سلوک
خاصلری بولو کیدر اشبو ملک

بونلره طولشمغل سن زینهار
اولمیه سن تا قیامته شرمسار
تا قیامت

قال النبي عليه السلام انا مدينة العلم
وعلي بابها

خوارج بو حدیثی چون ایدر کوش
حسد ایدوب علیه قلدیلر جوش

حسد اودی بولارک یقدی جانن
کم از قالدی هلاک ایلیه وارینی

حسود اتمز حسددن جز عنا سود
بو مثلدر الحسود لا یسود

رکابه حشمت کنوز

هر کم اول پیرلره چون عزت قیله
کوردکیکه پیرلری رغبت قیله

بوله حقدن اول دخی عزت تمام
ویر صلوات بر محمده ای همام

قال
عن انس بن مالك رضي الله عنه انه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
ان الله تعالى ينظر الى وجه الشيخ صباحا ومساء ويقول يا عبدي
قد كبر سنك ورق عظمك واقترب اجلك وجائه قدومك الي
فاستحي مني انا استحي من شيبتك ان اعذبك في النار
صدق رسول الله

جائه یعنی ... اولدی
احوال پیران

انس قلدی روایت مصطفیدن
امام المرسلین با صدق دنله

دیدیکم دیدی او سلطان کونین
رسول الله مهر تاب ...

که بر آدمکه پیر اوله صقالی
نظر ایدر یوزینه روز و شب حق

انکا درکه غم اردی کماله
کلوبنکا خلوب واردی زواله

درکه یقفلدی کتدی هم کماله
اجل یقلشدی و ضعف اولدی حالک

یقینه اولدی چو کلمک باکه کچنق
تصور حکم اردی ایله التصدیق

صقال آق

ملاذ ملجاء عالم نبی کدر — بنا معبد آدم طیلکدر
مطیع اولدی کونین ایله دربس — که حرفینه اوکدی موجود اسره بس
چو بر کز کن دیدی عالم تمامی — وجوده کلوب طوندی نظامی
کر اولماسه قهر کلام حق — اولوردی ایشبو عالم محو مطلق
اولندی چونکه حرفینه امر جاری
او حرفینه سه حرف اولدی چو طاری — بش حرف اولور
بو علمی عالمک بش اولدی حرفی — جهانک بش اوزره اولدی صرفی
بو بشدر دردا ایکی بیز زائد — اوزاید کنده دعیی زواید
بش اولدی چونکه بو علمک فروع اصلی — بو علمک عد اولنمز بابه فصلی

او قوتیله هم لدن علمی سراسر
که بونده قیلدی بر حرفی ازبر

بلی سن سیک بو سری کیرو باب — که بونده ماسوی عاجز تموهب
سنکدر علم حکمت سن چیه پس — زهی قدرت تعالی و تقدس
محمد نور ایله قیل منور — کوزومی ای خدای فرد اکبر
دیدک لا تقنطوا من رحمة الله — امیدی کسمزم من حاشا که
امید ایله قبول که کلامی

216
کلال حضرت الله اجرادن — نه بولدکدی نکاحیچون جرادن
جهان احوالی کلی درد غمدر — سراسر محنت جور ستمدر
اینمه عهدنه کم بی وفادر — کوکل ویرمک بوکا عین خطادر

که دکمز هیچ زوالینه کمالی
طوتالوم سنک اولدی دنیا مالی

قطعه
طمع دستین ادرسک سن بریده — اوکه سن هم دعا عالمده کزیده
دمشلردر طمع چون مار افعی — که بو قدر زهر ندن اوکه حیف نقی
سن ابدی بو ایلاندن ایله پرهیز — ایدرا غوتنه جانه بونک تیز

تمسکنه حقنه اوز تعلال
چو اولیسر عاقبت هر دور دکرزل

الهی کم و پرسن الملهای بار — دیلدیسک حالکه اولمیه دشوار
تومیرزی رسول بردم الدن — دوشن حق بویرتنه حاولدن
یورمک بوبر دغدنه طشه انک — هلاکینه سبدر جسم جانک
که هر قران اوقیجی بیشک اونو — بلاوت دوزکون اندک اولنو
خصوصا سوره اخلاص هر روز — اوقوسک اوله کلک روز بیروز
سعادت اسبنن حقدن چو هرگاه — اوقینه اول نعمت قل هو الله

قال الله تعالى انك لعلى خلق عظيم صدق الله

حسن خلقه

دخی هم اولیانك خصلتیدر / کشینك حسن خلقه دولتیدر

چو اولسه کشینك حسن خلق / اوزینه دوست ایدنیر کل خلق

سوزلر خلق عالم حب تمانی / او شخصنك جمله خاص عامی

بوز لقدن کسنه اصی اتمز / ولی ایلوك هیچ کیمه اونوتمز

بوزدن کل خلق نفرت ایدرلر / هر کسك حب تحسینه ایدرلر

سنا دی ایلکی ترك ایتمه زنهار / اولوبدر زیره ایلوك خوی ابرار

الهی حسن خلق بیزه بیشه / ادیور عزتك حقی همیشه

دخی شکری خدای هم فراموش / ایدوبن اولمغلک شویله خاموش

چو فرانده دی الله تعالی / قدیم قادر اول رب الاعلی

اکر ابواب شکری بزن ده / قلور شاکرلر قلم سزی زیاده

که بوینه شکر ایده سز بکا دائم / طوره سز شکرم اوزره شیله قائم

قلم منده زیاده سیز هرکاه / خدانك امر بو وار اولوك آگاه

قال الله سبحانه وتعالى ولئن شكرتم لازيدنكم

دخی صدق قوماکز هرکز الدن / صقینك سز یلاندن کلیه دلدن

یلانجیلق کیشی خوار ایدیسر / قیامتده یرین هم نار ایدیسر

قال ع م الكذاب في النار

حیاده آدمیده خوشدر ای یار / حیا سوزکه دی الله سزار

سزا رتاج دولتدر الهی / که قونمز دکه باشه تاج شاهی

حضرت مولانا جلال الدين محمد الرومي افاض الله نوره علينا وعلى كافة المسلمين

چونکه سالك اولدی مرد کاردان
ذکر سادس اولنه تلقین همان

منزل سیر عن الله ده اوله
نور قرآن سالکك قلبی طوله

زرده دم خیلی تحیر کستره
طالبه عجز و تفکر کوستره

من عرف طالبه لسان ایده بکام
هم کله علم نبوت والسلام

نفس رضیه بو منزلده اولا
فقر کلی هم بو منزلده اولا

کاد فقرا بو که دیدیلر عیان
ان یکون کفرا بله سالکی تمام

در بیانده ذکر هفتم و سیر هفتم که سیر بالله

کوردی سالك منزل اولمادر یقین
شیخ تلقین ایتدی ذکر هفتمین

سیر بالله اولدی بو عالی مقام
هم بو منزلده منازلدر تمام

بوقلو غک وارایت بومنزلده روا
بوله سنی دائم فنا ایچره بقا
جمله اسمابور دن ظاهر اولور
هم سواد الوجه لک باهر اولور
برا دلخود مطلوب او طالب هم طلب
سهل اولیسر بوبله منزلده تعب
هم بقا اندر بقا بونده بو لا
چار قبل ان تموتو بو اولا
بر اولوبدر اصل اعداد ای جوان
کم اولا راجع به اصل خود همان
چونکه راجع اوله اصلینه عدد
قلمیه اورده بس غیر احد

دربیان مراتب ذاکران

دورت قسمدر ای برادر ذاکران
بنده ایشت جمله سن قیلم بیان
حاله واقف اوله سن ای فقیر
خوش صفای صوفیا ندن اول خبیر

قسم اول

قسم اول اولا ور بل ای جوان
کم اکولا مشهور ازکار جهان
لیک ترک همه بیکانه در
صورتا گرچه که خوتجا نه در
معرفتدن درجه آکه دکل
دل ایله ذکری کیمک اکثر اولا
لیک کندویه اثر کمتر اولا
هر بریسی شرح ایدم بن کوش قل
قولغوکه سوزلرم منکوش قل

قسم دوم

هر بریسی شرح ایدم تا کم سکا
تا که طالبلرینه اوله دوا
اولدر قسم دوم از ذاکران
با تکلف ایده قلبن حاضران
میلی انک اکثر اولا دنیوی
با تکلف ذکر ایده اول غوی
اکثری ذاکر دکلدر بو قبیل
حب دنیا ایتمش انلری علیل

قسم سوم

بو قسمدن ذاکر ایدنلر بر فریق
ذکر اللهه اولمشلر غریق
دمبدم ذکر الله ایدرلر اولر
قلبلرینه ذکر مستولی طولر

شغل دنیا اولسه انده ضرور
اول حصولدن کوکلنه کلور نفور
بو مقام قرب حقدر ای جوان
بویله جایه از وارر لر ذاکران

قسم چهارم

اولدر قسم چهارم بر کروه
قلب اوله انلرک مانند کوه
ذکر حق کوکلنده بر دایم اولا
انک ایله دائما قائم اولا
فرق چوقدر بنده اشبت بر کلام
ذکر معشوق تبله عاشق ای همام
وقت اولور کم عاشقه درویشنی
غرق معشوق قیلور حب کیتشنی
عشق الجنده ایله مستغرق اولور
کم وجودین فانی مطلق اولور
معشوقنده غیری کورمز اولهمان
کر اولا معشوق پیدا و نهان

دربیان اقسام طلب

چونکه عشق اولدی ابا طالب سحرخ
واجب اولور ذکر ایدن ایی بر
هر که معشوقنی استر اول مدام
دیلی اول کم ذکر ایده هر خاص و عام

هرکه معشوقن

چون دلکیده اوله اول نور اشکار
هر صفا و ستر اوله اندن اشکار
اتش سوزان اولا کرره سکا
هیچ پروا اولمیه اول ره سکا

۲ وادئ دوم در عشق

بعده وادی عشقدر الی فنا
اتش سوز اندر اولیرده بجا
عشق الجنده نکه مستغرق اولا
سر لتر اول اتش مطلق اولا
اولکه عاشق اولدی ای جان پدر
اکا هرکز اولمیه پروای سر
فارغ البال اول ازان هم ازین
اکا یکسان اولیسر کفر ایله دین
عاقبت ذره جه اندیش اولمیه
کندویه بیکانه و خویش اولمیه
دار لعینی جمله پاره ویره
حاصلیت حب وصل دلداره وره
هر که کندی جان و باشی ترک ایده
معشوق انک ایله عهد برک ایده

مهم

عقلیله عشقک چو کاری اولمیه
عقل راه حقده یاری اولمیه
عاشق اولان دائما بی خواب اولور
عارفه همدرد کتاب و تاب اولور
ای برادر که بو لوری سک فهم راست
عشق سن اولدم بیلمکسن کرچی
آج بو وادیه ایدرسه توغ اولا
یوغی وار اوله و واری یوغ اولا

وادی سیوم در معرفت

اندن اوته اولدی راه معرفت
سکا یاری اولیه ای نیک بخت
انده زاهدلر زهد بیرون اولا
لیک راهی بلمیجک مغبون اولا
صدق ایله سر بسر سالک اوله
جدی ایله سیرینه مالک اوله
قدرینه سالک رعایت اولونه
فضلنه کوره شفاعت اولونه
یانه انده قدر ایله دمساز اولا
قنده بیقوش کم هما پرواز اولا

چونکه مفرط اولدی میل عاشقان
دیدلر اکا ارادت ای جوان
کر ارادت حددن اولدی چون فزون
بل انک نامی محبتدر کنون
چون محبت مفرط اوله ای فقیر
اسمی انک عشقدر صنمه حقیر
قنده کم اولورسه پیدا عشق دوست
مغز اولور معشوق و عاشق جمله پوست
عشق مغز جان عشا قاندرر
مغز عشوق اول بر ده خوبی جاندرر
عشقه شرکت اولمیسر ای عزیز
دل ودین الله ایچون سن قل تمیز
اولدی چون سلطان تخت دل خدا
ایکی شه بر ملکی ملکه اولورمی روا
دل بر اولملق کرک سلطانده بر
پس اوله بر خانه ده مهمانه بر

در بیان عوفت وادی ۷

ای برادر کوش قل برخوش بیاده
اولهسن واقف بو اسرار نهاده
هفت وادی سالکه ره زندد
صنمه بو منزل سکا ارزند در

وار دردر وادی طلب درابتدا
بعده وادی عشقدر اهل فنا
بعده وادی علم و معرفت
بعده وادی حیرتده استغنا صفت
وادی توحید اولدی بجیت
بعده وادی حیرتدر حمیع
بعده وادی فقر ایله فنا
بوندن اوزکه وادی یوقدر ای فتا
هر برینی شرح ایده یم کوش قل
جهد ایدوب قولاغوکه منکوش قل

وادی اول در طلب

اولدی جانا وادی اول طلب
کم بو وادیدر عنا وهم تعب
ترک بو وادیده کرک مال ایله جاه
تاکه آسان اوله سکا بویله راه
قان یودوب قلن الجه کورکم ای جوان
تاکه قاله سکا ملک جاودان
کوکلوکی پاک ایله بو ویرانه دن
تاکه دوستی جا اولا بو خانه دن
چون که رنکدن دل صافی اوله
ترک حددن کوکل وافی طوله
ایله تاباك اوله انده نور ذات
محو اولا انده کورن حب صفات
بجه نوربیک شخص کم بولدی اوراه
کیمه یول ویره اول اولو پادشاه
به کامل اولکم بوله سن یول ای پسر
کم قیلاسن تا بو منزلدن کذر
بلد اوکا روشن اوله ای یار من
سر ایده ستر ایله ای غمخوار من
بیچه کوز کرک کم اولا دوست باغ
مغز بانج اولانه اوله پوست باغ
بحر عرفانده کرک غرق اوله اول
ورنه باری یانوب حرق اوله اول
ای شکسته وار طلب قل ستر یار
بیچه اولاسن خوبی در زیر بار
تشنه وصلنده چون اولمادک خبر
نیله وار ماتم بیجرانه کیر

وادی چهار در استغنا

چون سلوک سالکان انده ایره
کنده وده وادی استغنا کوره
ایبو یا وزیر اولیسر انده بل
ازاجق چوق چوقلی ازالی اهل دل

وادی طلب

ولا تأمر علی المؤثر برهان

22

بس اوراده بدی دریا براولا
برسزردن بدی اشیا بر اولا
کم اوراده سثویله بر موزذلیل
هر نفسده الیسر یوز مرد بیل
اولیسر سالک اووا دیده دلیر
کوزلری اولور هم انک جمله سیر
نه جهنمدن حذر ایلیه اول
نه جنتدن امید ایلیه اول
سالک انده اهل استغنا اولا
هیچ بولنده ایکیلک برجا اولا
چونکه اولدی طالب اسرار یار
جاننی ویرمک کرک منصوروار
نیجه طفلی یوز بیک طفل اولدی اوزار
تا کلیم الله قلدی اعتبار
نیجه یوز بیک ادمی کم قلدی خوج
نام عیسی اولدی روح الله بوج
نیجه یوز بیک کندی جان ومال رباج
تا نبیه الذی معراجیله تاج
ایکی عالم سربسر اولسه تباه
قنجه دکمیه در نزد شاه

[illegible]

محو اوله بولنده کرچه ذره ایله کل کلستانده بنزر دیدک کل 222

وادی پنجم در توحید باری تعالی

کرحقا دلدن هوا ایله بوس | بوده وادی توحید اولا بس
منزل تجرید جان و دلکدر | بونده سالک دایما تحصیل ایدر
کربرا کورسک انده کر هزار | اول هزارک بر اولا انله شمار
اصل اعداد در احدی یار هو | کل سوزم دکله تکا انکار قو
جمله اعدادی بو وهم ایت شمار | تا احد حقا لا اسکا ای یار غار
اول دکلدر بو عددکم اول عدد | صاحبیله دیه سن بودر احد
اول منزه از شمار و از حساب | فهم قیل والله اعلم بالصواب

وادی ششم در حیرت

بوده وادی حیرت ایسیر | اولیسیر بد اسکا اول کذر
انده حیرت کله سکالی قیاس | عقل لوکه وبرک ایده فکر وکمان بس
هرکس انده دایما کریان اولا | ایسی کوجی درد ایله افغان اولا
ایله حیران اولسن او مرد راه | بلمیه کم دیر نه یا خانقاه
آتش اندر دوکسی تا ابله | یانغی جوشنده کیبی ابله
بلمیه اول مذهب وهم کیشنی | دایما اسکا نه قبله ایشی

وادی هفتم در فنا

چونکه اووادیده کلدی ارفنا | هفتمی وادیه اولهمی فنا
بوله وادیده اوله سالک کلال | دایم اولا بلبل دلتنک لال
هم او وادیده اوله فقر و فنا | فکر ایدرلی بوله ادیده خطا
سالکه بو وادیده بود اولمیه | غیر وجود حق موجود اولمیه
بوله وادیده برنی که کشته در | هم وجودنده داخی بلکشته در

قطره نچه دریایه صو اولیسر بحر اوله اصلنده حال اولیسر
چونکه اصلی ابدی دریا عزیز کندی اصلینی نیچه قلسون تمیز

چونکه اصله واصل اولدی اولدی تمام
واصل مطلق اوله تم الکلام

کفته فوری

جسم کشف ورسکه اوله نوره منقلب
مانند شمع سوزیله وکلمه یان بقل

[illegible]

صلی الله علی محمد نور الهدی
ما عطر الکون نسیم والشمال

حق سبحانه وتعالی دن امید درکه اول سلطانک یوزی
جمال ومنته وکلام شریفنده اولان نکته لر وآیات
واحادیث شریفه دینا واوت ایچون
جناب باری تعالی یه حصوللری ایچون اولان
رجا ونیازیمز حیز قبیله مقرون بیوریلوب
دیسوی اولان مرامز قریبا وعاجلا ظهور
بولوب اول عزیز وشریف قولینک محبتی
وصدقتی وسیله وشفیع قلدم اللهم
شفعه فی اللهم شفعه فی اللهم لا تخیب فیک ظنی

[illegible]

کفته یار حق
جز بوده [illegible]

بو عاجز [illegible] ستانه ده [illegible] مهر وار دینه بر ماه
اجابت حضرت الله
انجا بنی خیر الله [illegible] حضرت
اسعر صوینه دوندی بوخونابه
لا حول ولا قوة الا بالله

شاهی الملوك [illegible] قضا یا اجابت [illegible]
خطا و [illegible] ایده مکنده [illegible]

کفت [illegible] حضرت [illegible] سلیمانی
اولدر حقکده [illegible] سنك نازل [illegible] طاها و یسی
خاك روی آستانك [illegible]

السیفی

بس عالم قلبی
کوزری [illegible] صنوبر خیال اکلر
کوکل [illegible] بصیر [illegible]
او [illegible] لوح محفوظ [illegible] اهل عشقه [illegible]
[illegible] ظاهر ده با الله [illegible] اکلر

[illegible] شخصی [illegible] اکلر
جهانك [illegible]

تفکر [illegible] سیفی رموز عشق [illegible] اکلر
حقیقت [illegible] شخص [illegible] حصار

شیخ سعد نظام

بو لور
[illegible] کنشی اند [illegible]
ستید نظام او علو [illegible] درده عالم
درمان [illegible] اولور [illegible]
یا سعد نظام

[illegible] سید سیفی بل
[illegible] ایمان [illegible]

ولیه
از [illegible] حقده [illegible] جانك [illegible]
[illegible] سیفی ایمانك حق حقوق [illegible]

ولیه
سلام ای [illegible] کوثر
السلام ای صاحب آیات بیعت السلام

آستانه کلدی سیفی [illegible] عذر ایله
[illegible] ایله سلام [illegible] السلام

کوکلی انجا بلمز قنده در

کوکلی اشکلامین

226

عوام [illegible]
ولی جلوه ده [illegible]

تم [illegible] اقوام [illegible] فلا [illegible] نقص [illegible]
[illegible] الاعداء [illegible] الاحباب [illegible]

و
[illegible]
[illegible]

و
لطف الهی [illegible]
سید [illegible]

و
کنجینه [illegible] نوری
[illegible] کلدی [illegible]
تجلی [illegible]

اکر [illegible] یوسعد [illegible]
یا [illegible]

فرد
[illegible] سلطان
[illegible] اهل عرفان
[illegible] عیسی [illegible]
[illegible] کرمدن [illegible] دولتی [illegible]
[illegible]
ذره [illegible]
[illegible] سنك [illegible]

[illegible] بالکلیة بحیث لا وجود لها اصلا
سواد الوجه فی الدارین هو الفناء فی الله
ظاهرا و باطنا دنیا و آخرة و هو الفقر الحقیقی والرجوع الی العدم
الاصلی ولهذا قالوا اذا تم الفقر فهو الله

[illegible]
[illegible] ولده [illegible]
[illegible] کلدی [illegible]

نحاس وهو بيت يتخذ كان الذهب الابريز وهو ان يأخذ
شبح ٢ ٣ ...... ١ شا ١٠٠ ٢٠٠ ٤٠ ٥ ١٠ ١ سع مرة اليمن
فيسحق ثلاثة ايام وكلما جفت الصفوه اسقها من ماء
شلط ١ ٣ ٦٢ ٢ ١٤ شلب ١ ٣ ١ ١٤ ٨ ١ ثم
تاخذ من الم قشيا الذهبيه الصفر تدقها كالناعم وتقع
في اناء زجاج وتصب عليها خل خمر حادق وحماض الاترج
المصاعد ما يغمرها وزايد اصبعين وحركها في كل يوم
ثلاث مرات وكلما اسود الخل صفيه عنها وابدله بغيره
حتى تراه لا يتغير لونه فاذا صار كذلك تأخذها واسحقها
مع فكلم ١ ٣ ٤ ٢ ١١ ٣ ١ ٦ سع ثلاثة ايام ثم اخرجها وا
حترز عليها من الغبار فاذا اردت العمل بها تأخذ منها جزوك
ومن الزريخ الاصفر جزء واحد تسحقهم وتسحق الجميع بيا ض
البيض وتبل بن عزان وعز اسكر محلول معقم بزعفران
على النار ثم اطلى به البيت او غيره فانك ترى لونه مثل الذهب
الابريز فاذا اردت ان تطلي منه شيا فاعمد الى بيت نفيف
يكون مخصص فاطلي به او لا ثم اطلي بعد ذلك بالملغم المغلي
فانه يصير في لون الذهب او اشد اشراقا من الذهب
وان اشرقت عليه الشمس لا يكاد احد ان ينظر اليه من شدة
اشراقه وتلاليه فاعلم ذلك

سكز يوز دشمنك اروجه تيمش دوله تيمش يا سانك
عجب دستمنك ايتمش لر اوغلى زال يا سانك

شكر يارب بو احسانلر سنكدر
شكر مولا هم بو انعاملر سنكدر

همی
كلشن انسه صانم اوه نقش
اكه زندان كوستر
باغ رضوانده اولورسه
بهشت آبادن
ها اتمام كشت ايدو بيع
عالك صحبكی برجای حرم بولمدق
كنج استغنا صحبتكه پیر مغان
ورش عشقك حل ايدر
الجيده اندن اعلم بولمدق
جمع بودر بوفن
اتمش تمام
ها اول كللر عالمدن
بز بو عشرت خانه نك برنده عالم بولمدق

[illegible]

ان بدر بدا لاح منظره فاله الشمس ننتسب
وذوو التنجيم قولهم عند ارباب النهى كذبوا
ابدا البدر عندهم من سناء الشمس يكتسب

لابن عبد ربه

كلمتني فقلت اكتب في الارض فقالت جلا اسمعنا الكا
قلت اني كلامك الدر نثرا لعل القط شيا
فاستعادتني الحديث وقالت عذر كان لي فصار علينا

قال ابو عبيده ... الاولى

صدم صدمه ايك مصادمه وتصادم واصطدام
الصبر عند الصدمة الاولى
قتنده در رحمان
صرم كسمك اصطرام انصرام انقطاع تصارم تقاطع
صرم زيد اي افتقر صرم جمع صارم سيف قاطع صارم
شجاع صارم شجاعت بابه حسن صرام قرآنكه صرم صباح
ومقطوع صرعت جماعت ... ارض ...

حكى ان شيخنا صغيرا كان مجاورا ببلدة سيدنا
الخليل عليه السلام تحصل بينه وبين ناظر الحرم كلام
بسبب زيادة معلومه فنظم هذه الابيات وارسلهم
قصة للديار المصرية وهي هذه

وقف الخليل تغيرت احواله والى فساد الحال آل ماله
وطباعه خربت وما هو حقه لكن غرابا ضاعه اهماله
عمدوا بلا ريب وهم يزودون ودقيقه لم يبق نخاله
لا تسألوا عما جرى من امره بل اسألوا ان شيئا اعماله
ماذا كا ... فيه ناظر اعمى البصيرة والمراد زواله
والى المليك لقد رفعنا قصة فلعله اذ ما اجاب سؤاله

جار الزمان علينا في تقلبه واي دهر على الاحرار لم يجر
جرى علينا بما الوان ايسره اتى على الفلك الدوار لم يدر
جرى قلم القضاء بما يكون فشيان التحرك والسكوت

تعلو علي بالعلو على الهدى [illegible] بالمد [illegible]

و ٢ الثاني اول كل ومقلوبه الاجوبة

وحكيما براه الله فرد زمانه فكل ذنبه في يديه اسير

و ٣ كل كلمة تصحيف ما بعدها

تقي نقي شيخ مشفق ترى ثرى قدميه كل منه عبير

و ٤ جميع حروفه مفرده

اذا داء راج داؤه راج ورده ودواء ان اراد [illegible]

و ٥ كل كلمة متصلة الحروف

نجيب منيف في تقى يتثبت نفى شين بغض يلتقي فيصير

و ٦ كل حروف مهملة

سموح لاولاد الممالك حاسم هام الهام عالم ومحصور

و ٧ حرف منقوط وحرف غير منقوط

به جلق اضحت رياضا بديعة اذا بان ربع فانني منه غدير

و ٨ كلمة منقوطة واخرى غير منقوطة

يبين صفاء في علوي فضله يزين حلاه جنة وحرير

و ٩ ليس فيه حرف الف

جميل جليل وجهه وجوده عجيب لمن يدعو له ومجير

و ١٠ لا تنطبق فيه شفه

له طلعة قد زانها الحسن رونقا وليس له الا العلاء [illegible]

و ١١ لا يتحرك فيه اللسان

بجود كف [illegible] ساحة [illegible] السما لا يجور

و ١٢ الثاني [illegible] تتحرك في كل [illegible] اللسان والشفه

حليم كريم باذل المال للورى عليم بدء الثانيات خبير

سنة ١٢٩١ [illegible] سنة ١٢٩١

٧١

ثم يا علي لا تمسحا فرجكما بخرقة واحدة فتقع فان
ولا تكلمها عند الجماع بانه الولد الاخرس ولا تنظر
الى فرجها عند الجماع فانه العمى في الولد

عالمه ...

ويرمش ... نام بلورسته نام محمد سمدر
بقالیه اولمه ... ازنهار وجودم اصفی
سیربیکی صدوسی کندیکی کوب
آدم الدر فلک آیینه آحبه

... نولدم
... دکمکانه
بولنمز خاک آدم ... الله
انکچون ازاولوادم ...

قال
کورجمشیدر حقنجه اهل صفا
زنده شمشیر ده فرسله وفا

جواب وزیر

زدابله اولماز خلف بولمز
استین دری سنی صدف بولمز
کشت زارینه کم اولور حارث
بولور البته ملکنه وارث

... نه ... شبانه
... سبب ... زنبور ... اکا
... کتوب ... بیتیری الله
... خلعه ... خروس
... ارکلی ... الی عروس
کمطوع ... طوتز ...

شاه نادر ...
الف قدوم والایدی ...
سزا وعلم جهانده ...
سکادرمان اولیدی تخت تاجی
ویریدم بن چکیدم احتیاجی

اغلرسبک اولاشن
سنی سن اغلم سنک کم ایده یاد
سنی سن اغلم ...
تونبلی صغلیغکده بولکه باش
اولنلر جمله احوالکده سرداش
دوریکک دفترو کلی دورلی داد
بری خبرله بلکه اکنبه یاد
بغایت برکشنک یاری اولسک
بوداری وفاده واری اولسک
اجلار دکله بلکه ایلیلر بیله
جنازک التوب بزم قبر بیله

نکه کلدی ... کتدی فلکدن
اوکوز اولدی دوه چکدی الکدن

[illegible]

۲۲۸

حمد لله که دل مظهر فهم ودرایم
اوج رفعتده هما کبی سما سیمایم

قاف قدرتده بکوز مالکی بن دارم
اوله دهر ایچره نشانم بو عنقایم

نه عجب سبلکی جا غلمسم دریایم
منم اول آینه مظهر ذات یکتا
منم اول واقف اسرار رموز اسما
منم اول مطلع انوار الهی اعلی
کوزه کوسترمز ایسه جانکی بنی ادنا
که نظر قرب ابدیجک مرتبه اعلایم

خاکپای کبی ترک سکوت لکیم
شمدن انلیک شرایه کبیر
اوده به الله ایلیب
صاحبتیه ایدرب تاج انجمه خراج
سرخوش انور اید دونده کاهه
که بر کون خذر قل بخت ناکهان اتمامه کاهه
ببینه شاه سلیمان کوردی دوران
هر بینه ایردی امینله امان
سلطان اولسک اسکندر کبی خان
جهانه اولسه ادیسر بنی جان
اجل دیسه

کرکش سر اوکه بر آتش
بیک اولسک لا ابد اولسه تا بر بن
دل قالور آج
ولیالیه سیرت قورونا نه اولدی محتاج
نهایت
یدر ایدم بمیز دم که خوانی اولم زبونی
دم محفظ ایده دم

سلیمانیه
اولوبدی عزت الله اولوجه ابتغی کیت
اولک جبر ایسه باصوق کچه حق
ویرمز وار اول فلکه دوریکه
ویرمز وار اول فلک دوندیکده کر بر شاه
ویرمز اصقلو که بر بیردن الله
بلادر
ویربدر کورلر بیراک خسته دلدر
معرضه
خذر قل کبر بیت ایله آیب
سر ودره غره اولوب اوله بدخوه
حضور اکلا ما حظینی جهانک
بلادر بالی اوماسون کماندن
اندم کبینه بوقدر لیاقت
کوررسن کم نه حالنده در حقاقت

بعد اعتراف
صفا بوده بو دارک بر جفا در
زمانه عهدینه کم نه وفادر
سکندر دنیا جهانی الدی ضربی
دمادم بر ملک درشرق وغربی
بجایه عهد ایدوب اندای خلافه
سوزنی ما صدقه سوبلر کز افه
اولمیه ختمت ندامی
مبین حقیقت بوقدر عمر کذرانی
ایراغ اکلامه بردم موتی تنده
بر الی کم یقین دیر ساکه شنده
اصلاد ابر خاک واریکی باد
بنا نه ازه کیبان قرار اباد
آتش اول آتشیله آتشی
اولور بزی ابلاحه نه یری

الله الله یا الله المعطی

سن احسان ایتدک سنی کبرو محسان
اسرکه سن بغله بیزه توفیق
حسبک حسبنه خطاب تحقیق

سلیمانیه
اکر وارسه سنده داخی تصدیق
طوت امر حقی که ایره عون توفیق

شیخ صبر ایدرم یارینی [illegible]
وصالکاه قرقیه وارندلت
که بر لذت صوکنده وار ذلت
وصل یاره نار فرقت
بتاکم

کم کتابینی اخلاق ذمیمه
الطاعیه
منزل اولماز سبکی

یتیشمکه قضا برده مانع
اولامز ایرجکه فرمان صانع

اطرحذا

شهنشاه
و دنیایم کرکدا در کرکد
قمو اهل فنا در باقی الله
نفاییس دنیامن اول طوب باج
بوکره تورد دنیاده اولدی محتاج
دکم خوانی

بکراخر
یکجینورکن شهاد دنیاده دلشاد
غم اندی داد موزی حرج ایله داد
دیدم ایدیم یزدوم دکم
ابنه اولادم زبوله
دیمز دم

صفع کفران نعمت اولمالم حق
هلاک ایلامیا آجلق تحقق

ایشندی ناکهان غافلن موت
کوزم [illegible] جدر سوین ابلدک فوت
کوزکتدی عبرتله [illegible] دور
فنامز حالی بتشدر ساکه برملک
جهاد اینه بارکه بر سعید
قمو حطینک اعظمی نکر مدر
جهانه بغله دلکم فنادر
صفاسی زحمت و حظی عنادر
بوزکه کورلوب اوج کونکا بنب
ینی خلعه ارشنده اهلید خدر

تواضع ایله دل ویره غروره
الم ایرکور مسن نا سروره
قو کبری سکندر دورا اولمه
جهانک جاهنه مغرور اولمه

هوای کبری قو الدیمه ماله
دوشرماسون سنبه نا بماله
صقن غرور کوررایا ظلل الهی
کونش کیبی تواضع ایدرنک محقق قبولرده قودی به بادشاهی
مقامز عرش ایدر سکسور

استغفرالله کبر شوهه
هم درم
کندم که حقدر لطفن اوله

سلیمان دستینک اهل تواضع
بولور رفعت اید حقدن تواضع
اشتدکم مسکنت قلدقده اولیه
یدین دست سلیمان النده مشهور

که هنده اولیوسک مرده مسکینی مسکینی
مقطر اولاسین صد ورده

سلمان

چنبر فلک بیهوده ایتمه زنهار
اوزنی کورمکه حال اولمایه دشوار

محب اول اهل علمه بلکه بنده
ادب صحبت اسیله طوت سمعی بنده

سامع ایت صفای هر کفت و کویی
چوزنی معنی سوز سوزلینه روا بی

مناهج اهلی ایله اولمه همدم
کتورر صحبت طاغی دله غم

اوکم نفسینک امرینه اولا رام
اولور عقباده رسوا بونده بدنام

ویلسک کیم اولاسین اهل راحت
جهانک شهرتندن قل فراغت

مواعظ
[illegible]

قطعه

دورشن بونکده قوما فرض عینی
جهانده او دمکده چاره دینی

منافع
صقنغل ایتمه بهتان
[illegible] ساوردن اولب اولمه فتان
نقاله اهلندن

اشتمه جاهلک ازبی که هر دم
انک عقلی بوزینه جهلی شدر

اکر جاهلک اولسه ذری معمور
ادیمز دین لقای جهلی مقهور

نتیجه فقر ایجاب ایدر اهمال
طلب وسعت ویرر سعی ارتر مال

اوزینه یار نالی کنده وکه یار
[illegible] ناکس اولمامق اغیار

[illegible]

اکر وار ایسه مالک ایتمه اسراف
جهان خلقنده خود قلمادی انصاف

مثله اکر بدر سک بنج بیک یل
طبورمز سن جهانده عمری بل

231

اولور خرج ایدیجک ادک یکانه
ولیکن قلمه دردلر دیوانه

ترازو ایله [illegible] بهر کار
صفتی محتاج خلقه [illegible]

کشی بیک یل دوروب یکدر آج
که بر دم اولماده نامرده محتاج

دیمش کفاره داخی جمله ملت
خدا محتاج ایده ویره دولت

شرف صحبت کشیه لاجرم علم
بلادنه قوریدر هم اهله کلم

کشینه جهل اندوه کبی جور
ادامز خلق عالم استسر زور

اکر [illegible] قدری بو قدر بو طعلمک
[illegible] طوغی [illegible] در بهالک

صقنچون اکلمه دنیاده برشی
بیرانه چون سنیده ایند حی

بکان طوتما که هر دلده بیهان
بتوز بر بشیر شر ای [illegible]

فلك بر آسيابدر گندم آدم
او كيدر بنجه بيك جيحون آدم

سلطان
بو جهانه گلن دير لر
كه اول خلقى بيلدر آخره بر

جهانه گلدى كتدى و گتدى

عجب اگر كه عنيدر رسم عادت
قرنشمز بونلر و اهل سعادت

ملا جامى
عزلت از غير خويش ايدى زنهار
دامن صحبت ياران مگذار

كون بيوك كورمك دلا دبيك جهان خلق بولكم
منظر حسنك غذادر روحه بو جهان

[illegible]

عاریه ایلمکده [illegible] املو انتفاع [illegible] آغاج [illegible]
عان [illegible] عاده خوی ودکز [illegible]
عالی مشقت عاضه رزق طلب ایتمک [illegible]
[illegible] و بلا دفع ایتمک
[illegible]
رعینه رعیت [illegible] اتعینا [illegible]

نبیدر [illegible] المنتهی دردنجی قات کوکده براغاج [illegible]
[illegible] اسمی اولان باش اغرسی [illegible]
[illegible] عسکرکه دستور اوله [illegible]
عادا [illegible]

تفسیر المحل والمؤنة کوتریجی المحل [illegible]
الی المجلس القاضی باجر [illegible]
فهذا [illegible] جامع الغناوی

معنوه انا در ولود و [illegible] و سور [illegible]
ولو وکاه اوصلو سبیله [illegible] حذف النون خفة
لکثرة الاستعمال تقدیره ایمن الله [illegible] القسم کالواو
ای [illegible] ایمن الله
ایتهم [illegible] نتقی [illegible]
تبارك الله [illegible] تباشیر الصبح تبسم [illegible]
[illegible] طفره [illegible]
طغرا نشان پادشاه طغیان [illegible]
طلل [illegible] و دیوار نشان [illegible]
طود طولدر [illegible] وغلبه [illegible]
[illegible] کلملك وواقعوح
یوم الحج الاکبر [illegible] کوبکه [illegible]
روضه [illegible] صلوة وحاجت
رونق الشباب [illegible] رونق [illegible] روح [illegible]
روح رحمت ورزق روح القدس [illegible] روح الامین
روع [illegible] رهق [illegible]
رهط [illegible] اولدن [illegible] رهبانیه [illegible]
عزلت [illegible] ربیع [illegible] زیاده اولمق
[illegible]

واغوثاه يا نبي الله

١١٢

ومن يكن برسول الله نصرته
إن تلقه الأسد في آجامها تجم

ولن ترى من ولي غير منتصر
به ولا من عدو غير منقصم

لانه وان مات محمد صلى الله تعالى عليه وسلم
فان رب محمد حي لا يموت وامر الدين والملة لا يفوت
فقد جرت سنة الله على انتصار احبائه
وانكسار اعدائه

والنصر منه الى المنتقم · او لاخذ الله · الانتقام بالقاف · الانكسار مع السند

حاله سول السنة لم ان نصرة رسول الله متحقق
اولحسنة اكرار سلا نلم مبشر الجنة ايكن موجها او لم
ارسلان لم اشدا دبذى محذوفة او لا لم

لكل صبار شكور الآية

اتاك غيا او ابلغ الكروه قصر بانتقام من حسب لا ترى

الله عالم الاحوال وعليه نتوكل في حصول الآمال

اللهم بثبوت الربوبية وبتعظيم الصمدانية
وبسطوة الالوهية الجبروتية وبقدرة الوحدانية
اسئلك مددا من عندك وتائيدا من تائيدك
يا ذي السلطان العظيم والمن القديم
الشديد ذو القوة القاهر المقتدر يا شديد خذ بحقي
من فلان

من اكابر ادعية المسلمين

[illegible]

طاغ

شعار العجم برنابدرکه جنک کونشنه ایدرلر

قوم بر بریجه ندن فرق اولسونلر ایچون فرق ایدرلر

شعرتها ایشعرلرنک شعر

شریعت بیان ایلیک ودین ... تعالی سورة ... طریق

تعالی بیان ایلدی ... شریعت ... منهاج

معه ... بیان ... شریعت ... یاپدیلر

شرع لکم من الدین ما وصی ... اوکنجی

لکل جعلنا منکم شرعة ومنهاجا ... الملک

شریعت ... اعظم

شارع طریق اعظم

دانع بوجه درهم

بالکسر والفتح ... دانیه

سدس درهم

والقمرا نصف

درهم ... نقاهن

... قاحسیس

... دائره جرمی

یا حفیظ احفظنا وانصرنا

نصرا عزیزا وافتحلنا فتحا قریبا

داعی الله — دانی یقیه

الله تعالی دلدوکی — دانی عادت — دبّه

داغ قیه کولو — داحش مفسد — ... دنی

حفظنا حفظا جمیلا

شهله کوک آلا کوزلو عورت — شهدانج کندرتخم

شهابت آوود وشیطانه الله قلیجی یلدز در

شیق عیب شنیط هلاک شیب قیراغی

شیران سوزلش بوغورت — شیشه خوی

شیعه برکمسه یه تابع اولنلر یارد جیله وجدار

... کونی اولورکه

... اوکنلد ... ایجید

... تسبیح عربیه

طاغی ازغون طاغوت تکریدن غیت وطغیان طاغوت کاهن و شیطان

طاغیه کافر لر طبیعتی بسته طائفه کلمنک بر بخشیسی و

بر پاره سنه وبر بلوکه طاعت بوبرقه طمع

لَظَی طاموننک اوچنجی طبقه سی لَظّی اوده یالنی

لَدُن یعنی وحشیه وبعضی عند لَدَی بعضی عند

حِنث یازق واند ده یلان اولمق

حَنیف طغرو ومسلمان حَنوط ایو قوقولو دکان

حَنجَرَه بوغاز دلوکی حنا نبک جمعی سکا اولسون

حُنفاء جمعی در

حَوَاشی حواه وحواانا حَوَا یلانجی

حَوَارِیّ یاردیمجی حَوَارِیُّون جمعی در

حَوَر کوزنک قراسی زیاده قره واقی زیاده آق اوله

حطوات شیطانه یوسوسه

حُطَیمه مرحمت ازکسنه وبشنجی

حظ نصیب وغنا

بری آلشا کناه سزلق بیت المعمور کعبه اوزرنده در دنجی قات کوکده برقبه

بیضه المعمر بعض خروس ادلور که

عمرنده بر طمورطه طغور باجود بوقدر ایکی صوک

یاپیه تیدی کیشنک قنقنده اوکنده برکوچک طیرم ایدر

بیداء صحراء عزرائیم

حَسبُ الله الله ایتمی تا امیر

حُلیخ قرکولق وکجیک بربارچه جنوح میل ایلمک

منع ایلمک وحرم ایلمک

[illegible]

بر

بدعت وضلالت در مصحف ...

او ملعونلر کافردر ... الله ... و د بار ... خوار اولا

قبایح وشنایعه تقلید واعتقاد ...

کلا منکر ... احد ... کفر اولدوغندن ... عد

مرحب لقا ... وفسادا ... معاونت ...

ایدنلره تجدید ایمان ونکاح ایدردکلر ...

اندوب نعد الیوم ... اعتقادلرندن ... صلاح حالدی ...

ظهور ایدرلر ... مجالسده ... تعزیب و

حاجت اولا ... عوام ... والفاسقین باعث

اوله ملعون قتیله ... ذالک ... جماعه سلمانی ... الحکم

ماصبه احکام موحدیه ... معمول مستعان

منقبات منقلبجلر وادکیجلجلری

اشهر حرم رجب وذو القعده وذو الحجه ومحرم ابلدی

اشهر الحج شوال وذو القعده وذو الحجه دن طقوز کون

اشهر معلومات ایکی بیرام اورتاسیه

فاتحة النبی سنه نکرادی

عنان السماء کوک یوزی

الاء نعمتلر انتکم سز بیسز

ال ابراهیم اسمعیل واسحق کذا فی القران ال عمران موسی وهرون

ال محمد ال النبی اهل بیت وخصم وقومی وکوککنا ...

آن اعنان السماء سماده کورنه ...

مقارت ... والحقلق

حقوق باطل اولمیان ونسکلبسز وشبهه سز کرچک ولایق

اولدوغیلین وواجب وثابت حقیق واجب لایق

حقیقة آری وثابت

حکیم طوغرو سوزلو وطوغرو ایشلو حکیم حاکم حکمه اوباخلقه

حکیما طوغرو وحقه موافق کلام ... حکومة فاصیله

حکم ... بیورموق وعلم حکمت وتصدیق ... حلف آند

حلیف انداجیجی وفصیح حل ... طشره ... اده

حاجیلر احرام کیبرلر ... حلیت ... حلبه بوی ...

حماد حمد وشکر ایدیجی ... عیسی نغاجیجی اوله

ربع اوج کون ... طرته ... وکل

رتقا بشنجی فات کوکده که ملکلر ... صلوه عدرت

رقعا النجی فات کوکده کم انده ملکلر ... صورتنده

... اونون ...

حَنَانْ مبالغه ايله رحمت ايدجى حنانلكيارت اكى
حنانًا آتيناه من لدنا رحمةً ورقةً وشفقةً
خاوِيَة الاعين تحسبى بكا كفايت ايدجى
خفانت كوزلرى قاماشمق
حسبنا كفايت
حسد كين و كوتلك
خاوِيَه دشمن خالى
خالِص ابدا والى جيلر
يانكز قرنداش
بابا نكز قرنداشى
بلاد نعمت ويرمك و اختبار ايتمك بلا ايتمك جوريمك بلى
بلبل كوكل غصه بلبال بلبل بلغه كفاف بمغز ايرادة
اقتحام عيلو اولمق وكندوزنده كوجلى يره برمق
اقليد مفتاح مفتون ضعى ضحا
واقع كلدى واو
والحكم وعالب
توكل خبز
تكلان اعتماد
مرجب مرحله
شارله

يا الله اللهم الرحيم الجواد
سن عنايتيمى عنايت قيل بزه احسانك له
سؤول مراد و حاجت
صنانيك
حنانيك
طوغرو سيلى
صنيف
جهول جيوا اردوعى يبلند زواجلنيد
مطاع بوبيرق طوتلمش
خلقانى اسكى
معتمل كيدوجى
خماس بشر بشر
سبحه قطع ناز قلمق
مولى انندو جاريه وازاد اولمش و نسه
استى وازاد ايدجى
و قوتيسى ووارثى و نسنه تكريكرى وحمى وعلو
وهركيشنم اوزنه
قادر اوله انك مولا سيدر و موالات انسمدر
مجوج حقى ويرن محيط قبلبى وصقلبى محمد
ونسوكه انك صفتلرى جووت اوله
مختلط قوم
تنكير
صقفات صقلبى
معاذ الله
ملاطه

یا رب شکرسکا احسانک قلدک بکا
نیجه شکر ایدم سکا عاجزم بن شکردن

فرقد د عدم التفات د ... لکی عبادیدن
و مجاهد ... ین ... بنی اولزکه صحبتی قاشدر
اولی ... سعید ... صانع ... ان الله لا یضیع اجر المحسنین الآیة

شیخ حضرتی قدس سره دایم سویلر ایدی بیت
عنایتک بلوردم ناکهان ایرر قوله اونا کهانیزنه انتظارم ارنه تیجه
الحمد لله وحده

خمعق بنم علم حکمم بو وجه الکرم و رم الذر تم تعدیر المشدی
جمیم ایسی صو ورر بولاشق خصم قوم ساعد بلک و قول
خنام طعامک آخری
خطبة الوداع حضرت رسولک آخر حجنده مناده اوقودغی خطبه

[illegible]

و فخار روسوبلک اقدم اشنه طوطی زر ... اغمار کوز یوموق
خطبة الوداع حضرت رسولک آخر حجنده مناده اوقودغی خطبه
خفق اضطراب خفقان یورک اوینموق ...
خفض اواز ... طوتمق
خاله انانک قرنداشی حالات عمی
خائنة الاعین خیانت کوزیله

بکلک ... بوقالی ... گنده ... طمع ... عطا ... اوجی
وجهة نینک یوزی و کند وزی و بر طرف ... وجاز قصه کلام
وحی الوحی الظاهر اشاره و رساله و الهام و کلام
وصید براولجی
ورق
وزر قصد ... کناه و سلاح داغ و ... یوک
وشیع
وشط
... درهم
شوال شوراسنداندر که ادم اوغلانی آزدرر
وسوسه کوکله ... الذت ... برحق
وشاح ... سنجیبایدن ...
وطر حاجت
همم
همزات
هنود
طغرا ... نشانی
هم قصد ایلمک ... حزن و ... غصه
جمع ... ناهر
خطیر قدرلو و ... لو
خطر هلاک ... و قدر و مرتبه که اشکاره اوله
خطب اولو و مشکل
خطاب سوز و یوزه سویلمک
ود عادلک
خطبه عورت دلک

نسب ...
نسخ ... الآیة

نشانه

معلوم ...
یوم ...
صوق کون

مرتبه شنه ... ولیرا ... فرنده ... و
... وظهور و بلوت کورنمک
محتسب داد و بری
زالیجه صوقاقه

قلجيه اكره

مرزاف كوزنقورلسانت رونيسنز وصوفزبر جنزبادايدن

افتحام

جلاب مكسوبالشربتي

تثبت

بكا في اراى الموج وبدبكا اولموج

عادية اريه كلبي عادية ابريه بولاى رائج كيجاكالجي رائي فكر كوكل كوزيله

راتب بوغورد

تشبيه اكراورتوسيه وقيامت كونى ودمشكه اجروده دو تروقاندركه

غاسق مظلم غالي اعزيهالو وقرمتش مسك وقديدين خلاص اولش

عبث

تجبير آه الده تحبطت

عبق المقدم

عناد صوفرانكده اولس جوبرجب

غوص غربيا بدجي فات كدكله اندى ملكلر كرودبلرد

مية السواء

تعزيز قوتلوايلمك برده ايلمك تعظيم وادبليق تحضر ايلمك

تعويل ميل ايلمك وناولنقوق ويرده طلب ايلمك

منكبر تمثلى برسمنى

مستهلم اوله مترف

متلاحمه برپانيدركه اندك بربارة اث

متانه قاوق

متقال شش دانك نقدمه

ثواب دينارمعدارى توافيم

تماشق

توصيه

قراد سوريه كاده يقاجه

كائنه

تلخيص اورندبلك وجقرمق

تقصى دشوار القدر

تخجيل اولوبلوق

تعويك ميل ايلمك وتارنجوه ويردم طلب ايلمك

كاس طلوقدح تنفس والصبح صباح نوري طاغلنه

قرانى اوتوه

ساعي ابو درلكي ساعي جميله دراز

جلا اشكاره

جلنار جلنار

جلنار

جلنان

كلاس

سبحة خلوه وصوى

ستشخنك

وفتح صحیح الجه وآید كلمه وطنیش ومور متنوز
خلابه الديباجه خلده برودكلنجی طبقه اعلا بر
وطواط پرسه قوشی
خلاف نصیب وحصه خلة دوستلق وطلوی
خناس شیطان كه الله اكلنجه كرو به گیدر
خش دوكابدن ویعضلر قتیبه
خور ضعیف اولمق دیمه سلسل وعطارد
ضبط الاسود شبط الابیض اوفلغی
صباح صبح
شعار القوم بر
شجو غصه وهم شجی
شیخ قابلی وسواد الاشرف
شارع اولونیول شبث دوراوی اولی شبح بخل مع الحرص
شخص قالب وادمك فرلیتوب شرع آچق وآشكاره ایلمك
وشنبه شباد انیوپ دجوجه كرتمك وبرمه وبرابر ایلمك
شرط علامت شربه قاون دیلی شر بر چوقه شرلر
شطط اندازه دن تجاوز ایتمك وقلادن سویلمك وظلم ایلمك
شعوب اولم شغب شرغلبه ایلمك ورعوبت
شغف كوكل محبت
شنیادم صابن الله قاش
مقت دشمنلك وغضب مقدم سفره كلیم
تسبیح عبیدن حضرت اللهی
مفلس بوربر چوقه وبرجابوب مفلس
اولاسنه طلم اولنمش
تسلیط كمیه
مقسم صونحش
صعقه صوچ
ضرضر صوچه
صعید بربوز وطراف على اخلاف وسرای اوره مع
صغائر اوجنجی كوكی ضبط ایدن
صعود بوقاری
صعوج

اغاج کوکی بمک

آرُوم آرَم بمکنه آرِش هلاک اولان عضوده

ازورلی وجرا حتدن

رأیده صورنه بکنه وصو ویرلیع دیت

طلبنده اوکردی وارث کسنه رأح صافی رائج

راتبه برمش رب بسلیجی زکو دائم ابوسورمک

زکو نفس عا مقام صیدنلره کوزی

رأن کوکلده کناه بغلنوب قلبه غلبه ایتمک

رؤف شفقتلو رائی فکر کوکل کوزیله کورمک

[illegible]

رأح صافی متنه ربانیون الله حق [illegible]

تفرد برباشده بلورکز اولوب انک مثلی اولمامق تغول ایازاهدلر بلاز سویلمک

محلات بوش بوریس طاوق

مخطو حرام

هزاالذی نه کسنه اول انصاب بتلر انکفاء دونمک

الی کیجه دن بحث اهتمام قصد ایتمک تراکم بمحده طائفه

[illegible]

سمر آی لنه کوینی وکیجه چوره سی

حقو فلتنه وفرج اوغ

موج

حقیق باطل اولمیه شکلنر وکلنهلر کرجلری ولابه اوله عقیلدی

حقاوق حقی

حقق صغنقه

واجب الابوه

حفیقه اری وثابت

حفته اوزرینه منزل سکنسان

سماء الصالحین سنا الحلد جوی

سمیت دوغری یول درجه وبیت یکلته اهل الخیر وقیل الخلوه

اوادب مبالغه ایلکه نوزیه اوزیره یک

سموم کوندز اسی یل سم ایکنه دلوکی و یلان اغوسی

سمامه ابابیل قرلنغی

سمیج چوخ جرد سماحت جومردلک واعطا

سمو یوجه لک

قنود امیدسز لکسا

کگتد تعزنده اشعه وارقه در نقارو بر ببردر

گکتبه درلکلی جرا وحیبرک اوکا حصار

کنده نسنه نک آخری

کتاب معا کتبت الخیل ای جمعت

کتاب مسطور یدیجی نک کوکدر نقاروجمابلر وار در بدیجی فات اورمجابلرارسنده بر دکز کوکلد

کتاب مبینه لوح محفوظ

کنود نعمتا ونمک نابی اراق اوملق

عسف یولدن چیقق

اونی عقلسز ابنام آدم اوغللری

عسعس

[illegible]

یماین قوت وحرتبه دآنده • یماین تحفعه

نم دکز معقوب اسم رجل ودینی کلک

النسبة والکتمان ونفضیهم

نحمم وکلکر کلوتنا وبحه مرعی

یعوق یوت

نحمه ایلک سکمز وثقلت ناشئة اللیل ونیکه نمازی وکجنک ساعتلری

هینه السوا الوم حالی که معصیة مقر اولدرغ حالته توبه ایدر اولم

[illegible]

كهيعص كافدر برنقده وها ويدر قولنده بالى
طغرى بوله والى اوسنونيدر لفو اللرده
وعالمدر تراولنه وصاددر وعده
بيت المعمور كعبه اوزرنده دردنجى قاتده كوكده برقبه
كلا ابنيم كل بدن اغرلغى كلاله لم صقلبجق بر وضعف
كلا حقا وبوارد كلا اشلمه كلمه بر سوز كلمات جمعى
كلمه موسى ءم الله سويلدى ومنت ايلدى
كلمة الفصل كجش حكلمه كلب دلجه نودوز كلاب شكبان
كلبة الزمان زمانك شدتلى كلابيل شيخى قاپت كوكرضبطايدى ملك
كلاء صقلوطوتق وبايش اوت وقرواوت واوتلق يرى

افلاح نجاة وبقادر نقده اكمك اوملك
بغض المعصر

اعتبار حدينه كجمك ونظر ايلمك
بعض خودكه الورل
ونقدر ابرادلر
وعبرت طوتمق ورعايت ايلمك
اعتناء قصد ايلمك
وارشمك وقصد ايلمك
اعتزاء كندى كسيه نسبت ايلمك اعتداد حدينه كجمك فاعتبار ايلمك وفخر ايلمك وعورت عدلى

مولى افندى جاريه جار ادعا وطلق وشمنه اشتى وازاد ايدجى وموتشى ووارث ونسنه نك بكريكه وعم اوغلو وبهرشيم اعزنه قادراوله ايلك مولاسيدر وموالات اقسموه
اضياف جمع ضيف نابر اوعللك املاقة بفقر
اخوال جمع خاله اخوات جمع اخت اخوان جمع اخ
اخوة جمع اخ اخوة قرداشلر
اخت قزقرنداش
اخمص اياغى التى بره اريشمين
اخفش طاركوزلو اخنس بورن اكرى
اختلاج حركت ايتمك وخاطره شبهه كلمك امام مبين روشن كتاب
منقله يارده كوكه صنمق اوله بارده ايرلمق اوله بر باره در

ام حبيبه حضرت رسولك اوبنجى خاتونى سعنيانك قزى

املاء طولدرمق ومهلت ويرمك وعنيه ويرمك وجمع ايلمك وملول ايلمك اماره بنشان
الغاز كلامنه مرادن مشكل ايلمك الباسيه سوكر اوروقوعه والباسكه اتباعى
مكارم جمع مكرم مكرم ايلك ايلمك
حبل الله عهد وعورت كبيه اولمق حبل الله ذكر الله
حصة الرشا يوزن كحكر حانوت دكان حاره سراى يرى
حائط قصر عورت

هدى قربان و مكه يه ويريلن قربان و صدقه و سير

هدف اوق نشانى هَنيئة يوزيشان

هداية معرفتدر يول كوسترمك هدات جمع هادى

حضا اشوار هيضه قرن كجمك

هذه اشبو عورت تصميم خالص بلوغ

هلوع بخيل و آزرولق و آزرولق قلق هُنام زياده سوز

هَم كل وكتر هَمّ قصد ايلمك هَمّ ملامت و غصه

همزات شيطان وسوسلرى وبرامز سوز هيئة صورت و شكل

همس كزلو آواز همچ كوچك سيكك همام براولوم علوهمت اوله

همزه ... عيب ايلك و كمسنك يوزنه براغز سويلك صنوبرا موميه هم خانونى اسم

سخت يوغ ايلك

رزالت خورلق و الجفلق و سرما به بهرلق رساله خبر و بيرنجى

رزالت خباثت رسول الحق و ضرجى رزق ... بيت المال

ترجيع زالاذان الا كلمه شهاده كزلو جوب صدوكن فالدرمق

صبابت طفلق

ضابط بعض حافظ

تحدك سنك زنك بحران صيدو ننك دردنجى كونى تجح ايلك ايلمك تجزاء وقوى

تخشر و برباد شده تحت فواب المسند بدا آشكاره كورنمك

سكر و هو مفعل ... تعظيم المنعم لكونه منعما 572

[illegible]

تذكر الكوز و مطلع او لمق و اوكيت ... تذكره بعر

كسمك وارنمق و مدح ايلك اوكوت ويرمك

ترتيل بللو و آشكاره و صاف ويرمك تذكره ترقب انتظار ايلمك

تربيع دورت ملك و دردنجى يوز جدر ال تسك دورت بوجاقلو

او ويعار ... ديوار اوستنه كوسترمك دردنجى درجده

اولمق ترجيح ... بصر بالى ... سلطان ... باله ... قرمزه

ترقبه ... وارزمنى ترشيح ... درجك

ترجيع فى الاذان الا الله كلمه شهادت كزلو ديوب

صكره فالدرمق ترخيم بشتمق و كلمك آخرنده

حرف كيدرمك تراكمه يحمد برطا ... ترثيه كوستمك

بيراكسب ترجيه اميد دلمك ترح حزن

حق ... ترهب عباده ايلمك ترهيب قورقتمق و قاحمق

با اولجان لا أبد جاره يوق

ترهب

كيد حيله و باوز صنمق كينونت اولمق لادرد ركى خبر كخبر اوله يد

لا جرم يعنى اللهم لاحاله اى لا شبهه

لزوج يابشك لغو فى الايمان

جاجد الكار ايدجى جهد مشقت

كلمه سوبله صنعو ... انه احد نفس اوله ... وارد اوله

[illegible]

بلقع ویرانه یر بلاقع جمعی بلده فرز اولنمش مهاد جمع مهد دوشك او که
بلد الامین مکه بلد طیب قرار مهدی هدیه طبقی
مهذب ارنمش
طعمت دوکمك
دثار اوزره کابلن مهادات هدیه ویرشمك
تکبر الله
تبت باین
نجوش ایکرنجی ارکنده سوبلنش سوز نجا اشکاره نجاح حاصل اولمق
خلاص ایلمك وظفر بولمق نجوم کوکبلر بیضه کشتك صدری
نزر قرقو دجی نزر و رجعی نزل بریرده حاصل اولمق
نزهت تازه و شاذلق
بقلة الحمقا
املاج اوغلانکر اغزنه حمه ویرمك
امام مبیح
اشعاد
حضرت بیشما ملوح حسب یکاکفایت ادجی حسیب
حسبنا الله الله بزی یکیدر والله بزه یتر
حسبة لله الله دن ثواب طلب ایلمك
ظماء صوسز ظمآن
الزام سنه واجب قلمق و یکلک الغاز کلام مدرج ادل
امانی ارزو امنیه آرزولق و مراد اماتی جمعی امنیه
امانه
اشکدار بینز طوریه اسطوانه درك
اشهر الحج شوال و ذوالقعده و ذو الحجه دن طقوز کون
اشهر المعلومات الحرام اوزرنامه ملت مذهب
ملاذ صغنجق یر ملك المستند
طمث جماع ایلمك و طمس کورنمز اولمق
ظلم طولدرمق و غصبه ایلمك و صوقلمق و دکز و صاحبه
ویرمز لوح کلك و قالمق طوج هلاك اولمق
نزع چکوب چقرمق و آرزلمق و وسوسه ویرمق
نزله برکره انمك نزاع افساد ایلمك و القا ایلمك و عزور
وحکم ایلمك
ندوة
طلبه
بالك سنك حالك
باصعه
باس شدة
بالبه
بیس
بت
تبل

خجلت اوتنمق اوتنمقدن اولن حيرت خجالت

خديعة الدمق خدعه خداع الدادمق

خدم قوللقجی خدیجه حضرت ام خاتون که خویلد قزی

خدام جمع خادم خضوع باش اکوب الچقلق ایلمک

خفقان یورکا اوینمسی خشوع اوکه کوز ایلمک و قورقمق و الچقلق ایلمک و دکلنمک

خشم بر زحمتکه بورنه کلور بدنک قوقو در

خشو بنبوحه طولو قفتان

رفاة صبی مش بنته نعمة الباطنه ایمان قطع سجیتادن

تاوم صاحبه الله تماش کورسترمک

تنبه دویه ویرمق هنالک انده

تعسف بولدن صاپمق

تاور دانشمق

تسجیل محکم ایلمک

تقول یلان سویلمک تقلید اشی کمسنک بوینه اصقو یعنی امرلمق

تکفل قبول ایلمک تکلیف زحمت چکدرمک

تکلاحه عجز و اسم توکل تلجیه

تلبث اکلنمک

تلقا و مدینه مدینه‌دن یکا تلاوه اوقومق

تنبه دویدورمق تنفس الصبح صباح نوری طاغلق

توکل عجز اظهار ایلمک و غیره اعتماد ایلمک و بر بیردر رسول الله کافرلر ایله جنک ایدرلردی توکیل اصمرلمق توبیخ باشنه اتقمق

تودیع امانت قومق توی هلاک

تدفیع براپش اشلمک و دوز یلاک ایلمک

توقیع پادشاهلر نشانی تهنیه مشتلق ایلمک و ایلمک

تهدید قورقتمق تهاتر دوشمک و باطل اولمق

تشاکر کپرح تنح حزن

مقام محمد مشکدر

منفعت صاحب خلقه جیله اوکردن

بدالدهر بدر ایکی او دردنجی

تحسین بصره باب و بالله قسمش سرکه

تزویر کذب تزیین ایلمک و کوزل کوسترمک صحاح

اسم لا الفقه

هودة بنغبر زكعاد قومنه هوجش وسوسه نفس هواجش هوجسنه كوكلى

هان هؤلاء ها انتم اكاه اولكز هيضه ضرب ايتمك

هنود جمع هندی

قولاق الش هبث نغم وبث سوزارر وعوزلر

هنبقه روای اوعلو

صبغة الله صديع صبح

صديع النكاره

شماك شمشك شيشه سف

نبيه بيه توكل عجز اظهار ايلمك و غيره اعتماد ايلمك

يعني

سجيه خلق وخوى سجيه الثنجى قات يرادن سحور

سدرة المنتهى درد نجى كوكده براغاج

تووى هلاك توجيه بوزه دوندرمك

دبان مبالغه ايله عوض وترجى

دنيا بوجهان ويقينيرق دنيو لقاده

سرج اكر سراج ايرنجى

دوق قولاق آوازى

تونبيع باشنده تمتق

دولة شو اموالده كه كاه برنكك اولور

وكاه برينكك اولنور

حبيب

دين ديكيج اوكمع وايكيه نسنه

بربرندن متفاوت اوملق

ذات الجنب

ذات الصدر

ذات بينكم

ذات البلوج

افلاح نجاة وبقابولمقدر

الكبير اوملك اتبى

ذا غصة

توطئة وسبيله

ذى الاكرام ذى المعارج

قريش نصغير

نضر كانه ولد قريش

قذرة قذره قرونجس ومكروه قرار مكين انارحم كه انده اوغلان قرار ايدر

قريحة صوامعو دركه ليتود اول چيقر وطبيعت

قرن الشمس كونشك اول طوغان طرفى قرنث محمدم قرآن مقدم

طرق مختلفه اوزره قرن بينوز وسكسان ييل وياخود اوتوز ييل

قرء حيض وطهر قدر الله قضنا الله مقدر اولمق

قدم صدق اولو منزل

فرقان حقله باطلى آيران كتاب يعنى قرآن

فرعون وليد بن فلك فرعون تعبيدر وبرقبيله فراسه طغر وفلكه ايليك

قصبه اوبكنده نغش جلجك بر قصما بوينوزى صنمش قيون

تقاب ات صاتجى تقتد اند لموح وكسمكدنه انرقسه

ونه تقصير ايلمك وبر نسنه اكسك ايلمك وطغروبول

قصه بربر خبر وبرمك وشكايات الحونه بكلره يازلى مكتوب

وامر وحديث قصى حضرت رسولك جد عبد المناف اتاسى

قطط قورجق صاج قطاط النجى برقوم قورش صوريلو لردر

قطوف بابي دورمك بضم القاف قلعه قرصه ودرلكى

عيش ومنه قوله تعالى وذللت قطوفها تذليلا

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Ayasofya(?)
813/1-3

249

سبحان اتکه سکا بیحد کیرو محسا
اسرکه سنی بغشله بیزه توفیق
حبیبک حبنه حقان تحقیق

یا رب بو نعملر هب سنکدر بو احسانلر هب سنک

شیخ عبد اللطیف طرابلسی ... تاریخ فروغی

الکولة لا یصلح الدولة خالیة
والکاربة هی غم الاوصاف الجمیلة

کمسنه یه ... قوجز
ایتقام ... بی دار کان
حقنده دوران

یا مکون الاکوان یا رازق المعطین
یا رازق العباد یا سبحان

انشد احمد بن یحیی خوارزمی
وطم از لی الدنیا صفا ... بلا کدر

ذاکر ... اوله بونک جزا سیدر

قطعه
معصیت ... امتی
عزل ... امت ...

... والعفو

لطفنه منتظر الدم او غنیه ستار ک

عبرت نما للامعی چلبی

ومناقب مولانا

لدرویش محمود مثنوی خوان

7326
7327